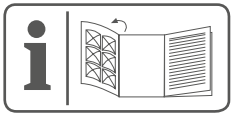
POWERPLUS

POWC20110



NL · FR · EN · DE · ES · IT · PT · NO · DA · SV · FI · EL · HR · SR · CS · SK · RO · PL · HU · RU · BG



NL	NEDERLANDS	VERTAALDE VERSIE VAN DE ORIGINELE HANDLEIDING
FR	FRANÇAIS	TRADUCTION DU MODE D'EMPLOI D'ORIGINE
EN	ENGLISH	ORIGINAL INSTRUCTION MANUAL
DE	DEUTSCH	ÜBERSETZUNG DER ORIGINAL-GEBRAUCHSANWEISUNG
ES	ESPAÑOL	TRADUCCIÓN DEL MANUAL DE INSTRUCCIONES ORIGINAL
IT	ITALIANO	TRADUZIONE DEL MANUALE DI ISTRUZIONI ORIGINALE
PT	PORTUGUÊS	TRADUÇÃO DO MANUAL DE INSTRUÇÕES ORIGINAL
NO	NORSK	OVERSETTELSE AV ORIGINAL BRUKERVEILEDNING
DA	DANSK	OVERSÆTTELSE AF DEN ORIGINALE BRUGSVEJLEDNING
SV	SVENSKA	ÖVERSÄTTNING AV DEN URSPRUNGLIGA BRUKSANVISNINGEN
FI	SUOMI	ALKUPERÄISEN OHJEKIRJAN KÄÄNNÖS
EL	Ελληνικά	Μετάφραση του πρωτότυπου εγχειριδίου οδηγιών
HR	HRVATSKI	PRIJEVOD ORIGINALNOG PRIRUČNIKA S UPUTAMA ZA RAD
SR	SRPSKI	PREVOD ORIGINALNOG UPUTSTVA ZA UPOTREBU
CS	ČESKY	PŘEKLAD ORIGINÁLNÍHO NÁVODU K POUŽITÍ
SK	SLOVENČINA	PREKLAD NÁVODU NA POUŽÍVANIE Z ORIGINÁLU
RO	ROMÂNĂ	TRADUCEREA MANUALULUI DE INSTRUCŢIUNI ORIGINALE
PL	POLSKI	TŁUMACZENIE ORYGINALNEJ INSTRUKCJI OBSŁUGI
HU	MAGYAR	AZ EREDETI KEZELÉSI UTASÍTÁS FORDÍTÁSA
RU	РУССКИЙ	ОРИГИНАЛЬНАЯ ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ
BG	БЪЛГАРСКИ	ПРЕВОД НА ОРИГИНАЛНОТО РЪКОВОДСТВО



Fig A



Fig 1



Fig 2



Fig 3

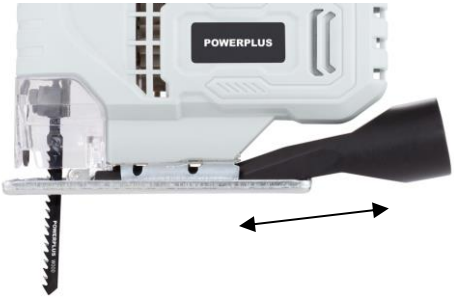


Fig 4

1 BEOOGD GEBRUIK 2
2 BESCHRIJVING 2
3 INHOUD VAN DE VERPAKKING 2
4 VERKLARING VAN DE SYMBOLEN 2
5 ALGEMENE VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN 3
5.1 Werkplaats 3
5.2 Elektrische veiligheid 3
5.3 Veiligheid van personen 3
5.4 Zorgvuldige omgang met en gebruik van elektrisch gereedschap 4
5.5 Service 4
6 SPECIFIEKE VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN VOOR DECOUPEERZAGEN 4
7 GEBRUIKSINSTRUCTIES 5
7.1 Vervangen van de zaag (Fig. 1) 5
7.2 In-/uitschakelen (Fig. 2) 5
7.3 Instellen van de zaagvoet (Fig. 3) 5
7.4 De stofzuigeradapter aanbrengen/verwijderen (Fig. 4) 5
7.5 De stofzuigeradapter monteren 5
7.6 De stofzuigeradapter verwijderen 6
8 TECHNISCHE GEGEVENS 6
9 GELUID 6
10 GARANTIE 6
11 MILIEU 7
12 CONFORMITEITSVERKLARING 8

Copyright © 2026 VARO

DECOUPEERZAAG 400 W
POWC20110

1 BEOOGD GEBRUIK

Het apparaat dient om hout, metaal en kunststof te zagen. Niet geschikt voor professioneel gebruik.



WAARSCHUWING! Lees voor uw eigen veiligheid deze gebruiksaanwijzing goed door alvorens de machine te gebruiken. Geef dit elektrisch werktuig alleen samen met deze gebruiksaanwijzing door aan anderen.

2 BESCHRIJVING

1. Netkabel
2. Vergrendelknop
3. Aan/uit schakelaar
4. Inspectievenster
5. Zaagblad
6. Geleiderol
7. Verstelbare zaagvoet
8. Inbussleutel
9. Stofzuigeradapter

3 INHOUD VAN DE VERPAKKING

- Verwijder alle verpakkingsmateriaal.
- Verwijder de overblijvende verpakking en de transportsteunen (indien aanwezig).
- Controleer of de inhoud van de verpakking compleet is.
- Controleer het toestel, het netsnoer, de stekker en alle toebehoren op transportschade.
- Berg het verpakkingsmateriaal op tot aan het einde van de garantieperiode. Na deze periode kunt u het via uw lokale afvalinzameling laten verwijderen.



WAARSCHUWING! Verpakkingsmateriaal is geen speelgoed! Kinderen mogen niet spelen met plastic zakken! Gevaar voor verstikking!

1 decoupeerzaag
1 zaagblad voor hout
1 zaagblad voor metaal
1 inbussleutel
1 stofzuigeradapter
1 handleiding



Neem contact op met uw dealer wanneer er stukken ontbreken of beschadigd zijn.

4 VERKLARING VAN DE SYMBOLEN

In deze handleiding en/of op deze machine worden de volgende symbolen gebruikt:

	Conform de essentiële eisen van de Europese richtlijn(en).		Draag handschoenen.
	Klasse II - De machine is dubbel geïsoleerd, een aardedraad is daarom niet nodig.		Draag een beschermingsbril.
	Lees voor gebruik de handleiding.		

5 ALGEMENE VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN

WAARSCHUWING! Neem alle voorschriften en veiligheidswaarschuwingen door. Het niet naleven van de voorschriften kan elektrische schokken, brand en/of ernstige verwondingen veroorzaken. Bewaar de veiligheidswaarschuwingen en de instructies als referentie voor later. Het hierna gebruikte begrip “elektrisch gereedschap” heeft betrekking op elektrisch gereedschap, gevoed door het elektriciteitsnet (met elektriciteitskabel) of op batterij (snoerloos).

5.1 Werkplaats

- Hou de werkplaats opgeruimd en goed verlicht. Wanorde en een slecht verlichte werkplaats kunnen tot ongevallen leiden.
- Gebruik het apparaat niet in een omgeving waarin zich brandbare vloeistoffen, gassen of stof bevinden. Elektrisch gereedschap brengt vonken voort die dergelijke stoffen of dampen kunnen laten ontbranden.
- Zorg dat er geen kinderen of andere personen in de buurt zijn als u het elektrisch apparaat gebruikt. Afleiding kan ervoor zorgen dat u de controle over het toestel verliest.

5.2 Elektrische veiligheid



Controleer altijd of de netspanning overeenstemt met deze vermeld op het typeplaatje.

- De stekker van het apparaat moet in het stopcontact passen. De stekker mag op geen enkele wijze worden gewijzigd. Gebruik geen adapterstekkers in combinatie met geaarde apparaten. Ongewijzigde stekkers en passende stopcontacten doen het risico op elektrische schokken afnemen.
- Vermijd lichamelijk contact met geaarde oppervlakken, zoals buizen, radiators, fornuizen en koelkasten. Er bestaat een groter risico op elektrische schokken wanneer uw lichaam geaard is.
- Hou het apparaat buiten bereik van regen of vocht. Het binnendringen van water in een elektrisch apparaat verhoogt het risico op elektrische schokken.
- Beschadig het snoer niet. Gebruik de kabel niet om het apparaat te dragen of op te hangen, of de stekker uit het stopcontact te trekken. Hou de kabel buiten bereik van hitte, olie, scherpe randen of bewegende onderdelen van het apparaat. Beschadigde of in de war geraakte kabels verhogen het risico op elektrische schokken.
- Wanneer u het gereedschap buitenshuis gebruikt, gebruik dan een verlengkabel die geschikt is voor gebruik buiten. Het gebruik van een verlengkabel die geschikt is voor gebruik buitenshuis vermindert het gevaar voor een elektrische schok.
- Wanneer het gebruik van het gereedschap in een vochtige omgeving niet te vermijden is, gebruik dan een aansluitpunt dat beveiligd is met een verliesstroomschakelaar. Het gebruik van een verliesstroomschakelaar vermindert het gevaar voor een elektrische schok.

5.3 Veiligheid van personen

- Wees aandachtig. Let op wat u doet en ga verstandig aan het werk met elektrisch gereedschap. Gebruik het apparaat niet als u moe bent of onder invloed bent van drugs, alcohol of medicijnen. Eén moment van onoplettendheid bij het gebruik van het apparaat kan tot ernstige verwondingen leiden.
- Draag uw persoonlijke veiligheidsuitrusting en steeds een veiligheidsbril. Door een persoonlijke veiligheidsuitrusting (stofmasker, niet glijdende veiligheidsschoenen, een veiligheidshelm of een gehoorbescherming - afhankelijk van de aard en het gebruik van het elektrisch gereedschap) te dragen, doet u het risico op verwondingen afnemen.
- Voorkom een ongewilde inbedrijfstelling. Ga na of de schakelaar op “UIT(0)” staat voor u de stekker in het stopcontact steekt. Als u bij het dragen van het apparaat de vinger aan

de schakelaar houdt of de stekker in het stopcontact steekt terwijl het ingeschakeld is, kan dat tot ongevallen leiden.
- Verwijder instelgereedschap of schroefsleutels voor u het apparaat inschakelt. Gereedschap dat of een sleutel die zich in een draaiend onderdeel van het apparaat bevindt, kan tot verwondingen leiden.
- Overschat uzelf niet. Neem een veilige houding aan en zorg dat u uw evenwicht niet verliest. Zo kunt u het apparaat in een onverwachte situatie beter onder controle houden.
- Draag gepaste kleding. Draag geen wijde kleren en geen sieraden. Hou uw haar, kleren en handschoenen buiten het bereik van bewegende delen. Losse kleren, sieraden en lange haren kunnen door bewegende delen worden gegrepen.
- Als er stofafzuig- en stofopvanginrichtingen kunnen worden gemonteerd, moet u ervoor zorgen dat die aangesloten zijn en juist worden gebruikt. Het gebruik van dergelijke inrichtingen doet de gevaren door stof afnemen.

5.4 Zorgvuldige omgang met en gebruik van elektrisch gereedschap
- Overbelast het apparaat niet. Gebruik voor uw werk het elektrische gereedschap dat daarvoor bestemd is. Elektrisch gereedschap zal beter presteren en veiliger werken wanneer het wordt gebruikt in situaties waarvoor het dient.
- Gebruik geen elektrisch apparaat waarvan de schakelaar defect is. Een elektrisch apparaat dat niet meer kan worden in- of uitgeschakeld, is gevaarlijk en moet worden hersteld.
- Trek de stekker uit het stopcontact voor u het apparaat instelt, accessoires vervangt of het apparaat opbergt. Deze voorzorgsmaatregel voorkomt dat het apparaat ongewild wordt gestart.
- Bewaar ongebruikt elektrisch gereedschap buiten het bereik van kinderen. Laat personen die niet vertrouwd zijn met het apparaat of die deze gebruiksaanwijzing niet hebben gelezen, het apparaat niet gebruiken. Elektrisch gereedschap is gevaarlijk als het door onervaren personen wordt gebruikt.
- Ga zorgvuldig om met het apparaat. Controleer op verkeerd uitgelijnde of vastgelopen bewegende onderdelen, breuk of andere defecten die de werking van het gereedschap zouden kunnen beïnvloeden. Elektrisch gereedschap dat defect is moet hersteld worden. Veel ongevallen worden veroorzaakt door slecht onderhouden elektrisch gereedschap.
- Hou snijgereedschap scherp en zuiver. Zorgvuldig onderhouden snijgereedschap met scherpe kanten raakt minder snel geklemd en is gemakkelijker te hanteren.
- Gebruik elektrisch gereedschap, accessoires, speciaal gereedschap en dergelijke meer in overeenstemming met deze gebruiksaanwijzing en zoals het voor het type van apparaat is voorgeschreven. Hou bovendien rekening met de werkomstandigheden en de uit te voeren werkzaamheden. Het gebruik van elektrisch gereedschap voor andere doeleinden dan de voorgeschreven, kan tot gevaarlijke situaties leiden.

5.5 Service
Laat uw apparaat uitsluitend door gekwalificeerde vaklui en met originele reserveonderdelen herstellen. Zo bent u er zeker van dat het apparaat aan de veiligheidseisen blijft voldoen.

6 SPECIFIEKE VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN VOOR DECOUPEERZAGEN



Waarschuwing! Als er andere accessoires en hulpapparaten worden gebruikt dan de accessoires en hulpapparaten die in deze handleiding worden aanbevolen of die bij het apparaat werden bijgeleverd, kan dat tot verwondingen leiden.

- Bij het gebruik van een decoupeerzaag moet er gehoorbescherming en een stofmasker worden gedragen. Lawaai kan tot gehoorbeschadiging leiden.

- Bewerkt met uw decoupeerzaag geen asbest of asbesthoudende materialen.
- Elektrisch gereedschap mag niet zonder toezicht blijven draaien. Het apparaat moet steeds worden uitgeschakeld en mag pas worden neergelegd of verlaten, als het volledig tot stilstand is gekomen.
- Lang haar moet steeds worden afgedekt. Werk alleen met nauwaansluitende kleren aan.
- Wees voorzichtig als u in wanden werkt: beschadiging van elektrische leidingen, gasleidingen of waterleidingen kan tot gevaarlijke situaties leiden! Maak gebruik van gepaste detectoren om leidingen op te sporen op de plaats waar u gaat werken.
- Controleer steeds of de spanning op het typeaanduidingsplaatje van het apparaat overeenkomt met de netspanning.
- Zet het werkstuk vast. Alleen een werkstuk dat met een spantoestel of een schroefblok is vastgezet, is veilig.
- Gebruik van verlengkabels. Gebruik uitsluitend verlengkabels die geschikt zijn voor het vermogen van het apparaat. De doorsnede ervan moet ten minste 1,5 mm² bedragen. Als u gebruik maakt van een kabelhaspel, moet de kabel helemaal ontrold worden.
- Voor u het zaagblad vervangt moet de stekker uit het stopcontact worden getrokken.
- Wees voorzichtig: zaagbladen kunnen zeer heet worden.
- De zaagbladen moeten steeds scherp zijn en zich in een onberispelijke toestand bevinden. Vervang beschadigde of verbogen zaagbladen onmiddellijk
- Werk rustig en gelijkmatig met de decoupeerzaag. Zo voorkomt u ongevallen en gaan het zaagblad en de decoupeerzaag langer mee.

7 GEBRUIKSINSTRUCTIES

7.1 Vervangen van de zaag (Fig. 1)

Verwijder de inspectiekap (4).
Losmaken van het zaagblad: draai de schroeven in tegenwijzerzin (A).
Stop het zaagblad tot aan de aanslag in de houder en zet de twee schroeven van de montageklem vast.
Belangrijk! Zorg ervoor dat het zaagblad netjes in de rolgeleider loopt en stevig in de houder vastzit.

7.2 In-/uitschakelen (Fig. 2)

INschakelen: duw op de AAN/UIT-schakelaar (3).
Continugebruik: houd de AAN/UIT-schakelaar ingedrukt en vergrendel de AAN/UIT-schakelaar m.b.v. de vergrendelknop (2).
UITschakelen: duw op de AAN/UIT-schakelaar en laat hem los.
A: vergrendelknop
B: AAN/UIT-schakelaar

7.3 Instellen van de zaagvoet (Fig. 3)

Verwijder de stofzuigeradapter (9).
Zet de 2 schroeven los om de zaagvoet naar links of rechts onder een hoek tot 45° te zetten en zet de schroeven opnieuw vast.

7.4 De stofzuigeradapter aanbrengen/verwijderen (Fig. 4)

Wanneer u een extern stofafzuigsysteem wenst aan te sluiten (bv. een geschikte stofzuiger), dan dient u de meegeleverde stofzuigeradapter (9) te monteren.

7.5 De stofzuigeradapter monteren

▪ Schuif de stofzuigeradapter (9) zo ver mogelijk in de geleiderrail tussen de machine en de zaagvoet (7).
▪ Sluit een geschikte afzuig-/stofzuigerslang (niet meegeleverd) aan op de stofzuigeradapter.

Copyright © 2026 VARO

7.6 De stofzuigeradapter verwijderen

▪ Maak de afzuigslang van de gebruikte stofzuiger/afzuiging los van de stofzuigeradapter (9).
▪ Om de stofzuigeradapter (9) te verwijderen, duwt u stevig op de handgreep en trekt u de adapter naar buiten.

8 TECHNISCHE GEGEVENS

Nominale spanning	220-240 V – 50 Hz
Opgenomen vermogen	400 W
Toerental onbelast	3000 min^{-1}
Zaagdiepte in hout	55 mm
Zaagdiepte in staal	6 mm
Zaagdiepte in plastiek	10 mm
Mogelijke hoeken	45° - 90°
Type aansluiting	U&T-type

9 GELUID

Geluidsemissiewaarden gemeten volgens de van toepassing zijnde standaard. (K=3)

Geluidsdrukniveau LpA	90 dB(A)
Geluidsvermogenniveau LwA	98 dB(A)



AANDACHT! Draag gehoorbeschermers wanneer het geluidsdrukniveau 85 dB(A) overschrijdt.

aw (Trilling)	6.5 m/s^2	K = 1,5 m/s^2

10 GARANTIE

- Dit product is, conform de wettelijke reglementeringen, gewaarborgd gedurende een periode van 24 maanden die begint vanaf de datum van aankoop door de eerste koper.
- Deze garantie dekt alle materiaal- of productiefouten met uitsluiting van: batterijen, laders, defecten aan onderdelen onderhevig aan normale slijtage zoals lagers, borstels, kabels, stekkers of accessoires zoals boren, boorbits, zaagbladen enz., beschadigingen of defecten die voortvloeien uit onjuist gebruik, ongelukken of modificaties, alsook de transportkosten.
- Vallen ook niet onder de garantiebepalingen: beschadigingen en/of defecten die voortvloeien uit onjuist gebruik.
- Wij wijzen tevens alle verantwoordelijkheid af voor elk lichamelijk letsel welke het gevolg is van onjuist gebruik van het toestel.
- Herstellingen mogen enkel gebeuren door een erkende klantenservice voor Powerplus gereedschappen.
- Meer informatie kan u steeds bekomen op het nummer 00 32 3 292 92 90.
- Eventuele transportkosten zijn steeds voor rekening van de klant, tenzij schriftelijk anders overeengekomen werd.
- Tevens kan geen aanspraak gemaakt worden op de garantie wanneer de schade aan het toestel het gevolg is van nalatig onderhoud of overbelasting.
- Zeker uitgesloten van de garantie is schade als gevolg van vochtinsijpeling, overmatige stofindringing, moedwillige beschadiging (met opzet of door grove onachtzaamheid), ondoelmatig gebruik (gebruik voor doeleinden waarvoor het toestel niet geschikt is), onoordeelkundig gebruik (o.a. niet respecteren van de instructies gegeven in de handleiding), ondeskundige montage, blikseminslag, verkeerde netspanning. Deze lijst is niet limitatief.

Copyright © 2026 VARO

- De aanvaarding van claims onder garantie geeft in géén geval aanleiding tot verlenging van de garantieperiode noch tot het aanvangen van een nieuwe garantieperiode in geval van een vervanging van het toestel.
- Toestellen of onderdelen die onder waarborg vervangen werden, worden daardoor eigendom van Varo NV.
- We behouden ons het recht voor om elke garantieclaim te weigeren waarbij de aankoop niet kan worden geverifieerd of waarbij het duidelijk is dat het product niet correct werd onderhouden (propere ventilatiesleuven, regelmatig vervangen koolborstels, ...).
- Uw aankoopbon moet worden bewaard als bewijs van de aankoopdatum.
- Uw gereedschap moet als geheel naar uw dealer worden teruggebracht in een aanvaardbare staat van netheid, in zijn originele kunststof koffer (indien van toepassing op het product) en het moet vergezeld zijn van uw bewijs van aankoop.

11 MILIEU



Indien u, na zekere tijd, beslist uw machine te vervangen, werp deze dan niet weg bij uw huishoudelijk afval maar doe dit op een milieuvriendelijke wijze.
Het elektrisch afval mag niet op dezelfde manier behandeld worden als het gewone huishoudelijke afval. Breng het naar een recyclagecentrum op plaatsen waar zulke gepaste installaties bestaan. Raadpleeg de plaatselijke instanties of de verkoper voor adviezen over inzameling en verwerking.

12 CONFORMITEITSVERKLARING

CE

VARO – Vic. Van Rompuy N.V. - Joseph Van Instraat 9 - 2500 Lier – Belgium, verklaart enkel dat,

Product:	Decoupeerzaag
Handelsmerk:	POWERplus
Model:	POWC20110

voldoet aan de essentiële eisen en aan de overige relevante bepalingen van de van toepassing zijnde Europese Richtlijnen/verordeningen, gebaseerd op de toepassing van Europese geharmoniseerde normen. Elke niet-toegelaten modificatie van het apparaat maakt deze verklaring nietig.

Europese Richtlijnen/verordeningen (inclusief, indien van toepassing, hun wijzigingen tot op de datum van ondertekening):

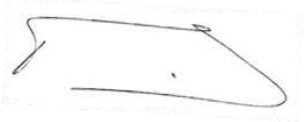
2011/65/EU
2006/42/EC
2014/30/EU

Europese geharmoniseerde normen (inclusief, indien van toepassing, hun wijzigingen tot op de datum van ondertekening):

EN 62841-1 : 2015
EN 62841-2-11 : 2016
EN IEC 55014-1 : 2021
EN IEC 55014-2 : 2021
EN IEC 61000-3-2 : 2019
EN 61000-3-3 : 2013

Productverantwoordelijke en bewaarder van de technische documentatie: Philippe Vankerkhove, MSc.EE. - VARO – Vic. Van Rompuy N.V.

Ondergetekende handelt in opdracht van de bedrijfsleider,



Philippe Vankerkhove, MSc.EE
Regelgevings- encompliancemanager
06/08/2025, Lier - Belgium

Copyright © 2026 VARO

1 UTILISATION PRÉVUE 2
2 DESCRIPTION 2
3 LISTE DES PIÈCES CONTENUES DANS L'EMBALLAGE 2
4 PICTOGRAMMES 2
5 CONSIGNES DE SÉCURITÉ GÉNÉRALES 3
5.1 Lieu de travail 3
5.2 Sécurité électrique 3
5.3 Sécurité des personnes 3
5.4 Précautions de manipulation et d'utilisation d'outils électriques 4
5.5 Entretien 4
6 RÈGLES DE SÉCURITÉ SPÉCIALES POUR SCIES SAUTEUSES 4
7 CONSIGNES D'UTILISATION 5
7.1 Remplacement de la lame de scie (Fig. 1) 5
7.2 Mise en/hors service (Fig. 2) 5
7.3 Réglage du sabot de sciage (Fig. 3) 5
7.4 Montage/dépose de l'adaptateur pour aspirateur (Fig. 4) 5
7.5 Montage de l'adaptateur pour aspirateur 5
7.6 Dépose de l'adaptateur pour aspirateur 6
8 DONNÉES TECHNIQUES 6
9 BRUIT 6
10 GARANTIE 7
11 ENVIRONNEMENT 7
12 DÉCLARATION DE CONFORMITÉ 8

Copyright © 2026 VARO

SCIE SAUTEUSE 400 W
POWC20110

1 UTILISATION PRÉVUE

Cet appareil est destiné au découpage de bois, de métal et de plastiques. Ne convient pas à une utilisation professionnelle.



MISE EN GARDE ! Pour votre propre sécurité, lisez préalablement ce manuel et les consignes de sécurité générales avant d'utiliser la machine. Si vous cédez votre appareil, joignez-y toujours ce mode d'emploi.

2 DESCRIPTION

1. Câble secteur
2. Bouton de verrouillage
3. Interrupteur marche-arrêt
4. Protection des yeux
5. Lame de scie
6. Galet de guidage
7. Sabot de sciage réglable
8. Clé mâle coudée pour vis à six pans creux
9. Adaptateur pour aspirateur

3 LISTE DES PIÈCES CONTENUES DANS L'EMBALLAGE

- Retirez tous les matériaux d'emballage.
- Retirez les supports d'emballage et de transport restants (le cas échéant).
- Vérifiez qu'il ne manque rien dans le carton.
- Vérifiez que l'appareil, le cordon d'alimentation, la fiche d'alimentation électrique et tous les accessoires n'ont pas subi de dommages au cours du transport.
- Conservez les matériaux d'emballage le plus longtemps possible jusqu'à la fin de la période de garantie. Jetez-les ensuite conformément à votre système de mise au rebut des déchets.



AVERTISSEMENT : Les matériaux d'emballage ne sont pas des jouets ! Les enfants ne doivent pas jouer avec des sacs en plastique ! Il existe un risque de suffocation!

1 scie sauteuse
1 lame pour le bois
1 lame pour le métal
1 adaptateur pour aspirateur
1 manuel
1 clé pour vis à six pans creux



En cas de pièces manquantes ou endommagées, contactez votre revendeur.

4 PICTOGRAMMES

Les symboles suivants sont utilisés dans ce mode d'emploi et/ou sur la machine :

	Conformément aux principales exigences de la/des directive(s) Européenne(s).		Portez des gants de protection.
	Machine de la classe II – Double isolation – vous n'avez pas besoin d'une prise avec mise à terre.		Portez une protection oculaire.
	Lisez le manuel avant utilisation.		

5 CONSIGNES DE SÉCURITÉ GÉNÉRALES

Attention, tous les avertissements et consignes de sécurité doivent être lus ! Un non-respect des avertissements et des consignes peut entraîner des décharges électriques, des incendies et/ou des blessures graves. Conservez tous les avertissements et consignes de sécurité pour une consultation ultérieure. La notion d'« outil électrique » utilisée ci-après fait référence à un outil électrique connecté au réseau électrique (avec câble secteur) ou à un outil électrique alimenté par batterie (sans fil).

5.1 Lieu de travail

- Maintenez la propreté et un éclairage correct dans votre espace de travail. Désordre et manque de lumière peuvent donner lieu à des accidents.
- N'utilisez pas les outils électriques dans un environnement présentant un risque d'explosion, contenant par exemple des liquides, gaz ou poussières inflammables. Les outils électriques produisent des étincelles susceptibles de provoquer l'embrasement de la poussière ou des vapeurs.
- Maintenez les enfants et les tierces personnes à l'écart lorsque vous utilisez l'outil électrique. Vous risquez de perdre le contrôle de l'appareil en cas de distraction.

5.2 Sécurité électrique



La tension d'alimentation doit correspondre à celle indiquée sur l'étiquette des caractéristiques.

- La fiche de raccordement des outils électriques doit être adaptée à la prise. La fiche secteur ne peut en aucun cas être modifiée. N'utilisez pas d'adaptateur en même temps que des outils électriques mis à la terre. Des fiches secteur non modifiées et des prises adaptées réduisent le risque de décharge électrique.
- Évitez tout contact corporel avec des surfaces mises à la terre telles que robinets, chauffages, cuisinières électriques et réfrigérateurs. Le risque de décharge électrique augmente lorsque votre corps est mis à la terre.
- Tenez les outils électriques à l'écart de la pluie ou de l'humidité. La pénétration d'eau dans un appareil électrique augmente le risque de décharge.
- N'endommagez pas le cordon d'alimentation. Ne l'utilisez pas pour porter, tirer ou débrancher l'outil électrique de la prise. Tenez le câble secteur à l'écart de la chaleur, de l'huile, des bords coupants ou des pièces mobiles de l'appareil. Des câbles secteurs endommagés ou emmêlés augmentent le risque de décharge électrique.
- Lorsque vous utilisez un outil électrique à l'air libre, n'employez que des rallonges autorisées dans le cadre d'un usage extérieur. L'usage d'une rallonge convenant à un usage extérieur réduit le risque de décharge électrique.
- Si vous êtes obligé d'utiliser des outils électriques dans un local humide, utilisez une alimentation électrique protégée par un dispositif à courant résiduel (RCD). L'utilisation d'un RCD réduit le risque de décharge.

5.3 Sécurité des personnes

- Soyez attentif. Faites attention à ce que vous faites et faites preuve de bon sens lorsque vous utilisez un outil électrique. N'utilisez pas un outil électrique lorsque vous êtes fatigué ou sous l'influence de la drogue, de l'alcool ou de médicaments. Un moment d'inattention durant l'utilisation d'outils électriques peut engendrer des blessures graves.
- Portez un équipement de protection individuelle ainsi que des lunettes de protection en toutes circonstances. Le port d'un équipement de protection individuelle tel que masque anti-poussière, chaussures de sécurité antidérapantes, casque de protection ou protections auditives, selon l'usage de l'outil électrique, réduit le risque de blessures.
- Évitez toute mise en marche impromptue. Assurez-vous que le commutateur se trouve en position éteinte avant de brancher la fiche secteur dans la prise. Un risque d'accident

existe si votre doigt se trouve sur le commutateur de l'outil électrique lorsque vous portez celui-ci ou lorsque vous le raccordez au secteur en position allumée.
- Retirez les outils de réglage ou les clés de serrage avant de mettre l'outil électrique en circuit. Un outil ou une clé se trouvant dans une partie rotative de l'outil électrique est susceptible de provoquer des blessures.
- Ne tendez pas les bras trop loin. Veillez à conserver une position sûre et maintenez votre équilibre à tout moment. Cela vous permettra de mieux contrôler l'outil électrique dans les situations inattendues.
- Portez des vêtements appropriés. Ne portez pas de vêtements larges ni de bijoux. Maintenez les cheveux, vêtements et gants à l'écart de l'outil électrique. Les vêtements amples, les bijoux ou les cheveux longs peuvent être happés par les pièces mobiles.
- Si des dispositifs d'aspiration et de réception de la poussière sont montés, assurez-vous que ceux-ci sont raccordés et correctement employés. L'utilisation de ces dispositifs réduit les risques inhérents à la poussière.

5.4 Précautions de manipulation et d'utilisation d'outils électriques

- Ne surchargez pas l'outil électrique. Utilisez l'outil électrique adapté à votre travail. Un outil électrique adapté vous permettra d'effectuer un travail plus efficace et plus sûr dans le champ d'application concerné.
- N'utilisez aucun outil électrique dont le commutateur est défectueux. Un outil électrique ne pouvant plus être allumé ou éteint est dangereux et doit être réparé.
- Retirez la fiche secteur de la prise avant de procéder à des réglages, de remplacer des accessoires ou de ranger l'outil électrique. Cette mesure de précaution empêche la mise en marche impromptue de l'outil électrique.
- Conservez les outils électriques inutilisés hors d'atteinte des enfants. Ne laissez pas des personnes ne connaissant pas l'appareil ou n'ayant pas pris connaissance de ces consignes utiliser l'appareil. Les outils électriques sont dangereux lorsqu'ils sont utilisés par des personnes inexpérimentées.
- Entretenez l'appareil avec soin. Contrôlez qu'aucune pièce mobile de l'appareil n'est décentrée ou grippée, qu'aucune pièce n'est cassée ou endommagée au point d'entraver le fonctionnement de l'appareil. Faites réparer les pièces endommagées avant d'utiliser l'appareil. De nombreux accidents sont dus à un entretien défaillant des outils électriques.
- Maintenez la propreté et l'affûtage des outils tranchants. Des outils tranchants entretenus avec soin, équipés de lames affûtées, se bloquent moins souvent et sont plus faciles à diriger.
- Utilisez l'outil électrique, les accessoires, les outils de coupe ou autres en respectant ces consignes et de la manière prescrite pour le type d'outil électrique concerné. Tenez compte des conditions d'emploi et du travail à accomplir. L'utilisation d'outils électriques à des fins autres que les applications prévues peut aboutir à des situations dangereuses.

5.5 Entretien

- Ne faites réparer votre outil électrique que par du personnel qualifié, au moyen de pièces de rechange d'origine uniquement, de manière à préserver la sécurité de l'appareil.

6 RÈGLES DE SÉCURITÉ SPÉCIALES POUR SCIES SAUTEUSES



Attention ! L'utilisation d'accessoires ou d'équipements autres que ceux recommandés dans le présent mode d'emploi ou présents dans l'emballage peut entraîner un risque de blessure.

- Le port de protections auditives et d'un masque antipoussière est obligatoire lors de l'utilisation d'une scie sauteuse. L'effet du bruit est susceptible de provoquer des dommages auditifs.
- Ne travaillez pas d'amiante ni de matériaux contenant de l'amiante avec la scie sauteuse.

- Les outils électriques ne peuvent fonctionner sans surveillance. L'appareil doit toujours être mis hors circuit et ne peut être déposé ou abandonné qu'une fois intégralement à l'arrêt.
- Les cheveux longs doivent être couverts durant l'utilisation. Ne travaillez qu'avec des vêtements serrants.
- Remarque en cas de travaux sur des parois : les dégâts occasionnés à des lignes électriques, des conduites de gaz ou des canalisations d'eau peuvent engendrer des situations dangereuses ! Utilisez des détecteurs appropriés pour vérifier si des conduites dissimulées se trouvent dans la zone de travail.
- Contrôlez systématiquement si la tension secteur correspond à la tension indiquée sur la plaque signalétique.
- Assurez l'objet. Seul un objet fixé avec des tendeurs ou dans un étau est maintenu de manière sûre.
- Utilisation de rallonges. Utilisez exclusivement des câbles de rallonge adaptés à la puissance de l'appareil. La section minimale du conducteur doit être de 1,5 mm². En cas d'utilisation d'une bobine, le câble doit toujours être entièrement déroulé.
- La fiche secteur doit toujours être retirée avant un changement de lame de scie.
- Attention, les lames de scie peuvent atteindre des températures très élevées.
- Les lames de scie doivent toujours être aiguisées et en parfait état. Vous devez immédiatement remplacer les lames de scie cassées et pliées.
- Travaillez calmement et de manière uniforme avec la scie sauteuse. Vous éviterez ainsi les accidents et vous prolongerez la durée de vie de la lame et de la scie sauteuse.

7 CONSIGNES D'UTILISATION

7.1 Remplacement de la lame de scie (Fig. 1)

Déposez le capot transparent de protection de lame (4).
Libération de la lame de scie.
Tournez les vis dans le sens contraire des aiguilles d'une montre (A).
Insérez la lame de scie dans le coulisseau jusqu'à la butée et serrez les deux vis de l'agrafe de retenue.
Important: vérifiez que la lame de scie est bien ajustée dans la fente du rouleau et du coulisseau.

7.2 Mise en/hors service (Fig. 2)

Mise en service : appuyez sur l'interrupteur marche-arrêt (3).
Fonctionnement en continu. Maintenez l'interrupteur marche/arrêt enfoncé et bloquez l'interrupteur marche-arrêt à l'aide du bouton de verrouillage (2).
Mise hors service: appuyez sur l'interrupteur marche-arrêt et relâchez-le.
A : bouton de verrouillage
B : interrupteur marche-arrêt

7.3 Réglage du sabot de sciage (Fig. 3)

Retirez l'adaptateur pour aspirateur (9).
Desserrez les 2 vis pour régler le sabot de sciage sur un angle allant jusqu'à 45° vers la droite ou la gauche et resserrez les vis.

7.4 Montage/dépose de l'adaptateur pour aspirateur (Fig. 4)

Si vous souhaitez raccorder un système externe d'extraction de la poussière (par exemple, un aspirateur adapté), vous devez monter l'adaptateur pour aspirateur fourni (9).

7.5 Montage de l'adaptateur pour aspirateur

▪ Faites glisser l'adaptateur pour aspirateur (9) le plus loin possible dans le rail de guidage entre l'outil et le sabot de sciage (7).

▪ Raccordez un extracteur de poussière/aspirateur adapté (non fourni) à l'adaptateur pour aspirateur.

7.6 Dépose de l'adaptateur pour aspirateur

▪ Détachez le flexible d'aspiration de l'extracteur de poussière/aspirateur utilisé de l'adaptateur pour aspirateur (9).
▪ Pour déposer l'adaptateur pour aspirateur (9), appuyez fermement sur la poignée et retirez-la.

8 DONNÉES TECHNIQUES

Tension nominale	220-240 V - 50 Hz
Consommation électrique	400 W
Vitesse de coupe	3000 min-1
Profondeur de coupe dans le bois	55 mm
Profondeur de coupe dans l'acier	6 mm
Profondeur de coupe dans le plastique	10 mm
Angles possibles	45° - 90°
Type de raccordement	Type U&T

9 BRUIT

Valeurs des émissions acoustiques mesurées selon la norme applicable. (K=3)

Pression acoustique LpA	90 dB(A)
Puissance acoustique LwA	98 dB(A)

ATTENTION ! Lorsque la pression acoustique dépasse la valeur de 85 dB(A), il est nécessaire de porter des dispositifs individuels de protection de l'ouïe.

aw (Vibrations)	6,5 m/s²	K = 1,5 m/s²

10 GARANTIE

- Ce produit est garanti conformément aux réglementations légales pour une période de 24 mois effective à compter de la date d'achat par le premier utilisateur.
- Cette garantie couvre toutes les défaillances matérielles ou les défauts de fabrication, elle n'inclut pas : les batteries, les chargeurs, les défauts dus à l'usure normale des pièces, telles que les roulements, brosses, câbles, fiches ou les accessoires tels que les foreuses, forets, lames de scie, etc. ; les dommages ou les défauts résultant d'une utilisation incorrecte, d'accidents ou de modifications ; ni ne couvre les frais de transport.
- Les dommages et/ou les défauts résultant d'une utilisation incorrecte n'entrent pas non plus dans les clauses de garantie.
- Nous rejetons toute responsabilité pour toute blessure corporelle résultant d'une utilisation inappropriée de l'outil.
- Les réparations ne peuvent être réalisées que par un service après-vente agréé pour les outils Powerplus.
- Vous pouvez obtenir davantage d'informations au numéro 00 32 3 292 92 90.
- Tous les frais de transport doivent toujours être supportés par le client, sauf indication contraire écrite.
- De plus, aucune réclamation ne peut être émise dans le cadre de la garantie si l'endommagement de l'appareil résulte d'une négligence d'entretien ou d'une surcharge.
- Tout dommage résultant d'une pénétration de fluide, d'une pénétration d'une grande quantité de poussière, d'un endommagement volontaire (délibérément ou par grave négligence), d'une utilisation inappropriée (utilisations pour lesquelles l'appareil n'est pas adapté), d'une utilisation incorrecte (par exemple, non-respect des consignes indiquées dans le manuel), d'un montage incorrect, de la foudre, d'une tension incorrecte, n'entre pas dans la garantie. Cette liste n'est pas restrictive.
- L'acceptation des réclamations sous garantie ne peut en aucun cas entraîner la prolongation de la période de garantie ni le début d'une nouvelle période de garantie en cas de remplacement de l'appareil.
- Les appareils ou pièces remplacé(e)s sous garantie sont par conséquent la propriété de Varo NV.
- Nous nous réservons le droit de rejeter toute réclamation dans les cas où l'achat ne peut être vérifié ni lorsqu'il est évident que le produit n'a pas été correctement entretenu (nettoyage des orifices de ventilation, entretien régulier des balais de charbon, etc.).
- Votre reçu d'achat doit être conservé comme preuve de la date d'achat.
- Votre outil non démonté doit être renvoyé à votre revendeur dans un état de propreté acceptable (dans son coffret moulé par soufflage d'origine le cas échéant), accompagné de votre preuve d'achat.

11 ENVIRONNEMENT



Si, après un certain temps, vous décidez de remplacer votre machine, ne vous en débarrassez pas avec les ordures ménagères, mais destinez-la à un traitement respectueux de l'environnement.
Les déchets électriques ne peuvent être traités de la même manière que les ordures ménagères ordinaires. Procédez à leur recyclage, là où il existe des installations adéquates. Renseignez-vous à propos des procédés de collecte et de traitement auprès des autorités locales compétentes ou de votre revendeur.

Copyright © 2026 VARO

12 DÉCLARATION DE CONFORMITÉ

VARO – Vic. Van Rompuy N.V. - Joseph Van Instraat 9 - 2500 Lier - Belgique, déclare seulement que :

Appareil :	Scie sauteuse
Marque :	POWERplus
Modèle :	POWC20110

est en conformité avec les exigences essentielles et les autres dispositions pertinentes des Directives/Réglementations européennes applicables, basées sur l'application des normes européennes harmonisées. Toute modification non autorisée de l'appareil annule cette déclaration.

Directives/Réglementations européennes (y compris, le cas échéant, leurs amendements à la date de la signature) :

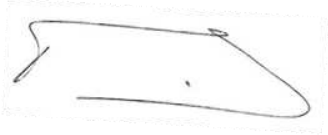
2011/65/EU
2006/42/EC
2014/30/EC

Normes européennes harmonisées (y compris, le cas échéant, leurs amendements à la date de la signature) :

EN 62841-1 : 2015
EN 62841-2-11 : 2016
EN IEC 55014-1 : 2021
EN IEC 55014-2 : 2021
EN IEC 61000-3-2 : 2019
EN 61000-3-3 : 2013

Responsable du produit et détenteur de la documentation technique : Philippe Vankerkhove, MSc.EE. - VARO – Vic. Van Rompuy N.V.

Le soussigné agit au nom du PDG de l'entreprise,



Philippe Vankerkhove, MSc. EE
Réglementation – Directeur de la conformité
06/08/2025, Lier - Belgique

Copyright © 2026 VARO

1 INTENDED USE 2
2 DESCRIPTION 2
3 PACKAGE CONTENT LIST 2
4 SYMBOLS 2
5 GENERAL POWER TOOL SAFETY WARNINGS 3
5.1 Work area 3
5.2 Electrical safety 3
5.3 Personal safety 3
5.4 Power tool use and care 4
5.5 Service 4
6 SPECIAL SAFETY INSTRUCTIONS FOR JIG SAWS 4
7 OPERATING INSTRUCTIONS 5
7.1 Changing the saw blade (Fig. 1) 5
7.2 Switching ON/OFF (Fig. 2) 5
7.3 Adjusting the base (Fig. 3) 5
7.4 Installing/removing the vacuum adaptor (Fig. 4) 5
7.5 Mounting the vacuum adaptor 5
7.6 Removing the vacuum adaptor 5
8 TECHNICAL DATA 5
9 NOISE 6
10 WARRANTY 6
11 ENVIRONMENT 6
12 DECLARATION OF CONFORMITY 7

Copyright © 2026 VARO

JIG SAW 400 W
POWC20110

1 INTENDED USE

The power tool is intended for sawing wood, metal and plastics. Not suitable for professional use.



WARNING! Please read and understand this operating manual before use and keep it for your future reference. Your power tool should only be passed on together with these instructions.

2 DESCRIPTION

1. Power cable
2. Locking button
3. On/Off switch
4. Inspection guard
5. Saw blade
6. Guide roller
7. Adjustable base
8. Hex key
9. Vacuum adaptor

3 PACKAGE CONTENT LIST

- Remove all packing materials.
- Remove remaining packaging and transit supports (if existing).
- Check the completeness of the packing content.
- Check the appliance, the power cord, the power plug and all accessories for transportation damages.
- Keep the packaging materials as far as possible till the end of the warranty period. Dispose it into your local waste disposal system afterwards.



WARNING: Packing materials are no toys! Children must not play with plastic bags! Danger of suffocation!

1x jig saw
1x blade for wood
1x blade for metal
1x hex key
1x vacuum adaptor
1x manual



When parts are missing or damaged, please contact your dealer.

4 SYMBOLS

The following symbols are used in this manual and/or on the machine:

CE	In accordance with essential requirements of the European directive(s).		Wear gloves.
	Class II - The machine is double insulated; earthing wire is therefore not necessary.		Wear eye protection.
	Read manual before use.		

5 GENERAL POWER TOOL SAFETY WARNINGS

Read all safety warnings and all instructions. Failure to follow all warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury. Save all warnings and instructions for future reference. The term “power tool” in the warnings refers to your mains operated (corded) power tool or battery operated (cordless) power tool.

5.1 Work area

- Keep work area clean and well lit. Cluttered and dark areas invite accidents.
- Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust. Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
- Keep children and bystanders away while operating a power tool. Distractions can cause you to lose control.

5.2 Electrical safety



Always check that the power supply corresponds to the voltage on the rating plate.

- Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools. Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.
- Avoid body contact with earthed or grounded surfaces such as pipes, radiators, ranges and refrigerators. There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
- Do not expose power tools to rain or wet conditions. Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
- Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts. Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.
- When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use. Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.
- If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply. Use of an RCD reduces the risk of electric shock.

5.3 Personal safety

- Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication. A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.
- Use safety equipment. Always wear eye protection. Safety equipment such as dust mask, non-skid safety shoes, hard hat, or hearing protection used whenever conditions require will reduce personal injuries.
- Avoid accidental starting. Ensure the switch is in the off position before plugging in. Carrying power tools with your finger on the switch or plugging in power tools that have the switch on invites accidents.
- Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on. A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.
- Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times. This enables better control of the power tool in unexpected situations.
- Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair, clothing and gloves away from moving parts. Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.

- If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used. Use of these devices can reduce dust related hazards.

5.4 Power tool use and care

- Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application. The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.
- Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off. Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
- Disconnect the plug from the power source before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools. Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.
- Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool. Power tools are dangerous in the hands of untrained users.
- Maintain power tools. Check for misalignment or sticking of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use. Many accidents are caused by poorly maintained power tools.
- Keep cutting tools sharp and clean. Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to stick and are easier to control.
- Use the power tool, accessories and tool bits etc., in accordance with these instructions and in the manner intended for the particular type of power tool, taking into account the working conditions and the work to be performed. Use of the power tool for operations different from intended could lead to a hazardous situation.

5.5 Service

- Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts. This will ensure that the safety of the power tool is maintained.

6 SPECIAL SAFETY INSTRUCTIONS FOR JIG SAWS



Important! Use of any accessories or attachments other than those supplied or recommended in these operating instructions can mean the risk of injury.

- When using jig saws ear protectors and a face mask should be worn. Exposure to noise can cause damage to hearing.
- Do not use the jig saw to cut asbestos or materials containing asbestos.
- Do not leave power tools running unattended. Always switch off and do not put down or leave until it has stopped completely.
- Long hair must be covered. Do not work in loose fitting clothing.
- Be careful when working on walls. Damage to power supply lines, gas or water pipes can lead to dangerous situations. Use appropriate detectors to establish whether there are concealed wires or pipes in the working area.
- Always check that the mains voltage corresponds to the voltage on the device's rating plate.
- Secure the work piece. The work piece is only secure if it is held by work-holding devices or in a vice.
- Use of extension cables. Only use extension cables which are designed for the machine's power. The minimum conductor cross section must be 1.5 mm². When using cable reels the cable must always be completely unrolled.
- Always remove the mains plug before replacing saw blades.
- Caution: saw blades can get very hot.

- Saw blades must be kept sharp and in good condition. Replace partially fractured and broken saw blades immediately.
- Work calmly and evenly with the jig saw. You will thus avoid accidents and the saw blades and the jig saw will last longer.

7 OPERATING INSTRUCTIONS

7.1 Changing the saw blade (Fig. 1)

Remove the inspection guard (4).
Releasing the saw blade.
Turn the screws anticlockwise (A).
Insert the saw blade in the ram up to the stop and tighten the two screws of the retention clip.
Important! Make sure the saw blade sits properly in the slot of the roller and ram.

7.2 Switching ON/OFF (Fig. 2)

Switching ON: Press the On/Off switch (3).
Continuous operation: Keep the On/Off switch pressed and lock the On/Off switch with the locking button (2).
Switching Off : Press the On/Off switch and release.
A: locking button
B: ON/Off switch

7.3 Adjusting the base (Fig. 3)

Remove the vacuum adaptor (9).
Loosen the 2 screws to set the base to an angle up to 45° on the right or left side and re-tighten the screws.

7.4 Installing/removing the vacuum adaptor (Fig. 4)

If you wish to connect an external dust extraction system (for example, a suitable vacuum cleaner), you need to mount the supplied vacuum adaptor (9).

7.5 Mounting the vacuum adaptor

▪ Slide the vacuum adaptor (9) as far as possible into the guide rail between the machine and the adjustable base (7).
▪ Connect a suitable dust extractor/vacuum cleaner (not supplied) to the vacuum adaptor**.**

7.6 Removing the vacuum adaptor

▪ Disconnect the suction hose of the used dust extractor/vacuum cleaner from the vacuum adapter (9).
▪ To remove the vacuum adaptor (9), push the handle firmly and pull it out.

8 TECHNICAL DATA

Nominal voltage	220-240 V - 50 Hz
Power consumption	400 W
No load speed	3000 min^{-1}
Cutting depth in wood	55 mm
Cutting depth in steel	6 mm
Cutting depth in plastic	10 mm
Possible angles	45° - 90°
Connection type	U&T type

Copyright © 2026 VARO

9 NOISE

Noise emission values measured according to relevant standard. (K=3)

Acoustic pressure level LpA	90 dB(A)
Acoustic power level LwA	98 dB(A)



ATTENTION! Wear hearing protection when sound pressure is over 85 dB(A).

aw (Vibration)	6.5 m/s²	K = 1.5 m/s²

10 WARRANTY

- This product is warranted as provided by law for a 24 -month period effective from the date of purchase by the first user.
- This warranty covers all material or production flaws excluding: batteries, chargers, defective parts subject to normal wear & tear such as bearings, brushes, cables, and plugs, or accessories such as drills, drill bits, saw blades, etc.; damage or defects resulting from maltreatment, accidents or alterations; nor the cost of transportation.
- Damage and/or defects resulting from inappropriate use also do not fall under the warranty provisions.
- We also disclaim all liability for any bodily injury resulting from inappropriate use of the tool.
- Repairs may only be carried out by an authorised customer service centre for Powerplus tools.
- You can always obtain more information at the number 00 32 3 292 92 90.
- Any transportation costs shall always be borne by the customer, unless agreed otherwise in writing.
- At the same time, no claim can be made on the warranty if the damage of the device is the result of negligent maintenance or overload.
- Definitely excluded from the warranty is damage resulting from fluid permeation, excessive dust penetration, intentional damage (on purpose or by gross carelessness), inappropriate usage (use for purposes for which the device is not suitable), incompetent usage (e.g. not following the instructions given in the manual), inexpert assembly, lightning strike, erroneous net voltage. This list is not exhaustive.
- Acceptance of claims under warranty can never lead to the prolongation of the warranty period nor commencement of a new warranty period in case of a device replacement.
- Devices or parts which are replaced under the warranty therefore remain the property of Varo NV.
- We reserve the right to reject a claim whenever the purchase cannot be verified or when it is clear that the product has not been properly maintained. (Clean ventilation slots, carbon brushes serviced regularly, etc.)
- Your purchase receipt must be kept as proof of date of purchase.
- Your appliance must be returned undismantled to your dealer in an acceptably clean state, (in its original blow-moulded case if applicable to the unit), accompanied by proof of purchase.

11 ENVIRONMENT



Should your appliance need replacement after extended use, do not discard it with the household rubbish but dispose of it in an environmentally safe way.
Waste produced by electrical machine items should not be handled like normal household rubbish. Please recycle where recycle facilities exist. Check with your Local Authority or retailer for recycling advice.

Copyright © 2026 VARO

12 DECLARATION OF CONFORMITY

VARO – Vic Van Rompuy N.V. – Joseph Van Instraat 9 – 2500 Lier – Belgium, solely declares that,

Product:	Jig saw
Trade mark:	PowerPlus
Model:	POWC20110

is in conformity with the essential requirements and other relevant provisions of the applicable European Directives/regulations, based on the application of European harmonized standards. Any unauthorized modification of the apparatus voids this declaration.

European Directives/regulations (including, if applicable, their amendments up to the date of signature):

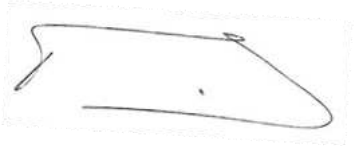
2011/65/EU
2006/42/EC
2014/30/EU

European harmonized standards (including, if applicable, their amendments up to the date of signature):

EN 62841-1 : 2015
EN 62841-2-11 : 2016
EN IEC 55014-1 : 2021
EN IEC 55014-2 : 2021
EN IEC 61000-3-2 : 2019
EN 61000-3-3 : 2013

Product Responsible Person, and, Keeper of the Technical Documentation : Philippe Vankerkhove, MSc.EE. - VARO – Vic. Van Rompuy N.V.

The undersigned acts on behalf of the company CEO,



Philippe Vankerkhove, MSc.EE
Regulatory Affairs – Compliance Manager
06/08/2025, Lier - Belgium

Copyright © 2026 VARO

1 BESTIMMUNGSGEMÄSSE VERWENDUNG 2
2 BESCHREIBUNG DER TEILE 2
3 VERZEICHNIS DES VERPACKUNGSINHALTS 2
4 ERKLÄRUNG DER SYMBOLE 2
5 ALLGEMEINE SICHERHEITSHINWEISE FÜR ELEKTROWERKZEUGE 3
5.1 Arbeitsplatz 3
5.2 Elektrische Sicherheit 3
5.3 Sicherheit von Personen 3
5.4 Der Gebrauch und die Pflege von elektrisch betriebenen Geräten 4
5.5 Wartung 4
6 SPEZIELLE SICHERHEITSVORSCHRIFTEN FÜR STICHSÄGEN 5
7 HINWEISE ZUR BEDIENUNG 5
7.1 Sägeblatt auswechseln (Abb. 1) 5
7.2 Gerät ein-/ausschalten (Abb. 2) 5
7.3 Sägeschlitten einstellen (Abb. 3) 5
7.4 Den Vakuumadapter einbauen/entfernen (Abb. 4) 7
7.5 Den Vakuumadapter einbauen 7
7.6 Den Vakuumadapter entfernen 7
8 TECHNISCHE DATEN 7
9 GERÄUSCHEMISSION 7
10 GARANTIE 8
11 UMWELT 9
12 KONFORMITÄTSERKLÄRUNG 10

Copyright © 2026 VARO

STICHSÄGE 400 W
POWC20110

1 BESTIMMUNGSGEMÄSSE VERWENDUNG

Das Gerät ist für das Sagen von Holz, Metall und Kunststoffen vorgesehen. Nicht für den professionellen Einsatz geeignet.



WARNHINWEIS! Bitte lesen Sie vor der Inbetriebnahme des Geräts zu Ihrer eigenen Sicherheit dieses Handbuch und die allgemeinen Sicherheitshinweise gründlich durch. Wenn Sie das Gerät Dritten überlassen, legen Sie diese Gebrauchsanweisung immer bei.

2 BESCHREIBUNG DER TEILE

1. Netzkabel
2. Feststellknopf
3. Ein-/Aus-Schalter
4. Sichtschutz
5. Sägeblatt
6. Führungsrolle
7. Verstellbarer Sägefuß
8. Inbusschlüssel
9. Vakuumadapter

3 VERZEICHNIS DES VERPACKUNGSINHALTS

- Entfernen Sie das Verpackungsmaterial.
- Entfernen Sie die Verpackungs-/ und Transportsicherungen (falls vorhanden).
- Überprüfen Sie, dass der Lieferumfang vollständig ist.
- Kontrollieren Sie das Gerät und die Zubehörteile auf Transportschäden.
- Bewahren Sie die Verpackung nach Möglichkeit bis zum Ablauf der Garantiezeit auf. Danach entsorgen Sie diese bitte umweltgerecht.



WARNHINWEIS: Verpackungsmaterial ist kein Kinderspielzeug! Kinder dürfen nicht mit Kunststoffbeuteln spielen! Es besteht Erstickungsgefahr!

1 Stichäge
1 Sägeblatt für Holz
1 Sägeblatt für Metall
1 Handbuch
1 Inbusschlüssel
1 Vakuumadapter



Wenn Teile fehlen oder beschädigt sind, wenden Sie sich bitte an Ihren Händler.

4 ERKLÄRUNG DER SYMBOLE

In diesem Handbuch und/oder am Gerät werden folgende Symbole verwendet:

	Übereinstimmung mit den jeweils maßgeblichen Anforderungen der EU-Richtlinie(n).		Handschuhe tragen.
	Klasse II - Doppelisolierung - Es wird kein geerdeter Stecker benötigt.		Schutzbrille tragen.
	Vor Gebrauch Bedienungsanleitung lesen.		

5 ALLGEMEINE SICHERHEITSHINWEISE FÜR ELEKTROWERKZEUGE

Bitte lesen Sie alle Anweisungen und Warnhinweise genau durch. Die Nichteinhaltung von Anweisungen und Warnhinweisen kann zu einem Stromschlag, zu einem Brand und/oder zu schweren Verletzungen führen. Bitte heben Sie die Anweisungen und die Warnhinweise gut auf. Unter dem Begriff „Gerät“ werden hier elektrisch betriebene Geräte verstanden, entweder mit Netzbetrieb (mit Netzkabel) oder mit Akkubetrieb (ohne Netzkabel).

5.1 Arbeitsplatz

- Den Arbeitsbereich immer sauber, gut aufgeräumt und gut ausgeleuchtet halten. Unordentliche und dunkle Bereiche sind unfallträchtig.
- Das Gerät darf nicht in explosiven Bereichen betrieben werden, wie z.B. im Umfeld von entflammbaren Flüssigkeiten, Gasen oder Stäuben. Das Gerät kann Funken verursachen, die die Stäube oder Dämpfe zur Explosion bringen können.
- Beim Arbeiten mit dem Gerät müssen andere Personen, vor allem Kinder, immer einen Sicherheitsabstand einhalten. Bei einer Ablenkung durch andere können Sie die Kontrolle über das Gerät verlieren.

5.2 Elektrische Sicherheit



Die Netzspannung muss immer mit den entsprechenden Angaben zur Stromspannung auf dem Typenschild des Geräts übereinstimmen.

- Der Netzstecker des Geräts muss in die Steckdose passen. Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden. Verwenden Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit schutzgeerdeten Elektrogeräten. Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlags.
- Vermeiden Sie jeden Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen, wie z.B. Rohre, Heizungen, Herde und Kühlschränke. Es besteht ein erhöhtes Risiko für einen elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.
- Halten Sie das Gerät von Regen oder Nässe fern. Das Eindringen von Wasser in das Gerät erhöht das Risiko eines elektrischen Schlags.
- Zweckentfremden Sie das Kabel nicht, um das Gerät zu tragen, um es aufzuhängen oder um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Halten Sie das Kabel immer von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegenden Teilen fern. Beschädigte oder verwickelte Kabel erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlags.
- Wenn Sie mit dem Gerät im Freien arbeiten (müssen), verwenden Sie nur Verlängerungskabel, die auch für den Außenbereich geeignet sind. Die Anwendung eines für den Außenbereich geeigneten Verlängerungskabels verringert das Risiko eines elektrischen Schlags.
- Wenn der Betrieb des Geräts in feuchter Umgebung nicht vermeidbar ist, verwenden Sie in jedem Fall einen Fehlerstromschutzschalter. Der Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters vermindert das Risiko eines elektrischen Schlags.

5.3 Sicherheit von Personen

- Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun, und gehen Sie mit Bedacht an die Arbeit mit einem Elektrogerät. Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn Sie müde sind oder wenn Sie unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen. Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Geräts kann zu schweren Verletzungen führen.
- Tragen Sie eine persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille. Das Tragen von persönlicher Schutzausrüstung, wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Ohrenschutz, je nach Art und Einsatz des Geräts, verringert das Verletzungsrisiko.

- Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme. Vergewissern Sie sich, dass das Gerät ausgeschaltet ist, bevor Sie es an die Stromversorgung anschließen. Wenn Sie beim Tragen des Geräts den Finger am Schalter haben oder das Gerät eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies leicht zu Unfällen führen.
- Entfernen Sie vor dem Einschalten des Geräts alle Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel. Ein Werkzeug oder ein Schlüssel, das/der in einem drehenden Geräteteil verblieben ist, kann zu Verletzungen führen.
- Vermeiden Sie jede nicht normale Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand, und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht. Dadurch können Sie das Gerät in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.
- Tragen Sie immer geeignete Arbeitskleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare, Kleidung und Handschuhe von sich bewegenden Teilen fern. Locker sitzende oder weite Kleidung, Schmuck oder lange Haare können leicht von den sich bewegenden Teilen erfasst werden.
- Wenn Staubabsaug- und -auffangeinrichtungen montiert werden können, vergewissern Sie sich, dass diese angeschlossen sind und richtig verwendet werden. Die Verwendung einer solchen Vorrichtung kann Gefährdungen durch Staub verringern.

5.4 Der Gebrauch und die Pflege von elektrisch betriebenen Geräten

- Überlasten Sie das Gerät nicht. Verwenden Sie für Ihre Arbeit nur dafür geeignetes Gerät. Mit dem passenden Gerät arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.
- Benutzen Sie kein Gerät, dessen Schalter defekt ist. Ein Gerät, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.
- Nehmen Sie den Netzstecker von der Steckdose ab und/oder entfernen Sie den Akku, bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen, Zubehörteile wechseln oder das Gerät weglegen. Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start des Geräts.
- Bewahren Sie unbenutzte Geräte immer außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie Personen, die mit diesem Gerät nicht vertraut sind oder die diese Anweisungen nicht gelesen haben, das Gerät nicht benutzen. Elektrisch betriebene Geräte sind gefährlich, wenn sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.
- Warten Sie das Gerät regelmäßig, und pflegen Sie es gut. Kontrollieren Sie, dass die beweglichen Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Geräts beeinträchtigt ist. Lassen Sie alle beschädigten Komponenten vor dem Einsatz des Geräts reparieren. Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Geräten.
- Halten Sie Schneidwerkzeuge (Einsätze) scharf und sauber. Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verklemmen sich weniger und sind leichter zu führen.
- Verwenden Sie das Gerät, das Zubehör, die Einsätze usw. entsprechend diesen Anweisungen. Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit. Der Gebrauch von elektrisch betriebenen Geräten für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.

5.5 Wartung

Lassen Sie Ihr Gerät nur von einem qualifizierten Fachbetrieb mit Original-Ersatzteilen oder von unserem Kundendienst reparieren. Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Geräts gewährleistet bleibt.

6 SPEZIELLE SICHERHEITSVORSCHRIFTEN FÜR STICHSÄGEN

WARNHINWEIS! Der Gebrauch anderer als der in dieser Bedienungsanleitung empfohlenen oder im Lieferumfang enthaltenen Zubehörteile oder Zusatzgeräte kann eine Verletzungsgefahr begründen.

- Bei der Benutzung von Stichsägen sind Ohrenschutz und Staubmaske zu tragen. Die Einwirkung von Lärm kann Gehörschäden hervorrufen.
- Bearbeiten Sie mit der Stichsäge keinen Asbest oder asbesthaltige Materialien.
- Elektrowerkzeuge nicht unbeaufsichtigt laufen lassen. Das Gerät immer ausschalten und erst ablegen oder verlassen, wenn es völlig zum Stillstand gekommen ist.
- Bei langem Haar muss das Haar abgedeckt sein. Arbeiten Sie nur mit eng anliegenden Kleidungsstücken.
- Vorsicht beim Arbeiten an Wänden: Die Beschädigung von Stromleitungen, Gasleitungen oder Wasserleitungen kann gefährliche Situationen heraufbeschwören! Benutzen Sie geeignete Detektoren, um festzustellen, ob im Arbeitsbereich verdeckte Leitungen liegen.
- Kontrollieren Sie immer, dass die Netzspannung mit der auf dem Typenschild angegebenen Spannung übereinstimmt.
- Sichern Sie das Werkstück. Nur ein mit Spannvorrichtungen oder im Schraubstock befestigtes Werkstück ist sicher gehalten.
- Verwendung von Verlängerungskabeln: Benutzen Sie ausschließlich Verlängerungskabel, die für die Maschinenleistung ausgelegt sind. Der Mindestaderquerschnitt muss 1,5 mm² betragen. Bei Verwendung einer Kabeltrommel muss das Kabel immer vollständig abgerollt werden.
- Vor dem Sägeblatt-Wechsel immer den Netzstecker abnehmen.
- Vorsicht! Sageblätter können sehr heiß werden.
- Sageblätter müssen immer scharf und in einwandfreiem Zustand sein. Ersetzen Sie angebrochene und verbogene Sageblätter umgehend.
- Arbeiten Sie mit der Stichsäge immer ruhig und gleichmäßig. Sie vermeiden dadurch Unfälle, und das Sägeblatt und die Stichsäge halten länger.

7 HINWEISE ZUR BEDIENUNG

7.1 Sägeblatt auswechseln (Abb. 1)

Den Inspektionsschutz (4) entfernen.
Die Halterung des Sägeblatts lösen.
Dazu die beiden Schrauben gegen den Uhrzeigersinn lösen. (A)
Das Sägeblatt in die Halterung einsetzen, und die beiden Schrauben der Blattsicherung wieder festziehen.
WARNHINWEIS: Das Sägeblatt muss sicher und richtig in der Aufnahme sitzen und ordnungsgemäß befestigt sein.

7.2 Gerät ein-/ausschalten (Abb. 2)

Einschalten: Ein-/Aus-Schalter (ON/OFF) (3) einschalten.
Dauerbetrieb: Den Ein-/Aus-Schalter gedrückt halten und den Schalter ON/OFF mit dem Feststellknopf (2) in seiner Position sichern.
Ausschalten: Den Schalter ON/OFF betätigen und wieder loslassen.
A: Feststellknopf
B: Schalter ON/OFF (Ein/Aus)

7.3 Sägeschlitten einstellen (Abb. 3)

Den Vakuumadapter entfernen (9).
Zum Einstellen des Sägeschlittens auf einen Winkel von bis zu 45° nach rechts oder links die 2 Schrauben lösen und anschließend wieder festziehen.

7.4 Den Vakuumadapter einbauen/entfernen (Abb. 4)

Falls Sie ein externes Staubabsaugungssystem (beispielsweise einen geeigneten Staubsauger), dann muss der mitgelieferte Vakuumadapter (9) eingebaut werden.

7.5 Den Vakuumadapter einbauen

▪ Den Vakuumadapter (9) weitmöglichst in die Führungsschiene zwischen der Maschine und dem Sägefuß (7) schieben.
▪ Eine geeignete Staubabsaugung/einen geeigneten Staubsauger (nicht mitgeliefert) an den Vakuumadapter anschließen

7.6 Den Vakuumadapter entfernen

▪ Den Saugschlauch der eingesetzten Staubabsaugung/des benutzten Staubsaugers vom Vakuumadapter (9) trennen.
▪ Um den Vakuumadapter (9) zu entfernen, fest am Griff ziehen und ihn herausziehen.

8 TECHNISCHE DATEN

Nennspannung	220-240 V~ 50 Hz
Stromaufnahme	400 W
Schneidgeschwindigkeit	3000 U/Min.
Schnitttiefe in Holz	55 mm
Schnitttiefe in Stahl	6 mm
Schnitttiefe in Plastik	10 mm
Mögliche Winkel	45° - 90°
Anschlusstyp	Typ U&T

9 GERÄUSCHEMISSION

Geräuschemissionswerte nach den einschlägigen Normen gemessen. (K=3)

Schalldruckpegel LpA	90 dB(A)
Schallleistungspegel LwA	98 dB(A)



WARNHINWEIS! Wenn der Schalldruck 85 dB (A) übersteigt, muss ein Ohrenschutz getragen werden!

aw (Vibration)	6,5 m/s²	K = 1,5 m/s²

10 GARANTIE

- Gemäß den einschlägigen gesetzlichen Bestimmungen gewähren wir auf dieses Produkt eine Garantie von 24 Monaten ab dem Datum des Kaufs durch den Erstbenutzer.
- Diese Garantie deckt alle Material- oder Herstellungsfehler ab, ausgenommen: Batterien und Akkus, Ladegeräte, Defekt von Teilen aufgrund von normaler Abnutzung wie z.B. Lager, Bürsten, Kabel und Stecker, oder von Zubehör wie z.B. Bohrer, Bohr-Bits, Sägeblätter usw.; sowie Schäden oder Defekte aufgrund von falscher Behandlung, Unfällen oder Abänderungen; und auch nicht die Transportkosten.
- Schäden und/oder Defekte wegen unsachgemäßen Gebrauchs fallen ebenfalls nicht unter diese Garantie.
- Wir lehnen jede Haftung für Verletzungen ab, die infolge des unsachgemäßen Gebrauchs des Geräts eingetreten sind.
- Reparaturen dürfen nur von einem autorisierten Kundendienst für Powerplus Geräte ausgeführt werden.
- Weitere Informationen erhalten Sie unter der Tel.-Nr.: 00 32 3 292 92 90
- Eventuelle Transportkosten gehen immer zu Lasten des Kunden; es sei denn, Anderslautendes wurde schriftlich vereinbart.
- Gleichzeitig kann ein Garantieanspruch nicht geltend gemacht werden, wenn der Schaden infolge von mangelnder Wartung oder Überlastung des Geräts entstanden ist.
- Schäden, die aus den nachstehenden Gründen entstanden sind, sind von der Garantie ausdrücklich ausgenommen: Eindringen von Flüssigkeit, übermäßiges Eindringen von Staub, wissentliche Beschädigung (absichtlich oder durch grobe Fahrlässigkeit verursacht), falsche Verwendung (Einsatz für Zwecke, für die das Gerät nicht geeignet ist), falsche Bedienung (z.B. durch Nichtbefolgen von Anweisungen im Handbuch), falsche Montage, Blitzschlag oder falsche Netzspannung. Die vorstehende Aufzählung erhebt keinen Anspruch auf Vollständigkeit.
- Wenn wir einem Garantieverlangen nachkommen, verlängert sich die Garantiezeit für ein repariertes Gerät nicht, und für ein Austauschgerät gilt keine neue, volle Garantiezeit.
- Altgeräte oder Altteile, die im Rahmen der Garantiearbeiten oder eines Austauschs übrigbleiben, werden und bleiben Eigentum von Varo N.V.
- Wir behalten uns das Recht vor, ein Garantieverlangen zurückzuweisen, wenn der Kauf nicht belegt werden kann, oder wenn das Produkt offensichtlich nicht richtig gewartet bzw. gepflegt wurde (unzureichende Reinigung der Lüftungsschlitze, unregelmäßige Wartung der Kohlebürsten usw.).
- Bitte heben Sie Ihren Kaufbeleg gut auf, denn er gilt als Nachweis des Kaufdatums.
- Das Gerät ist im Garantiefall dem Händler montiert und vollständig, sowie gereinigt, und falls so verkauft, im Original-Gerätekoffer, zusammen mit dem Kaufbeleg zurückzugeben.

Copyright © 2026 VARO

11 UMWELT



Das Symbol mit der durchgestrichenen Mülltonne bedeutet, dass Elektro und Elektronikgeräte nicht zusammen mit dem Hausmüll entsorgt werden dürfen. Verbraucher sind gesetzlich dazu verpflichtet, Elektro- und Elektronikgeräte am Ende ihrer Lebensdauer einer vom unsortierten Siedlungsabfall getrennten Erfassung zuzuführen. Auf diese Weise wird eine umwelt- und ressourcenschonende Verwertung sichergestellt. Batterien und Akkumulatoren, die nicht fest vom Elektro- oder Elektronikgerät umschlossen sind und zerstörungsfrei entnommen werden können, sind vor der Abgabe des Geräts an einer Erfassungsstelle von diesem zu trennen und einer vorgesehenen Entsorgung zuzuführen. Das Gleiche gilt für Lampen, die zerstörungsfrei aus dem Gerät entnommen werden können. Elektro- und Elektronikgerätebesitzer aus privaten Haushalten können diese bei den Sammelstellen der öffentlich-rechtlichen Entsorgungsträger oder bei den von den Herstellern bzw. Vertreibern im Sinne des ElektroG eingerichteten Sammelstellen abgeben. Die Abgabe von Altgeräten ist unentgeltlich. Rücknahmepflichtig sind Händler mit einer Verkaufsfläche von mindestens 400 m² für Elektro- und Elektronikgeräte. Das Gleiche gilt für Lebensmittelhändler mit einer Gesamtverkaufsfläche von mindestens 800 m², sofern sie dauerhaft oder zumindest mehrmals im Jahr Elektro und Elektronikgeräte anbieten. Ebenso rücknahmepflichtig sind Fernabsatzhändler mit einer Lagerfläche von mindestens 400 m² für Elektro- und Elektronikgeräte oder einer Gesamtlagerfläche von mindestens 800 m². Generell haben Vertreiber die Pflicht, die unentgeltliche Rücknahme von Altgeräten durch geeignete Rücknahmemöglichkeiten in zumutbarer Entfernung zu gewährleisten. Verbraucher haben die Möglichkeit zur unentgeltlichen Abgabe eines Altgeräts bei einem rücknahmepflichtigen Vertreiber, wenn sie ein gleichwertiges Neugerät mit einer im Wesentlichen gleichen Funktion erwerben. Diese Möglichkeit besteht auch bei Lieferungen an einen privaten Haushalt. Im Fernabsatzhandel beschränkt sich die Möglichkeit einer unentgeltlichen Abholung bei Erwerb eines Neugeräts auf Wärmeüberträger, Bildschirmgeräte und Großgeräte, die mindestens eine Außenkante mit einer Länge von mehr als 50 cm besitzen. Der Vertreiber hat den Verbraucher bei Abschluss des Kaufvertrags bezüglich einer entsprechenden Rückgabeabsicht zu befragen. Abgesehen davon können Verbraucher bis zu drei Altgeräte einer Geräteart bei einer Sammelstelle eines Vertreibers unentgeltlich abgeben, ohne dass dies an den Erwerb eines Neugeräts geknüpft ist. Allerdings dürfen die Kantenlängen der jeweiligen Geräte 25 cm nicht überschreiten.

12 KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Hiermit erklären wir, VARO – Vic. Van Rompuy N.V., Joseph Van Instraat 9 - 2500 Lier - Belgien, nur dass das nachfolgend bezeichnete Gerät

Bezeichnung des Geräts:	Stichsäge
Marke:	POWERplus
Modell-Nr.:	POWC20110

den grundlegenden Anforderungen und anderen einschlägigen Bestimmungen der entsprechenden EU-Richtlinien/Verordnungen auf der Grundlage der harmonisierten EU-Normen entspricht. Bei einer nicht mit uns abgestimmten Änderung des Geräts verliert diese Erklärung ihre Gültigkeit.

EU-Richtlinien/Verordnungen (einschließlich ihrer etwaigen Änderungen, bis zum Datum der Unterschrift):

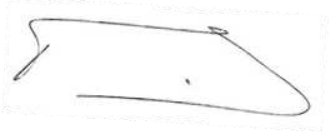
2011/65/EU
2006/42/EC
2014/30/EU

Harmonisierte EU-Normen (einschließlich ihrer etwaigen Änderungen, bis zum Datum der Unterschrift):

EN 62841-1 : 2015
EN 62841-2-11 : 2016
EN IEC 55014-1 : 2021
EN IEC 55014-2 : 2021
EN IEC 61000-3-2 : 2019
EN 61000-3-3 : 2013

Produktverantwortlicher und Verwalter der technischen Dokumentation: Philippe Vankerkhove, MSc.EE. - VARO – Vic. Van Rompuy N.V.

Der Unterzeichner handelt im Namen der Geschäftsführung des Unternehmens,



Philippe Vankerkhove, MSc. EE
Zulassungsabteilung – Compliance Manager
06/08/2025, Lier - Belgien

Copyright © 2026 VARO

1 USO PREVISTO 2
2 DESCRIPCIÓN 2
3 LISTA DE CONTENIDO DEL PAQUETE 2
4 SÍMBOLOS 2
5 ADVERTENCIAS GENERALES EN MATERIA DE SEGURIDAD 3
5.1 Zona de trabajo 3
5.2 Seguridad eléctrica 3
5.3 Seguridad para las personas 3
5.4 Uso y cuidados de las herramientas eléctricas 4
5.5 Servicio 4
6 INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD ESPECÍFICAS PARA SIERRAS DE CALAR 4
7 INSTRUCCIONES DE FUNCIONAMIENTO 5
7.1 Cambio de la hoja de la sierra (Fig. 1) 5
7.2 Encendido/apagado (Fig. 2) 5
7.3 Regulación de la placa base (Fig. 3) 5
7.4 Instalación/retiro del adaptador para aspiradora (Fig. 4) 5
7.5 Montaje del adaptador para aspiradora 5
7.6 Retiro del adaptador para aspiradora 5
8 CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS 6
9 RUIDO 6
10 GARANTÍA 7
11 MEDIO AMBIENTE 7
12 DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD 8

Copyright © 2026 VARO

SIERRA DE CALAR 400 W
POWC20110

1 USO PREVISTO

Esta herramienta sirve para serrar madera, metal y plásticos. No conviene para un uso profesional.



¡ADVERTENCIA! Para su seguridad, lea atentamente este manual y las instrucciones de seguridad antes de utilizar la máquina. Preste siempre su herramienta eléctrica junto con estas instrucciones.

2 DESCRIPCIÓN

1. Cable de conexión
2. Botón de bloqueo
3. Interruptor de encendido/apagado
4. Protección
5. Hoja de la sierra
6. Rodillo guía
7. Placa base regulable
8. Llave Allen
9. Adaptador para aspiradora

3 LISTA DE CONTENIDO DEL PAQUETE

- Retirar todos los componentes del embalaje.
- Retirar el embalaje restante y los insertos de transporte (si los hubiere).
- Verificar que el contenido del paquete esté completo.
- Verificar que no haya daños de transporte en la herramienta, el cable de alimentación, el enchufe eléctrico y todos los accesorios.
- Conserve los componentes de embalaje hasta el final del periodo de garantía. Elimínelos después utilizando el sistema local de eliminación de desechos.



CUIDADO: ¡Los materiales de embalaje no son juguetes! ¡Los niños no deben jugar con bolsas plásticas! ¡Existe un peligro de asfixia!

1 sierra de calar
1 hoja para madera
1 hoja para metal
1 llave hexagon
1 manual
1 adaptador para aspiradora



En caso que faltaren piezas o que hubiera piezas dañadas, póngase en contacto con el vendedor.

4 SÍMBOLOS

En este manual y/o en el aparato mismo se utilizan los siguientes símbolos:

	Cumple los requisitos de las Directivas Europeas.		Lleve guantes de seguridad.
	Herramienta de tipo II: Doble aislamiento, no requiere enchufe con conexión a tierra.		Use gafas protectoras.
	Lea este manual antes de utilizar el aparato.		

5 ADVERTENCIAS GENERALES EN MATERIA DE SEGURIDAD

Lea todas las instrucciones y advertencias en materia de seguridad. El incumplimiento de las consignas contenidas en las advertencias e instrucciones puede provocar descargas eléctricas, incendios y/o lesiones corporales graves. Conserve todas las advertencias e instrucciones para poderlas consultar en el futuro. El término “herramienta eléctrica” utilizado en las advertencias se refiere a la herramienta eléctrica (con cable) alimentada desde la red eléctrica o a la herramienta eléctrica (sin cable) alimentada por una batería.

5.1 Zona de trabajo

- Mantenga la zona de trabajo limpia y ordenada. Las zonas desordenadas y poco iluminadas favorecen los accidentes de trabajo.
- No utilice herramientas eléctricas en atmósferas potencialmente explosivas, así como en presencia de líquidos, gases o polvos inflamables. Las herramientas eléctricas provocan chispas que pueden inflamar polvos o humos.
- Mantenga alejados a los niños y otras personas mientras utilice la herramienta eléctrica. El distraerse puede hacerle perder el control de la máquina.

5.2 Seguridad eléctrica



La tensión de alimentación debe corresponder a aquella la indicada en la placa de características.

- El enchufe de la máquina debe encajar en la toma de corriente. No se debe modificar de manera alguna el enchufe. No utilice ningún adaptador con herramientas eléctricas puestas a tierra. El uso de enchufes no modificados y de tomas de corriente adecuadas reduce el riesgo de una descarga eléctrica.
- Evite el contacto físico con superficies puestas a tierra como tubos, radiadores, hornos y refrigeradores. Si su cuerpo está conectado a tierra, el riesgo una descarga eléctrica es mayor.
- Evite exponer las herramientas eléctricas a la lluvia y la humedad. La penetración de agua en los aparatos eléctricos aumentará el riesgo de una descarga eléctrica.
- No dañe el cable. Nunca utilice el cable para transportar, tirar o desconectar la herramienta eléctrica. Mantenga el cable lejos de fuentes de calor, aceite, bordes afilados o piezas en movimiento. Un cable dañado o enredado aumenta el riesgo de descargas eléctricas.
- Cuando trabaje con una herramienta eléctrica al exterior, utilice un cable prolongador apto para una utilización al exterior. Este tipo de cable reduce el riesgo de una descarga eléctrica mortal.
- Si se debe utilizar una herramienta eléctrica en un lugar húmedo, utilice una alimentación protegida por un dispositivo de corriente residual (RCD). El uso de tal dispositivo reduce el riesgo de descargas eléctricas.

5.3 Seguridad para las personas

- Esté atento. Concéntrense en el trabajo que esté realizando y utilice las herramientas eléctricas con sensatez. No utilice el aparato cuando esté cansado o bajo los efectos de narcóticos, alcohol o fármacos. Un momento de inatención mientras se utiliza una herramienta eléctrica puede provocar graves lesiones corporales.
- Utilice equipo de seguridad. Lleve siempre gafas de protección. Un equipo de seguridad adecuado tal como una máscara contra el polvo, calzado de seguridad antideslizante, casco de protección o auriculares de protección reducirá el riesgo de lesiones personales.
- Evite la puesta en marcha involuntaria. Asegúrese que el interruptor esté apagado antes de enchufar la herramienta. Llevar una herramienta eléctrica con el dedo puesto en el interruptor o bien, conectar una herramienta eléctrica cuando el interruptor está en posición de encendido favorece los accidentes.

- Retire las llaves de ajuste antes de encender la herramienta. Una llave que quede en una pieza móvil de la herramienta puede provocar lesiones corporales.
- No se sobrestime. Mantenga siempre un apoyo firme con los pies. Esto permitirá un mejor control de la herramienta en situaciones inesperadas.
- Lleve ropa adecuada. No lleve ropa holgada ni joyas. Mantenga el cabello, la ropa y los guantes lejos de las piezas en movimiento. La ropa holgada, las joyas y el cabello largo pueden engancharse en las piezas en movimiento.
- Si se proporciona dispositivos para conectar equipos de extracción y recolección de polvo, asegúrese que éstos estén conectados y utilizados de manera correcta. El uso de este tipo de equipos puede reducir los riesgos debidos al polvo.

5.4 Uso y cuidados de las herramientas eléctricas

- No fuerce la herramienta. Utilice para su trabajo la herramienta eléctrica adecuada. Con la herramienta adecuada podrá trabajar mejor y de manera más segura, al ritmo para el que ésta ha sido diseñada.
- No utilice ninguna herramienta eléctrica, cuyo interruptor esté defectuoso. Una herramienta eléctrica que no se pueda encender y apagar es peligrosa y se le debe reparar.
- Desconecte el enchufe de la toma de corriente antes de efectuar un ajuste cualquiera en la herramienta, de cambiar accesorios o de guardar la herramienta. Estas medidas de seguridad preventiva reducen el riesgo de puesta en marcha accidental de la herramienta.
- Guarde las herramientas que utilice fuera del alcance de los niños. No permita que una persona no familiarizada con estas instrucciones utilice la herramienta. Las herramientas eléctricas son peligrosas en manos de una persona no capacitada.
- Mantenimiento. Verifique la alineación o la unión de las piezas móviles, la ausencia de piezas y cualquier otra situación que pudiere afectar el funcionamiento de la herramienta. Si la herramienta estuviere dañada, hágala reparar antes de utilizarla. Muchos accidentes se deben a falta de mantenimiento.
- Mantenga limpias y afiladas las herramientas de corte. Unas herramientas de corte en buen estado y afiladas son más fáciles de manejar y se agarrotan menos.
- Utilice la herramienta eléctrica, los accesorios, la herramienta de corte, etc. de conformidad con estas instrucciones y como se indica para cada tipo de herramienta. Tenga en cuenta siempre las condiciones de trabajo y el trabajo en sí. El uso inadecuado de las herramientas eléctricas puede conducir a situaciones peligrosas.

5.5 Servicio

Las intervenciones de servicio en su herramienta eléctrica deben ser efectuadas por personas cualificadas que utilicen únicamente piezas de repuesto estándar. De esta manera, se cumplirá con las normas de seguridad necesarias.

6 INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD ESPECÍFICAS PARA SIERRAS DE CALAR



Atención: El uso de accesorios o aparatos complementarios no incluidos en el suministro o recomendados en las instrucciones de uso pueden causar lesiones personales.

- Para usar la sierra de calar es necesario llevar protección acústica y máscara contra el polvo. El ruido puede provocar lesiones auditivas.
- La sierra de calar no es apta para cortar asbesto o materiales que lo contengan.
- Nunca deje la herramienta eléctrica en funcionamiento sin supervisión. Apáguela y no la deposite ni la desatienda hasta que no se haya detenido por completo.
- Proteja el pelo largo cubriéndolo. No use prendas de vestir holgadas para trabajar.

- Tenga especial precaución al trabajar en paredes. Puede resultar peligroso causar daños a conducciones de electricidad, de gas o de agua. Utilice detectores capaces de descubrir en el área de trabajo las conducciones ocultadas a la vista.
- Asegúrese antes de su uso de que la tensión de la placa de características del aparato coincide con la tensión de la red eléctrica.
- Sujete la pieza de trabajo. Solamente un dispositivo de sujeción o un torno de banco puede sujetar bien la pieza.
- Uso de cables alargadores: Utilice exclusivamente un cable alargador adecuado para la potencia de la herramienta. El grosor mínimo debe ser 1,5 mm². Si se utiliza un cable alargador en bobina, el cable tiene que estar desenrollado por completo.
- Antes de cambiar la hoja de la sierra, desenchufe la herramienta de la red eléctrica.
- Precaución: Las hojas de la sierra pueden calentarse mucho.
- Las hojas de la sierra deben mantenerse afiladas y en buen estado. Sustituya inmediatamente la hoja si se mella o se rompe.
- Maneje la sierra de calar siempre de forma tranquila y continua. De esta manera evitará accidentes y tanto la hoja de la sierra como la propia sierra de calar durarán más.

7 INSTRUCCIONES DE FUNCIONAMIENTO

7.1 Cambio de la hoja de la sierra (Fig. 1)

Retire la protección de inspección (4).
Suelte la hoja usada.
Gire los tornillos en sentido antihorario (A).
Introduzca la hoja de la sierra en el portahoja hasta el tope y apriete los dos tornillos de la grapa de sujeción.
Importante: Asegúrese de que la hoja queda correctamente asentada en el hueco del rodillo guía y del portahoja.

7.2 Encendido/apagado (Fig. 2)

Encendido: Pulse el interruptor de encendido/apagado (3).
Funcionamiento continuo: Mantenga presionado el interruptor de encendido/apagado (On/Off) e inmovilice el interruptor con el botón de bloqueo.
Apagado: Pulse el interruptor de encendido/apagado y suéltelo.
A: Botón de bloqueo
B: Interruptor de encendido/apagado

7.3 Regulación de la placa base (Fig. 3)

Retire el adaptador para aspiradora (9).
Afloje los dos tornillos para ajustar la base a un ángulo de hasta 45º a la derecha o a la izquierda y después vuelva a apretar los tornillos.

7.4 Instalación/retiro del adaptador para aspiradora (Fig. 4)

Si desea conectar un sistema de extracción de polvo externo (por ejemplo, una aspiradora adecuada), se debe montar el adaptador para aspiradora suministrado (9).

7.5 Montaje del adaptador para aspiradora

▪ Deslice el adaptador para aspiradora (9) lo más lejos posible en el carril de guía entre la máquina y la base de la sierra (7).
▪ Conecte un extractor de polvo adecuado/aspiradora (no suministrada) al adaptador para aspiradora

7.6 Retiro del adaptador para aspiradora

▪ Desconecte la manguera de aspiración del extractor de polvo/aspiradora utilizada del adaptador para aspiradora (9).
▪ Para retirar el adaptador para aspiradora (9), empuje firmemente la empuñadura y tire de ella hacia fuera.

8 CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

Tensión nominal	220-240 V - 50 Hz
Consumo eléctrico	400 W
Velocidad de corte	3000 min^{-1}
Profundidad de corte en madera	55 mm
Profundidad de corte en acero	6 mm
Profundidad de corte en plástico	10 mm
Ángulos posibles	45° - 90°
Tipo de conexión	U&T-type

9 RUIDO

Valores de emisión de ruidos medidos de conformidad con la norma pertinente. (K=3)

Nivel de presión acústica LpA	90 dB(A)
Nivel de potencia acústica LwA	98 dB(A)



¡ATENCIÓN! Utilice una protección auricular cuando la presión acústica sea superior a 85 dB(A).

aw (Nivel de vibración)	6,5 m/s^2	K = 1,5 m/s^2

10 GARANTÍA

- Este producto está garantizado, de acuerdo con la normativa legal, por un periodo de 24 meses, efectivos desde la fecha de compra por el primer usuario.
- Esta garantía cubre cualquier fallo de material o de producción excluyendo: baterías, cargadores, piezas defectuosas debido al desgaste normal tales como rodamientos, escobillas, cables y enchufes, o accesorios tales como brocas, hojas de sierra, etc.; los daños o defectos causados por uso abusivo, accidentes o alteraciones del producto; ni los costes de transporte.
- Los daños y/o defectos que fueren la consecuencia de un uso indebido tampoco están cubiertos por las disposiciones de esta garantía.
- Igualmente, declinamos toda responsabilidad por lesiones corporales causadas por el uso inadecuado de la herramienta.
- Las reparaciones deben ser efectuadas por un centro autorizado de servicio al cliente para herramientas Powerplus.
- Se puede obtener más información llamando al número de teléfono 00 32 3 292 92 90.
- El cliente correrá siempre con todos los costes de transporte, salvo si se conviene lo contrario por escrito.
- Al mismo tiempo, si el daño del aparato es la consecuencia de una sobrecarga o de un mantenimiento negligente, no se aceptará ninguna reclamación en el marco de la garantía.
- Se excluye definitivamente de la garantía los daños que fueren la consecuencia de una penetración de líquido o de polvo en exceso, los daños intencionales (aposta o por gran negligencia), así como el resultado de un uso inadecuado (utilización para fines para los cuales no está adaptado), incompetente (por ejemplo, incumpliendo las instrucciones contenidas en este manual), de un ensamblaje realizado por una persona sin experiencia, de rayos, de una tensión incorrecta de la red. Esta lista no es completa.
- La aceptación de reclamaciones en el marco de la garantía nunca puede conducir a la prolongación del periodo de validez de ésta ni al inicio de un nuevo periodo de garantía, en caso de reemplazo del aparato.
- Los aparatos o piezas reemplazadas en el marco de la garantía serán, por lo tanto, propiedad de Varo NV.
- Nos reservamos el derecho de rechazar toda reclamación en la que no se pueda verificar la fecha de compra o que no se pueda demostrar un correcto mantenimiento (limpieza frecuente de las rejillas de ventilación e intervención regular de servicio en las escobillas, etc.).
- Debe conservar el recibo de compra como prueba de la fecha de compra.
- Debe devolver al vendedor la máquina no desmontada, en un estado de limpieza aceptable, en su maleta original (en caso de que se hubiere entregado la máquina en un una maleta), acompañada de su recibo de compra.

11 MEDIO AMBIENTE



Si al cabo de un largo periodo de utilización debiere cambiar la máquina, no la deseche entre los residuos domésticos. Deshágase de ella de una forma que fuere compatible con la protección del medio ambiente

No se pueden tratar los desechos producidos por las máquinas eléctricas como desechos domésticos. Se les debe reciclar allí donde existan instalaciones apropiadas. Consulte el organismo local o el vendedor para obtener información sobre su reciclaje.

12 DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD

VARO – Vic. Van Rompuy N.V. – Joseph Van Instraat 9 - 2500 Lier – Bélgica, declara únicamente que:

Tipo de aparato:	Sierra de calar
Marca:	POWERplus
Número del producto:	POWC20110

está en conformidad con los requisitos esenciales y otras disposiciones pertinentes de las Directivas/Reglamentaciones europeas aplicables, basados en la aplicación de las normas europeas armonizadas. Cualquier modificación no autorizada de este aparato anula esta declaración.

Directivas/Reglamentaciones europeas (incluyendo, si se aplica, sus respectivas enmiendas hasta la fecha de la firma):

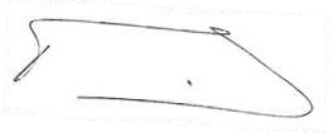
2011/65/EU
2006/42/EC
2014/30/EU

Normas europeas armonizadas (incluyendo, si se aplica, sus respectivas hasta la fecha de la firma):

EN 62841-1 : 2015
EN 62841-2-11 : 2016
EN IEC 55014-1 : 2021
EN IEC 55014-2 : 2021
EN IEC 61000-3-2 : 2019
EN 61000-3-3 : 2013

Responsable del producto y conservador de la documentación técnica: Philippe Vankerkhove, MSc.EE. - VARO – Vic. Van Rompuy N.V.

El suscrito actúa en nombre del director general de la compañía,



Philippe Vankerkhove, MSc. EE
Asuntos reglamentarios - Director de conformidad
06/08/2025, Lier - Belgium

1 USO PREVISTO 2
2 DESCRIZIONE 2
3 DISTINTA DEI COMPONENTI 2
4 SIMBOLI 3
5 NORME GENERALI DI SICUREZZA 3
5.1 Luogo di lavoro 3
5.2 Sicurezza elettrica 3
5.3 Sicurezza delle persone 4
5.4 Uso attento e scrupoloso degli elettroutensili 4
5.5 Manutenzione 4
6 NORME DI SICUREZZA SPECIALI PER SEGHE DA TRAFORO 5
7 ISTRUZIONI PER L'USO 5
7.1 Sostituzione della lama (Fig. 1) 5
7.2 Accensione/spegnimento (ON/OFF) (Fig. 2) 5
7.3 Regolazione della base (Fig. 3) 5
7.4 Installazione/rimozione dell'adattatore per aspirapolvere (Fig. 4) 5
7.5 Montaggio dell'adattatore per aspirapolvere 6
7.6 Rimozione dell'adattatore per aspirapolvere 6
8 DATI TECNICI 6
9 RUMORE 6
10 GARANZIA 7
11 AMBIENTE 7
12 DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ 8

SEGA DA TRAFORO 400 W
POWC20110

1 USO PREVISTO

L'apparecchio è concepito per il taglio di legno, metallo e materie plastiche. Non idoneo per l'uso professionale.



AVVERTENZA! Per la vostra incolumità, si consiglia di leggere attentamente il presente manuale prima di utilizzare la macchina. Consegnare l'elettroutensile solo accompagnato da queste istruzioni.

2 DESCRIZIONE

1. Cavo di alimentazione
2. Pulsante di bloccaggio
3. Interruttore on/off
4. Apertura di ispezione
5. Lama
6. Rullo di guida
7. Base della sega regolabile
8. Chiave esagonale
9. Adattatore per aspirapolvere

3 DISTINTA DEI COMPONENTI

- Estrarre l'apparecchio dall'imballaggio.
- Rimuovere il resto dell'imballaggio e i componenti di supporto per il trasporto (se presenti).
- Verificare che tutti i pezzi siano presenti.
- Controllare che l'apparecchio, il cavo di alimentazione, la spina e tutti gli accessori non abbiano riportato danni durante il trasporto.
- Se possibile, conservare tutto il materiale di imballaggio fino al termine del periodo di garanzia. Successivamente, smaltirlo presso il sistema locale di smaltimento rifiuti.



AVVERTENZA: i componenti del materiale di imballaggio non sono giocattoli! I bambini non devono giocare con i sacchetti di plastica! Rischio di soffocamento!

1 sega da traforo
1 lama per legno
1 lama per metallo
1 manuale
1 chiave esagonale
1 adattatore per aspirapolvere



Se alcuni componenti risultano danneggiati o mancanti, rivolgersi al rivenditore.

4 SIMBOLI

Nel presente manuale e/o sull'apparecchio sono utilizzati i seguenti simboli:

	Conforme ai requisiti essenziali delle Direttive Europee.		Indossare guanti protettivi.
	Macchina classe II - Doppio isolamento - Non è necessaria la messa a terra.		Indossare protezioni oculari.
	Leggere attentamente il manuale prima dell'uso.		

5 NORME GENERALI DI SICUREZZA

Leggere tutte le avvertenze di sicurezza e le istruzioni. Il mancato rispetto delle avvertenze e delle istruzioni che seguono può causare scosse elettriche, incendi e/o gravi lesioni. Conservare le presenti avvertenze di sicurezza e istruzioni in modo da poterle consultare in seguito. Il termine "elettroutensile" di seguito utilizzato si riferisce ad elettroutensili alimentati a rete (con cavo) o a batteria (cordless).

5.1 Luogo di lavoro

- Mantenere l'area di lavoro pulita e ben illuminata. Aree di lavoro in disordine e non illuminate possono dare origine a incidenti.
- Non utilizzare l'apparecchio in ambienti a rischio di esplosione nei quali si trovino liquidi, gas o polveri infiammabili. Gli elettroutensili producono scintille che possono incendiare polveri o vapori.
- Durante l'impiego dell'elettroutensile, tenere lontani bambini e i non addetti ai lavori. In caso di distrazione, si potrebbe perdere il controllo dell'apparecchio.

5.2 Sicurezza elettrica



Verificare sempre che i dati riportati sulla targhetta corrispondano a quelli della rete elettrica.

- La spina dell'apparecchio deve essere adatta alla presa. La spina non può essere modificata in alcun modo. Non utilizzare adattatori insieme ad apparecchi collegati a terra. Spine non modificate e prese di corrente adatte riducono il rischio di scosse elettriche.
- Evitare il contatto fisico con superfici collegate a terra quali tubi, impianti di riscaldamento, fornelli e frigoriferi. C'è un alto rischio di prendere la scossa se il corpo è collegato a terra.
- Proteggere l'apparecchio da pioggia e umidità. L'infiltrazione di acqua in un elettroutensile aumenta il rischio di scosse elettriche letali.
- Non danneggiare il cavo. Non utilizzare il cavo per trasportare l'apparecchio, per trascinarlo oppure per estrarre la spina dalla presa. Tenere lontano il cavo da fonti di calore, olio, spigoli aguzzi o parti in movimento dell'apparecchio. I cavi danneggiati o aggrovigliati aumentano il rischio di scosse elettriche letali.
- Se l'elettroutensile viene impiegato all'aperto, utilizzare solo prolunghe adatte a questo scopo. L'impiego di una prolunga adatta per l'uso all'aperto diminuisce il rischio di scosse elettriche letali.
- Se non si può evitare di azionare l'elettroutensile in un luogo umido, utilizzare una rete di alimentazione protetta da dispositivo di corrente residua (RCD). L'uso di un RCD riduce il rischio di scosse elettriche letali.

5.3 Sicurezza delle persone

- Prestare attenzione. Fare molta attenzione a quello che si fa quando si lavora con un elettroutensile. Non utilizzare l'apparecchio quando si è stanchi o sotto gli effetti di droghe, alcool o farmaci. Un momento di distrazione durante l'uso dell'apparecchio può causare gravi lesioni.
- Portare sempre un paio di occhiali protettivi ed indossare dispositivi di protezione personali quali maschera antipolvere, calzature di sicurezza antiscivolo, elmetto o paraorecchie, a seconda del tipo di impiego dell'elettroutensile, fa diminuire il rischio di lesioni.
- Evitare la messa in funzione accidentale. Accertarsi che l'interruttore si trovi sulla posizione "off" prima di inserire la spina nella presa. Se durante il trasporto dell'apparecchio il dito poggia sull'interruttore, oppure se l'apparecchio viene collegato alla rete già in posizione di innesto, si possono verificare incidenti.
- Prima di avviare l'apparecchio, rimuovere gli utensili di regolazione o la chiave per dadi. Un utensile o una chiave che si trovino in una sezione rotante possono causare lesioni.
- Non sporgersi troppo quando si lavora con l'apparecchio. Trovare una posizione sicura e mantenere sempre l'equilibrio. In questo modo si può controllare l'apparecchio anche in situazioni impreviste.
- Indossare un abbigliamento idoneo. Indossare capi il più possibile aderenti ed evitare di indossare ornamenti o gioielli. Tenere capelli, abbigliamento e guanti lontano dalle sezioni in movimento. Un abbigliamento non aderente, gioielli o capelli lunghi possono restare intrappolati nelle sezioni in movimento.
- Se possono essere montati sistemi di aspirazione e captazione della polvere, assicurarsi che siano collegati e che vengano utilizzati in modo corretto. L'impiego di questi sistemi diminuisce i rischi causati dalla polvere.

5.4 Uso attento e scrupoloso degli elettroutensili

- Non sovraccaricare l'apparecchio. Utilizzare l'elettroutensile idoneo al lavoro da svolgere. Con un elettroutensile adatto si potrà lavorare meglio e in modo più sicuro a seconda del campo di applicazione.
- Non utilizzare mai un elettroutensile il cui interruttore sia difettoso. Un elettroutensile che non si riesca più ad accendere o spegnere è pericoloso e deve essere riparato.
- Estrarre la spina dalla presa prima di effettuare regolazioni sull'apparecchio, sostituire accessori o prima di riporre l'elettroutensile. Queste precauzioni servono a prevenire l'avvio involontario dell'apparecchio.
- Conservare gli elettroutensili fuori dalla portata dei bambini. Non far utilizzare l'apparecchio a persone che non abbiano familiarità oppure che non abbiano letto queste istruzioni. Gli elettroutensili sono attrezzi pericolosi nelle mani di persone inesperte.
- Avere cura dell'apparecchio. Controllare che le parti mobili dell'apparecchio funzionino perfettamente e non si blocchino, che non ci siano pezzi rotti oppure danneggiati in modo tale da pregiudicarne il funzionamento. Far riparare i pezzi danneggiati prima dell'impiego dell'apparecchio. Molti incidenti sono stati causati da elettroutensili sui quali viene eseguita una scarsa manutenzione.
- Conservare gli utensili da taglio affilati e in ordine. Gli utensili da taglio conservati con cura e debitamente affilati si bloccano di meno e si gestiscono meglio.
- Utilizzare l'elettroutensile, gli accessori, gli utensili, ecc. conformemente alle presenti istruzioni e per gli scopi previsti per questo particolare modello. Tenere quindi in considerazione le condizioni di lavoro e il tipo di applicazione. L'impiego di elettroutensili per usi diversi da quelli previsti può condurre a situazioni pericolose.

5.5 Manutenzione

Far riparare l'apparecchio solo da personale specializzato e che utilizza solo pezzi di ricambio originali. In questo modo viene garantita la sicurezza dell'apparecchio.

6 NORME DI SICUREZZA SPECIALI PER SEGHE DA TRAFORO



Attenzione! L'impiego di accessori diversi da quelli raccomandati nelle presenti istruzioni d'uso può rappresentare un pericolo.

- Per utilizzare le seghe da traforo si devono indossare paraorecchie e maschera antipolvere. L'effetto della rumorosità può causare danni all'udito.
- Con la sega da traforo non si deve lavorare su amianto o materiali a base di amianto.
- Non lasciare incustoditi gli elettroutensili. Spegnere sempre l'apparecchio e abbandonarlo o riporlo solo quando è completamente fermo.
- I capelli lunghi vanno raccolti. Indossare sempre abbigliamento aderente.
- Attenzione per i lavori da eseguire su pareti: Il danneggiamento di linee elettriche, condotte di gas o di acqua può causare situazioni molto pericolose! Utilizzare gli appositi rilevatori per verificare l'eventuale presenza di condutture nascoste nell'area di lavoro.
- Controllare sempre che la tensione di rete sia conforme a quella indicata nella targhetta dell'apparecchio.
- Fissare il pezzo in lavorazione. Un pezzo in lavorazione è da ritenersi ben fissato solo se trattenuto da dispositivi di serraggio o da morsa a vite.
- Impiego di prolunghe. Utilizzare esclusivamente prolunghe indicate per la potenza specifica dell'apparecchio. La sezione minima del filo deve essere di 1,5 mm². Se si impiega un avvolgicavo, assicurarsi che il cavo sia sempre completamente srotolato.
- Prima di cambiare la lama della sega, estrarre la spina dalla presa.
- Procedere con cautela perché le lame possono diventare bollenti.
- Le lame della sega devono essere sempre mantenute affilate e in perfetto stato. Sostituire subito le lame rotte e piegate.
- Con la sega da traforo, lavorare stando fermi e in modo uniforme. In questo modo, si potranno evitare incidenti, conservando più a lungo sia la lama sia l'apparecchio.

7 ISTRUZIONI PER L'USO

7.1 Sostituzione della lama (Fig. 1)

Rimuovere il carter di ispezione (4).
Liberare la lama.
Ruotare le viti in senso antiorario (A).
Inserire la nuova lama nello slittone fino all'arresto e serrare le due viti del fermo.
Importante! Accertarsi che la lama sia correttamente inserita nella fessura dello slittone e del rullo.

7.2 Accensione/spegnimento (ON/OFF) (Fig. 2)

Accensione (ON): Premere l'interruttore on/off (3).
Funzionamento continuo. Mantenere premuto l'interruttore on/off e bloccarlo per mezzo del pulsante di bloccaggio (2).
Spegnimento: Premere l'interruttore on/off e rilasciare.
A: pulsante di bloccaggio
B: interruttore ON/OFF

7.3 Regolazione della base (Fig. 3)

Rimuovere l'adattatore per aspirapolvere (9).
Allentare le 2 viti per regolare la base su un'angolazione fino a 45° verso il lato destro o sinistro, quindi serrare di nuovo.

7.4 Installazione/rimozione dell'adattatore per aspirapolvere (Fig. 4)

Se si desidera collegare un sistema di estrazione polveri esterno (ad esempio, un aspirapolvere idoneo), è necessario montare l'adattatore per aspirapolvere fornito in dotazione (9).

7.5 Montaggio dell'adattatore per aspirapolvere

- Far scorrere l'adattatore per aspirapolvere (9) più a fondo possibile nella guida tra l'apparecchio e la base della sega (7).
- Collegare un estrattore polveri/aspirapolvere idoneo (non fornito) all'adattatore per aspirapolvere.

7.6 Rimozione dell'adattatore per aspirapolvere

- Scollegare dall'adattatore per aspirapolvere (9) il tubo di aspirazione dell'estrattore polveri/aspirapolvere utilizzato.
- Per rimuovere l'adattatore per aspirapolvere (9), premere energicamente l'impugnatura e tirare verso l'esterno.

8 DATI TECNICI

Tensione nominale	220-240 V -50 Hz
Assorbimento	400 W
Velocità di taglio	3000 min-1
Profondità di taglio nel legno	55 mm
Profondità di taglio nell'acciaio	6 mm
Profondità di taglio su plastica	10 mm
Angoli possibili	45° - 90°
Tipo di contatto	Tipo U&T

9 RUMORE

Valori di emissione di rumore misurati in conformità agli standard applicabili. (K=3)

Livello di pressione acustica LpA	90 dB (A)
Livello di potenza acustica LwA	98 dB (A)



ATTENZIONE! Indossare protezioni acustiche se la pressione acustica supera 85 dB(A).

aw (Livello di vibrazione)	6,5 m/s²	K = 1,5 m/s²

10 GARANZIA

- Questo prodotto è garantito a norma di legge per un periodo di 24 mesi a decorrere dalla data dell'acquisto da parte del primo utilizzatore.
- La presente garanzia copre tutti i difetti di materiali o produzione, esclusi: batterie, caricabatterie, parti difettose soggette a normale usura quali cuscinetti, spazzole, cavi e spine o accessori quali trapani, punte di trapano, lame di seghe, ecc.; danni o difetti derivanti da incuria, incidenti o alterazioni; costi di trasporto.
- Sono esclusi dalle clausole della garanzia danni e/o difetti conseguenti all'uso non conforme.
- Si declina ogni responsabilità per eventuali lesioni provocate dall'uso non conforme dell'apparecchio.
- Le riparazioni devono essere affidate esclusivamente a un centro di assistenza ai clienti autorizzato da Powerplustools.
- Per ulteriori informazioni, telefonare al numero 00 32 3 292 92 90.
- Tutti i costi di trasporto sono a carico del cliente, salvo accordi diversi in forma scritta.
- Non sono inoltre consentiti reclami sulla garanzia qualora il danno al dispositivo sia dovuto alle conseguenze di una manutenzione inadeguata o di un sovraccarico.
- Sono inderogabilmente esclusi dalla garanzia i danni derivati da infiltrazione di liquidi, penetrazione di polvere, danni intenzionali (perpetrati deliberatamente o dovuti a negligenza evidente), uso improprio (scopi per i quali il dispositivo non è idoneo), uso non competente (cioè senza rispettare le istruzioni fornite nel manuale), assemblaggio da parte di personale inesperto, fulmini, tensione di rete errata. Questa clausola non è restrittiva.
- L'accettazione dei reclami in base al regolamento di questa garanzia non comporta in nessun caso la proroga del periodo di validità della stessa né l'inizio di un nuovo periodo di garanzia in caso di sostituzione del dispositivo.
- I dispositivi o i componenti sostituiti nel periodo della garanzia sono pertanto di proprietà di Varo NV.
- Ci riserviamo il diritto di respingere i reclami nei casi in cui non sia possibile verificare l'acquisto o quando sia evidente che il prodotto non è stato sottoposto a una corretta manutenzione. (Pulizia delle aperture di ventilazione, regolare assistenza per le spazzole al carbonio, ecc.)
- Conservare lo scontrino come prova della data d'acquisto.
- L'apparecchio non smontato deve essere restituito al rivenditore in condizioni di pulizia accettabili, nella custodia preformata originale (se applicabile), accompagnato dalla prova d'acquisto.

11 AMBIENTE



Ove la macchina, in seguito ad uso prolungato, dovesse essere sostituita, non gettarla tra i rifiuti domestici, ma smaltirla in modo rispettoso per l'ambiente.
I rifiuti prodotti dalle macchine elettriche non possono essere trattati come i normali rifiuti domestici. Provvedere al riciclo laddove siano disponibili impianti adeguati. Consultare l'ente locale o il rivenditore per suggerimenti su raccolta e smaltimento.

12 DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ

Con la presente, VARO – Vic. Van Rompuy N.V. – Joseph Van Instraat 9 – 2500 Lier - Belgio, dichiara unicamente che

Descrizione dell'apparecchio:	Sega da traforo
Marchio:	POWERplus
Numero articolo:	POWC20110

è conforme ai requisiti essenziali e alle altre disposizioni pertinenti stabilite dalle Direttive/Regolamenti Europee in base all'applicazione delle norme europee armonizzate. Qualsiasi modifica effettuata sul prodotto rende nulla questa dichiarazione.

Direttive/Regolamenti europee (inclusi eventuali emendamenti fino alla data della firma):

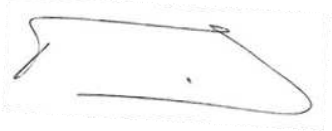
2011/65/EU
2006/42/EC
2014/30/EU

Norme europee armonizzate (inclusi eventuali emendamenti fino alla data della firma):

EN 62841-1 : 2015
EN 62841-2-11 : 2016
EN IEC 55014-1 : 2021
EN IEC 55014-2 : 2021
EN IEC 61000-3-2 : 2019
EN 61000-3-3 : 2013

Responsabile del prodotto e custode della documentazione tecnica: Philippe Vankerkhove, MSc.EE. - VARO – Vic. Van Rompuy N.V.

Il sottoscritto agisce in nome e per conto del CEO della società,



Philippe Vankerkhove, MSc. EE
Regulatory Affairs – Compliance Manager
06/08/2025, Lier - Belgium

Copyright © 2026 VARO

1 APLICAÇÃO 2
2 DESCRIÇÃO 2
3 LISTA DE CONTEÚDO DA EMBALAGEM 2
4 SÍMBOLOS 2
5 PROCEDIMENTOS GERAIS DE SEGURANÇA 3
5.1 Área de trabalho 3
5.2 Segurança elétrica 3
5.3 Segurança pessoal 3
5.4 Manuseamento e emprego de ferramentas elétricas com precaução 4
5.5 Assistência técnica 4
6 PROCEDIMENTOS DE SEGURANÇA ESPECIAIS PARA SERRAS TICO-TICO 4
7 INSTRUÇÕES DE OPERAÇÃO 5
7.1 Mudar a serra (Fig. 1) 5
7.2 Ligar/Desligar (Fig. 2) 5
7.3 Ajustar a sapata (Fig. 3) 5
7.4 Instalar/remover o adaptador de aspiração (Fig. 4) 5
7.5 Montar o adaptador de aspiração 5
7.6 Remover o adaptador de aspiração 5
8 DADOS TÉCNICOS 6
9 RUÍDO 6
10 GARANTIA 7
11 MEIO-AMBIENTE 7
12 DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE 8

Copyright © 2026 VARO

SERRA TICO-TICO 400 W
POWC20110

1 APLICAÇÃO

O aparelho destina-se ao corte de madeira, metal e plástico. Não adequado para uso profissional.



AVISO! Antes de utilizar a máquina, leia atentamente este manual para garantir a sua própria segurança. Ceda apenas a sua ferramenta elétrica juntamente com este manual de instruções.

2 DESCRIÇÃO

1. Cabo de alimentação
2. Botão de bloqueio
3. Interruptor Ligar/Desligar
4. Proteção de visualização
5. Folha de serra
6. Rolete de guia
7. Sapata ajustável/Base da serra
8. Chave sextavada
9. Encaixe de aspiração de pó

3 LISTA DE CONTEÚDO DA EMBALAGEM

- Retire todo o material da embalagem.
- Retire os suportes de embalagem e transporte ainda existentes (se houver).
- Verifique a existência de todo o conteúdo da embalagem
- Verifique possíveis danos de transporte na ferramenta, no cabo de alimentação, na ficha elétrica e em todos os acessórios.
- Se possível, guarde a embalagem até ao fim do período de garantia. Elimine-a depois através do seu sistema de recolha de resíduos local.



AVISO: Os materiais de embalagem não são brinquedos! As crianças não devem brincar com sacos de plástico! Perigo de asfixia!

1 serra tico-tico
1 lâmina para madeira
1 lâmina para metal
1 manual
1 chave sextavada
1 adaptador de aspiração



Caso haja partes em falta ou danificadas, por favor, contacte o seu comerciante.

4 SÍMBOLOS

Neste manual e/ou na máquina são utilizados os seguintes símbolos:

CE	Em conformidade os requerimentos essenciais aplicáveis da(s) diretiva(s) europeia(s).		Use luvas de proteção.
	Máquina classe II – Isolamento duplo – Não necessita de tomada com terra.		Use proteção ocular.
	Leia cuidadosamente as instruções antes da utilização.		

5 PROCEDIMENTOS GERAIS DE SEGURANÇA

Leia todos os avisos de segurança e todas as instruções. O não-cumprimento dos avisos e instruções podem provocar choque elétrico, incêndio e /ou ferimentos graves. Guarde todos os avisos e instruções para referência futura. O conceito utilizado a seguir de “Ferramenta elétrica” refere-se a ferramentas elétricas com cabo de alimentação ou alimentação por bateria (sem cabo elétrico).

5.1 Área de trabalho

- Mantenha a sua área de trabalho limpa e arrumada. A desordem e áreas de trabalho com pouca iluminação podem desencadear acidentes.
- Não trabalhe com o aparelho em ambientes com risco de explosão, onde se encontrem líquidos, gases ou poeiras inflamáveis. As ferramentas elétricas produzem faíscas, as quais podem inflamar as poeiras ou vapores.
- Mantenha as crianças e outras pessoas afastadas durante a utilização da ferramenta elétrica. Em caso de distração, pode perder o controlo sobre o aparelho.

5.2 Segurança elétrica



Certifique-se sempre que a tensão de alimentação corresponde à voltagem especificada na placa de características.

- A ficha de ligação do aparelho tem que encaixar corretamente na tomada. A ficha não pode de forma alguma ser modificada. Não utilize nenhum adaptador juntamente com aparelhos ligados à terra. As fichas intactas e tomadas adequadas diminuem o risco de choque elétrico.
- Evite o contacto físico com superfícies ligadas à terra, tais como tubagens, aparelhos de aquecimento, fogões e frigoríficos. Existe um risco agravado de choque elétrico, se tiver contacto físico com terra.
- Mantenha o aparelho afastado de chuva ou humidade. A entrada de água num aparelho elétrico aumenta o risco de choque elétrico.
- Não utilize o cabo elétrico para segurar ou pendurar o aparelho ou para puxar a ficha da tomada. Mantenha o cabo elétrico afastado do calor, óleo, arestas afiadas ou de peças de aparelhos em movimento. Os cabos elétricos danificados ou dobrados aumentam o risco de choque elétrico.
- Se trabalhar com uma ferramenta elétrica ao ar livre, utilize apenas extensões que sejam também indicadas para uso no exterior. A utilização de uma extensão apropriada para uso no exterior diminui o risco de choque elétrico.
- Caso não seja possível evitar operar a ferramenta elétrica num local húmido, use um dispositivo contra corrente residual (RCD). O uso de um RCD reduz o risco de choque elétrico.

5.3 Segurança pessoal

- Esteja atento. Esteja concentrado e seja sensato ao trabalhar com uma ferramenta elétrica. Não utilize o aparelho se estiver cansado ou sob a influência de estupefacientes, álcool ou medicamentos. Um momento de distração durante a utilização do aparelho pode provocar ferimentos graves.
- Use equipamento de proteção individual e use sempre óculos de proteção. O uso de equipamento de proteção individual, assim como máscaras anti-poeiras, calçado de segurança anti-derrapante, capacete de segurança ou proteção auricular, conforme o tipo e aplicação da ferramenta elétrica, diminui o risco de ferimentos.
- Evite uma entrada em funcionamento acidental. Certifique-se de que o interruptor se encontra na posição ,,OFF (0)” (desligado), antes de inserir a ficha na tomada. Se tiver o dedo no interruptor ao segurar o aparelho ou ligar o aparelho à corrente elétrica com o interruptor ativado, podem resultar acidentes.

- Retire ferramentas de ajuste ou chaves de parafusos, antes de ligar o aparelho. Uma ferramenta ou chave que se encontre numa peça giratória do aparelho pode provocar ferimentos.
- Não se sobrevalorize. Tenha atenção a uma postura correta e mantenha sempre o equilíbrio. Desta forma, poderá controlar melhor o aparelho em situações inesperadas.
- Use vestuário apropriado. Não use roupas largas nem jóias. Mantenha o cabelo, roupa e luvas a trabalhar afastados de peças em movimento. As roupas soltas, jóias ou cabelos compridos soltos podem ser apanhados pelas peças em movimento.
- Se puderem ser montados dispositivos de aspiração e absorção de poeiras, certifique-se de que os mesmos estão ligados e são utilizados corretamente. A utilização destes dispositivos diminui os riscos associados a poeiras.

5.4 Manuseamento e emprego de ferramentas elétricas com precaução

- Não sobrecarregue o aparelho. Utilize a ferramenta elétrica indicada para o seu trabalho. Com a ferramenta elétrica adequada, trabalha melhor e de forma mais segura nas áreas a trabalhar indicadas.
- Não utilize uma ferramenta elétrica com o interruptor danificado. Uma ferramenta elétrica que não possa ser mais ligada ou desligada é perigosa e tem de ser reparada.
- Retire a ficha da tomada antes de proceder a ajustes no aparelho, substituir acessórios ou arrumar o aparelho. Esta medida de precaução impede o arranque acidental do aparelho.
- Guarde as ferramentas elétricas não utilizadas fora do alcance das crianças. Não permita que outras pessoas façam uso do aparelho, se não estiverem familiarizadas com o mesmo ou não tiverem lido estas instruções. As ferramentas elétricas são perigosas, se forem utilizadas por pessoas inexperientes.
- Faça a manutenção do aparelho com cuidado. Inspecione se as peças móveis do aparelho funcionam corretamente e não bloqueiam, se as peças estão partidas ou danificadas de forma a comprometer o funcionamento do aparelho. Mande reparar as peças danificadas antes da utilização do aparelho. Muitos acidentes têm a sua origem na manutenção incorreta das ferramentas elétricas.
- Mantenha as ferramentas de corte afiadas e limpas. As ferramentas de corte com extremidades de corte afiadas, com uma manutenção correta, bloqueiam menos e são mais fáceis de manusear.
- Utilize a ferramenta elétrica, acessórios, ferramentas normalizadas, etc. de acordo com estas instruções para este tipo especial de aparelho. Tenha também em atenção as condições a trabalhar e a tarefa a executar. O emprego das ferramentas elétricas para aplicações diferentes das estipuladas pode desencadear situações de perigo.

5.5 Assistência técnica

Mande reparar o seu aparelho apenas por técnicos qualificados e apenas com peças de substituição originais. Desta forma, é assegurado que a segurança do aparelho se mantém.

6 PROCEDIMENTOS DE SEGURANÇA ESPECIAIS PARA SERRAS TICO-TICO



Atenção! A utilização de acessórios ou aparelhos adicionais diferentes dos especificados neste manual de instruções ou na lista de material a fornecer, pode significar perigo físico.

- Durante a utilização de serras tico-tico, devem ser usados protetores auriculares e máscaras anti-poeiras. A intensificação do ruído pode provocar danos auditivos.
- Não trabalhe em asbesto ou materiais que contenham asbesto com a serra tico-tico.
- Não deixar ferramentas elétricas a funcionar sem vigilância. Desligar sempre o aparelho e só o deixar ou abandonar quando o aparelho tiver parado completamente.

- No caso de cabelo comprido, o mesmo tem que ser tapado com touca. Trabalhe apenas com peças de vestuário justas.
- Atenção ao trabalhar em paredes: A danificação de cabos elétricos, tubagens de gás ou de água pode desencadear situações de perigo! Utilize detetores apropriados para verificar se existem cabos ocultos na área de trabalho.
- Verifique sempre se a tensão de rede coincide com a tensão indicada na placa identificativa do aparelho.
- Fixe a peça de trabalho. Só uma peça de trabalho segura com dispositivos de fixação ou segura no torno de aperto fica bem fixa.
- Utilização de cabos de extensão. Utilize apenas cabos de extensão adequados à potência da máquina. O corte transversal mínimo do fio tem que ser 1,5 mm². Ao utilizar um tambor para cabo, este tem sempre que ser desenrolado completamente.
- Retirar sempre a ficha da tomada, antes de substituir a lâmina da serra.
- Cuidado, as lâminas da serra podem ficar muito quentes.
- As lâminas da serra têm que estar sempre afiadas e em perfeito estado de funcionamento. Substitua de imediato as lâminas da serra rachadas e encurvadas.
- Trabalhe com a serra tico-tico com calma e de forma constante. Evita assim acidentes e a lâmina da serra e a serra tico-tico têm uma maior durabilidade.

7 INSTRUÇÕES DE OPERAÇÃO

7.1 Mudar a serra (Fig. 1)

Remover a proteção de inspeção (4).
Soltar a lâmina de serra.
Rode os parafusos no sentido anti-horário (A).
Insira a lâmina de serra no cilindro até ao batente e aperte os dois parafusos no grampo de retenção.
Importante! Certifique-se que a lâmina de serra assenta perfeitamente na ranhura do rolo e do cilindro.

7.2 Ligar/Desligar (Fig. 2)

Ligar: Prima o interruptor On/Off (3).
Operação contínua. Mantenha o interruptor On/off premido e bloqueie o interruptor On/Off com o botão de bloqueio (2).
Desligar: Prima o interruptor On/Off e solte.
A: Botão de bloqueio
B: Interruptor Ligado (On)/Desligado (Off)

7.3 Ajustar a sapata (Fig. 3)

Remova o adaptador de aspiração (9).
Solte os 2 parafusos para definir a base para um ângulo até 45º à direita e esquerda e aperte novamente os parafusos.

7.4 Instalar/remover o adaptador de aspiração (Fig. 4)

Se pretender ligar um sistema externo de extração de pó (por exemplo, um aspirador adequado), é necessário montar o adaptador de aspiração fornecido (9).

7.5 Montar o adaptador de aspiração

- Insira o adaptador de aspiração (9) o mais possível na calha de guia entre a máquina e a base da serra (7).
- Ligue um aspirador de pó adequado (não fornecido) ao adaptador de aspiração.

7.6 Remover o adaptador de aspiração

- Desligue o tubo de aspiração do aspirador de pó usado do adaptador de aspiração (9).
- Para retirar o adaptador de aspiração (9), empurre a pega com firmeza e puxe-a para fora.

8 DADOS TÉCNICOS

Tensão nominal	220-240 V - 50 Hz
Consumo de energia	400 W
Média de corte	3000 min^{-1}
Profundidade de corte em madeira	55 mm
Profundidade de corte em aço	6 mm
Profundidade de corte em plástico	10 mm
Ângulos possíveis	45° - 90°
Tipo de ligação	Tipo U e T

9 RUÍDO

Valores de emissão sonora, medidos em conformidade com a norma relevante. (K=3)

Nível de pressão acústica LpA	90 dB(A)
Nível de potência acústica LwA	98 dB(A)



ATENÇÃO! Use proteção de ouvidos quando a pressão sonora for superior a 85 dB(A).

aw (Vibração)	6,5 m/s²	K = 1,5 m/s²

10 GARANTIA

- Este produto tem uma garantia de acordo com as regulamentações legais para um período de 24 meses efetivos a partir da data de aquisição pelo primeiro utilizador.
- Esta garantia cobre todas as falhas do material ou produção, excluindo: baterias, carregadores, peças com defeito por desgaste de utilização normal, como rolamentos, escovas, cabos e tomadas ou acessórios como brocas, lâminas de serra, etc., danos ou defeitos que sejam resultado de utilização indevida, acidentes ou alterações, nem os custos de transporte.
- Danos e/ou defeitos resultantes de utilização inadequada também não estão cobertos pelas condições de garantia.
- Renunciamos também qualquer responsabilidade por quaisquer ferimentos corporais resultantes de utilização inadequada da ferramenta.
- As reparações apenas devem ser levadas a cabo por um centro de serviço ao cliente autorizado para ferramentas Powerplus.
- A qualquer momento pode obter mais informação através do número 00 32 3 292 92 90.
- Quaisquer custos de transporte devem sempre ser imputados ao cliente, exceto se acordado de outra forma por escrito.
- Ao mesmo tempo, não pode ser entregue qualquer reivindicação de garantia, se o dano do aparelho resulta de uma manutenção negligente ou de uma sobrecarga.
- Uma exclusão definitiva da garantia resulta de danos causados por permeação de líquidos, penetração excessiva de poeira, danificação intencional (deliberadamente ou devido à grave falta de cuidados), uso não apropriado (utilização para fins não adequados para este aparelho), utilização não qualificada (p.ex. não respeitando as instruções dadas neste manual), montagem incorreta, queda de raio, voltagem de rede incorreta. Esta lista não é restritiva.
- Nunca a aceitação de reivindicações de garantia pode levar à prolongamento da garantia ou ao início de um novo período de garantia em caso da substituição do aparelho.
- Por isso, aparelhos ou componentes substituídos sob garantia ficam na posse de Varo NV.
- Nós reservamos o direito de rejeitar qualquer reivindicação onde a aquisição não possa ser verificada ou quando é visível que o produto não foi utilizado corretamente. (Limpeza das ranhuras de ventilação, escovas de carvão utilizadas com regularidade, ...)
- Deverá guardar o seu talão de compra como prova de aquisição do produto.
- A sua ferramenta desmontada deverá ser devolvida ao representante num estado de limpeza aceitável, na sua caixa de transporte original (aplicável às unidades acompanhadas da prova de compra).

11 MEIO-AMBIENTE



Se a sua máquina necessitar de ser substituída após uma utilização prolongada, não a coloque no lixo doméstico. Elimine-a de uma forma ecologicamente segura. O lixo produzido pelas máquinas elétricas não pode ser eliminado com o lixo doméstico normal. Faça a reciclagem onde existam instalações adequadas. Consulte as autoridades locais ou o seu revendedor para conselhos sobre a recolha e a eliminação.

12 DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE

VARO - Vic. Van Rompuy N.V. – Joseph Van Instraat 9 – 2500 Lier – Bélgica, declara que apenas a seguinte máquina/o seguinte aparelho,

Designação do aparelho:	SERRA TICO-TICO
Marca:	POWERplus
Modelo nº.:	POWC20110

se encontra em conformidade com os requisitos essenciais e outras provisões relevantes das Diretivas/Regulamentos Comunitárias aplicáveis, com base na aplicação das normas Europeias harmonizadas. Qualquer alteração não autorizada do equipamento anula esta declaração.

Diretivas/Regulamentos Europeias (incluindo, se aplicável, as respetivas emendas até à data de assinatura):

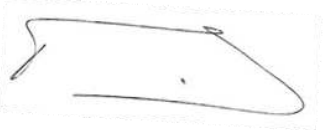
2011/65/EU
2006/42/EC
2014/30/EU

Normas Europeias harmonizadas (incluindo, se aplicável, as respetivas emendas até à data de assinatura):

EN 62841-1 : 2015
EN 62841-2-11 : 2016
EN IEC 55014-1 : 2021
EN IEC 55014-2 : 2021
EN IEC 61000-3-2 : 2019
EN 61000-3-3 : 2013

Responsável pelo Produto e Guardião da Documentação Técnica: Philippe Vankerkhove, MSc.EE. - VARO – Vic. Van Rompuy N.V.

O signatário atua em nome da administração da empresa,



Philippe Vankerkhove, MSc. EE
Assuntos Regulamentares – Gestor de Conformidade
06/08/2025, Lier - Belgium

1 TILTENKT BRUK 2
2 BESKRIVELSE 2
3 PAKKENS INNHOLD 2
4 SYMBOLFORKLARING 2
5 GENERELLE SIKKERHETSADVARSLER 3
5.1 Arbeidsplassen 3
5.2 Elektrisk sikkerhet 3
5.3 Personsikkerhet 3
5.4 Vær nøyaktig og omhyggelig når du omgås elektroverktøy 4
5.5 Service 4
6 SPESIELLE SIKKERHETSFORSKRIFTER FOR STIKKSAGER .. 4
7 BRUKSANVISNING 5
7.1 Bytte sagblad (Fig. 1) 5
7.2 Slå PÅ/AV (Fig. 2) 5
7.3 Justering av foten (Fig. 3) 5
7.4 Installere/fjerne vakuumadapteren (Fig. 4) 5
7.5 Montere vakuumadapteren 5
7.6 Fjerne vakuumadapteren 5
8 TEKNISKE DATA 5
9 STØY 6
10 GARANTI 6
11 MILJØ 6
12 ERKLÆRING OM SAMSVAR 7

Copyright © 2026 VARO

STIKKSAG 350 W
POWC20110

1 TILTENKT BRUK

Verktøyet er beregnet på saging i tre, metall og plast. Egner seg ikke til profesjonelt bruk.



ADVARSEL! Les og forstå denne brukerhåndboken før verktøyet tas i bruk, og ta vare på håndboken for fremtidig referanse. Hvis verktøyet leveres videre til en tredjeperson må også håndboken følge med.

2 BESKRIVELSE

1. Strømledning
2. Låseknapp
3. PÅ/AV-bryter
4. Inspeksjonsdeksel
5. Sagblad
6. Førerulle
7. Innstillbar sagsko
8. Sekskantnøkkel
9. Vakuumadapter

3 PAKKENS INNHOLD

- Fjern alle pakkematerialer.
- Fjern all gjenværende innpakning og alle transportinnlegg (hvis aktuelt).
- Sjekk at pakkens innhold er fullstendig.
- Sjekk apparatet, strømledningen, støpslet og alt tilbehør for transportskader.
- Ta vare på pakkematerialene så lenge som mulig, helst til slutten av garantiperioden. Deretter må du kaste det i ditt lokale avfallssystem.



ADVARSEL: Emballasjen er ikke leketøy! Barn må ikke leke med plastposer! Kvelningsfare!

1 stikksag
1 blad for tre
1 blad for metall
1 vakuumadapter
1 håndbok
1 sekskantnøkkel



Hvis du oppdager manglende eller skadede deler, må du ta kontakt med forhandleren.

4 SYMBOLFORKLARING

Følgende symboler brukes i denne bruksanvisningen eller på maskinen:

CE	I samsvar med vesentlige krav i EU-direktivene.		Bruk hansker.
	Klasse II - Maskinen er dobbeltisolert og krever derfor ikke jordet støpsel.		Bruk vernebriller.
	Les håndboken før bruk.		

5 GENERELLE SIKKERHETSADVARSLER

Samtlige sikkerhetsregler og advarsler må leses. Hvis du ikke følger sikkerhetsreglene kan det føre til elektrisk støt, brann og/eller alvorlige personskader. Begrepet «elektroverktøy» som er brukt i advarslene henviser til elektroverktøy som drives fra strømnettet (med kabel) eller med batteri (uten kabel).

5.1 Arbeidsplassen

- Hold arbeidsplassen ren og ryddig. Rot og dårlig opplyst arbeidsområde kan føre til ulykker.
- Bruk apparatet i omgivelser som ikke er eksplosjonsfarlige og der det ikke finnes brennbare væsker, gasser eller støv. Elektroverktøy avgir gnister som kan antenne støv eller damp.
- Hold barn og andre personer unna når du bruker elektroverktøyet. Forstyrrelser kan føre til at du mister kontrollen over apparatet.

5.2 Elektrisk sikkerhet



Kontroller alltid at strømtilførselen stemmer med spenningen på typeskiltet.

- Støpslet på apparatet må passe i stikkontakten. Støpslet må ikke endres. Ikke bruk overgangsplugger som ikke har samme beskyttelse som apparatet. Støpsler som ikke er modifisert og passende stikkontakter reduserer faren for elektrisk støt.
- Unngå kroppskontakt med jordede flater, som rør, varmeovner og kjøleskap. Jordingen av disse øker faren for elektrisk støt.
- Hold apparatet unna regn og fuktighet. Inntrenging av vann i apparatet øker faren for elektrisk støt.
- Ikke bruk kabelen til å bære apparatet, henge det opp eller når du trekker støpslet ut av stikkontakten. Hold kabelen unna varme, olje, skarpe kanter eller bevegelige deler på apparatet. Skadete eller krøllete kabler øker faren for elektrisk støt.
- Når du bruker elektroverktøy utendørs må du bare bruke skjøtekabler som er tillatt brukt utendørs. Bruk av skjøtekabler som er beregnet på utendørs bruk reduserer faren for elektrisk støt.
- Hvis du må bruke elektroverktøy på områder med mye fuktighet, må du bruke et overspenningsvern. Hvis du bruker et overspenningsvern vil du redusere faren for støt.

5.3 Personsikkerhet

- Elektroverktøy må brukes med sunn fornuft. Ikke bruk apparatet hvis du er trøtt eller er påvirket av narkotika, alkohol eller medikamenter. Et øyeblikks uoppmerksomhet når du bruker apparatet kan føre til personskader.
- Bruk personlig verneutstyr og bruk alltid vernebriller. Bruk av personlig verneutstyr som støvmaske, sklisikre vernesko, hjelm eller hørselsvern, når forholdene krever det, reduserer faren for personskader.
- Unngå utilsiktet oppstart. Forsikre deg om at bryteren er slått AV før du plugger inn støpslet. Hvis du bærer elektroverktøy med fingeren på bryteren, eller hvis du plugger inn et verktøy med bryteren PÅ, inviterer du til ulykker.
- Fjern justeringsverktøy eller skrunøkler før du slår på apparatet. Et verktøy eller nøkkel som blir sittende i elektroverktøyets bevegelige deler kan føre til personskade.
- Ikke strekk deg for langt. Pass på at du står støtt og at du alltid er i balanse. På denne måten kan du være i stand til å kontrollere verktøyet også i uventede situasjoner.
- Bruk egnede klær. Ikke bruk vide klær eller smykker. Hold hår, klær og hansker unna bevegelige deler. Løse klær, smykker eller langt hår kan henge seg opp i bevegelige deler.

- Når det kan monteres støvavsug- og oppsamlingsinnretninger, må du forsikre deg om at disse er riktig tilkoblet og at de brukes riktig. Bruk av slike innretninger kan redusere støvrelaterte farer.

5.4 Vær nøyaktig og omhyggelig når du omgås elektroverktøy

- Ikke overbelast apparatet. Bruk riktig elektroverktøy i forhold til arbeidet som skal utføres. Korrekt elektroverktøy vil gjøre jobben bedre og sikrere når det arbeider innenfor den belastningen det er beregnet til.
- Ikke bruk elektroverktøyet hvis bryteren ikke kan slå det på og av. Hvis det ikke lenger er mulig å kontrollere elektroverktøyet med bryteren, er det farlig å bruke og må repareres.
- Trekk støpslet ut av stikkontakten før du gjør justeringer, skifter tilbehør eller setter bort verktøyet. Disse forholdsreglene forhindrer at apparatet startes utilsiktet.
- Oppbevar elektroverktøy som ikke skal brukes utenfor barns rekkevidde. Ikke la personer du ikke stoler på eller som ikke har lest denne bruksanvisningen bruke apparatet. Elektroverktøy er farlige når de brukes av uerfarne personer.
- Elektroverktøy må vedlikeholdes. Kontroller at bevegelige deler fungerer som de skal og ikke klemmer, om deler er brukket eller skadet og alle andre forhold som kan ha innvirkning på verktøyets funksjon. Reparer skadete deler før du bruker verktøyet. Mange ulykker skyldes dårlig vedlikeholdte elektroverktøy.
- Hold kutteverktøy skarpe og rene. Omhyggelig vedlikeholdte kutteverktøy med skarpe kuttekanter klemmer mindre og er lettere å bruke.
- Bruk elektroverktøy, tilbehør, innsatser osv. i samsvar med denne bruksanvisningen og i samsvar med spesielle anvisninger som gjelder for respektive verktøyet. Ta hensyn til arbeidsforholdene og arbeidet som skal utføres. Bruk av elektroverktøy til annet enn tiltenkt formål kan føre til farlige situasjoner.

5.5 Service

- La bare kvalifiserte fagfolk reparere elektroverktøyet, og bruk bare originale reservedeler. På denne måten kan du være sikker på at verktøyet er sikkert å bruke.

6 SPESIELLE SIKKERHETSFORSKRIFTER FOR STIKKSAGER



Viktig! Bruk av annet tilbehør eller tilleggsutstyr enn de som følger med eller som anbefales in denne håndboken, kan føre til personskader.

- Bruk hørselsvern og støvmaske når du bruker en stikksag. Støy kan føre til hørselskader.
- Bruk ikke stikksagen til å arbeide i asbest eller materialer som inneholder asbest.
- Ikke la verktøyet gå uten oppsikt. Slå alltid av apparatet og ikke forlat det før verktøyet er fullstendig stoppet.
- Hvis du har langt hår, må dette dekkes til. Arbeid kun med tettsittende klær på deg.
- Vær forsiktig ved arbeid på vegger: Skader på strømledninger, gassledninger eller vannledninger kan føre til farlige situasjoner! Bruk egnede detektorer for å finne ut om det er skjulte ledninger i arbeidsområdet.
- Kontroller alltid om spenningen på typeskiltet stemmer med nettspenningen.
- Fest arbeidsstykket skikkelig. Bruk fastspenningsutstyr eller skrustikke til å holde fast arbeidsstykket.
- Bruk av skjøteledninger. Bruk kun skjøteledninger som er beregnet for maskinens ytelse. Minste tverrmål må være 1,5 mm². Ved bruk av kabeltrommel må kabelen alltid rulles helt ut.
- Ta alltid ut støpslet før du bytter sagblad.
- Forsiktig, sagbladet kan være svært varmt.
- Sagbladet må alltid være skarpt og i god stand. Bytt umiddelbart ut brukne og bøyde sagblad

- Arbeid rolig og jevnt med stikksagen . På denne måten unngår du ulykker, og sagblad og stikksag får lengre levetid.

7 BRUKSANVISNING

7.1 Bytte sagblad (Fig. 1)

Fjern inspeksjonsvernet (4).
Løsne sagbladet.
Skru skruene mot klokken (A).
Sett sagbladet inn i holderen helt inn til stoppen, og trekk til de to skruene på holdeklemmen.
Viktig! Påse at sagbladet sitter korrekt i sporet til rullen og holderen.

7.2 Slå PÅ/AV (Fig. 2)

Slå PÅ: Trykk PÅ/AV-bryteren (3).
Kontinuerlig saging. Hold PÅ/AV-bryteren trykket inn og lås PÅ/AV-bryteren med låseknappen (2).
Slå AV: Trykk PÅ/AV-bryteren og slipp.
A: Låseknapp
B: PÅ/AV-bryter

7.3 Justering av foten (Fig. 3)

Fjern vakuumadapteren (9).
Løsne de to skruene for å stille foten i en vinkel på opptil 45 grader til høyre eller venstre, og stram deretter til skruene igjen.

7.4 Installere/fjerne vakuumadapteren (Fig. 4)

Hvis du ønsker å koble til et eksternt støvavsugssystem (for eksempel en egnet støvsuger), må du montere den medfølgende vakuumadapteren (9).

7.5 Montere vakuumadapteren

▪ Skyv vakuumadapteren (9) så langt som mulig inn i styreskinnen mellom maskinen og sagskoen (7).
▪ Koble til egnet støvavsug/støvsuger (medfølger ikke) til vakuumadapteren.

7.6 Fjerne vakuumadapteren

▪ Koble støvavsugets/støvsugerens sugeslange fra vakuumadapteren (9).
▪ For å fjerne vakuumadapteren (9), skyv håndtaket fast og dra den ut.

8 TEKNISKE DATA

Nominell spenning	220-240 V - 50 Hz
Strømforbruk	400 W
Sagehastighet	3000 min-1
Sagedybde i tre	55 mm
Sagedybde i stål	6 mm
Sagedybde i plast	10 mm
Mulige vinkler	45° - 90°
Koblingstype	U&T-type

9 STØY

Støyemisjonsverdier målt i samsvar med relevant standard. (K=3)

Lydtrykknivå LpA	90 dB(A)
Lydeffektnivå LwA	98 dB(A)



VIKTIG! Bruk hørselsvern når lydtrykket er over 85 dB(A).

aw (Vibrasjon)	6,5 m/s²	K = 1,5 m/s²

10 GARANTI

- Dette produktet garanteres i samsvar med lovens bestemmelser for en periode på 24 måneder fra datoen produktet ble kjøpt av første bruker.
- Denne garantien dekker alle material- eller produksjonsfeil, med unntak av: batterier, ladere, defekte deler som følge av vanlig slitasje, f.eks. lagre, børster, kabler og plugger eller tilbehør som bor, borebits, sagblader osv. eller skader eller feil som skyldes feil bruk, uhell eller endringer. Garantien dekker heller ikke kostnader ved forsendelse.
- Skader og/eller defekter som skyldes ukorrekt bruk dekkes heller ikke av garantien.
- Vi fraskriver oss også alt ansvar for personskader som skyldes ukorrekt bruk av verktøyet.
- Reparasjoner må utføres ved et autorisert kundeservicesenter for Powerplus verktøy.
- Du kan alltid få flere opplysninger ved å ringe 00 32 3 292 92 90.
- Alle transportkostnader skal alltid betales av kunden, med mindre noe annet er skriftlig avtalt.
- Garantien dekker ikke skader som skyldes manglende vedlikehold eller overbelastning.
- Garantien dekker bestemt ikke skader som skyldes inntrenging av væsker, inntrenging av mye støv, overlagt skade (med hensikt eller ved grov uaktsomhet), feilaktig bruk (bruk til noe produktet ikke er beregnet på), ikke-kompetent bruk (for eksempel ved at anvisningene i håndboken ignoreres), feilaktig montering, lynnedslag eller feil nettspenning. Denne listen er ikke begrensende.
- Garantikrav som aksepteres vil aldri føre til en forlengelse av garantiperioden. Heller ikke vil en ny garantiperiode starte dersom produktet erstattes.
- Produkter eller deler som erstattes under garantien, tilfaller Varo NV.
- Vi forbeholder oss retten til å avvise ethvert krav der kjøpet ikke kan verifiseres, eller når det er åpenbart at produktet ikke har blitt korrekt vedlikeholdt (rene ventilasjonsåpninger, kullbørster skiftet regelmessig, osv.).
- Du må ta vare på kvitteringen som bevis på datoen for kjøpet.
- Verktøyet må returneres til din forhandler (uten demontering) i en akseptabel, ren tilstand (i originalemballasjen), sammen med kvittering på kjøpet.

11 MILJØ



Hvis det skulle være nødvendig å skifte ut maskinen etter lang tids bruk, må den ikke kastes i husholdningsavfallet. Kast den på en miljømessig forsvarlig måte. Avfall produsert av elektriske maskiner bør ikke bli behandlet som normalt husholdningsavfall. Sørg for å resirkulere der hvor spesialanlegg eksisterer. Be lokale myndigheter eller forhandler om råd angående tømming og resirkulering.

12 ERKLÆRING OM SAMSVAR

VARO – Vic. Van Rompuy N.V. – Joseph Van Instraat 9 – 2500 Lier – Belgia, erklærer at,

Produkt:	Stikksag
Merke:	POWERplus
Modell:	POWC20110

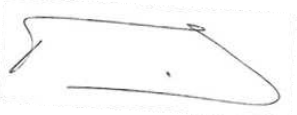
oppfyller de vesentlige kravene og andre relevante bestemmelser i gjeldende EU-direktiver/forskriftene, basert på bruken av europeiske, harmoniserte standarder. Enhver uautorisert endring av apparatet vil annullere denne erklæringen.

EU-Direktiver/forskrifter (med eventuelle endringer inntil dato for underskrift):
- 2011/65/EU
- 2006/42/EC
- 2014/30/EU

Europeiske harmoniserte standarder (med eventuelle endringer inntil dato for underskrift):
- EN 62841-1 : 2015
- EN 62841-2-11 : 2016
- EN IEC 55014-1 : 2021
- EN IEC 55014-2 : 2021
- EN IEC 61000-3-2 : 2019
- EN 61000-3-3 : 2013

Produktansvarlig og depotansvarlig av den tekniske dokumentasjonen: Philippe Vankerkhove, MSc.EE. - VARO – Vic. Van Rompuy N.V.

Undertegnede handler på vegne av selskapets CEO,



Philippe Vankerkhove, MSc. EE
Regulatoriske saker - Samsvarsleder
06/08/2025, Lier - Belgium

Copyright © 2026 VARO

1 TILSIGTET BRUG 2
2 BESKRIVELSE 2
3 MEDFØLGENDE INDHOLD 2
4 SYMBOLER 3
5 GENERELLE SIKKERHEDSFORSKRIFTER 3
5.1 Arbejdsområde 3
5.2 Elektrisk sikkerhed 3
5.3 Personlig sikkerhed 4
5.4 Omhyggelig håndtering og anvendelse af elværktøjer 4
5.5 Service 4
6 SÆRLIGE SIKKERHEDSFORSKRIFTER FOR STIKSAVE 5
7 BRUGSANVISNING 5
7.1 Udskiftning af saven (Fig. 1) 5
7.2 Tænding og slukning (Fig. 2) 5
7.3 Justering af sålen (Fig. 3) 5
7.4 Montering/afmontering af vakuumadapteren (Fig. 4) 5
7.5 Montering af vakuumadapteren 6
7.6 Afmontering af vakuumadapteren 6
8 TEKNISKE DATA 6
9 STØJ 6
10 GARANTI 7
11 MILJØ 7
12 KONFORMITETSERKLÆRING 8

Copyright © 2026 VARO

STIKSAV 400 W
POWC20110

1 TILSIGTET BRUG

Elværktøjet er beregnet til savning af træ, metal og plast. Ikke egnet til erhvervsmæssig brug.



ADVARSEL! Læs af hensyn til sikkerheden denne vejledning omhyggeligt, før maskinen tages i brug. Giv kun elværktøjet videre til andre sammen med denne vejledning.

2 BESKRIVELSE

1. Netledning
2. Låseknap
3. Tænd-/slukknap
4. Støvskjold
5. Savklinge
6. Rille
7. Indstillelig sål
8. Unbrakonøgle
9. Spånudsugningstilslutning

3 MEDFØLGENDE INDHOLD

- Fjern al emballage.
- Fjern resterende emballage og forsendelsesmateriale (om nødvendigt).
- Kontroller, at hele pakkens indhold er der.
- Kontroller værktøjet, strømledningen, strømstikket og alt tilbehør for beskadigelser under transporten.
- Opbevar emballagen så lang tid som muligt indtil garantiperiodens ophør. Kasser det i dit lokale affaldssystem bagefter.



ADVARSEL: Emballage er ikke legetøj! Børn må ikke lege med plastikposer! Risiko for kvælning!

1 stiksav
1 unbrakonøgle
1 vakuumadapter
1 manual
1 klinge til træ
1 klinge til metal



Kontakt venligst forhandleren, når der mangler dele, eller de er beskadigede.

4 SYMBOLER

I denne brugervejledning og/eller på maskinen anvendes der følgende piktogrammer:

	I overensstemmelse med de obligatoriske krav i EU-direktiverne.		Brug handsker.
	Klasse II maskine – Dobbelt isolering – Du behøver ingen jordforbindelsesstik.		Brug beskyttelsesbriller.
	Læs vejledningen før brug.		

5 GENERELLE SIKKERHEDSFORSKRIFTER

OBS! Samtlige anvisninger bør læses. Fejl p.g.a. manglende overholdelse af anvisningerne nedenfor kan forårsage elektriske stød, brand og/eller alvorlige kvæstelser.
Begrebet "Elværktøj" i det følgende refererer til netdrevne elværktøjer (med netkabel) eller batteridrevet (trådløst) elværktøj.

5.1 Arbejdsområde

- Hold arbejdsområdet rent og ryddeligt. Uorden og arbejdsområder med dårlig belysning kan medføre ulykker.
- Med dette værktøj må der ikke arbejdes i omgivelser med eksplosionsfare, hvor der findes brændbare væsker, gas eller støv. Elværktøjer producerer gnister, som kan antænde støvet eller dampene.
- Hold børn og andre personer væk, mens elværktøjet benyttes. Hvis man distraheres, kan man miste kontrollen over værktøjet.

5.2 Elektrisk sikkerhed



Kontroller altid at strømforsyningen svarer til spændingen på mærkepladen.

- Værktøjets tilslutningsstik skal passe ind i stikdåsen. Netstikket må ikke ændres på nogen måde. Brug ingen adapterstik sammen med apparater med beskyttelsesjording. Uændrede netstik og passende stikdåser reducerer faren for elektriske stød.
- Undgå kropskontakt med jordede overflader, f.eks. rør, radiatorer, komfurer og køleskabe. Der er øget fare for elektriske stød, når kroppen er jordet.
- Hold værktøjet væk fra regn og fugtighed. Indtrængning af vand i et elværktøj øger faren for elektriske stød.
- Netkablet må ikke misbruges til at bære værktøjet, hænge det op eller trække netstikket ud af stikdåsen. Hold netkablet væk fra varme, olie, skarpe kanter eller bevægelige dele af værktøjet. Beskadigede eller indfiltrede netkabler øger faren for elektriske stød.
- Hvis der arbejdes udendørs med et elværktøj, må der kun bruges forlængerkabler, som er tilladt til udendørs anvendelse. Anvendelse af et forlængerkabel, som er egnet til udendørs anvendelse, reducerer faren for elektriske stød.

- Hvis elværktøjet skal anvendes et sted, hvor det er fugtigt, skal der anvendes en strømforsyning der er beskyttet mod anløbsstrøm/reststrøm. Anvendelse af en reststrømsenhed reducerer risikoen for elektrisk stød.

5.3 Personlig sikkerhed

- Vær opmærksom. Hold øje med, hvad du gør, og brug elværktøjet med fornuft. Brug ikke værktøjet, hvis du er træt eller påvirket af narkotika, alkohol eller lægemidler. Et øjebliks uopmærksomhed ved anvendelsen af værktøjet kan medføre alvorlige kvæstelser.
- Brug personligt sikkerhedsudstyr og altid sikkerhedsbriller. Anvendelse af personligt sikkerhedsudstyr; f.eks. støvmaske, skridsikre sikkerhedssko, sikkerhedshjelm eller høreværn, alt efter elværktøjets art og anvendelse, reducerer faren for kvæstelser.
- Undgå utilsigtet ibrugtagning. Kontrollér, at afbryderen er i positionen "FRA (0)", inden netstikket sættes ind i stikdåsen. Hvis man har fingeren på afbryderen, mens værktøjet bæres, eller tilslutter værktøjet til strømforsyningen i tændt tilstand, kan der ske ulykker.
- Fjern indstillingsværktøjer eller skruenøgler, inden værktøjet tændes. Et værktøj eller en nøgle, som befinder sig en drejende del af værktøjet, kan forårsage kvæstelser.
- Overvurdér ikke dine evner. Sørg altid for, at du står sikkert og er i balance. På denne måde kan værktøjet styres bedre i uventede situationer.
- Brug egnet beklædning. Bær ikke løst siddende tøj eller smykker. Hold håret, tøj og handsker væk fra bevægelige dele. Løst siddende tøj, smykker eller langt hår kan gribes af bevægelige dele.
- Hvis der monteres støvudsugnings- og opsamlingsanordninger, skal man kontrollere, at disse er tilsluttet og anvendes korrekt. Anvendelse af disse anordninger reducerer farer, der skyldes støv.

5.4 Omhyggelig håndtering og anvendelse af elværktøjer

- Overbelast ikke værktøjet. Brug det elværktøj, der er beregnet til det arbejde, der skal udføres. Med det passende elværktøj arbejder man bedre og mere sikkert inden for det oplyste ydelsesområde.
- Brug ikke elværktøjer med defekte afbrydere. Et elværktøj, som ikke længere kan tændes eller slukkes, er farligt og skal repareres.
- Træk netstikket ud af stikdåsen, inden der foretages justeringer på værktøjet, tilbehørsdele skiftes ud eller værktøjet renses. Denne sikkerhedsforanstaltning forhindrer utilsigtet start af værktøjet.
- Elværktøjer, som ikke benyttes, skal opbevares udenfor børns rækkevidde. Giv ikke personer, som ikke er fortrolige med værktøjet eller ikke har læst disse anvisninger, lov til at bruge værktøjet. Elværktøjer er farlige, hvis de anvendes af uerfarne personer.
- Vedligehold værktøjet omhyggeligt. Kontrollér, at bevægelige dele af værktøjet fungerer upåklageligt og ikke sidder fast, og om dele er knækket eller beskadiget på en sådan måde, at værktøjets funktion påvirkes. Beskadigede dele skal repareres, inden værktøjet bruges. Mange ulykker skyldes dårligt vedligeholdte elværktøjer.
- Hold skærende værktøjer skarpe og rene. Omhyggeligt vedligeholdte skærende værktøjer med skarpe skærekanter komme ikke til at sidde fast og er lettere at styre.
- Brug elværktøjer, tilbehør, ekstraudstyr osv. i overensstemmelse med disse anvisninger og sådan, som det er foreskrevet for den pågældende type apparat. Tag i denne forbindelse hensyn til arbejdsbetingelserne og det arbejde, der skal udføres. Brug af elværktøjer til andre anvendelser end de tiltænkte kan medføre farlige situationer.

5.5 Service

- Værktøjet må kun repareres af kvalificeret fagpersonale og med originale reservedele. Dette sikrer, at værktøjets sikkerhed bevares.

6 SÆRLIGE SIKKERHEDSFORSKRIFTER FOR STIKSAVE

OBS! Anvendelse af andre tilbehørsdele eller -apparater end dem, der anbefales i betjeningsvejledningen eller er del af leveringsomfanget, kan medføre fare for kvæstelser.

- Ved anvendelse af stiksave skal der bruges høreværn og støvmaske. Støjpåvirkning kan medføre høreskader.
- Asbest eller asbestholdige materialer må ikke bearbejdes med stiksaven.
- Lad ikke elværktøjer køre uden opsyn. Apparatet skal altid slukkes og må først lægges ned eller forlades, når værktøjet står helt stille.
- Langt hår skal være tildækket. Arbejd kun iført tæt siddende beklædning.
- Vær forsigtig ved arbejder i vægge: Beskadigelse af el-, gas- eller vandledninger kan medføre farlige situationer. Brug egnede detektorer for at konstatere, om der ligger skjulte ledninger i arbejdsområdet.
- Kontrollér altid, at netspændingen stemmer overens med den, som er oplyst på typeskiltet.
- Emnet skal sikres. Kun emner, der holdes fast med en spændeanordning eller skruestik, er sikret forsvarligt.
- Anvendelse af forlængerkabler. Brug kun forlængerkabler, der er beregnet til maskinens ydelse. Det mindste kabelkvadrat skal være 1,5 mm². Ved anvendelse af en kabeltromle skal kablet altid være rullet ud helt.
- Træk altid netstikket ud, inden savblade skiftes ud.
- Forsigtig – savblade kan blive meget varme.
- Savblade skal altid være skarpe og i upåklagelig tilstand. Savblade med revner og bøjede savblade skal skiftes ud med det samme.
- Der skal arbejdes roligt og jævnt med stiksaven. På denne måde undgås ulykker, og savblad og stiksav holder længere.

7 BRUGSANVISNING

7.1 Udskiftning af saven (Fig. 1)

Fjern inspektionsskærmen (4).
Frigørelse af savklingen.
Drej skruerne mod uret (A).
Sæt savklingen ind i slæden op til stoppet og spænd de to skruer på fikseringsskinnen.
Vigtigt! Sørg for at savklingen sidder ordentligt i slædens og rullens rille.

7.2 Tænding og slukning (Fig. 2)

Tænding: Tryk på tænd-/slukknappen (3).
Kontinuerlig drift. Hold tænd/slukknappen trykket ind, og fastlås den med låseknappen (2).
Slukning: Tryk på tænd/slukknappen og slip den.
Slukning: Tryk på tænd/sluk knappen og slip den.
A: Låseknap
B: Tænd-/slukknap

7.3 Justering af sålen (Fig. 3)

Fjern vakuumadapteren (9).
Løsn de to skruer for at indstille sålen til en vinkel på op til 45° på den højre eller venstre side og spænd skruerne.

7.4 Montering/afmontering af vakuumadapteren (Fig. 4)

Hvis du ønsker at forbinde et eksternt støvudsugningssystem (for eksempel en egnet støvsuger), skal du montere den medfølgende vakuumadapter (9).

7.5 Montering af vakuumadapteren

▪ Skyd vakuumadapteren (9) så langt ind i styreskinnen mellem maskinen og savens sål (7) som muligt.
▪ Tilslut en egnet støvudsuger/støvsuger (medfølger ikke) til vakuumadapteren.

7.6 Afmontering af vakuumadapteren

▪ Afbryd sugeslangen til den anvendte støvudsuger/støvsuger fra vakuumadapteren (9).
▪ Vakuumadapteren (9) fjernes ved at skubbe kraftigt til håndtaget og trække den ud.

8 TEKNISKE DATA

Nominel spænding	220-240 V - 50 Hz
Strømforbrug	400 W
Savehastighed	3000 min^{-1}
maks. snitdybde i træ	55 mm
maks. snitdybde i stål	6 mm
maks. snitdybde i plastik	10 mm
Mulige vinkler	45° - 90°
Tilslutningstype	U&T-type

9 STØJ

Støjemissionsværdier er målt i overensstemmelse med gældende standarder. (K=3)

Lydtryksniveau LpA	90 dB(A)
Lydeffektniveau LwA	98 dB(A)



BEMÆRK: brug høreværn når lydtrykket er over 85 dB(A).

aw (Vibrationsniveau)	6,5 m/s²	K = 1,5 m/s²

10 GARANTI

- Produktet dækkes af garanti i henhold til gældende retlige bestemmelser i en periode på 24 måneder fra den første købers købsdato.
- Garantien dækker alle materiale- eller produktionsfejl. Den omfatter ikke: batterier, opladere, dele, der udsættes for normal slitage, såsom lejer, børster, ledninger, stik eller tilbehør såsom bor, borebits, savklinger, osv., beskadigelse eller defekter som følge af misbrug, ulykke eller ændring eller transportomkostninger.
- Beskadigelse og/eller defekter som følge af misbrug er heller ikke omfattet af nærværende garanti.
- Vi fraskriver os også alt ansvar for enhver personskade som følge af forkert brug af værktøjet.
- Reparationer må kun udføres af et autoriseret kundeservicecenter til Powerplus-værktøjer.
- Du kan altid få mere information på tlf. 00 32 3 292 92 90.
- Alle transportomkostninger skal altid afholdes af kunden, medmindre andet er aftalt skriftligt.
- Ligeledes kan der ikke forlanges erstatning under nærværende garanti, hvis skaden på apparatet er opstået som følge af uagtsom vedligeholdelse eller overbelastning.
- Garantien dækker ikke skader der opstår som følge af gennemtrængt væske, overdreven støveksponering, bevidst beskadigelse (forsætligt eller ved grov uagtsomhed), upassende anvendelse (brug til formål som apparatet ikke er egnet til), ukompetent brug (såsom ikke at respektere instrukserne i denne vejledning), inkompetent montering, lynnedslag, forkert netspænding. Denne liste er ikke fuldstændig.
- Accept af krav under garantien kan ikke føre til forlængelse af garantiperioden eller påbegyndelsen af en ny garantiperiode, hvis apparatet udskiftes.
- Apparater eller dele, som udskiftes under garantien, bliver Varo NV's ejendom.
- Vi forbeholder os retten til at afvise alle krav, hvis købet ikke kan bekræftes, eller hvis det er tydeligt, at produktet ikke har været behørigt vedligeholdt (rene udluftningsåbninger, regelmæssig service af kulbørster,…).
- Købskvitteringen skal opbevares som bevis på købsdatoen.
- Det samlede værktøj skal returneres til forhandleren i rimelig ren stand, i den originale blæseformede æske (hvis relevant for enheden) sammen med købsdokumentation.

11 MILJØ



Hvis maskinen skal skiftes ud efter lang tids brug, må den ikke bortskaffes som husholdningsaffald, men skal bortskaffes på en miljømæssigt forsvarlig måde. Affald produceret af de elektriske maskiner må ikke behandles som normalt husaffald. Sørg for at genbruge det, hvor der findes egnede anlæg til det. Kontakt den lokale instans eller forhandleren for at få rådgivning om indsamling og bortskaffelse.

12 KONFORMITETSERKLÆRING

VARO – Vic. Van Rompuy N.V. – Joseph Van Instraat 9 – 2500 Lier – Belgien, erklærer hermed, at

Apparatbeskrivelse:	STIKSAV
Varemærke:	POWERplus
Varenummer:	POWC20110

er i overensstemmelse med de væsentlige krav og andre relevante bestemmelser i gældende europæiske direktiver/og forordninger, der er baseret på anvendelse af europæiske harmoniserede standarder. Enhver uautoriseret modifikation af apparatet ugyldiggør denne erklæring.

EU-direktiver/og forordninger (herunder eventuelle tillæg frem til datoen for undertegnelsen):

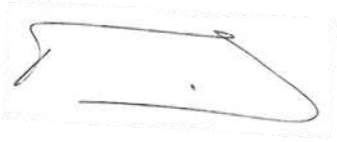
2011/65/EU
2006/42/EC
2014/30/EU

Harmoniserede europæiske standarder (herunder eventuelle tillæg frem til datoen for undertegnelsen):

EN 62841-1 : 2015
EN 62841-2-11 : 2016
EN IEC 55014-1 : 2021
EN IEC 55014-2 : 2021
EN IEC 61000-3-2 : 2019
EN 61000-3-3 : 2013

Produktansvarlig person og ansvarlig for den tekniske dokumentation: Philippe Vankerkhove, MSc.EE. - VARO - Vic. Van Rompuy N.V.

Undertegnede handler på vegne af selskabets administrerende direktør,



Philippe Vankerkhove, MSc. EE
Regulatory Affairs (afdelingen for juridiske anliggender) – Compliance Manager
06/08/2025, Lier - Belgium

Copyright © 2026 VARO

1 AVSEDD ANVÄNDNING 2
2 BESKRIVNING 2
3 FÖRPACKNINGSINNEHÅLL 2
4 SYMBOLER 3
5 ALLMÄNNA SÄKERHETSANVISNINGAR FÖR ELEKTRISKA VERKTYG 3
5.1 Arbetsplatsen 3
5.2 Elektrisk säkerhet 3
5.3 Personlig säkerhet 4
5.4 Användning och skötsel av elektriska verktyg 4
5.5 Service 4
6 SÄRSKILDA SÄKERHETSANVISNINGAR FÖR STICKSÅGAR .. 5
7 ANVÄNDNING 5
7.1 Byte av sågblad (Fig. 1) 5
7.2 Igångsättning och avstängning (Fig. 2) 5
7.3 Inställning av fotplattan (Fig. 3) 5
7.4 Installation/borttagning av dammutsugsadaptern (Fig. 4) 5
7.5 Montering av dammutsugsadaptern 6
7.6 Borttagning av dammutsugsadaptern 6
8 TEKNISKA DATA 6
9 BULLER 6
10 GARANTI 7
11 MILJÖHÄNSYN 7
12 FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE 8

Copyright © 2026 VARO

PENDELSTICKSÅG 400 W
POWC20110

1 AVSEDD ANVÄNDNING

Verktyget är avsett för sågning av trä, metall och plast. Lämpar sig inte för professionellt bruk.



VARNING! För din egen säkerhet, läs denna bruksanvisning och de allmänna säkerhetsanvisningarna noga innan du börjar använda apparaten. Om detta elektriska verktyg överlåts till någon annan, ska denna bruksanvisning alltid medfölja.

2 BESKRIVNING

1. Nätkabel
2. Låsknapp
3. Till/Från-strömbrytare
4. Siktskydd
5. Sågblad
6. Styrrulle
7. Ställbar fotplatta
8. Sexkantsnyckel
9. Dammutsugsadapter

3 FÖRPACKNINGSINNEHÅLL

- Avlägsna allt förpackningsmaterial.
- Avlägsna resterande förpacknings- eller transportstöd (om sådant finns).
- Kontrollera att innehållet i förpackningen är komplett.
- Undersök apparaten, nätsladden, stickkontakten och alla tillbehör att inga skador uppstått under transporten.
- Förvara om möjligt förpackningsmaterialet till garantitidens slut. Bortskaffa det därefter via det lokala systemet för avfallshantering.



VARNING: Förpackningsmaterial är inga leksaker! Barn får under inga omständigheter tillåtas leka med plastpåsar! Det finns risk för kvävning!

1 pendelsticksåg
1 sågblad för trä
1 sågblad för trä
1 dammutsugsadapter
1 bruksanvisning
1 sexkantsnyckel



Om komponenter skulle saknas eller vara skadade, tag kontakt med din återförsäljare.

4 SYMBOLER

Följande symboler används i bruksanvisningen och/eller på maskinen:

	Uppfyller kraven i tillämpliga europeiska direktiv.		Bär handskar.
	Maskin klass II – dubbel isolering, jordad kontakt behövs ej.		Bär skyddsglasögon.
	Studera bruksanvisningen före användning.		

5 ALLMÄNNA SÄKERHETSANVISNINGAR FÖR ELEKTRISKA VERKTYG

Studera noga samtliga säkerhetsanvisningar och andra anvisningar. Uraktlåtenhet att följa säkerhetsanvisningar och andra anvisningar kan medföra risk för elektriska stötar, brand och/eller allvarliga personskador. Spar alla säkerhetsanvisningar och andra anvisningar för framtida konsultation. Den nedan använda termen ”elektriskt verktyg” i säkerhetsanvisningarna avser nätdrivna elektriska verktyg (med nätkabel) eller batteridrivna (sladdlösa) elektriska verktyg.

5.1 Arbetsplatsen

- Håll arbetsplatsen i god ordning och väl upplyst. Oordning och dåligt upplysta arbetsplatser inbjuder till olyckor.
- Arbeta inte med elektriska verktyg i en omgivning där explosionsrisk föreligger, där det finns lättantändliga vätskor, gaser eller damm. Elektriska verktyg alstrar gnistor som kan antända damm och ångor.
- Håll barn och kringstående personer på avstånd vid arbete med det elektriska verktyget. Ett ögonblicks ouppmärksamhet kan få dig att tappa kontrollen över verktyget.

5.2 Elektrisk säkerhet



Kontrollera alltid att nätspänningen överensstämmer med den på märkplåten angivna.

- Verktygets stickkontakt måste passa till eluttaget. Stickkontakten får under inga omständigheter ändras. Använd inga adapterkontakter tillsammans med skyddsjordade verktyg. Originalkontakter som inte ändrats och eluttag som överensstämmer med dessa minskar risken för elektriska stötar som kan vara dödliga.
- Undvik kroppskontakt med jordade föremål som rörledningar, värmeelement, spisar och kylskåp. Det föreligger större risk för elektriska stötar om din kropp är jordad.
- Håll verktyget borta från regn och fuktiga förhållanden. Vatten som trängt in i ett elektriskt verktyg ökar risken för elektriska stötar.
- Se till att inga skador uppstår på nätsladden. Bär aldrig eller häng upp verktyget i nätsladden och dra aldrig i den för att dra ur stickkontakten. Håll sladden borta från stark värme, olja, vassa föremål och rörliga delar. Skadade eller tilltrasslade sladdar ökar risken för elektriska stötar.
- När det elektriska verktyget används utomhus ska uteslutande förlängningskablar avsedda för utomhusbruk användas. Användningen av en för utomhusbruk avsedd förlängningskabel minskar risken för elektriska stötar.

- Om det elektriska verktyget måste användas där det är fuktigt, anslut det till ett uttag som är skyddat av jordfelsbrytare. Användningen av jordfelsbrytare minskar risken för elektriska stötar.

5.3 Personlig säkerhet

- Var uppmärksam. Koncentrera dig på vad du håller på med och använd sunt förnuft när du arbetar med ett elektriskt verktyg. Använd inte ett elektriskt verktyg då du är trött eller påverkad av droger, alkohol eller mediciner. Ett ögonblicks ouppmärksamhet medan du arbetar med verktyget kan resultera i allvarliga personskador.
- Använd säkerhetsutrustning. Bär alltid skyddsglasögon. Säkerhetsutrustning som dammskyddsmask, halkfria säkerhetsskodon, skyddshjälm och hörselskydd, beroende på arbetets art, minskar risken för personskador.
- Undvik att verktyget sätts igång oavsiktligt. Kontrollera att strömbrytaren står i från-läge innan nätkontakten sätts i eluttaget. Att bära verktyget med fingret på strömbrytaren eller att sätta i nätkontakten med strömbrytaren i till-läge kan leda till olyckor.
- Avlägsna justerverktyg eller nycklar innan maskinen startas. Nycklar som lämnats kvarsittande i anslutning till någon rörlig del av verktyget kan resultera i personskador.
- Sträck dig inte för långt. Stå alltid säkert och med god balans i alla situationer. Detta medger bättre kontroll av det elektriska verktyget i oförutsedda situationer.
- Bär lämplig klädsel. Bär inte löst åtsittande kläder eller smycken. Håll hår, kläder och handskar borta från det elektriska verktyget. Löst åtsittande kläder, smycken och långt hår kan fastna i rörliga delar.
- Om det finns anordningar för att ansluta dammutsugnings- och dammuppsamlingsutrustning, se till att dessa är anslutna och används på rätt sätt. Användningen av sådan utrustning minskar med damm förknippade risker.

5.4 Användning och skötsel av elektriska verktyg

- Forcera inte det motordrivna verktyget. Använd det elektriska verktyg som bäst motsvarar det arbete som ska utföras. Med rätt verktyg, som får arbeta i den takt det är avsett för, utförs arbetet bättre och säkrare.
- Använd inte elektriska verktyg om strömbrytaren inte fungerar. Ett elektriskt verktyg som inte kan kontrolleras med strömbrytaren är farligt att använda och måste repareras.
- Dra nätkontakten ur eluttaget innan några inställningar av verktyget företas, före byte av arbetsverktyg, och då verktyget läggs åt sidan. Dessa förebyggande säkerhetsåtgärder förhindrar att verktyget oavsiktligt startas.
- Förvara elektriska verktyg som inte används utom räckhåll för barn. Låt inte personer som inte är förtrogna med det elektriska verktyget eller som inte studerat dessa anvisningar använda verktyget. Elektriska verktyg kan vara farliga i händerna på oerfarna användare.
- Underhåll omsorgsfullt det elektriska verktyget. Kontrollera att rörliga delar fungerar oklanderligt och inte kärvar, och att de inte har sprickor eller skador som kan inverka menligt på verktygets funktion. Om verktyget har delar som är skadade, låt reparera det innan det åter används. Många olyckor orsakas av att man använder dåligt underhållna elektriska verktyg.
- Håll skärande verktyg skarpa och rena. Riktigt underhållna skärverktyg med skarpa skärkanter är mindre benägna att kärva eller fastna och lättare att bemästra.
- Använd det elektriska verktyget, dess tillbehör och arbetsverktyg, i överensstämmelse med dessa anvisningar och på det sätt som avsetts med denna speciella typ av verktyg, med beaktande av arbetsförhållandena och det arbete som ska utföras. Användningen av elektriska verktyg för andra ändamål än de de är avsedda för kan leda till olyckstillbud.

5.5 Service

Låt endast kvalificerat fackfolk reparera verktyget med användande av originalreservdelar. Detta för att garantera att verktygets säkerhetsstandards vidmakthålls.

6 SÄRSKILDA SÄKERHETSANVISNINGAR FÖR STICKSÅGAR

OBS! Användningen av andra tillbehör eller annan extra utrustning än vad som rekommenderas i denna bruksanvisning eller som medföljer vid leveransen kan medföra risk för personskador.

- Bär hörselskydd och ansiktsmask vid användningen av sticksågar. Exponering för buller kan leda till hörselskador.
- Använd aldrig sticksågen för sågning av asbest eller material innehållande asbest.
- Lämna inte elektriska verktyg inkopplade utan tillsyn. Dra alltid nätkontakten ur eluttaget och lägg inte verktyget ifrån dig eller lämna det, innan det har stannat helt och hållet.
- Vid långt hår måste detta täckas över. Bär inte löst åtsittande kläder vid arbetet.
- Var försiktig vid arbete i väggar. Om skador skulle uppstå på elektriska ledningar, gasledningar eller vattenledningar kan det ge upphov till farliga situationer. Använd en därför avsedd detektor för att undersöka om det finns några ledningar dolda inom arbetsområdet.
- Kontrollera alltid att nätspänningen överensstämmer med den på märkplåten angivna spänningen.
- Fäst arbetsstycket säkert. Arbetsstycket sitter endast säkert om det satts fast med spännanordningar eller i ett skruvstäd.
- Vid användning av förlängningskablar, använd uteslutande förlängningskablar som är dimensionerade för verktygets kapacitet. Ledningsarean måste minst uppgå till 1,5 mm². Vid användning av kabelvinda ska alltid kabeln rullas ut helt.
- Dra alltid nätkontakten ur eluttaget före byte av sågblad.
- Varning! Sågbladen kan bli mycket heta.
- Sågblad ska alltid vara skarpa och utan skador. Byt omgående ut delvis skadade eller spruckna sågblad.
- Arbeta lugnt och med jämn hastighet med sticksågen. På så sätt undviker du olyckor och sågbladet och sticksågen håller längre.

7 ANVÄNDNING

7.1 Byte av sågblad (Fig. 1)

Ta bort inspektionsluckan (4).
För att lossa sågbladet, vrid skruvarna moturs (A).
Skjut sågbladet på pendeln upp till stoppet och dra åt de två skruvarna på bladhållaren.
Viktigt! Kontrollera att sågbladet sitter som det ska i spåret på styrrullen och på pendeln.

7.2 Igångsättning och avstängning (Fig. 2)

Igångsättning: tryck på till/från-strömbrytaren (3).
Kontinuerlig drift: Håll till/från-strömbrytaren intryckt och lås den med låsknappen (2).
Avstängning: tryck på till/från-strömbrytaren och släpp upp den.
A: låsknapp
B: till/från-strömbrytare

7.3 Inställning av fotplattan (Fig. 3)

Ta bort dammutsugsadaptern (9).
Lossa de två skruvarna för att ställa in fotplattan åt vänster eller åt höger upp till 45°.

7.4 Installation/borttagning av dammutsugsadaptern (Fig. 4)

För att ansluta ett externt dammutsugssystem (till exempel en lämplig dammsugare) måste den medföljande dammutsugsadaptern (9) monteras.

7.5 Montering av dammutsugsadaptern

▪ Skjut in dammutsugsadaptern (9) så långt som möjligt i styrskenan mellan maskinen och fotplattan (7).
▪ Anslut ett lämplig dammutsugssystem eller en dammsugare (medföljer ej) till dammutsugsadaptern.

7.6 Borttagning av dammutsugsadaptern

▪ Koppla bort sugslangen på det använda dammutsugssystemet eller den använda dammsugaren från dammutsugsadaptern (9).
▪ För att ta bort dammutsugsadaptern (9), tryck in handtaget ordentligt och dra ut det.

8 TEKNISKA DATA

Märkspänning	220-240 V-50 Hz
Energiförbrukning	400 W
Slag/min	3000 min-1
Sågdjup - trä	55 mm
Sågdjup - stål	6 mm
Sågdjup - plast	10 mm
Möjliga vinklar	45° - 90°
Typ av fäste	U&T-type

9 BULLER

Bulleremissionsvärden uppmätta enligt tillämplig standard. (K=3)

Ljudtrycksnivå LpA	90 dB(A)
Ljudeffektnivå LwA	98 dB(A)



OBS! Bär hörselskydd när ljudtrycket överstiger 85 dB(A).

aw (Vibration)	6,5 m/s²	K = 1,5 m/s²

10 GARANTI

- Produkten garanteras i överensstämmelse med gällande lagbestämmelser för en 24 månaders period gällande från den förste användarens inköpsdatum.
- Garantin täcker alla material- och tillverkningsfel med undantag för batterier och laddare. Den omfattar inte heller: defekter uppkomna på normala förslitningsdelar såsom kullager, borstar, kablar, stickkontakter eller tillbehör som borrar, bits, sågklingor etc.; vidare skador eller defekter som uppkommit genom vanvård, olyckor eller vidtagna förändringar av produkten; ej heller kostnader för transport.
- Skador och/eller defekter som uppkommit på grund av felaktig användning av verktyget omfattas inte av garantibestämmelserna.
- Vi frånsäger oss allt ansvar för eventuell kroppsskada som uppstått på grund av felaktig användning av verktyget.
- Reparationer får endast utföras av en auktoriserad serviceverkstad för Powerplus verktyg.
- Ytterligare information kan erhållas per telefon på nummer 0032-3-292 92 90.
- Eventuella transportkostnader skall betalas av kunden, om inte annat har avtalats skriftligen.
- Likaledes kan inga garantianspråk ställas om skadan på apparaten uppkommit som en följd av åsidosatt underhåll eller överbelastning.
- Absolut undantagna från garantin är skador uppkomna genom vätska som trängt in, överdrivet utsättande för damm, medveten skada (avsiktlig eller genom grov vårdslöshet), olämplig användning (användning för ändamål för vilka apparaten inte lämpar sig), okunnig användning (t.ex. utan att respektera i denna bruksanvisning givna anvisningar), osakkunnig montering, blixtnedslag, felaktig nätspänning. Denna uppräkning gör inte anspråk på att vara fullständig.
- Godkända garantianspråk kan inte medföra förlängning av garantiperioden eller påbörjande av en ny garantiperiod i den händelse apparaten ersatts med en ny.
- Apparat eller delar som bytts ut under garantin, blir därigenom Varo NV:s egendom.
- Vi förbehåller oss rätten att avvisa alla garantiansökningar där inköpet inte kan bestyrkas eller om det står klart att produkten inte underhållits på rätt sätt (rena ventilationsspringor, kolborstarna regelbundet servade,…).
- Inköpskvittot måste sparas som bevis för inköpsdatum.
- Verktyget, som inte får ha tagits isär, måste returneras till återförsäljaren i acceptabelt rengjort skick i sin ursprungliga formplastförpackning (om tillämpligt för produkten) tillsammans med inköpsbeviset.

11 MILJÖHÄNSYN



Då produkten tjänat ut får den inte lämnas med det vanliga hushållsavfallet utan ska deponeras på miljömässigt korrekt sätt och enligt gällande lokala bestämmelser.
Elektriska produkter ska om möjligt deponeras till härför speciella återvinningscentraler. Kontakta lokala myndigheter eller din återförsäljare för närmare information.

12 FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE

CE

VARO – VIC. VAN ROMPUY N.V. - Joseph Van Instraat 9 - BE2500 Lier - BELGIEN, förklarar att,

Produkt:	PENDELSTICKSÅG 400 W
Varumärke:	POWERplus
Modell:	POWC20110

överensstämmer med väsentliga krav och andra relevanta bestämmelser i tillämpliga Europeiska direktiv, baserat på tillämpningen av Europeiska harmoniserade standarder. Varje ej godkänd ändring av apparaten gör denna deklaration ogiltig.

Europeiska direktiv (inklusive, i tillämpliga fall, ändringar till dessa, fram till dagen för undertecknandet):

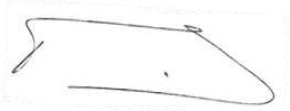
2011/65/EU
2006/42/EC
2014/30/EU

Europeiska harmoniserade standarder (inklusive, i tillämpliga fall, ändringar till dessa, fram till dagen för undertecknandet):

EN 62841-1 : 2015
EN 62841-2-11 : 2016
EN IEC 55014-1 : 2021
EN IEC 55014-2 : 2021
EN IEC 61000-3-2 : 2019
EN 61000-3-3 : 2013

Produktansvarig person och innehavare av den tekniska dokumentationen: Philippe Vankerkhove, MSc.EE. - VARO - Vic. Van Rompuy N.V.

Undertecknad agerar på uppdrag av företagets VD,



Philippe Vankerkhove, MSc. EE
Tillämpningsansvarig - Registrerings- och regelfrågor
06/08/2025, Lier - Belgium

Copyright © 2026 VARO

1 KÄYTTÖTARKOITUS 2

2 LAITTEEN OSAT 2

3 PAKKAUKSEN SISÄLTÖ 2

4 SYMBOLIT 2

5 YLEISET TURVALLISUUSOHJEET 3

5.1 Työskentelyalue 3

5.2 Sähköturvallisuus 3

5.3 Henkilöturvallisuus 3

5.4 Sähkölaitteiden huolellinen käsittely ja käyttö 4

5.5 Huolto 4

6 PISTOSAHOJA KOSKEVAT ERITYISET TURVALLISUUSOHJEET 4

7 KÄYTTÖOHJEET 5

7.1 Sahanterän vaihtaminen (kuva 1) 5

7.2 Kytkentä PÄÄLLE/POIS (kuva 2) 5

7.3 Pohjalevyn säätäminen (kuva 3) 5

7.4 Imusovittimen asentaminen/poistaminen (kuva 4) 5

7.5 Imusovittimen kiinnittäminen 5

7.6 Imusovittimen poistaminen 5

8 TEKNISET TIEDOT 5

9 MELU 6

10 TAKUU 6

11 LAITTEEN KÄYTÖSTÄ POISTAMINEN 6

12 VAATIMUSTENMUKAISUUSVAKUUTUS 7

Copyright © 2026 VARO

PISTOSAHA 400 W
POWC20110

1 KÄYTTÖTARKOITUS

Laite on tarkoitettu puun, metallin ja muovien sahaamiseen. Ei sovellu ammattimaiseen käyttöön.



VAROITUS! Oman turvallisuutesi takia lue tämä käyttöohje huolellisesti, ennen kuin alat käyttää laitetta. Anna sähkötyökalun mukana seuraavalle henkilölle aina myös tämä käyttöohje.

2 LAITTEEN OSAT

1. Verkkojohto
2. Lukituspainike
3. Virtakatkaisin
4. Näkösuoja
5. Sahanterä
6. Ohjausrulla
7. Säädettävä pohjalevy
8. Kuusiohylsyavain
9. Imusovitin

3 PAKKAUKSEN SISÄLTÖ

- Poista kaikki pakkausmateriaalit.
- Poista jäljellä oleva pakkaus ja kuljetustuet (jos on).
- Tarkasta pakkauksen sisältö.
- Tarkasta ettei laite, virtajohto, pistoke eikä mikään lisävaruste ole vioittunut kuljetuksen aikana.
- Säilytä pakkausmateriaalit mahdollisuuksien mukaan takuukauden loppuun asti. Hävitä ne sitten paikallisen jätelainsäädännön mukaisesti.



VAROITUS: Pakkausmateriaalit eivät ole leikkikaluja! Lapset eivät saa leikkiä muovipusseilla! Tukehtumisvaara!

1 pistosaha
1 terä puulle
1 terä metallille
1 ohjekirja
1 imusovitin
1 kuusioavain



Jos pakkauksesta puuttuu osia tai ne ovat vioittuneet, ota yhteys jälleenmyyjääsi.

4 SYMBOLIT

Seuraavia symboleja käytetään tässä ohjekirjassa ja/tai koneen päällä:

	Voimassa olevien EU-direktiivien vaatimusten mukainen.		Käytä suojakäsineitä.
	Luokan II kone – kaksoiseristetty – maadoitusjohtoa ei siksi tarvita.		Käytä suojalaseja.
	Lue ohjekirja ennen käyttöä.		

5 YLEISET TURVALLISUUSOHJEET

Lue kaikki turvavaroitukset ja kaikki ohjeet huolellisesti ennen käyttöä. Varoitusten ja ohjeiden laiminlyöminen voi aiheuttaa sähköiskun, tulipalon ja/tai vaikeita tapaturmia. Tallenna kaikki varoitukset ja ohjeet tulevaa käyttöä varten. Sana ”sähkötyökalu” tarkoittaa sähköverkkoon liitettäviä (johdollisia) sähkötyökaluja tai akkukäyttöisiä (johdottomia) sähkötyökaluja.

5.1 Työskentelyalue

- Pidä työskentelyalue puhtaana ja hyvin valaistuna. Epäjärjestys ja huonosti valaistut työskentelyalueet ovat tapaturma-alttiita.
- Älä käytä laitetta räjähdysherkissä ympäristöissä, joissa on palavia nesteitä, kaasuja tai pölyä. Sähkötyökalut muodostavat kipinöitä, jotka voivat sytyttää pölyn tai höyryt.
- Varmista, että lähettyvillä ei ole lapsia eikä muita henkilöitä työkalun käytön aikana. Keskittymisen herpaantuessa voit menettää laitteen hallinnan.

5.2 Sähköturvallisuus



Tarkasta aina, että verkkojännite vastaa valmistuskylttiin merkittyä jännitettä.

- Laitteen pistotulpan on oltava pistorasiaan sopiva. Pistotulppaan ei saa tehdä minkäänlaisia muutoksia. Älä käytä sovittimia suojamaadoitettujen laitteiden kanssa. Alkuperäiset pistokkeet ja yhteensopivat pistorasiat pienentävät sähköiskun vaaraa.
- Vältä koskemasta maadoitettuihin pintoihin, kuten putkiin, lämpöpattereihin, liesiin ja jääkaappeihin. Sähköiskun vaara on suurempi, kun olet itse maadoitettu.
- Suojaa laite sateelta ja kosteudelta. Laitteen joutuminen kosketuksiin veden kanssa lisää sähköiskun vaaraa.
- Älä kanna äläkä ripusta laitetta johdosta äläkä irrota pistotulppaa pistorasiasta johdosta vetämällä. Pidä johto kaukana lämpölähteistä, öljystä, terävistä reunoista ja liikkuvista laitteiden osista. Vialliset ja sekaiset johdot lisäävät sähköiskun vaaraa.
- Jos käytät sähkötyökalua ulkotiloissa, käytä sen kanssa ainoastaan ulkotiloihin tarkoitettua jatkojohtoa. Ulkotiloihin hyväksytyn jatkojohdon käyttö pienentää sähköiskun vaaraa.
- Ellei sähkötyökalun käyttöä kosteissa tiloissa voida välttää, käytä jäännösvirtalaitteella (RCD) suojattua virtalähdettä. RCD:n käyttö vähentää sähköiskun vaaraa.

5.3 Henkilöturvallisuus

- Ole varovainen. Keskity aina työhösi ja käsittele sähkötyökalua aina järkevästi. Älä käytä laitetta, kun olet väsynyt tai huumeiden, alkoholin tai lääkkeiden vaikutuksen alainen. Hetkellinen tarkkaamattomuus laitteen käytössä voi aiheuttaa vakavia tapaturmia.
- Käytä suojavarusteita ja käytä aina suojalaseja. Suojavarusteiden, kuten pölynaamarin, luistamattomien turvakenkien, suojakypärän tai kuulosuojainten käyttö vähentää tapaturmien riskiä, kun ne on mitoitettu sähkötyökalun ominaisuuksia ja käyttötarkoitusta vastaaviksi.
- Varmista, että laitetta ei voi käynnistää vahingossa. Varmista, että virtakytkin on OFF-asennossa, ennen kuin liität pistokkeen pistorasiaan. Jos pidät sormea katkaisimella kantaessasi laitetta tai liität laitteen sähköverkkoon katkaisimen ollessa päällä, tapaturmien vaara on suuri.
- Irrota säätötyökalut ja ruuvitaltat, ennen kuin kytket laitteen päälle. Työkalu tai ruuvitaltta voi aiheuttaa tapaturmia ollessaan kiinnitettynä pyörivään laitteen osaan.
- Älä kurottaudu. Varmista, että seisot laitetta käyttäessäsi tukevalla alustalla ja että pystyt pitämään tasapainon koko ajan. Näin pystyt hallitsemaan laitteen myös ennalta arvaamattomissa tilanteissa.
- Käytä aina sopivia vaatteita. Älä käytä väljiä vaatteita tai koruja työskentelyn aikana. Varmista, että hiuksesi, vaatteesi ja käsineesi eivät pääse liikkuvien osien väliin. Väljät vaatteet, korut tai pitkät hiukset voivat tarttua kiinni.

- Jos laitteeseen voidaan liittää pölynimuri ja keruulaite, varmista, että ne on kiinnitetty hyvin ja niitä käytetään oikein. Näiden laitteiden käyttö pienentää pölyn aiheuttamia vaaratilanteita.

5.4 Sähkölaitteiden huolellinen käsittely ja käyttö

- Älä ylikuormita laitetta. Käytä työhön vain siihen tarkoitettua sähkölaitetta. Sopivan työkalun käytöllä työskentely sujuu paremmin ja turvallisemmin määritetyllä tehoalueella.
- Älä käytä sähkölaitteita, joiden virtakytkin on viallinen. Sähkölaite, jota ei voi enää kytkeä päälle tai/eikä pois, on vaarallinen ja se on korjattava.
- Irrota pistotulppa pistorasiasta, ennen kuin teet laitteeseen asetuksia, vaihdat lisävarusteita tai asetat laitteen säilöön. Näiden varotoimenpiteiden ansiosta laite ei pääse tahattomasti käynnistymään.
- Säilytä sähkölaitteet aina lasten ulottumattomissa. Älä anna sellaisten henkilöiden käyttää laitetta, jotka eivät ole perehtyneet sen käyttöön eivätkä näihin käyttöohjeisiin. Sähkölaitteet ovat vaarallisia, kun niitä käyttävät kokemattomat henkilöt.
- Huolla sähkölaiteet huolellisesti. Tarkasta, että liikkuvat laitteen osat toimivat moitteettomasti eivätkä jää jumiin, että laitteessa ei ole rikkoutuneita tai muita viallisia osia, että ne haittaavat laitteen toimintaa. Korjauta vioittuneet osat ennen laitteen käyttöä. Monet tapaturmat johtuvat puutteellisesti huolletuista sähkölaitteista.
- Pidä terät terävinä ja puhtaina. Huolellisesti huolletut terät, joiden leikkaavat reunat ovat teräviä, jumittavat vähemmän ja niitä on helpompi käyttää.
- Käytä sähkölaitetta, lisävarusteita, varateriä jne. näiden ohjeiden mukaisesti ja siten kuin tietyn laitetyypin käyttöohjeissa on neuvottu. Ota käytön aikana huomioon myös työskentelyolosuhteet ja suoritettava toimenpide. Sähkölaitteiden käyttö muuhun kuin määritettyyn käyttötarkoitukseen voi aiheuttaa vaaratilanteita.

5.5 Huolto

Korjauta laitteesi ainoastaan pätevällä ammattihenkilöllä, joka käyttää vain alkuperäisiä varaosia. Näin varmistat, että laitteesi on turvallinen sitä käytettäessä.

6 PISTOSAHOJA KOSKEVAT ERITYISET TURVALLISUUSOHJEET



Huomio! Muiden kuin laitteen mukana toimitettujen tai tässä käyttöohjeessa suositeltujen lisävarusteiden tai lisälaitteiden käyttö saattaa aiheuttaa loukkaantumisvaaran.

- Pistosahaa käytettäessä on käytettävä kuulosuojaimia ja pölynaamaria. Melu voi aiheuttaa kuulovaurioita.
- Älä työstä pistosahalla asbestia äläkä asbestia sisältäviä materiaaleja.
- Älä anna sähkölaitteiden käydä valvomatta. Kytke laite aina pois päältä äläkä laske sitä alas tai jätä ennen kuin laite on kokonaan pysähtynyt.
- Peitä pitkät hiukset työskentelyn ajaksi. Älä käytä työskennellessäsi väljiä vaatteita.
- Ole varovainen seiniä työstettäessä. Sähköjohtojen, kaasuputkien tai vesijohtojen vahingoittuminen saattaa aiheuttaa vaarallisia tilanteita. Käytä sopivia tunnistimia tarkistaaksesi, onko työskentelyalueella putkia tai johtoja.
- Tarkasta aina, että verkkojännite on sama kuin laitteen tyyppikilvessä ilmoitettu jännite.
- Kiinnitä työkappale. Vain kiinnittimillä tai ruuvipuristimella kiinnitetty työkappale on turvallisesti kiinni.
- Jatkojohtojen käyttö. Käytä ainoastaan jatkojohtoja, jotka on mitoitettu koneen teholle. Jatkojohdon halkaisijan on oltava vähinään 1,5 mm². Kun käytät kaapelikelaa, kaapelin on oltava aina kokonaan purettu pois kelalta.
- Irrota laite pistorasiasta ennen kuin vaihdat sahanterän.
- Varo, sahanterät voivat olla hyvin kuumia.

- Sahanterien on oltava aina teräviä ja moitteettomassa kunnossa. Vaihda murtuneet ja vääntyneet sahanterät aina välittömästi.
- Työskentele pistosahalla rauhallisesti ja tasaisesti. Näin pystyt ehkäisemään tapaturmia ja sahanterä ja pistosaha kestävät pidempään.

7 KÄYTTÖOHJEET

7.1 Sahanterän vaihtaminen (kuva 1)

Irrota tarkastussuoja (4).
Vapauta sahanterä.
Käännä ruuveja vastapäivään (A).
Työnnä sahanterä puskimessa vasteeseen asti ja kiristä kiristyspinteen kaksi ruuvia.
Tärkeää: Varmista että sahanterä asettuu oikein telan ja puskimen loveen.

7.2 Kytkentä PÄÄLLE/POIS (kuva 2)

Kytkentä PÄÄLLE: Paina virtakatkaisinta (3).
Jatkuva käyttö. Pidä virtakatkaisin painettuna ja lukitse virtakatkaisin lukituspainikkeella (2).
Kytkentä POIS: Paina virtakatkaisinta ja vapauta.
A: Lukituspainike
B: Virtakatkaisin

7.3 Pohjalevyn säätäminen (kuva 3)

Poista imusovitin (9).
Löysää kahta ruuvia ja aseta pohja jopa 45°:n kulmaan oikealle tai vasemmalle, ja kiristä sitten ruuvit.

7.4 Imusovittimen asentaminen/poistaminen (kuva 4)

Jos haluat liittää ulkoisen pölynpoistojärjestelmän (esimerkiksi sopivan pölynimurin), sinun on kiinnitettävä mukana toimitettava imusovitin (9).

7.5 Imusovittimen kiinnittäminen

▪ Liu'uta imusovitin (9) niin pitkälle ohjaintankoon kuin mahdollista koneen ja säädettävän pohjalevyn (7) väliin.
▪ Liitä sopiva pölynpoistolaite/pölynimuri (myydään erikseen) imusovittimeen.

7.6 Imusovittimen poistaminen

▪ Kytke käytetyn pölynpoistolaitteen/pölynimurin imuletku irti imusovittimesta (9).
▪ Poista imusovitin (9) työntämällä kahvaa tiukasti ja vetämällä se pois.

8 TEKNISET TIEDOT

Nimellisjännite	2220–240 V - 50 Hz
Tehon kulutus	400 W
Leikkuunopeus	3000 min^{-1}
Leikkuusyvyys puussa	55 mm
Leikkuusyvyys teräksessä	6 mm
Leikkuusyvyys muovissa	10 mm
Mahdolliset kulmat	45–90°
Kiinnityksen tyyppi	U&T-tyyppi

9 MELU

Melupäästöjen arvot on mitattu asianmukaisen standardin mukaan. (K=3)

Äänenpainetaso LpA	90 dB(A)
Äänitehotaso LwA	98 dB(A)



HUOMIO! Käytä kuulosuojaimia, kun äänenpaine on yli 85 dB(A).

aw (Tärinätaso)	6,5 m/s²	K = 1,5 m/s²

10 TAKUU

- Tälle tuotteelle on annettu lakisääteinen 24 kuukauden takuu, joka alkaa hankintapäivämäärästä, jolloin ensimmäinen käyttäjä on ostanut tuotteen.
- Takuu kattaa kaikki materiaali- tai valmistusviat, mutta ei kata: akkuja, latureita normaalista osien kulumisesta johtuvia vikoja, kuten laakereita, harjoja, kaapeleita eikä tulppia tai lisävarusteita kuten poria, poran teriä, sahan teriä jne.; vahinkoja tai vikoja, jotka johtuvat väärinkäytöstä, onnettomuuksista tai tuotteeseen tehdyistä muutoksista; eikä myöskään kuljetuskustannuksia.
- Väärästä käytöstä johtuvat viat ja/tai vauriot eivät myöskään kuulu takuun piiriin.
- Pidätämme myös itsellämme oikeuden hylätä vaatimus, joka koskee työkalun väärästä käytöstä aiheutunutta ruumiillista vammaa.
- Korjaukset saa suorittaa vain Powerplus työkalujen valtuuttamassa huoltopisteessä.
- Lisätietoja saat tarvittaessa puhelinnumerosta 00 32 3 292 92 90.
- Asiakas vastaa myös mahdollisista kuljetuskustannuksista, ellei ole kirjallisesti toisin sovittu.
- Samanaikaisesti mitään vaatimuksia ei voida tehdä takuuseen, jos laitteessa ilmenevä vika on seurausta laiminlyödystä huollosta tai ylikuormituksesta.
- Takuun piiriin eivät kuulu viat, jotka johtuvat nesteen tunkeutumisesta laitteeseen, liiallisesta pölystä, tahallisesti aiheutetusta viasta (tahallisesta toiminnasta tai huolimattomuudesta johtuen), väärästä käytöstä (laitteelle sopimattomat käyttötarkoitukset), taitamattomasta käytöstä (esim. käsikirjan ohjeita ei noudateta), väärästä kokoamisesta, salaman iskusta, virheellisestä verkkojännitteestä. Tämä lista ei ole rajoittava.
- Vaatimusten hyväksyminen takuun piiriin kuuluvana ei voi koskaan johtaa takuukauden pidentämiseen eikä uuden takuukauden alkamiseen, jos laite joudutaan vaihtamaan uuteen.
- Laitteet tai osat, jotka on vaihdettu takuun piiriin kuuluvana, ovat Varo NV:n omaisuutta.
- Pidätämme itsellämme oikeuden hylätä vaatimukset, jos hankintaa ei voida tarkistaa tai jos on ilmeistä, ettei tuotetta ei ole huollettu asianmukaisesti (ilmanottoaukkojen puhdistus, hiiliharjojen säännöllinen huolto,…).
- Säilytä kassakuitti ostopäivämäärän todisteena.
- Työkalu on palautettava purkamattomana jälleenmyyjälle hyväksyttävän puhtaassa kunnossa, alkuperäisessä muotoillussa laatikossaan (mikäli käytettävissä tälle yksikölle) ostotositteen kera.

11 LAITTEEN KÄYTÖSTÄ POISTAMINEN



Jos joudut poistamaan laitteen käytöstä pitkäaikaisen käytön jälkeen, älä hävitä sitä tavallisen kotitalousjätteen mukana, vaan huolehdi sen hävittämisestä ympäristöä suojaavalla tavalla.
Sähkölaitteiden tuottamia jätteitä ei saa käsitellä tavallisten kotitalousjätteiden tapaan. Vie ne kierrätettäväksi asianmukaiseen paikkaan. Kysy neuvoa kierrätyksestä paikallisilta viranomaisilta tai jälleenmyyjältä.

12 VAATIMUSTENMUKAISUUSVAKUUTUS

VARO – Vic. Van Rompuy N.V. - Joseph Van Instraat 9 - 2500 Lier - BELGIA
yksinomaan ilmoittaa, että

Tuote:	PISTOSAHA
Tavaramerkki:	POWERplus
Malli:	POWC20110

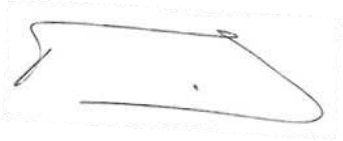
on yhdenmukaistettuihin eurooppalaisiin standardien soveltamiseen perustuvien sovellettavien eurooppalaisten direktiivien olennaisten:/ säännösten vaatimusten ja muiden asiaankuuluvien säännösten mukainen. Laitteen luvaton muokkaaminen johtaa tämän vakuutuksen mitätöitymiseen.

Euroopan yhteisön direktiivit (sekä niiden mahdolliset muutokset allekirjoituspäivään saakka):
2011/65/EU
2006/42/EC
2014/30/EU

Eurooppalaiset yhdenmukaistetut standardit (sekä niiden mahdolliset muutokset allekirjoituspäivään saakka):
EN 62841-1 : 2015
EN 62841-2-11 : 2016
EN IEC 55014-1 : 2021
EN IEC 55014-2 : 2021
EN IEC 61000-3-2 : 2019
EN 61000-3-3 : 2013

Tuotteesta vastaava henkilö ja Teknisen dokumentaation säilyttäjä: Philippe Vankerkhove, MSc.EE. - VARO – Vic Van Rompuy N.V.

Allekirjoittanut toimii yrityksen toimitusjohtajan puolesta,



Philippe Vankerkhove, MSc. EE
Sääntelyasiat – vaatimuksenmukaisuudesta vastaava johtaja
06/08/2025, Lier - Belgium

Copyright © 2026 VARO

1 ΠΡΟΒΛΕΠΟΜΕΝΗ ΧΡΗΣΗ 2
2 ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ 2
3 ΛΙΣΤΑ ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΩΝ ΣΥΣΚΕΥΑΣΙΑΣ 2
4 ΣΥΜΒΟΛΑ 3
5 ΓΕΝΙΚΕΣ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΓΙΑ ΤΑ ΗΛΕΚΤΡΙΚΑ ΕΡΓΑΛΕΙΑ 3
5.1 Χώρος εργασίας 3
5.2 Ηλεκτρική ασφάλεια 3
5.3 Ατομική ασφάλεια 4
5.4 Χρήση και φροντίδα των ηλεκτρικών εργαλείων 4
5.5 Σέρβις 5
6 ΕΙΔΙΚΕΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΓΙΑ ΣΕΓΕΣ 5
7 ΟΔΗΓΙΕΣ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ 6
7.1 Αλλαγή της πριονόλαμας (Εικ. 1) 6
7.2 Άνοιγμα/Κλείσιμο (Εικ. 2) 6
7.3 Ρύθμιση της βάσης (Εικ. 3) 6
7.4 Σύνδεση/αφαίρεση αντάπτορα σύνδεσης σκούπας (Εικ. 4) 6
7.5 Σύνδεση του αντάπτορα σύνδεσης σκούπας 6
7.6 Αφαίρεση του αντάπτορα σύνδεσης σκούπας 6
8 ΤΕΧΝΙΚΑ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ 6
9 ΘΟΡΥΒΟΣ 7
10 ΕΓΓΥΗΣΗ 7
11 ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝ 8
12 ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ 8

Copyright © 2026 VARO

ΠΑΛΙΝΔΡΟΜΙΚΗ ΣΕΓΑ 400 W
POWC20110

1 ΠΡΟΒΛΕΠΟΜΕΝΗ ΧΡΗΣΗ

Αυτό το ηλεκτρικό εργαλείο προορίζεται για πριόνισμα ξύλου, μετάλλου και πλαστικών. Ακατάλληλο για επαγγελματική χρήση.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Για τη δική σας ασφάλεια, διαβάστε προσεκτικά αυτό το εγχειρίδιο και τις οδηγίες ασφάλειας πριν χρησιμοποιήσετε το μηχάνημα. Αν δώσετε το ηλεκτρικό εργαλείο σας σε άλλο χρήστη, θα πρέπει να δώσετε μαζί και αυτές τις οδηγίες.

2 ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ

1. Καλώδιο τροφοδοσίας
2. Κουμπί ασφάλισης
3. Διακόπτης ON/OFF
4. Προστατευτικό επιθεώρησης
5. Πριονόλαμα
6. Κυλινδρικός οδηγός
7. Ρυθμιζόμενη βάση
8. Εξάγωνο σωληνωτό κλειδί
9. Αντάπτορας σύνδεσης σκούπας

3 ΛΙΣΤΑ ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΩΝ ΣΥΣΚΕΥΑΣΙΑΣ

- Αφαιρέστε όλα τα υλικά της συσκευασίας.
- Αφαιρέστε τα υπόλοιπα ένθετα συσκευασίας (αν υπάρχουν).
- Ελέγξτε αν το περιεχόμενο της συσκευασίας είναι πλήρες.
- Ελέγξτε το μηχάνημα, το καλώδιο τροφοδοσίας, το φις του καλωδίου και όλα τα εξαρτήματα για πιθανή ζημιά κατά τη μεταφορά.
- Φυλάξτε τα υλικά της συσκευασίας όσο το δυνατόν περισσότερο χρόνο μέχρι το τέλος της περιόδου εγγύησης. Απορρίψτε τα μετά στο τοπικό σας σύστημα αποκομιδής απορριμμάτων.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Τα υλικά συσκευασίας δεν είναι παιχνίδια! Τα παιδιά δεν πρέπει να παίζουν με τις πλαστικές σακούλες! Υπάρχει κίνδυνος ασφυξίας!

1 παλινδρομική σέγα
1 λεπίδα για ξύλο
1 λεπίδα για μέταλλο
1 εγχειρίδιο
1 εξαγωνικό κλειδί
1 αντάπτορας σύνδεσης σκούπας



Αν κάποιο στοιχείο λείπει ή είναι κατεστραμμένο, επικοινωνήστε με τον προμηθευτή σας.

4 ΣΥΜΒΟΛΑ

Σε αυτό το εγχειρίδιο ή/και πάνω στο εργαλείο χρησιμοποιούνται τα εξής σύμβολα:

	Σύμφωνα με τις βασικές απαιτήσεις των Ευρωπαϊκών Οδηγιών.		Φορέστε γάντια.
	Κλάση II - Το μηχάνημα διαθέτει διπλή μόνωση. Δεν χρειάζεται επομένως καλώδιο γείωσης.		Φοράτε προστατευτικά γυαλιά.
	Διαβάστε το εγχειρίδιο πριν τη χρήση.		

5 ΓΕΝΙΚΕΣ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΓΙΑ ΤΑ ΗΛΕΚΤΡΙΚΑ ΕΡΓΑΛΕΙΑ

Διαβάστε όλες τις προειδοποιήσεις και οδηγίες. Η μη τήρηση των προειδοποιήσεων και οδηγιών μπορεί να αποτελέσει αιτία ηλεκτροπληξίας, πυρκαγιάς ή/και σοβαρών τραυματισμών. Φυλάξτε τις προειδοποιήσεις και οδηγίες ασφάλειας για μελλοντική χρήση. Ο όρος «ηλεκτρικό εργαλείο» που χρησιμοποιείται στις προειδοποιήσεις αναφέρεται σε ηλεκτρικά εργαλεία που λειτουργούν με ρεύμα (με καλώδιο ή με μπαταρία (χωρίς καλώδιο, επαναφορτιζόμενα).

5.1 Χώρος εργασίας

- Διατηρείτε τον χώρο εργασίας σας καθαρό και να είναι πάντα καλά φωτισμένος. Η ακαταστασία και ο ελλιπής φωτισμός στον χώρο εργασίας δημιουργούν συνθήκες για ατυχήματα.
- Μην εργάζεστε με ηλεκτρικά εργαλεία σε περιβάλλον όπου υπάρχει κίνδυνος έκρηξης, π.χ. όπου υπάρχουν εύφλεκτα υγρά, αέρια ή σκόνη. Τα ηλεκτρικά εργαλεία παράγουν σπινθήρες που μπορούν να δημιουργήσουν ανάφλεξη της σκόνης ή των ατμών.
- Κατά τη διάρκεια της χρήσης του ηλεκτρικού εργαλείου, φροντίστε ώστε να μην πλησιάζουν κοντά παιδιά και άλλα άτομα. Αν αποσπαστεί η προσοχή σας μπορεί να χάσετε τον έλεγχο του εργαλείου.

5.2 Ηλεκτρική ασφάλεια



Ελέγχετε πάντα αν η ισχύς τροφοδοσίας αντιστοιχεί στην τάση που αναγράφεται στην πλακέτα χαρακτηριστικών.

- Το φις των ηλεκτρικών εργαλείων πρέπει να ταιριάζει στην αντίστοιχη πρίζα. Μην κάνετε κανενός είδους τροποποίηση στο φις. Μη χρησιμοποιείτε προσαρμοστικά φις στα γειωμένα ηλεκτρικά εργαλεία. Τα φις που δεν έχουν υποστεί τροποποιήσεις και οι κατάλληλες πρίζες μειώνουν τον κίνδυνο θανατηφόρας ηλεκτροπληξίας.
- Αποφεύγετε την επαφή του σώματός σας με γειωμένες επιφάνειες, όπως σωλήνες, καλοριφέρ, κουζίνες και ψυγεία. Όταν το σώμα σας είναι γειωμένο, αυξάνεται ο κίνδυνος θανατηφόρας ηλεκτροπληξίας.
- Μην εκθέτετε τα ηλεκτρικά εργαλεία στη βροχή ή την υγρασία. Η διείσδυση νερού στο ηλεκτρικό εργαλείο αυξάνει τον κίνδυνο θανατηφόρας ηλεκτροπληξίας.
- Μην κακομεταχειρίζεστε το καλώδιο. Μη χρησιμοποιήσετε ποτέ το καλώδιο για να μεταφέρετε, να τραβήξετε ή να αποσυνδέσετε το εργαλείο από την πρίζα. Έχετε το καλώδιο μακριά από εστίες θερμότητας, λάδια, κοφτερές ακμές η κινούμενα εξαρτήματα. Τα χαλασμένα ή μπερδεμένα καλώδια αυξάνουν τον κίνδυνο θανατηφόρας ηλεκτροπληξίας.

- Όταν χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό εργαλείο σε εξωτερικούς χώρους, χρησιμοποιείτε καλώδιο προέκτασης κατάλληλο για χρήση σε εξωτερικούς χώρους. Η χρήση καλωδίου προέκτασης κατάλληλου για χρήση σε εξωτερικούς χώρους μειώνει τον κίνδυνο θανατηφόρας ηλεκτροπληξίας.
- Αν είναι απαραίτητο να χρησιμοποιήσετε ένα ηλεκτρικό εργαλείο σε μέρος όπου υπάρχει υγρασία, η τροφοδοσία του θα πρέπει να γίνει από ρεύμα που προστατεύεται από σύστημα παραμένοντος ρεύματος (RCD). Η χρήση ενός συστήματος RCD μειώνει τον κίνδυνο θανατηφόρας ηλεκτροπληξίας.

5.3 Ατομική ασφάλεια

- Να είστε προσεκτικοί. Προσέχετε αυτό που κάνετε και χρησιμοποιείτε κοινή λογική στην εργασία σας με ένα ηλεκτρικό εργαλείο. Μη χρησιμοποιείτε ένα ηλεκτρικό εργαλείο αν είστε κουρασμένοι ή υπό την επήρεια ναρκωτικών, αλκοόλ ή φαρμάκων. Μία στιγμή απροσεξίας, κατά τη διάρκεια χρήσης του εργαλείου, μπορεί να οδηγήσει σε σοβαρό τραυματισμό.
- Χρησιμοποιείτε εξοπλισμό ασφάλειας. Φοράτε πάντα προστατευτικά γυαλιά. Η χρήση εξοπλισμός ασφάλειας, όπως μάσκα σκόνης, αντιολισθητικά παπούτσια, κράνος ή ωτασπίδες όποτε χρειάζεται, ελαττώνει τον κίνδυνο τραυματισμού.
- Αποφεύγετε την τυχαία εκκίνηση του μηχανήματος. Βεβαιώνεστε ότι ο διακόπτης βρίσκεται στη θέση OFF (κλειστός) πριν συνδέσετε το φις στην πρίζα. Αν κατά τη μεταφορά του μηχανήματος έχετε το δάχτυλό σας πάνω στον διακόπτη ή συνδέσετε το μηχάνημα στην πρίζα όταν ο διακόπτης είναι στη θέση ON (ανοικτός), αυξάνετε τις πιθανότητες ατυχήματος.
- Πριν θέσετε σε λειτουργία το μηχάνημα, αφαιρείτε τα ρυθμιστικά εργαλεία και τα μηχανικά κλειδιά. Ένα εργαλείο ή μηχανικό κλειδί που έχει μείνει πάνω σε ένα περιστρεφόμενο εξάρτημα του μηχανήματος, μπορεί να οδηγήσει σε τραυματισμό.
- Μην προεκτείνεστε. Πατάτε σταθερά κάτω και διατηρείτε πάντα την ισορροπία σας. Έτσι θα μπορείτε να ελέγχετε καλύτερα το εργαλείο σε περίπτωση μη αναμενόμενης κατάστασης.
- Φοράτε κατάλληλα ρούχα. Μη φοράτε φαρδιά ρούχα ή κοσμήματα. Προσέχετε ώστε τα μαλλιά, τα ρούχα και τα γάντια σας να μην πλησιάζουν στο εργαλείο. Τα φαρδιά ρούχα, τα κοσμήματα ή τα μακριά μαλλιά μπορεί να πιαστούν στα κινούμενα εξαρτήματα.
- Αν υπάρχουν συσκευές εξαγωγής σκόνης για σύνδεση στο μηχάνημα, φροντίστε να τις συνδέσετε και να τις χρησιμοποιήσετε σωστά. Η χρήση τέτοιων συσκευών μειώνει τους κινδύνους που σχετίζονται με τη σκόνη.

5.4 Χρήση και φροντίδα των ηλεκτρικών εργαλείων

- Μην περιμένετε από το εργαλείο να κάνει περισσότερα από όσα μπορεί. Χρησιμοποιείτε το κατάλληλο ηλεκτρικό εργαλείο για την εργασία σας. Ένα ηλεκτρικό εργαλείο θα κάνει καλύτερα και ασφαλέστερα τη δουλειά του αν χρησιμοποιείται για τον σκοπό για τον οποίο προορίζεται.
- Μη χρησιμοποιήσετε το ηλεκτρικό εργαλείο αν ο διακόπτης είναι ελαττωματικός. Ένα ηλεκτρικό εργαλείο με χαλασμένο διακόπτη είναι επικίνδυνο και πρέπει να επισκευαστεί.
- Πριν κάνετε ρυθμίσεις, αλλάξετε εξαρτήματα ή αποθηκεύσετε το εργαλείο, αποσυνδέετε το φις από την πρίζα. Αυτά τα προληπτικά μέτρα μειώνουν το ενδεχόμενο της τυχαίας εκκίνησης του εργαλείου.
- Φυλάσσετε τα ηλεκτρικά εργαλεία, όταν δεν τα χρησιμοποιείτε, σε χώρους όπου δεν πλησιάζουν παιδιά και μην επιτρέπετε τη χρήση του εργαλείου από άτομα που δεν είναι εξοικειωμένα με αυτό ή δεν έχουν διαβάσει τις οδηγίες χρήσης. Τα ηλεκτρικά εργαλεία είναι επικίνδυνα όταν χρησιμοποιούνται από άτομα που δεν έχουν σχετική εμπειρία.
- Τα ηλεκτρικά εργαλεία χρειάζονται συντήρηση. Ελέγχετε μήπως τα κινούμενα εξαρτήματα είναι κακώς ευθυγραμμισμένα ή μπλοκαρισμένα, μήπως υπάρχουν εξαρτήματα σπασμένα ή ζημιές, και οτιδήποτε άλλο μπορεί να επηρεάσει τη λειτουργία του εργαλείου. Αν το

εργαλείο πάθει ζημιά, θα πρέπει να επισκευαστεί. Πολλά ατυχήματα συμβαίνουν λόγω της κακής συντήρησης των ηλεκτρικών εργαλείων.

- Διατηρείτε τα εργαλεία κοπής αιχμηρά και καθαρά. Αν τα εργαλεία κοπής συντηρούνται σωστά και έχουν αιχμηρές λεπίδες, υπάρχουν λιγότερες πιθανότητες να μπλοκάρουν και ο χειρισμός τους είναι ευκολότερος.
- Χρησιμοποιείτε τα ηλεκτρικά εργαλεία, τα εξαρτήματα τα κοπτικά εργαλεία κλπ. σύμφωνα με αυτές τις οδηγίες και σύμφωνα με τον τρόπο χρήσης για τον οποίο είναι σχεδιασμένο αυτό το είδος εργαλείου, λαμβάνοντας επίσης υπόψη τις συνθήκες εργασίας και την εργασία που θέλετε να κάνετε. Η χρήση των ηλεκτρικών εργαλείων για άλλο σκοπό ή με άλλο τρόπο, εκτός από αυτούς για τους οποίους είναι σχεδιασμένο , μπορεί να οδηγήσει σε επικίνδυνες καταστάσεις.

5.5 Σέρβις

Το σέρβις του ηλεκτρικού εργαλείου σας πρέπει μόνο από εξειδικευμένο τεχνικό προσωπικό και να χρησιμοποιούνται μόνο γνήσια ανταλλακτικά. Έτσι εξασφαλίζεται ότι θα λειτουργεί σύμφωνα με τα απαιτούμενα πρότυπα ασφαλείας.

6 ΕΙΔΙΚΕΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΓΙΑ ΣΕΓΕΣ



Σημαντικό! Η χρήση άλλων εξαρτημάτων εκτός από αυτά που παρέχονται ή συνιστώνται στις οδηγίες χρήσης μπορεί να οδηγήσουν σε τραυματισμό.

- Όταν χρησιμοποιείτε παλινδρομικές σέγες θα πρέπει να φοράτε ωτοασπίδες και προσωπίδα. Η έκθεση στο θόρυβο ίσως προκαλέσει βλάβη στην ακοή.
- Μη χρησιμοποιείτε την παλινδρομική σέγα για να κόψετε αμίαντο ή υλικά που περιέχουν αμίαντο.
- Μην αφήνετε τα ηλεκτρικά εργαλεία να λειτουργούν ανεπιτήρητα. Να τα θέτετε πάντα εκτός λειτουργίας και να περιμένετε να σταματήσουν τελείως πριν τα αφήσετε κάτω ή τα εγκαταλείψετε.
- Τα μακριά μαλλιά θα πρέπει να καλύπτονται. Μη φοράτε φαρδιά ρούχα ενώ εργάζεστε.
- Προσοχή όταν δουλεύετε σε τοίχους. Η ζημιά σε γραμμές ηλεκτρικού ρεύματος ή σε σωλήνες αερίου και νερού μπορεί να οδηγήσει σε ατυχήματα. Χρησιμοποιήστε κατάλληλους ανιχνευτές για να εξακριβώσετε εάν υπάρχουν κρυμμένα καλώδια ή σωλήνες στην περιοχή όπου εργάζεστε.
- Ελέγχετε πάντα αν η τάση του ηλεκτρικού δικτύου αντιστοιχεί στην τάση που αναγράφεται στην πλακέτα χαρακτηριστικών του εργαλείου.
- Ασφαλίζετε το υλικό εργασίας. Το υλικό εργασίας ασφαλίζεται μόνο όταν συγκρατείται με μια διάταξη στερέωσης ή μια μέγγενη.
- Χρήση καλωδίων προέκτασης. Να χρησιμοποιείτε μόνο καλώδια προέκτασης που είναι σχεδιασμένα για την ισχύ του μηχανήματος. Η ελάχιστη διατομή του αγωγού θα πρέπει να είναι 1,5 mm². Όταν χρησιμοποιείτε καρούλι καλωδίου το καλώδιο θα πρέπει να είναι τελείως ξετυλιγμένο.
- Βγάζετε πάντα το φις από την πρίζα όταν αλλάζετε την πριονόλαμα.
- Προσοχή: οι πριονόλαμες μπορεί να καίνε πολύ.
- Οι πριονόλαμες θα πρέπει να διατηρούνται κοφτερές και σε καλή κατάσταση. Αντικαθιστάτε αμέσως πριονόλαμες που έχουν σπάσει.
- Δουλεύετε με τη σέγα ήρεμα και ομοιόμορφα. Έτσι, όχι μόνο θα αποφύγετε τα ατυχήματα αλλά και η πριονόλαμα και η ίδια η σέγα θα αντέξουν περισσότερο στο χρόνο.

7 ΟΔΗΓΙΕΣ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ

7.1 Αλλαγή της πριονόλαμας (Eik. 1)

Αφαιρέστε το προστατευτικό επιθεώρησης (4).
Ελευθερώστε την πριονόλαμα.
Γυρίστε τις βίδες αριστερόστροφα (A).
Βάλτε την πριονόλαμα μέσα στο έμβολο μέχρι το στοπ και σφίξτε τις δύο βίδες του σφιγκτήρα συγκράτησης.
Σημαντικό! Βεβαιωθείτε ότι η πριονόλαμα κάθεται σωστά μέσα στη σχισμή του κυλινδρικού οδηγού και του οδηγού του εμβόλου.

7.2 Άνοιγμα/Κλείσιμο (Eik. 2)

Θέση σε λειτουργία: Πιέστε τον διακόπτη ON/OFF (3).
Συνεχής λειτουργία: Κρατήστε τον διακόπτη ON/OFF πατημένο και κλειδώστε τον διακόπτη ON/OFF με το κουμπί ασφάλισης (2).
Διακοπή λειτουργίας: Πιέστε τον διακόπτη ON/OFF και αφήστε τον.
A: Κουμπί ασφάλισης
B: Διακόπτης ON/OFF

7.3 Ρύθμιση της βάσης (Eik. 3)

Αφαιρέστε τον αντάπτορα σύνδεσης σκούπας (9).
Ξεσφίξτε τις 2 βίδες για να ρυθμίσετε τη βάση σε γωνία έως 45° προς τα δεξιά ή αριστερά και ξανασφίξτε τις βίδες.

7.4 Σύνδεση/αφαίρεση αντάπτορα σύνδεσης σκούπας (Εικ. 4)

Εάν θέλετε να συνδέσετε ένα εξωτερικό σύστημα απορρόφησης σκόνης (για παράδειγμα, μια κατάλληλη ηλεκτρική σκούπα), πρέπει να τοποθετήσετε τον παρεχόμενο αντάπτορα σύνδεσης σκούπας (9).

7.5 Σύνδεση του αντάπτορα σύνδεσης σκούπας

▪ Σύρετε τον αντάπτορα σύνδεσης σκούπας (9) όσο το δυνατόν περισσότερο στη ράγα οδήγησης μεταξύ του μηχανήματος και της βάσης του πριονιού (7).
▪ Συνδέστε έναν κατάλληλο σύστημα απορρόφησης σκόνης/ηλεκτρική σκούπα (δεν παρέχεται) στον προσαρμογέα σύνδεσης σκούπας

7.6 Αφαίρεση του αντάπτορα σύνδεσης σκούπας

▪ Αφαιρέστε τον εύκαμπτο σωλήνα αναρρόφησης του χρησιμοποιούμενου συστήματος απορρόφησης σκόνης/ηλεκτρικής σκούπας από τον αντάπτορα σύνδεσης σκούπας (9).
▪ Για να αφαιρέσετε τον αντάπτορα σύνδεσης σκούπας (9), πιέστε δυνατά τη λαβή και τραβήξτε τον προς τα έξω.

8 ΤΕΧΝΙΚΑ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ

Ονομαστική τάση	220-240 V - 50 Hz
Κατανάλωση ρεύματος	400 W
Ταχύτητα κοπής	3000 min^{-1}
Βάθος κοπής σε ξύλο	55 mm
Βάθος κοπής σε ατσάλι	6 mm
Βάθος κοπής σε πλαστικό	10 mm
Διαθέσιμες γωνίες	45° - 90°
Τύπος σύνδεσης	Τύπος U&T

9 ΘΟΡΥΒΟΣ

Τιμές εκπομπής θορύβου μετρημένες σύμφωνα με το σχετικό πρότυπο. (K=3)

Στάθμη ηχητικής πίεσης LpA	90 dB(A)
Στάθμη ηχητικής ισχύος LwA	98 dB(A)



ΠΡΟΣΟΧΗ! Φοράτε ωτοασπίδες όταν η ηχητική πίεση είναι πάνω από 85 dB(A).

aw (Κραδασμοί)	6,5 m/s²	K = 1,5 m/s²

10 ΕΓΓΥΗΣΗ

- Αυτό το προϊόν έχει εγγύηση σύμφωνα με τους νόμιμους κανονισμούς για περίοδο 24 μηνών που ισχύει από την ημερομηνία αγοράς του πρώτου χρήστη.
- Αυτή η εγγύηση καλύπτει όλα τα ελαττωματικά υλικά η ελαττώματα κατασκευής. Δεν συμπεριλαμβάνει μπαταρίες, φορτιστές, ελαττωματικά εξαρτήματα που υπόκεινται σε φυσιολογική φθορά, όπως ρουλεμάν, καρβουνάκια, καλώδια και φις, ή αξεσουάρ όπως τρυπάνια, μύτες τρυπανιών, πριονόλαμες, κλπ., ζημιές ή ελαττώματα που προκύπτουν από κακή χρήση, ατυχήματα ή τροποποιήσεις, ούτε έξοδα μεταφοράς.
- Ζημιές ή/και ελαττώματα που προκύπτουν από κακή χρήση, επίσης δεν εμπίπτουν στους όρους αυτής της εγγύησης.
- Επίσης αποποιούμεθα κάθε ευθύνη για οποιονδήποτε σωματικό τραυματισμό προκληθεί από κακή χρήση του εργαλείου.
- Οι επισκευές πρέπει να γίνονται μόνο από εξουσιοδοτημένο κέντρο εξυπηρέτησης πελατών για εργαλεία Powerplus.
- Για περισσότερες πληροφορίες, μπορείτε πάντα να καλέσετε τον αριθμό 00 32 3 292 92 90.
- Οποιαδήποτε μεταφορικά έξοδα θα επιβαρύνουν πάντα τον πελάτη, εκτός αν έχει συμφωνηθεί διαφορετικά γραπτώς.
- Εντούτοις, δεν μπορεί να εγερθεί καμία αξίωση εγγύησης αν η ζημιά του μηχανήματος είναι αποτέλεσμα παραμελημένης συντήρησης ή υπερφόρτωσης.
- Αποκλείεται κατηγορηματικά από την εγγύηση οποιαδήποτε ζημιά προκύψει από εισχώρηση υγρού, διείσδυση υπερβολικής ποσότητας σκόνης, εσκεμμένη ζημιά (σκόπιμα ή από μεγάλη απερισκεψία), ακατάλληλη χρήση (χρήση για σκοπούς για τους οποίους η συσκευή δεν είναι κατάλληλη), αδέξια χρήση (π.χ. αμέλεια τήρησης των οδηγιών που δίνονται στο εγχειρίδιο), ανεπιτήδεια συναρμολόγηση, πλήξη από κεραυνό, σφάλμα τάσης δικτύου ρεύματος. Αυτή η λίστα δεν είναι περιοριστική.
- Η αποδοχή αξιώσεων εγγύησης δεν μπορεί ποτέ να οδηγήσει σε παράταση της περιόδου εγγύησης ούτε σε έναρξη νέας περιόδου εγγύησης στην περίπτωση αντικατάστασης μιας συσκευής.
- Οι συσκευές ή τα εξαρτήματα που αντικαθίστανται βάσει εγγύησης, περιέρχονται στην κατοχή της Varo NV.
- Διατηρούμε το δικαίωμα να απορρίψουμε κάθε αξίωση όπου δεν είναι δυνατή η επιβεβαίωση της αγοράς ή δεν είναι σαφές εάν το προϊόν έχει συντηρηθεί σωστά. (Καθαρές οπές αερισμού, τακτική συντήρηση στα καρβουνάκια, κλπ.)
- Πρέπει να κρατήσετε την απόδειξη αγοράς ως τεκμήριο της ημερομηνίας αγοράς του προϊόντος.
- Το μηχάνημά σας πρέπει να επιστραφεί στον προμηθευτή σας μη αποσυναρμολογημένο και σε αποδεκτά καθαρή κατάσταση, (μέσα στην αρχική του πλαστική συσκευασία, αν ισχύει για το προϊόν), συνοδευόμενο από την απόδειξη αγοράς.

11 ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝ



Αν το μηχάνημά σας πρέπει να αντικατασταθεί μετά από παρατεταμένη χρήση, μην το πετάξετε στα οικιακά απορρίμματα, αλλά χρησιμοποιήστε έναν ασφαλή για το περιβάλλον τρόπο.
Τα απορρίμματα που παράγονται από τα ηλεκτρικά μηχανήματα δεν μπορούμε να τα επεξεργαστούμε όπως τα οικιακά απορρίμματα. Προνοήστε για την ανακύκλωση εκεί όπου είναι διαθέσιμες οι κατάλληλες εγκαταστάσεις. Συμβουλευθείτε τους τοπικούς φορείς ή τον αντιπρόσωπο για συμβουλές σχετικά με τη συλλογή και την απόρριψη.

12 ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ

Η VARO – Vic. Van Rompuy N.V. - Joseph Van Instraat 9 -2500 Lier - BELGIUM, δηλώνει αποκλειστικά και μόνο ότι,

προϊόν:	Παλινδρομικη σεγα
εμπορικό σήμα:	POWERplus
μοντέλο:	POWC20110

συμμορφώνεται με τις βασικές απαιτήσεις και άλλες σχετικές διατάξεις των ισχυόντων Ευρωπαϊκών Οδηγιών/Κανονισμών, με βάση την εφαρμογή ευρωπαϊκών εναρμονισμένων προτύπων. Οποιαδήποτε μη εξουσιοδοτημένη τροποποίηση της συσκευής ακυρώνει αυτήν τη δήλωση.

Ευρωπαϊκές Οδηγίες/Κανονισμοί (συμπεριλαμβάνοντας, κατά περίπτωση, τις τροποποιήσεις τους έως την ημερομηνία υπογραφής):

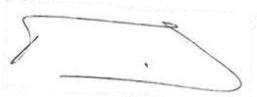
2011/65/EU
2006/42/EC
2014/30/EU

Ευρωπαϊκά εναρμονισμένα πρότυπα (συμπεριλαμβάνοντας, κατά περίπτωση, τις τροποποιήσεις τους έως την ημερομηνία υπογραφής):

EN 62841-1 : 2015
EN 62841-2-11 : 2016
EN IEC 55014-1 : 2021
EN IEC 55014-2 : 2021
EN IEC 61000-3-2 : 2019
EN 61000-3-3 : 2013

Υπεύθυνος προϊόντος και Φύλακας της τεχνικής τεκμηρίωσης: Philippe Vankerkhove, MSc.EE. - VARO – Vic. Van Rompuy N.V.

Ο κάτωθι υπογεγραμμένος ενεργεί εξ ονόματος του Γενικού Διευθυντή της εταιρείας,



Philippe Vankerkhove, MSc.EE.
Ρυθμιστικές Υποθέσεις – Διευθυντής Συμμόρφωσης
06/08/2025, Lier - Belgium

1 NAMJENA 2
2 OPIS 2
3 POPIS SADRŽAJA U PAKIRANJU 2
4 SIMBOLI 2
5 OPĆA UPOZORENJA O ELEKTRIČNIM ALATIMA 3
5.1 Područje za rad 3
5.2 Električna sigurnost 3
5.3 Osobna sigurnost 3
5.4 Korištenje i održavanje električnog alata 4
5.5 Servis 4
6 POSEBNE SIGURNOSNE UPUTE ZA UBODNE PILE 4
7 UPUTE ZA RUKOVANJE 5
7.1 Promjena lista pile (slika 1) 5
7.2 Uključivanje/Isključivanje (slika 2) 5
7.3 Prilagođavanje baze (slika 3) 5
7.4 Postavljanje/uklanjanje adaptera za usisivač (slika 4) 5
7.5 Ugradnja adaptera za usisivač 5
7.6 Uklanjanje adaptera za usisivač 5
8 TEHNIČKI PODACI 6
9 BUKA 6
10 JAMSTVO 7
11 OKOLIŠ 7
12 IZJAVA O SUKLADNOSTI 8

UBODNA PILA 400 W
POWC20110

1 NAMJENA

Električni alat je predviđen za piljenje drva, metala i plastike. Nije prikladno za profesionalnu uporabu.



UPOZORENJE! Prije uporabe alata, a radi vaše vlastite sigurnosti pažljivo pročitajte ovaj priručnik i opće upute o sigurnosti. Ove upute čine sastavni dio opreme električnog alata, pa i u slučaju prodaje drugom vlasniku.

2 OPIS

1. Kabel za napajanje
2. Gumb za blokadu
3. Sklopka za uključivanje/isključivanje
4. Nadzorni štitnik
5. List pile
6. Valjak vodilice
7. Prilagodljiva baza
8. Šestbridni nasadni ključ
9. Adapter za usisivač

3 POPIS SADRŽAJA U PAKIRANJU

- Odstranite sav materijal od pakiranja.
- Skinite držače i nosače ambalaže za transport (ako postoje).
- Provjerite da li se u pakiranju nalaze svi dijelovi.
- Provjerite aparat, kabel za napajanje, utikač kabela i ostalu opremu da na njima nema oštećenja od transporta.
- Materijal ambalaže sačuvajte do kraja jamstvenog perioda. Nakon toga ambalažu na prikladni način odložite u otpad.



UPOZORENJE Materijal ambalaže nije igračka! Djeca se ne smiju igrati plastičnim vrećama! Opasnost od davljenja!

1 ubodna pila
1 list za drvo
1 list za metal
1 priručnik
1 adapter za usisivač
1 imbus ključ



Ako dijelovi nedostaju ili su oštećeni, kontaktirajte vašeg prodavača.

4 SIMBOLI

U ovom priručniku i/ili stroju se koriste ovi simboli:

	Sukladno bitnim zahtjevima europskih direktiva.		Nosite zaštitne rukavice.
	Klasa II – Stroj ima dvostruku izolaciju i stoga nije potreban vodič za uzemljenje.		Nosite zaštitu za oči.
	Prije korištenja pročitajte priručnik.		

5 OPĆA UPOZORENJA O ELEKTRIČNIM ALATIMA

Pažljivo pročitajte sigurnosna upozorenja i sve upute. Nepridržavanje svih uputa i upozorenja može dovesti do električnog udara, požara i/ili ozbiljne ozljede. Sva upozorenja i upute spremite za buduće potrebe Pojam „električni alat“ se u upozorenjima odnosi na sve vaše alate s mrežnim napajanjem (s priključnim kabelom) ili s baterijskim napajanjem (bez priključnog kabela).

5.1 Područje za rad

- Područje za rad održavajte čistim i dobro osvijetljenim. Neuredna i tamna mjesta za rad pogoduju nezgodama.
- Nemojte koristiti alate s napajanjem u eksplozivnom okruženju, kao što je neposredna blizina zapaljivih tekućina, plinova ili prašine. Alati s napajanje u svom radu stvaraju iskre koje mogu zapaliti prašinu ili isparavanja.
- Dok se koristite električnim alatom djecu i promatrače udaljite od mjesta rada. Odvlačenjem vaše pažnje možete izgubiti nadzor nad alatom.

5.2 Električna sigurnost



Uvijek provjerite da li napon napajanja odgovara naponu navedenom na nazivnoj pločici.

- Utikači električnog alata moraju odgovarati utičnici. Nikad i ni na koji način nemojte vršiti preinake na utikaču. Nemojte koristiti prilagodne utikače za napajanje električnog alata s uzemljenjem. Neizmijenjeni utikači i odgovarajuće utičnice će smanjiti opasnost od električnog udara.
- Izbjegavajte tjelesni dodir s uzemljenim površinama poput cijevi, radijatora, štednjaka i hladnjaka. Opasnost od električnog udara se povećava ako je vaše tijelo spojeno s uzemljenom površinom ili tlom.
- Nemojte izlagati vaš električni alat kiši ili djelovanju vlage. Prodor vlage u vaše električni alat će povećati opasnost od električnog udara.
- S priključnim kabelom postupajte pažljivo. Priključni kabel nikad ne koristite za nošenje, povlačenje i ne vucite ga pri odvajanju električnog alata od utičnice. Kabel držite dalje od izvora topline, ulja, oštrih rubova ili pokretnih dijelova. Oštećeni i prignječeni kablovi povećavaju opasnost od električnog udara.
- Pri korištenju električnog alata na otvorenom prostoru koristite produžni kabel koji je prikladan za vanjsku upotrebu. Upotreba kabela koji je prikladan za vanjsku upotrebu će smanjiti opasnost od električnog udara.
- Ako je korištenje električnog alata na vlažnim mjestima neizbježno, koristite izvor napajanja koji je zaštićen strujnom zaštitnom sklopkom (SZS). Upotreba SZS će smanjiti opasnost od električnog udara.

5.3 Osobna sigurnost

- Budite oprezni i koncentrirajte se na posao koji obavljate i ponašajte se razumno pri korištenju električnog alata. Nemojte raditi s električnim alatom ako ste umorni ili pod utjecajem droge, alkohola ili lijekova. Trenutak nepažnje pri radu s električnim alatom može dovesti do ozbiljne ozljede.
- Koristite sigurnosnu opremu. Uvijek nosite zaštitu za oči. Sigurnosna oprema poput maske protiv prašine, protuklizne sigurne obuće, kacige li štitnika za uši, kad se pravilno koriste može umanjiti ozljede.
- Izbjegavajte nehotično pokretanje alata. Pobrinite se da prije priključivanja alata na izvor napajanja, sklopka bude isključena. Nošenje električnog alata s prstom na sklopki za uključivanje ili njegovo priključivanje na električnu utičnicu dok je sklopka uključena, će pogodovati nezgodama.

- Skinite s alata sve ključeve za podešavanje ili pritezanje prije uključivanja njegovog napajanja. Zatezni ili ključ za podešavanje koji ostane priključen s rotirajućim dijelom alata može dovesti do osobne ozljede.
- Nemojte se naginjati. U svakom trenutku stojte stabilno na nogama. Na taj način ćete zadržati bolju kontrolu nad alatom u nepredviđenim situacijama.
- Obucite se prikladno. Ne nosite široku odjeću ili nakit. Kosu, odjeću i rukavice držite dalje od rotirajućih dijelova. Pokretni dijelovi mogu zahvatiti široku odjeću, nakit ili dugu kosu.
- Ako uređaji posjeduju priključak za postrojenja za izvlačenje i skupljanje prašine, pobrinite se da budu priključeni i da se koriste na prikladan način. Korištenje takvih uređaja može smanjiti opasnosti u vezi s prašinom.

5.4 Korištenje i održavanje električnog alata

- Nemojte preopterećivati električni alat. Koristite prikladni alat za određenu namjenu. S prikladnim električnim alatom ćete posao obaviti bolje i sigurnije i predviđenom brzinom.
- Nemojte koristiti alat ako ga sklopkom ne možete uključiti ili isključiti. Svaki alat koji ne možete sklopkom uključiti i isključiti je opasan i mora se popraviti.
- Prije svakog podešavanja, izmjene nastavaka ili spremanja, električni alat odvojite od izvora električnog napajanja. Ova preventivna sigurnosna mjera će smanjiti opasnost od nehotičnog pokretanja električnog alata.
- Električni alat koji ne koristite spremite izvan dohvata djece i nemojte dozvoliti rad s njime osobama koje nisu upoznate s alatom ili s ovim uputama. električni alati su opasni u rukama neuvježbanih korisnika. Električni alati su opasni u rukama neizvježbanih osoba.
- Održavajte električni alat. Provjerite da pokretni dijelovi alata nisu razdešeni ili zalijepljeni, da nema slomljenih dijelova ili drugih stanja koja mogu utjecati na rad električnog alata. Ako ima oštećenja, svakako ih prije korištenja otklonite. Mnoge nezgode su nastale upravo zbog slabog održavanja električnog alata.
- Rezne alate održavajte oštrima i čistima. Pravilnim održavanjem reznog alata čiji rezni bridovi trebaju biti oštri, će se smanjiti vjerojatnost zaljepljivanja i upravljanje takvim alatom će biti olakšano.
- Koristite električni alat, priključke, alatne nastavke, itd. u skladu s ovim uputama i na način koji je prikladan za svaku pojedinu vrstu električnog alata, vodite pritom računa o uvjetima za rad i o radu koji treba obaviti. Upotreba električnog alata za radnje za koje on nije predviđen, može dovesti do opasnih stanja.

5.5 Servis

- Servis vašega električnog alata povjerite kvalificiranom tehničaru i koristite samo identične zamjenske dijelove. Na taj način ćete zadržati sigurnost vašega električnog alata.

6 POSEBNE SIGURNOSNE UPUTE ZA UBODNE PILE



Važno! Upotreba pribora i priključaka koji nisu isporučeni s pilom ili se ne preporučuju u ovim uputama za rad, mogu dovesti do opasnosti od ozljede.

- Za vrijeme korištenja ubodne pile mora se koristiti zaštita za lice i štitnici za uši. Izlaganje buci može dovesti do oštećenja sluha.
- Nemojte upotrebljavati ubodnu pilu za rezanje azbesta ili materijala koji ga sadrže.
- Nemojte ostavljati električni alat u radu bez nadzora. Uvijek ga isključite i nemojte ga odlagati sve dok se u potpunosti ne zaustavi.
- Prekrijte dugačku kosu. Ne nosite široku odjeću.
- Oprezno radite na zidovima. Oštećenja na električnim, plinskim ili vodenim vodovima u zidu mogu dovesti do opasnih stanja. Poslužite se odgovarajućim detektorima kako biste utvrdili prisutnost skrivenih vodova ili cijevi u području rada.
- Uvijek provjerite odgovara li napon mreže naponu označenom na nazivnoj pločici uređaja.

- Pričvrstite izrađevinu. Izrađevina je pričvršćena samo ako se pridržava napravom za držanje ili škripcem.
- Upotreba produžnih kablova. Koristite samo one produžne kablove koji su predviđeni za snagu korištenog stroja. Najmanji presjek vodiča produžnog kabela mora biti 1,5 mm². Kad se koriste kablovi na kolutu, uvijek se moraju do kraja odmotati s koluta.
- Uvijek izvadite utikač iz mreže prije zamjene listova pile.
- Oprez: Listovi ubodne pile se mogu jako zagrijati.
- Listove pile treba održavati oštrima i u dobrom stanju. Djelomično oštećene i slomljene listove pile odmah zamijenite.
- Ubodnom pilom rukujte smireno i ravnomjerno. Na taj ćete način izbjeći nezgode, a listovi ubodne pile će trajati duže.

7 UPUTE ZA RUKOVANJE

7.1 Promjena lista pile (slika 1)

Uklonite prozirni štitnik za provjeru (4).
Otpuštanje lista pile.
Okrećite vijke suprotno do kazaljke na satu (A).
Umetnite list u jaram sve do graničnika i zategnite vijke na steznoj obujmici.
Važno! Pobrinite se da list pile sjedne kako treba u utor na jarmu i valjku.

7.2 Uključivanje/Isključivanje (slika 2)

Uključivanje: Pritisnite sklopku za uključivanje/isključivanje (3).
Neprekidan rad: Držite sklopku za uključivanje/isključivanje pritisnutom i blokirajte je gumbom za blokadu (2).
A: Gumb za zaključavanje
B: Sklopka za uključivanje/isključivanje

7.3 Prilagođavanje baze (slika 3)

Uklonite adapter za usisivač (9).
Opustite 2 vijka kako biste bazu postavili pod kutom do 45° na desnu ili lijevu stranu i zatim ponovno zategnite vijke.

7.4 Postavljanje/uklanjanje adaptera za usisivač (slika 4)

Ako želite priključiti vanjski sustav za izvlačenje prašine (na primjer odgovarajući usisivač) potrebno je ugraditi isporučeni adapter za usisivač (9).

7.5 Ugradnja adaptera za usisivač

▪ Kližite adapter za usisivač (9) što je dalje moguće u tračnicu vodilice između stroja i postolja pile (7).
▪ Na adapter za usisivač priključite odgovarajući uređaj za izvlačenje prašine/usisivač (nije isporučen).

7.6 Uklanjanje adaptera za usisivač

▪ Odvojite usisno crijevo korištenog uređaja za izvlačenje prašine/usisivača iz adaptera za usisivač (9).
▪ Da biste skinuli adapter za usisivač (9), čvrsto gurnite ručku i izvucite ga van.

8 TEHNIČKI PODACI

Nominalni napon	220-240 V - 50 Hz
Utrošak snage	400 W
Brzina rezanja	3000 o/min
Dubina reza u drvetu	55 mm
Dubina reza u čeliku	6 mm
Dubina reza u čeliku	10 mm
Mogući kutovi	45° – 90°
Vrsta priključivanja	U i T vrsta

9 BUKA

Vrijednosti emitirane buke izmjerene su u skladu s odgovarajućim standardom. (K=3)

Razina zvučnog tlaka LpA	90 dB(A)
Razina zvučne snage LwA	98 dB(A)



PAŽNJA! Nosite osobnu zaštitnu opremu za uši kad je zvučni tlak veći od 85 dB(A).

aw (Vibracije)	6,5 m/s²	K = 1,5 m/s²

Copyright © 2026 VARO

10 JAMSTVO

- Jamstvo za ovaj uređaj vrijedi, u skladu sa zakonom, 24 mjeseci računajući od datuma kupnje uređaja od strane prvog kupca.
- Ovo jamstvo obuhvaća sve nesavršenosti u materijalu i proizvodnji isključujući: baterije, punjače, dijelove neispravne zbog uobičajene istrošenosti i kidanja poput ležajeva, četkica, kabela i utikača ili pribora kao što su svrdla, nastavci za svrdla, listova pile, i sl.; oštećenja ili kvarove nastale zbog pogrešne uporabe, nezgoda ili preinaka; u jamstvo nisu uključeni troškovi prijevoza uređaja.
- Oštećenja i/ili kvarovi koji nastanu zbog neodgovarajuće upotrebe također nisu obuhvaćena ovim jamstvom.
- Također nećemo snositi nikakvu odgovornost ni za kakve tjelesne ozljede koje nastanu zbog neodgovarajućeg načina korištenja alata.
- Popravci se smiju obavljati samo u ovlaštenom servisnom centru za Powerplus alate.
- Više informacija uvijek možete dobiti pozivom na telefon 00 32 3 292 92 90.
- Transportne troškove u svim slučajevima snosi kupac, osim ako pisanim putem nije dogovoreno drukčije.
- Istodobno, popravak se neće obaviti o jamstvenom trošku ako je oštećenje uređaja nastalo zbog nemarnog održavanja ili preopterećenja.
- Iz jamstva se definitivno izuzimaju oštećenja koja su nastala zbog natopljenosti tekućinom, prekomjernog prodora prašine, namjernog oštećivanja (sa svrhom ili općim nemarom i nebrigom), neprikladne upotrebe (upotreba za svrhu za koju uređaj nije predviđen), nestručnog korištenja (npr. ako se ne uvažavaju upute koje su navedene u priručniku), nestručne montaže, udara groma ili pogrešnog napona električne mreže. Ovaj popis nije restriktivan.
- Priznanje prava na popravak u jamstvenom roku nikad ne može dovesti do produženja jamstvenog perioda, niti do aktiviranja novoga jamstvenog perioda u slučaju zamjene uređaja novim.
- Uređaji ili dijelovi čija zamjena se obavi u okviru jamstvenog roka postaju vlasništvom Varo NV.
- Imamo pravo odbiti zahtjeve u kojima nije priložen ovjereni račun ili u slučaju ako je očigledno da se uređaj nije pravilno održavao. (Ventilacijske otvore treba redovito čistiti, a ugljene četkice treba redovito servisirati...)
- Jamstvo vrijedi uz predočenje računa s datumom kupnje.
- Alat se mora vratiti nerastavljen vašem trgovcu u prihvatljivo očišćenom stanju, (u neraspakiranoj, originalnoj ambalaži ako je takva postojala kod kupovine uređaja) uz račun s datumom kupnje.

11 OKOLIŠ



Ako uređaj nakon dugotrajne uporabe treba zamijeniti, ne odlažite ga u kućni otpad već na način siguran za okoliš.
Dijelove električnih uređaja koji su istrošeni i koje treba baciti nije dozvoljeno odlagati zajedno s kućnim otpadom. Reciklirajte u najbližem postrojenju za reciklažu. Provjerite s lokalnim vlastima i trgovcem gdje možete reciklirati uređaj.

12 IZJAVA O SUKLADNOSTI

VARO – Vic. Van Rompuy N.V. – Joseph Van Instraat 9, 2500 Lier – Belgija, isključivo i jedino izjavljuje da je,

Vrsta uređaja:	UBODNA PILA
Robna marke:	POWERplus
Model:	POWC20110

usklađen s temeljnim zahtjevima i drugim mjerodavnim propisima odgovarajućih europskih direktiva/uredbi, temeljem primjene europskih usklađenih norma. Svaka neovlaštena preinaka uređaja/stroja ovu će izjavu učiniti ništavnom.

Europske norme/uredbe (uključujući i njihove dopune do datuma potpisa dokumenta, ako postoje):

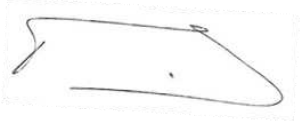
2011/65/EU
2006/42/EC
2014/30/EU

Europske usklađene norme (uključujući i njihove dopune do datuma potpisa dokumenta, ako postoje):

EN 62841-1 : 2015
EN 62841-2-11 : 2016
EN IEC 55014-1 : 2021
EN IEC 55014-2 : 2021
EN IEC 61000-3-2 : 2019
EN 61000-3-3 : 2013

Odgovorna osoba za proizvod i čuvar tehničke dokumentacije: Philippe Vankerkhove, MSc.EE. - VARO – Vic. Van Rompuy N.V.

Dolje potpisani djeluje u ime izvršnog rukovoditelja tvrtke,



Philippe Vankerkhove, MSc.EE.
Regulatorni poslovi – direktor službe osiguranja usklađenosti
06/08/2025, Lier – Belgija

1 NAMENJENA UPOTREBA 2
2 OPIS 2
3 SPISAK SADRŽAJA PAKOVANJA 2
4 SIMBOLI 2
5 OPŠTA BEZBEDNOSNA UPUTSTVA ZA ELEKTRIČNE ALATE 3
5.1 Radna oblast 3
5.2 Električna bezbednost 3
5.3 Bezbednost osoba 3
5.4 Korišćenje i održavanje električnog alata 4
5.5 Servisiranje 4
6 POSEBNA BEZBEDNOSNA UPUTSTVA ZA UBODNE TESTERE 4
7 UPUTSTVA ZA RAD 5
7.1 Zamena lista testere (Sl. 1) 5
7.2 Uključivanje / isključivanje (Sl. 2) 5
7.3 Podešavanje postolja (Sl. 3) 5
7.4 Postavljanje/uklanjanje adaptera za usisivač (Sl. 4) 5
7.5 Montiranje adaptera za usisivač 5
7.6 Uklanjanje adaptera za usisivač 5
8 TEHNIČKI PODACI 6
9 BUKA 6
10 GARANCIJA 6
11 ŽIVOTNA SREDINA 7
12 IZJAVA O USKLAĐENOSTI 7

Copyright © 2026 VARO

UBODNA TESTERA 400 W
POWC20110

1 NAMENJENA UPOTREBA

Ovaj električni alat namenjen je za sečenje drveta, metala i plastike. Nije pogodno za profesionalnu upotrebu.



UPOZORENJE! Radi vaše lične bezbednosni, pažljivo pročitajte ovo uputstvo za upotrebu i opšta bezbednosna uputstva pre upotrebe ovog uređaja. Vaš električni alat treba da date drugim korisnicima isključivo zajedno sa ovim uputstvima.

2 OPIS

1. Kabl za napajanje
2. Dugme za blokadu
3. Prekidač za uključivanje/isključivanje
4. Prozirni štitnik
5. List testere
6. Valjak vođice
7. Podesivo postolje
8. Imbus ključ
9. Adapter za usisivač

3 SPISAK SADRŽAJA PAKOVANJA

- Uklonite sav materijal upotrebljen za pakovanje.
- Uklonite preostalo pakovanje i umetke korišćene pri pakovanju (ukoliko ih ima).
- Proverite da li je sadržaj pakovanja kompletan.
- Proverite uređaj, električni kabl, utikač električnog kabla i sav pribor na oštećenja prilikom transporta.
- Sačuvajte materijal za pakovanje što je moguće duže do kraja garantnog roka. Zatim ga odnesite u vaš lokalni sistem za odlaganje otpada.



UPOZORENJE: Materijali za pakovanje nisu igračke! Deca se ne smeju igrati sa plastičnim kesama! Postoji opasnost od gušenja!

1 ubodna testera
1 list za drvo
1 list za metal
1 adapter za usisivač
1 uputstvo za upotrebu
1 imbus ključ



Ukoliko neki delovi nedostaju ili su oštećeni, molimo da stupite u kontakt sa prodavcem.

4 SIMBOLI

Sledeći simboli su korišćeni u ovom uputstvu za upotrebu ili na mašini:

	U skladu sa neophodnim zahtevima evropskih direktiva.		Nosite rukavice.
	Uređaj klase II – Mašina je dvostruko izolovana – Nije potrebna uzemljena utičnica.		Nosite zaštitne naočare.
	Pročitajte uputstvo pre upotrebe.		

5 OPŠTA BEZBEDNOSNA UPUTSTVA ZA ELEKTRIČNE ALATE

Pročitajte sva bezbednosna upozorenja i sva uputstva. Ako se ne pridržavate svih upozorenja i uputstava, može doći do električnog udara, požara i/ili ozbiljnih povreda. Sva upozorenja i uputstva sačuvajte za buduće potrebe. Termin „električni alat“ u upozorenjima odnosi se na električni alat sa napajanjem na struju (sa kablom) ili električni alat sa napajanjem na baterije (bežični).

5.1 Radna oblast

- Radnu oblast održavajte čistom i dobro osvetljenom. Nezgode se češće dešavaju u neurednim i mračnim oblastima.
- Električne alate nemojte koristiti u eksplozivnoj atmosferi, npr. u prisustvu zapaljivih tečnosti i gasova ili zapaljive prašine. Električni alati stvaraju varnice koje mogu zapaliti prašinu ili gasove.
- Deca i posmatrači moraju stajati na sigurnoj udaljenosti dok koristite električni alat. Ako niste skoncentrisani, možete izgubiti kontrolu nad uređajem.

5.2 Električna bezbednost



Uvek proverite da li napajanje iz električne mreže odgovara nominalnoj vrednosti napona naznačenoj na pločici sa karakteristikama mašine.

- Utikači električnog alata moraju odgovarati utičnici. Ni u kom slučaju nemojte modifikovati utikač. Sa uzemljenim električnim alatima nemojte koristiti adapterske utikače. Neizmenjeni utikači i odgovarajuće utičnice smanjuju rizik od električnog udara.
- Izbegavajte dodir za uzemljenim površinama kao što su cevi, radijatori, šporeti i frižideri. Ako vam je telo uzemljeno, postoji veći rizik od električnog udara.
- Električni alat ne izlažite kiši i vlazi. Ako u električni alat uđe voda, postoji veći rizik od električnog udara.
- Nemojte da oštetite kabl. Nemojte koristiti kabl za nošenje, vučenje ili isključivanje električnog alata. Kabl čuvajte od toplote, ulja, oštrih ivica i pokretnih delova. Oštećeni ili zapleteni kablovi povećavaju rizik od električnog udara.
- Ako električni alat upotrebljavate na otvorenom, koristite produžni kabl namenjen za upotrebu na otvorenom. Korišćenje kabla koji je namenjen za upotrebu na otvorenom smanjuje rizik od električnog udara.
- Ako ste primorani da električne alate koristite na vlažnom mestu, koristite napajanje sa zaštitnim uređajem diferencijalne struje (ZUDS). Upotreba ZUDS sklopke smanjuje rizik od električnog udara.

5.3 Bezbednost osoba

- Budite pažljivi, vodite računa šta radite i razborito koristite električni alat. Električni alat nemojte koristiti ako ste umorni ili pod uticajem droga, alkohola ili lekova. Jedan jedini trenutak nepažnje u toku korišćenja električnog alata dovoljan je da dođe do ozbiljnih telesnih povreda.
- Koristite zaštitnu opremu. Obavezno nosite zaštitne naočare. Korišćenje bezbednosne opreme, kao što su maska za prašinu, cipele sa zaštitom od klizanja, šlem ili zaštitne slušalice, u odgovarajućim okolnostima smanjuje rizik od telesnih povreda.
- Pazite da nehotično ne uključite uređaj. Pre uključivanja u utičnicu, proverite da li je prekidač u isključenom položaju. Ako prilikom nošenja električnog alata držite prst na prekidaču ili ako uređaj uključujete u struju dok je prekidač u uključenom položaju može doći do nezgoda.
- Pre uključivanja električnog alata, uklonite sve alatke za podešavanje uređaja i ključeve za odvijanje. Ako je ključ ili komad alata pričvršćen za rotirajući deo električnog alata, može doći do telesnih povreda.

- Ne pokušavajte da dosegnete tačke van vašeg dometa. Zauzmite stabilan položaj i održavajte ravnotežu. Tako ćete imati bolju kontrolu nad električnim alatom u neočekivanim situacijama.
- Obucite se prikladno. Ne nosite široku odeću niti nakit. Neka vam kosa, odeća i rukavice budu na sigurnoj udaljenosti od pokretnih delova. Pokretni delovi mogu zahvatiti široku odeću, nakit i dugu kosu.
- Ako se na uređaj mogu montirati usisivači i aparati za prikupljanje prašine, vodite računa da oni budu priključeni i da se pravilno koriste. Upotreba ovih uređaja može smanjiti opasnosti vezane za prašinu.

5.4 Korišćenje i održavanje električnog alata

- Nemojte očekivati od električnog alata da uradi više nego što on to može. Koristite odgovarajući alat za ono što želite da uradite. Električni alat će postići bolje rezultate i biće bezbedniji ukoliko se koristi u okviru onoga za šta je dizajniran.
- Ne koristite električni alat ako se ne može uključiti i isključiti pomoću prekidača. Električni alati kojima se ne može upravljati pomoću prekidača predstavljaju opasnost i moraju se popraviti.
- Izvucite utikač iz izvora napajanja pre bilo kakvog podešavanja, menjanja dodatne opreme ili odlaganja električnog alata. Ove mere predostrožnosti smanjuju rizik od nehotičnog uključivanja električnog alata.
- Kada se ne koriste, električne alate držite dalje od dohvata dece. Osobama koje nisu upoznate sa ovim električnim alatom ili nisu pročitala ova uputstva ne dozvoljavajte da ga koriste. Električni alati su opasni ako ih koriste osobe koje nisu obučene za rad sa njima.
- Održavajte električne alate. Proverite da li su pokretni delovi pravilno postavljeni i da ne zapinju, da nisu oštećeni i da ne postoji bilo kakav problem koji mogao da utiče na rad električnog alata. U slučaju oštećenja, električni alat se mora dati na popravku. Mnoge nezgode se dešavaju se zbog lošeg održavanja električnih alata.
- Alate za sečenje održavajte oštrim i čistim. Dobro održavani alati za sečenje sa oštrim sečivima se ređe zaglavljuju i lakše se kontrolišu.
- Električne alate, dodatnu opremu, nastavke i slično koristite u skladu sa ovim uputstvima, kao što je predviđeno za tip električnog alata koji koristite, imajući u vidu radne uslove i posao koji ćete obavljati. Korišćenje električnog alata za namene koje nisu predviđene može dovesti do opasnih situacija.

5.5 Servisiranje

Električni alat treba da popravlja kvalifikovani serviser koji koristi isključivo originalne rezervne delove. Ovo će osigurati da alat zadovolji zahtevane bezbednosne standarde.

6 POSEBNA BEZBEDNOSNA UPUTSTVA ZA UBODNE TESTERE



Važno! Upotrebom dodatne opreme ili nastavaka koje niste dobili u kompletu ili koji nisu preporučeni u ovom uputstvu za upotrebu izlažete se opasnosti od povreda.

- Prilikom upotrebe ubodne testere potrebno je nositi štitnike za uši i zaštitnu masku. Izlaganje buci može dovesti do oštećenja sluha.
- Ubodnu testeru nemojte koristiti za sečenje azbesta niti materijala koji sadrži azbest.
- Ne ostavljajte električne alate da rade bez nadzora. Obavezno isključite uređaj i nemojte ga spuštati niti odlagati sve dok se potpuno ne zaustavi.
- Ako imate dugu kosu, morate je pokriti. Nemojte raditi u širokoj odeći.
- Budite pažljivi prilikom rada na zidovima. Oštećivanje električnih vodova, gasnih ili vodovodnih cevi može dovesti do opasnih situacija. Koristite odgovarajuće detektore da biste utvrdili da li kroz zid na kojem ćete raditi prolaze žice ili cevi.

- Obavezno proverite da li napon izvora napajanja odgovara naponu iz električnih specifikacija uređaja.
- Učvrstite materijal koji nameravate da sečete. Materijal je potrebno pričvrstiti držačima ili stegom.
- Upotreba produžnih kablova. Koristite isključivo one produžne kablove koji su predviđeni za mašinu te jačine. Mimalna površina poprečnog preseka kabla mora iznositi 1,5 mm². Ako koristite kabl na kalemu, obavezno ga prethodno odvijte do kraja.
- Pre zamene lista testere, uređaj obavezno isključite iz struje.
- Oprez: listovi testere se mogu jako zagrejati.
- Listovi testere moraju se održavati oštrim i u dobrom stanju. Odmah zamenite naprsle i slomljene listove.
- Ubodnom testerom radite smireno i ravnomerno. Tako ćete izbeći nezgode, a vek trajanja listova i ubodne testere biće duži.

7 UPUTSTVA ZA RAD

7.1 Zamena lista testere (Sl. 1)

Uklonite providni štitnik (4).
Uklanjanje lista testere.
Okrenite zavrtnje u smeru suprotnom od smera kazaljke na satu (A).
Umetnite list testere u klip do kraja, zatim pritegnite dva zavrtnja na držaču.
Važno! Vodite računa da list testere leži pravilno u klipu.

7.2 Uključivanje / isključivanje (Sl. 2)

Uključivanje: Pritisnite prekidač za uključivanje/isključivanje (3).
Neprekidan rad: Držite prekidač za uključivanje/isključivanje pritisnut i blokirajte prekidač za uključivanje/isključivanje pomoću dugmeta za blokadu (2).
Isključivanje: Pritisnite prekidač za uključivanje/isključivanje i otpustite ga.
A: dugme za blokadu
B: prekidač za uključivanje/isključivanje

7.3 Podešavanje postolja (Sl. 3)

Uklonite adapter za usisivač (9).
Otpustite dva zavrtnja da biste postavili stopu pod uglom do 45° na desnoj ili levoj strani i ponovo pritegnite zavrtnje.

7.4 Postavljanje/uklanjanje adaptera za usisivač (Sl. 4)

Ukoliko želite da priključite neki spoljašnji sistem za uklanjanje prašine (na primer odgovarajući usisivač za prašinu), neophodno je da montirate isporučeni adapter za usisivač (9).

7.5 Montiranje adaptera za usisivač

▪ Umetnite adapter za usisivač (9) što je moguće dublje u vođicu između mašine i postolja testere (7).
▪ Uključite odgovarajući ukljanjivač prašine/usisivač za prašinu (nije isporučeno sa mašinom) na adapter za usisivač.

7.6 Uklanjanje adaptera za usisivač

▪ Odspojite usisno crevo upotrebljenog ukljanjivača prašine/usisivača za prašinu sa adaptera za usisivač (9).
▪ Da biste uklonili adapter za usisivač (9), čvrsto gurnite ručicu i izvucite ga napolje.

8 TEHNIČKI PODACI

Nominalni napon	220-240 V - 50 Hz
Potrošnja energije	400 W
Brzina sečenja	3000 min^{-1}
Dubina sečenja drveta	55 mm
Dubina sečenja čelika	6 mm
Dubina sečenja plastike	10 mm
Mogući uglovi	45° - 90°
Tip priključka	Tip U&T

9 BUKA

Vrednosti emisije buke u skladu sa relevantnim standardom. (K=3)

Nivo zvučnog pritiska LpA	90 dB(A)
Nivo zvučne snage LwA	98 dB(A)



PAŽNJA! Nosite zaštitu za sluh kada je zvučni pritisak veći od 85 dB(A).

aw (Vibracije)	6,5 m/s^2	K = 1,5 m/s^2

10 GARANCIJA

- U skladu sa zakonskim odredbama, ovaj proizvod je pod garancijom 24 meseca od dana kupovine od strane prvog korisnika.
- Ova garancija pokriva sve materijalne i fabričke greške, ali ne uključuje: baterije, punjače, neispravne delove podložne uobičajenom habanju kao što su ležišta, četkice, kablovi i utikači ili pribor kao što su bušilice, svrdla, listovi testera, itd.; oštećenja ili defekte nastale usled nepravilne upotrebe, nezgoda ili prepravki; kao ni troškove transporta.
- Oštećenja i/ili kvarovi koji se rezultat neodgovarajuće upotrebe takođe nisu obuhvaćeni odredbama ove garancije.
- Takođe ne snosimo nikakvu odgovornost za bilo koje telesne povrede koje su rezultat neodgovarajuće upotrebe ovog alata.
- Popravke se mogu vršiti samo u ovlašćenom centru korisničke službe za Powerplus alate.
- Više informacija možete uvek dobiti na telefonskom broju 00 32 3 292 92 90.
- Sve troškove transporta će snositi korisnik osim u slučaju kada je drugačije dogovoreno u pisanom obliku.
- Istovremeno, nikakva reklamacija u vezi sa garancijom neće biti priznata ukoliko je oštećenje uređaja posledica nemarnog održavanja ili preopterećenja.
- Ova garancija apsolutno ne obuhvata oštećenja nastala usled prodora tečnosti, prekomernog prodora prašine, namernog oštećenja (namerno usled grube nepažnje), nepravilne upotrebe (korišćenje u svrhe za koje uređaj nije podoban), nekompetentne upotrebe (npr. nepoštovanje uputstava datih u uputstvima za upotrebu), nestručnog sklapanja, udara groma, neodgovarajućeg napona. Ovaj spisak nije restriktivan.
- Prihvatanje reklamacija obuhvaćenih garancijom nikada ne može da produži period važenja garancije niti da predstavlja početak novog garantnog roka u slučaju zamene uređaja
- Uređaji ili delovi koji su zamenjeni u garantnom roku su prema tome vlasništvo Varo NV.
- Zadržavamo pravo da odbijemo svaki zahtev ako se kupovina ne može potvrditi ili ako je očigledno da proizvod nije održavan na odgovarajući način (čisti otvori za ventilaciju, redovno servisiranje grafitnih četkica,...).
- Morate čuvati račun i garantni list kao dokaz o datumu kupovine.
- Neraskloplјen alat prodavcu morate vratiti u prihvatljivo čistom stanju unutar originalne kutije od duvane plastike (ako je prikladno za jedinicu), zajedno sa dokazom o kupovini.

11 ŽIVOTNA SREDINA



Ako je potrebno da zamenite mašinu nakon njenog životnog veka, nemojte je odlagati sa kućnim otpadom, već je odložite na ekološki prihvatljiv način.
Otpad proizveden upotrebom električnih mašina ne treba odlagati kao obični otpad proizveden u kući. Molimo vas da ga reciklirate tamo gde postoje postrojenja za recikliranje. Potražite savet u vezi recikliranja od lokalnih vlasti ili od prodavca ovog uređaja.

12 IZJAVA O USKLAĐENOSTI

VARO – Vic. Van Rompuy N.V. – Joseph Van Instraat 9 - 2500 Lier – Belgija, izjavljuje samo da,

Proizvod:	Ubodna testera
Marka:	POWERplus
Model:	POWC20110

u skladu sa osnovnim zahtevima i drugim relevantnim odredbama primenljivih direktiva/ propisa Evropske unije, zasnovanim na primeni evropskih harmonizovanih standarda. Bilo kakva neovlašćena modifikacija uređaja poništava ovu deklaraciju.

Direktive/ propisi Evropske unije (uključujući, ukoliko je to primenljivo, njihove dopune do dana potpisivanja):

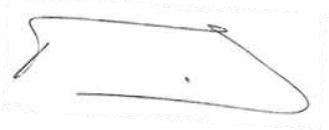
2011/65/EU
2006/42/EC
2014/30/EU

Evropski harmonizovani standardi (uključujući, ukoliko je to primenljivo, njihove dopune do dana potpisivanja):

EN 62841-1 : 2015
EN 62841-2-11 : 2016
EN IEC 55014-1 : 2021
EN IEC 55014-2 : 2021
EN IEC 61000-3-2 : 2019
EN 61000-3-3 : 2013

Odgovorno lice za proizvod i čuvar tehničke dokumentacije: Philippe Vankerkhove, MSc.EE. - VARO – Vic. Van Rompuy N.V.

Dole potpisani deluje u ime generalnog direktora kompanije,



Philippe Vankerkhove, MSc.EE.
Regulatorni poslovi - direktor za usklađenost
06/08/2025, Lier - Belgium

1 ZAMÝŠLENÉ POUŽITÍ 2

2 POPIS 2

3 SEZNAM OBSAHU BALENÍ 2

4 SYMBOLY 2

5 OBECNÁ BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ PRO ELEKTRICKÉ NÁSTROJE 3

5.1 Pracovní oblast 3

5.2 Elektrická bezpečnost 3

5.3 Osobní bezpečnost 3

5.4 Používání elektrických nástrojů a péče o ně 4

5.5 Servis 4

6 SPECIÁLNÍ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY PRO KMITACÍ PILY 4

7 NÁVOD K OBSLUZE 5

7.1 Výměna pily (obr. 1) 5

7.2 Zapnutí a vypnutí (obr. 2) 5

7.3 Nastavení základny (obr. 3) 5

7.4 Montáž/demontáž odsávacího nástavce (obr. 4) 5

7.5 Montáž odsávacího nástavce 5

7.6 Demontáž odsávacího nástavce 5

8 TECHNICKÉ ÚDAJE 6

9 HLUČNOST 6

10 ZÁRUKA 6

11 ŽIVOTNÍ PROSTŘEDÍ 7

12 PROHLÁŠENÍ O SHODĚ 7

Copyright © 2026 VARO

KMITACÍ PILA 400 W
POWC20110

1 ZAMÝŠLENÉ POUŽITÍ

Tento nástroj je určen k řezání dřeva, kovu a plastů. Není vhodné pro profesionální použití.



UPOZORNĚNÍ! Než začnete zařízení používat, přečtěte si v zájmu své vlastní bezpečnosti tento návod k použití a obecné bezpečnostní instrukce. Váš elektrický nástroj by se měl předávat dalším osobám jen s těmito pokyny.

2 POPIS

1. Napájecí kabel
2. Pojistné tlačítko
3. Hlavní vypínač
4. Kontrolní kryt
5. Pilový list
6. Vodicí váleček
7. Nastavitelná základna
8. Šestihranný klíč
9. Odsávací nástavec

3 SEZNAM OBSAHU BALENÍ

- Odstraňte veškeré balicí materiály.
- Odstraňte zbývající obaly a přepravní přípravky (jsou-li přítomny).
- Zkontrolujte úplnost obsahu obalu.
- Zkontrolujte, zda na zařízení, síťové přívodní šňůře, zástrčce a veškerém příslušenství nevznikly během přepravy škody.
- Uložte si balicí materiály na co nejdelší dobu, nejlépe až do konce záruční doby. Potom je zlikvidujte vyhozením do místního systému na odvoz odpadu.



VAROVÁNÍ: Balicí materiály nejsou vhodné na hraní! Děti si nesmějí hrát s plastovými sáčky! Nebezpečí udušení!

1× kmitací pila
1× list na dřevo
1× list na železo
1× šestihranný klíč
1× odsávací nástavec
1× návod



Jestliže některé díly chybí nebo jsou poškozeny, obraťte se na svého obchodníka.

4 SYMBOLY

V tomto návodu a u přístroje jsou používány následující symboly:

	V souladu se základními požadavky Evropských směrnic.		Noste ochranné rukavice.
	Stroj třídy II – Dvojitá izolace – Uzemněná zástrčka se nevyžaduje.		Používejte ochranné brýle.
	Před použitím si přečtěte návod.		

5 OBECNÁ BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ PRO ELEKTRICKÉ NÁSTROJE

Přečtěte si všechna bezpečnostní upozornění a všechny instrukce. Nedodržení upozornění a instrukcí může vést k zasažení elektrickým proudem, požáru a/nebo vážnému úrazu. Uschovejte si veškerá upozornění a instrukce, abyste do nich mohli později nahlédnout. Termín „elektrický nástroj“ v upozorněních znamená elektrický nástroj připojený (kabelem) k síti nebo elektrický nástroj provozovaný (bez kabelu) na akumulátor.

5.1 Pracovní oblast

- Udržujte pracoviště čistě a dobře osvětlené. Tmavá a nepřehledná pracoviště zvyšují riziko nehody.
- Neprovozujte elektrické nástroje v potenciálně výbušném prostředí, například v přítomnosti hořlavých kapalin, plynů nebo prachu. Elektrické nástroje produkují jiskry, které mohou prach nebo výpary zapálit.
- Při práci s elektrickým nástrojem udržujte děti a okolostojící osoby opodál. Mohou odvést vaši pozornost a ztratíte kontrolu nad nástrojem.

5.2 Elektrická bezpečnost



Vždy kontrolujte, zda přiváděné napětí odpovídá napětí uvedenému na typovém štítku.

- Zástrčky elektrického nástroje musejí odpovídat zásuvkám. Zástrčku nikdy nijak neupravujte. S uzemněnými elektrickými nástroji nepoužívejte nikdy rozvodné zástrčky. Riziko zasažení elektrickým proudem je menší u neupravovaných zástrček a kompatibilních zásuvek.
- Vyhýbejte se tělesnému kontaktu s uzemněnými povrchy například na trubkách, radiátorech, sporácích a ledničkách. Nebezpečí zasažení elektrickým proudem je větší, jestliže je vaše tělo uzemněné.
- Nevystavujte elektrické nástroje dešti nebo vlhkosti. Voda, která se dostane do elektrického nástroje, zvyšuje riziko zasažení elektrickým proudem.
- S kabelem zacházejte opatrně. Nikdy nástroj nenoste nebo netahejte na kabelu a nevytahujete zástrčku ze zásuvky tahem za kabel. Šňůru chraňte před teplem, olejem, ostrými hranami a pohybujícími se díly. Poškozené nebo zapletené kabely zvyšují riziko zasažení elektrickým proudem.
- Při práci s elektrickým nástrojem pod širým nebem používejte prodlužovací kabel vhodný k vnějšímu použití. Použití kabelu vhodného k vnějšímu použití zmenšuje riziko zasažení elektrickým proudem.
- Je-li práce s elektrickým nástrojem na vlhkém místě nevyhnutelná, použijte zdroj proudu chráněný spínačem proti zbytkovému proudu (RCD). Použití RCD zmenšuje riziko zasažení elektrickým proudem.

5.3 Osobní bezpečnost

- Při práci s elektrickým nástrojem buďte pozorní, sledujte, co děláte, a řiďte se zdravým rozumem. Nepracujte s elektrickým nástrojem, když jste unavení nebo pod vlivem drog, alkoholu nebo léků. Chvilková nepozornost při zacházení s elektrickým nástrojem může vést k vážnému osobnímu zranění.
- Používejte bezpečnostní vybavení. Vždy si chraňte zrak. Bezpečnostní vybavení, jakým je protiprašný respirátor, neklouzavá bezpečnostní obuv, ochranná přilba nebo chránič sluchu, které se použije, kdykoliv to okolnosti vyžadují, omezuje osobní zranění.
- Vyhýbejte se nahodilému spuštění. Před zasunutím zástrčky se ubezpečte, že je vypínač v poloze vypnuto. Nošení nástrojů s prstem na vypínači a připojování nástrojů k síti s vypínačem v poloze zapnuto zvyšuje riziko nehody.

- Před nastartováním nástroje odstraňte veškeré stavěcí klíny a klíče. Klín nebo klíč ponechaný v otáčivé části elektrického nástroje může způsobit osobní zranění.
- Nesnažte se dosáhnout příliš daleko. Vždy si udržujte pevný postoj a rovnováhu. To vám umožní mít nástroj pod lepší kontrolou v neočekávaných situacích.
- Vhodně se oblékejte. Nenoste volné oblečení ani bižuterii. Udržujte své vlasy, oblečení a rukavice mimo dosah pohybujících se dílů. Volné oblečení, bižuterie nebo dlouhé vlasy se mohou zachytit v pohybujících se dílech.
- Jsou-li k dispozici mechanismy umožňující odvod a sběr prachu, zabezpečte jejich připojení a řádné používání. Použití těchto mechanismů snižuje rizika vyvolávaná prachem.

5.4 Používání elektrických nástrojů a péče o ně

- Neočekávejte od elektrického nástroje, co nemůže splnit. Používejte elektrický nástroj vhodný pro váš účel. Elektrický nástroj vykoná svůj úkol lépe a bezpečněji, použije-li se tempem, pro které byl zkonstruován.
- Nepoužívejte elektrický nástroj, jestliže ho nelze vypínačem zapnout i vypnout. Každý elektrický nástroj, který nelze ovládat vypínačem, je nebezpečný a je třeba ho opravit.
- Před prováděním jakýchkoliv změn, výměnou příslušenství nebo ukládáním elektrických nástrojů odpojte zástrčku od zdroje energie. Taková preventivní bezpečnostní opatření snižují riziko náhodného zapnutí elektrického nástroje.
- Nepoužívané elektrické nástroje ukládejte mimo dosah dětí a nedovolte s nimi pracovat osobám, které nejsou obeznámeny s nástrojem ani s těmito pokyny. Elektrické nástroje jsou v rukách neškolených uživatelů nebezpečné.
- Provádějte údržbu elektrických nástrojů. Kontrolujte, zda nejsou pohyblivé díly nesprávně seřízené nebo zadřené, zda nejsou prasklé a zda na nich není patrné nic, co by se mohlo dotknout provozu elektrického nástroje. Při poškození dejte elektrický nástroj před použitím opravit. Mnoho nehod způsobují právě nedostatečně udržované elektrické nástroje.
- Řezné nástroje udržujte ostré a čisté. Je méně pravděpodobné, že by se řádně udržované řezné nástroje s ostrými břity někde zadrhly, a proto se ostré nástroje snáze ovládají.
- Používejte elektrický nástroj, příslušenství a nástrojové bity atd. v souladu s těmito pokyny a způsobem předepsaným pro konkrétní typ elektrického nástroje; přitom berte v úvahu pracovní podmínky a práci, již je třeba vykonat. Použití elektrického nástroje způsobem jiným, než pro který je určen, může vytvořit potenciálně nebezpečnou situaci.

5.5 Servis

Servisní práce na elektrickém nástroji přenechejte kvalifikovanému technikovi, který používá výhradně originální náhradní díly. Tak si zajistíte, že nástroj bude i nadále bezpečný.

6 SPECIÁLNÍ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY PRO KMITACÍ PILY



Důležité informace! Používání jakéhokoliv jiného příslušenství nebo doplňků, které nejsou výslovně doporučeny výrobcem v tomto návodu k obsluze, může vést ke zranění.

- Při práci s kmitací pilou je nutné nosit chrániče sluchu a protiprachovou masku. Vystavení hluku může poškodit sluch.
- Kmitací pilu nepoužívejte k řezání azbestu nebo materiálů obsahujících azbest.
- Elektrický nástroj, který je v chodu, neponechávejte bez dohledu. Vždy nástroj vypněte a nepokládejte jej nebo neopouštějte, dokud se zcela nezastaví.
- Dlouhé vlasy je nutné přikrýt. Nepracujte ve volném oblečení.
- Buďte opatrní, provádíte-li práce na stěnách. Poškození elektrické sítě nebo vodovodního či plynového potrubí může vést k nebezpečným situacím. K vyhledání potrubí nebo elektrického vedení ukrytého ve zdi použijte vhodné detektory.

- Vždy kontrolujte, zda elektrická soustava odpovídá napětí uvedenému na typovém štítku zařízení.
- Obrobek zajistěte. Obrobek je zajištěn, pokud je fixován upínacím přípravkem nebo je upnutý ve svěráku.
- Použití prodlužovacího kabelu. Používejte pouze prodlužovací kabely, které jsou navrženy pro daný výkon nástroje. Minimální průřez vodiče musí být alespoň 1,5 mm^2. Používáte-li kabel na bubnu, nezapomeňte, že kabel musí být vždy celý odvinutý.
- Před výměnou pilového listu nezapomeňte vždy zástrčku napájecího kabelu vytáhnout ze zásuvky.
- Upozornění: Pilový list může být velmi horký.
- Pilové listy musí být udržovány ostré a v dobrém stavu. Částečně prasklý nebo zlomený pilový list musí být neprodleně vyměněn.
- S kmitací pilou pracujte klidně a rovnoměrně. Vyhnete se nehodám a pilovému listu i kmitací pile tak prodloužíte životnost.

7 NÁVOD K OBSLUZE

7.1 Výměna pily (obr. 1)

Sejměte plastový kryt (4).
Uvolnění pilového listu:
Otáčejte šrouby proti směru hodinových ručiček (A).
Vložte pilový list do držáku až na doraz a utáhněte dva upevňovací šrouby.
Důležité! Zkontrolujte správné usazení pilového listu v drážce válečku a držáku.

7.2 Zapnutí a vypnutí (obr. 2)

Zapnutí: Stiskněte hlavní vypínač (3).
Nepřetržitý provoz: Podržte hlavní vypínač stisknutý a zajistěte jej pomocí pojistného tlačítka (2).
Vypnutí: Stiskněte hlavní vypínač a uvolněte.
A: Pojistné tlačítko
B: Hlavní vypínač

7.3 Nastavení základny (obr. 3)

Odstraňte odsávací nástavec (9).
Povolte oba šrouby a nastavte základnu v úhlu do 45° doprava nebo doleva a šrouby znovu utáhněte.

7.4 Montáž/demontáž odsávacího nástavce (obr. 4)

▪ Pokud chcete připojit externí systém odsávání prachu (např. vhodný vysavač), je potřeba namontovat dodaný odsávací nástavec (9).

7.5 Montáž odsávacího nástavce

▪ Zasuňte odsávací nástavec (9) co nejdále do vodicí lišty mezi strojem a nastavitelnou základnou (7).
▪ Připojte vhodný odsávač prachu/vysavač (není součástí dodávky) k odsávacímu nástavci.

7.6 Demontáž odsávacího nástavce

▪ Odpojte sací hadici použitého odsávače prachu/vysavače od odsávacího nástavce (9).
▪ Chcete-li odsávací nástavec (9) odstranit, pevně stiskněte rukojeť a vytáhněte nástavec.

8 TECHNICKÉ ÚDAJE

Napětí/frekvence	220–240 V – 50 Hz
Příkon	400 W
Řezná rychlost	3000 min^{-1}
Hloubka řezu ve dřevě	55 mm
Hloubka řezu v oceli	6 mm
Hloubka řezu do plastu	10 mm
Možné úhly	45°–90°
Typ připojení	Typ U&T

9 HLUČNOST

Hodnoty hlukových emisí se měří podle příslušné normy. (K=3)

Úroveň akustického tlaku LpA	90 dB(A)
Úroveň akustického výkonu LwA	98 dB(A)

POZOR! Hladina akustického tlaku může přesáhnout 85 dB(A), v takovém případě noste individuální chránič sluchu.

aw (Vibrace)	6,5 m/s^2	K = 1,5 m/s^2

10 ZÁRUKA

- V souladu s právními předpisy se na tento produkt vztahuje záruční doba 24 měsíců platná od data jeho zakoupení prvním uživatelem.
- Tato záruka kryje veškeré materiálové nebo výrobní vady kromě: baterií, nabíječek, vadných dílů podléhajících běžnému opotřebení, jakými jsou ložiska, kartáčky, kabely a zástrčky, nebo příslušenství, jakým jsou vrtáky, vrtací bity, pilové kotouče atd.; poškození nebo vad vyplývajících ze špatného zacházení, nehod nebo provedených změn; přepravních nákladů.
- Poškození a / nebo závady vyplývající z nevhodného používání také nespadají do záručních ustanovení.
- Také odmítáme veškerou odpovědnost za jakékoliv poranění vyplývající z nevhodného použití nástroje.
- Opravy může provádět pouze servisní středisko autorizované pro nástroje Powerplus.
- Více informací můžete vždy získat na čísle 00 32 3 292 92 90.
- Dopravní náklady vždy nese zákazník, pokud není písemně dohodnuto jinak.
- Stejně tak nelze vznášet nárok ze záruky v případě, že škoda na zařízení vznikla následkem nedbalé údržby nebo přetížení.
- Zcela vyloučeny ze záruky jsou škody vzniklé následkem zaplavení tekutinou, přílišného zaprášení, úmyslného poškození (ať jde o záměr či hrubou nedbalost), nepatřičného používání (používání k účelům, k nimž zařízení není vhodné), diletantského používání (např. nedodržováním pokynů z návodu), nekvalifikovaného sestavení, zásahu bleskem a chybného síťového napětí. Tento seznam není omezující.
- Uznání záručního nároku nemůže nikdy vést k prodloužení záruční lhůty ani začátku nové záruční lhůty v případě, že bylo zařízení vyměněno.
- Zařízení nebo díly vyměněné v rámci záruky se proto stávají vlastnictvím Varo NV.
- Vyhrazujeme si právo odmítnout jakýkoliv nárok v případech, kdy nelze ověřit nákup nebo kdy je zřejmé, že výrobek nebyl správně udržován (pravidelné čištění větracích otvorů, pravidelné servisování uhlíkových kartáčků, atd.).
- Uschovejte si doklad o zakoupení, neboť se jím prokazuje datum nákupu.

Copyright © 2026 VARO

- Zařízení se musí prodejci vrátit nerozmontované, v přijatelně čistém stavu, (v původním kufříku s výliskem na uložení zařízení, pokud se tento požadavek vztahuje na tento případ) spolu s dokladem o zakoupení.

11 ŽIVOTNÍ PROSTŘEDÍ



Bude-li vaše zařízení po delší době používání třeba vyměnit za nové, nelikvidujte použité zařízení spolu s běžným domovním odpadem, ale proveďte to způsobem ekologicky bezpečným.
Elektrický odpad se nesmí likvidovat jako součást domovního odpadu. Kde je to možné, provádějte recyklaci. Zeptejte se na místním úřadu nebo u maloobchodníků, kde a jak lze recyklovat.

12 PROHLÁŠENÍ O SHODĚ

CE

VARO – Vic. Van Rompuy N.V. – Joseph Van Instraat 9 – 2500 Lier – BELGIE, tímto prohlašuje pouze, že

Výrobek:	Kmitací pila 400 W
Výrobní značka:	POWERplus
Model:	POWC20110

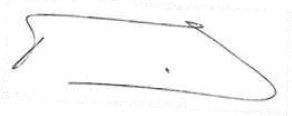
je ve shodě se základními požadavky a ostatními relevantními ustanoveními příslušných evropských směrnic/nařízení založených na aplikaci evropských harmonizovaných norem. Jakákoliv neschválená úprava přístroje vede ke ztrátě platnosti tohoto prohlášení.

Evropské směrnice/nařízení (včetně, nastanou-li, jejich změn a doplňků až do data podpisu):
2011/65/EU
2006/42/EC
2014/30/EU

Evropské harmonizované normy (včetně, nastanou-li, jejich změn a doplňků až do data podpisu):
EN 62841-1 : 2015
EN 62841-2-11 : 2016
EN IEC 55014-1 : 2021
EN IEC 55014-2 : 2021
EN IEC 61000-3-2 : 2019
EN 61000-3-3 : 2013

Odgovorna osoba za proizvod i čuvar tehničke dokumentacije: Philippe Vankerkhove, MSc.EE. - VARO – Vic. Van Rompuy N.V.

Níže podepsaný jedná jménem vedení společnosti,



Philippe Vankerkhove, MSc.EE.
Regulativní postupy – manažer pro dohled nad řádným jednáním
06/08/2025, Lier – Belgie

1 ZAMÝŠĽANÉ POUŽITIE 2
2 POPIS (OBR. A) 2
3 OBSAH BALENIA 2
4 VYSVETLENIE SYMBOLOV 2
5 VŠEOBECNÉ BEZPEČNOSTNÉ VAROVANIA PRE ELEKTRICKÉ NÁRADIE 3
5.1 Pracovná plocha 3
5.2 Elektrická bezpečnosť 3
5.3 Osobná bezpečnosť 3
5.4 Používanie elektrického náradia a starostlivosť oň 4
5.5 Servis 4
6 ŠPECIÁLNE BEZPEČNOSTNÉ POKYNY PRE PRIAMOČIARE PÍLY 4
7 PREVÁDZKOVÉ POKYNY 5
7.1 Výmena pílového listu (obr. 1) 5
7.2 Zapnutie/vypnutie (obr. 2) 5
7.3 Nastavenie podstavca (obr. 3) 5
7.4 Montáž/demontáž odsávacieho adaptéra (obr. 4) 5
7.5 Montáž odsávacieho adaptéra 5
7.6 Demontáž odsávacieho adaptéra 5
8 TECHNICKÉ ÚDAJE 6
9 HLUK 6
10 ZÁRUKA 7
11 ŽIVOTNÉ PROSTREDIE 7
12 VYHLÁSENIE O ZHODE 8

Copyright © 2026 VARO

PRIAMOČIARA PÍLA 400 W
POWC20110

1 ZAMÝŠĽANÉ POUŽITIE

Toto elektrické náradie je určené na pílenie dreva, kovu a plastov. Nie je vhodné na profesionálne použitie.



VAROVANIE! Z dôvodu vlastnej bezpečnosti si pred použitím tohto zariadenia prečítajte tento návod a všeobecné bezpečnostné pokyny. Ak vaše elektrické zariadenie budete dávať iným používateľom, odovzdajte ho prosím spolu s týmito pokynmi.

2 POPIS (OBR. A)

1. Elektrický kábel
2. Uzamykacie tlačidlo
3. Hlavný vypínač
4. Kontrolný chránič
5. Pílový list
6. Vodiaci valček
7. Nastaviteľný podstavec
8. Šesťhranný kľúč
9. Odsávací adaptér

3 OBSAH BALENIA

- Odstráňte všetok baliaci materiál.
- Odstráňte zvyšný baliaci materiál a baliace vložky (ak sú súčasťou balenia).
- Skontrolujte, či je obsah balenia úplný.
- Skontrolujte či prístroj, elektrická šnúra, zástrčka a príslušenstvo nebolo počas prepravy poškodené.
- Baliaci materiál si, pokiaľ je to možné, odložte počas celej záručnej doby. Potom ho zlikvidujte v miestnej zberni odpadov.



VAROVANIE: Baliaci materiál nie je na hranie! Deti sa nesmú hrávať s plastovými vreckami! Nebezpečenstvo udusenia!

1× priamočiara píla
1× list na drevo
1× list na kov
1× šesťstranný kľúč
1× odsávací adaptér
1× návod



Ak zistíte, že chýbajú nejaké súčasti, alebo sú poškodené, kontaktujte predajcu.

4 VYSVETLENIE SYMBOLOV

V tomto návode a/alebo na stroji sa používajú nasledujúce symboly:

CE	V súlade s príslušnými požiadavkami Európskych smerníc.		Noste ochranné rukavice.
	Trieda II – Stroj má dvojitú izoláciu. Nepotrebujete preto uzemnený kábel.		Noste ochranné okuliare.
	Pred použitím si prečítajte návod.		

5 VŠEOBECNÉ BEZPEČNOSTNÉ VAROVANIA PRE ELEKTRICKÉ NÁRADIE

Starostlivo si prečítajte všetky bezpečnostné varovania a všetky pokyny. Nedodržiavanie všetkých varovaní a pokynov môže spôsobiť úder elektrickým prúdom, požiar a/alebo závažný úraz. Odložte si všetky varovania a pokyny na prípad, ak ich budete v budúcnosti potrebovať. Termín „elektrické náradie“ v týchto varovaniach označuje vaše elektrické náradie s napájaním zo siete (s káblom) alebo elektrické náradie napájané akumulátorom (bez kábla).

5.1 Pracovná plocha

- Pracovnú plochu udržiavajte v čistote a dobre osvetlenú. Neporiadok a prítmie na pracovisku zvyšuje riziko úrazov.
- Elektrické náradie nepoužívajte vo výbušných prostrediach, obsahujúcich napríklad horľavé tekutiny, plyny alebo prach. Elektrické náradie spôsobuje iskrenie, ktoré môže zapáliť prach alebo výpary.
- Pri používaní elektrického náradia sa nesmú v blízkosti nachádzať deti a okoloidúci. Mohli by odpútavať vašu pozornosť a náradie by ste nemali pod kontrolou.

5.2 Elektrická bezpečnosť



Vždy skontrolujte, či napätie napájacieho zdroja súhlasí s napätím na výkonnostnom štítku

- Vidlice elektrického náradia musia zodpovedať sieťovej zásuvke. Vidlicu nikdy neupravujte žiadnym spôsobom. Nepoužívajte s uzemneným elektrickým náradím (pripojeným k uzemneniu) žiadne adaptéry vidlice. Používanie nepozmeňovaných vidlíc zodpovedajúcich sieťovým zásuvkám znižuje riziko úrazu elektrickým prúdom.
- Nedotýkajte sa uzemnených povrchov a povrchov, spojených s uzemnením, ako sú potrubia, radiátory, sporáky alebo chladničky. Ak ste uzemnený alebo spojený s uzemnením, hrozí vám zvýšené riziko úrazu elektrickým prúdom.
- Elektrické náradie nesmie byť vystavené dažďu ani vlhkým podmienkam. Prienik vody do elektrického náradia zvyšuje riziko úrazu elektrickým prúdom.
- Kábel sa nesmie nadmerne zaťažovať. Kábel nikdy nepoužívajte na prenášanie, ťahanie alebo vyťahovanie vidlice elektrického náradia. Kábel nesmie byť vystavený pôsobeniu tepla, oleja, ostrých hrán alebo pohyblivých dielov. Poškodené alebo zapletené káble zvyšujú riziko úrazu elektrickým prúdom.
- Pri používaní elektrického náradia vo vonkajšom prostredí používajte predlžovací kábel vhodný na vonkajšie použitie. Používanie šnúry vhodnej na vonkajšie použitie znižuje riziko úrazu elektrickým prúdom.
- Ak je používanie elektrického náradia vo vlhkých priestoroch nevyhnutné, používajte napájací zdroj chránený nadprúdovým ističom (RCD). Používanie RCD znižuje riziko úrazu elektrickým prúdom.

5.3 Osobná bezpečnosť

- Pri používaní elektrického náradia buďte vždy ostražitý, sledujte čo robíte a riaďte sa zdravým úsudkom. Elektrické náradie nepoužívajte, ak ste unavený, alebo ak ste pod vplyvom liekov, alkoholu alebo drog. Okamih nepozornosti pri používaní elektrického náradia môže spôsobiť závažný osobný úraz.
- Používajte bezpečnostné pomôcky. Vždy noste chránič očí. Používaním bezpečnostných pomôcok, ako je protiprachová maska, nekĺzavá bezpečnostná obuv, tvrdá prilba alebo chrániče uší za každých podmienok sa znižuje riziko osobných úrazov.
- Zabráňte náhodnému uvedeniu do činnosti. Pred pripojením do siete sa uistite, že vypínač je vo vypnutej polohe. Prenášanie elektrického náradia s prstom na vypínači alebo pripojovanie elektrického náradia so zapnutým vypínačom zvyšuje riziko úrazov.

- Pred zapnutím elektrického náradia odstráňte akékoľvek nastavovacie kľúče a iné nástroje. Kľúč a nástroje, ktoré zostanú pripevnené k rotujúcemu dielu elektrického náradia môžu spôsobiť úraz.
- Nenakláňajte sa príliš. Vždy musíte mať spoľahlivú oporu a rovnováhu. Zlepšuje sa tým ovládateľnosť elektrického náradia v neočakávaných situáciách.
- Buďte vhodne oblečený. Nenoste voľné odevy ani šperky. Nepribližujte sa vlasmi, odevmi ani rukavicami k pohyblivým dielom. Voľné odevy, šperky alebo dlhé vlasy môžu zachytiť pohyblivé diely.
- Ak sa používajú aj pomôcky na pripojenie odsávačov a zberačov prachu, uistite sa, že sú riadne pripojené a správne sa používajú. Používaním týchto pomôcok možno znížiť nebezpečenstvo spôsobované prachom.

5.4 Používanie elektrického náradia a starostlivosť oň

- Pri použití elektrického náradia nevynakladajte nadmernú silu. Používajte správne elektrické náradie pre vaše použitie. Správne elektrické náradie zvládne prácu lepšie a bezpečnejšie, s rýchlosťou, na ktorú bolo navrhnuté.
- Nepoužívajte elektrické náradie ak sa vypínačom nezapína alebo nevypína. Elektrické náradie, ktoré sa nedá ovládať vypínačom, je nebezpečné a musí sa opraviť.
- Pred akýmkoľvek nastavovaním, výmenou doplnkov alebo odložením elektrického náradia odpojte vidlicu od napájacieho napätia. Takéto preventívne bezpečnostné opatrenia znižujú riziko náhodného uvedenia elektrického náradia do činnosti.
- Nepoužívané elektrické náradie uchovávajte mimo dosahu detí a nedovoľte, aby osoby neoboznámené s elektrickým náradím alebo s týmito pokynmi, používali toto elektrické náradie. Elektrické náradie je nebezpečné v rukách nepoučených používateľov.
- Elektrické náradie riadne udržiavajte. Skontrolujte, či pohyblivé diely nie sú vyosené alebo či sa nezadierajú, či nie sú poškodené diely a či nemajú žiadne iné nedostatky, ktoré môžu ovplyvniť funkčnosť elektrického náradia. V prípade poškodenia sa elektrické náradie musí pred opätovným použitím opraviť. Veľa úrazov spôsobujú nedostatočne udržiavané elektrické náradie.
- Náradie sa musí udržiavať v naostrenom a čistom stave. Riadne udržiavané rezné nástroje s ostrými reznými hranami majú menšiu náchylnosť k zadieraniu a ľahšie sa ovládajú.
- Elektrické náradie, doplnky a nástrojové koncovky a pod. používajte v súlade s týmito pokynmi a spôsobom, zamýšľaným pre daný druh elektrického náradia, berúc na zreteľ pracovné podmienky a na prácu, ktorá sa má vykonávať. Používanie elektrického náradia na iné operácie ako tie, pre ktoré je určené, môže spôsobiť nebezpečnú situáciu.

5.5 Servis

- Servis elektrického náradia zverte kvalifikovanému opravárovi. Môžu sa používať iba rovnaké náhradné diely. Zaručíte tak, že bude zachovaná bezpečnosť elektrického náradia.

6 ŠPECIÁLNE BEZPEČNOSTNÉ POKYNY PRE PRIAMOČIARE PÍLY



Dôležité! Použitie akýchkoľvek prídavkov alebo doplnkov iných ako tých, ktoré boli dodané alebo odporučené v tomto návode, predstavuje riziko zranenia.

- Pri používaní priamočiarych píl by sa mali používať chrániče sluchu a tvárový štít. Pôsobením hluku môže dôjsť k poškodeniu sluchu.
- Priamočiaru pílu nepoužívajte na rezanie azbestu alebo materiálov, ktoré obsahujú azbest.
- Elektrické náradie nenechávajte bežať bez dozoru. Náradie vždy vypnite a neodkladajte ani nenechávajte ho bez dozoru, kým sa úplne nezastaví.

- Dlhé vlasy je potrebné zakryť. Nepracujte vo voľnom oblečení.
- Pri práci na stenách buďte opatrný. Poškodenie elektrického, plynového alebo vodovodného vedenia môže zapríčiniť nebezpečné situácie. Na zistenie, či sa v pracovnej oblasti nenachádzajú skryté drôty alebo potrubia, použite vhodné detektory.
- Vždy skontrolujte, či sieťové napätie súhlasí s napätím na výkonnostnom štítku zariadenia.
- Zaistite obrobok. Obrobok je zaistený len vtedy, ak je upnutý do upínacích zariadení alebo do zveráku.
- Použitie predlžovacích káblov. Používajte len predlžovacie káble, ktoré sú vhodné pre výkon stroja. Prierez vodiča musí byť minimálne 1,5 mm². Pri používaní navíjacích bubnov na kábel sa musí kábel úplne odvinúť.
- Pred výmenou pílových listov vždy odpojte zástrčku od el. siete.
- Varovanie: pílové listy sa dokážu zahriať na vysokú teplotu.
- Pílové listy musíte udržiavať ostré a v dobrom stave. Čiastočne popraskané a zlomené pílové listy okamžite vymeňte.
- S priamočiarou pílou pracujte pokojne a rovnomerne. Predídete tak nehodám a pílové listy a priamočiara píla dlhšie vydržia.

7 PREVÁDZKOVÉ POKYNY

7.1 Výmena pílového listu (obr. 1)

Zložte plastový kryt (4).
Uvoľnenie pílového listu.
Skrutky otočte proti smeru hod. ručičiek (A).
Pílový list vložte do šmýkadla až po zarážku a utiahnite dve skrutky na príchytke.
Dôležité! Uistite sa, že pílový list správne zapadol do vodiacej štrbiny valčeka a šmýkadla.

7.2 Zapnutie/vypnutie (obr. 2)

Zapnutie: Stlačte hlavný vypínač (3).
Nepretržitá prevádzka: Podržte vypínač stlačený a zaistite hlavný vypínač uzamykacím tlačidlom (2).
Vypnutie: Stlačte hlavný vypínač a uvoľnite ho.
A: Uzamykacie tlačidlo
B: Hlavný vypínač

7.3 Nastavenie podstavca (obr. 3)

Odstráňte odsávací adaptér (9).
Na nastavenie základne do uhla do max. 45° doprava alebo doľava povoľte 2 skrutky a potom skrutky znovu utiahnite.

7.4 Montáž/demontáž odsávacieho adaptéra (obr. 4)

▪ Ak chcete pripojiť externý systém odsávania prachu (napr. vhodný vysávač), je potrebné namontovať dodaný odsávací adaptér (9).

7.5 Montáž odsávacieho adaptéra

▪ Zasuňte odsávací adaptér (9) čo najďalej do vodiacej lišty medzi strojom a nastaviteľným podstavcom (7).
▪ Pripojte vhodný odsávač prachu/vysávač (nie je súčasťou dodávky) k odsávaciemu adaptéru.

7.6 Demontáž odsávacieho adaptéra

▪ Odpojte saciu hadicu použitého odsávača prachu/vysávača od odsávacieho adaptéra (9).
▪ Ak chcete odsávací adaptér (9) odstrániť, pevne stlačte rukoväť a vytiahnite adaptér.

8 TECHNICKÉ ÚDAJE

Nominálne napätie	220 – 240 V – 50 Hz
Spotreba energie	400 W
Rýchlosť rezania	3000 min^{-1}
HÍbka rezania do dreva	55 mm
HÍbka rezania do ocele	6 mm
HÍbka rezania do plastu	10 mm
Možné uhly	45° – 90°
Typ pripojenia	Typ U&T

9 HLUK

Hodnoty emisií hluku namerané podľa príslušnej normy. (K=3)

Hladina akustického tlaku LpA	90 dB(A)
Hladina akustického výkonu LwA	98 dB(A)



POZOR! Ak akustický tlak prekročí úroveň 85 dB(A), používajte chrániče sluchu.

aw (Vibrácie)	6,5 m/s²	K = 1,5 m/s²

10 ZÁRUKA

- Záručná lehota poskytovaná na tento výrobok v súlade s platnými zákonmi je 24 mesiacov a začína plynúť dňom zakúpenia prvým používateľom.
- Táto záruka zahŕňa všetky chyby materiálu a výrobné chyby, okrem: batérií, nabíjačiek, chybných súčastí, ktoré podliehajú bežnému opotrebovaniu ako napr. ložiská, kefky, káble a zástrčky alebo príslušenstvo ako vrtáky, vrtné korunky, pílové listy atď.; nezahŕňa poškodenia alebo chyby spôsobené zlým zaobchádzaním, nehodami alebo pozmeňovaním, ani náklady na prepravu.
- Poškodenie a/alebo chyby, ktoré sú dôsledkom nesprávneho používania, tiež nespadajú pod ustanovenia záruky.
- Nenesieme ani žiadnu zodpovednosť za zranenie osôb, ktoré je dôsledkom nesprávneho používania zariadenia.
- Opravy smie vykonávať iba autorizované servisné stredisko pre nástroje Powerplus.
- Viac informácií získate na tel. čísle 00 32 3 292 92 90.
- Prípadné náklady na prepravu vždy nesie zákazník, ak nebolo písomnou formou dohodnuté inak.
- Záruku si zároveň nemožno uplatňovať, ak bolo zariadenie poškodené v dôsledku nedbanlivej údržby alebo preťaženia.
- Zo záruky sú definitívne vylúčené prípady, kedy poškodenie vzniklo dôsledkom vniknutia kvapaliny, nadmerného preniknutia prachu, úmyselného poškodenia (úmyselne alebo závažnou nedbanlivosťou), nevhodného použitia (použitie zariadenia na účely, na ktoré nie je vhodné), nekompetentného použitia (napr. nerešpektovaním pokynov v návode), neodbornej montáže, zásahu bleskom, chybného sieťového napätia. Neboli uvedené všetky možnosti.
- Prijatie reklamácie v rámci záruky nemá vplyv na predĺženie záručnej lehoty, ani na začatie novej záručnej lehoty v prípade výmeny zariadenia.
- Staré zariadenia alebo súčasti, ktoré sú vymieňané v rámci záruky, sa preto stávajú majetkom spol. Varo NV.
- Vyhradzujeme si právo zamietnuť akúkoľvek reklamáciu, ak nie je možné overiť dátum zakúpenia alebo ak je jasné, že výrobok nebol riadne udržiavaný (čisté vetracie otvory, pravidelná údržba uhlíkových kefiek atď.).
- Potvrdenku o nákupe si musíte uschovať ako doklad o dátume zakúpenia.
- Náradie musíte vrátiť v nerozobranom stave svojmu predajcovi v prijateľne čistom stave, v originálnom plastovom kufríku liatom pod tlakom, ak v ňom bolo vaše náradie dodané, spolu s priloženým dokladom o kúpe.

11 ŽIVOTNÉ PROSTREDIE



Ak musíte po dlhodobom používaní zariadenie vymeniť, nelikvidujte ho spolu s domovým odpadom, ale ekologicky správnym spôsobom.
Odpad, ktorý vzniká pri likvidácii elektrických strojov, sa nesmie likvidovať s bežným domovým odpadom. Ak existuje zariadenie na recykláciu, odovzdajte ho na recykláciu. Informácie o recyklácii vám poskytnú miestne úrady alebo predajca.

12 VYHLÁSENIE O ZHODE

VARO – Vic. Van Rompuy N.V. – Joseph Van Instraat 9 – 2500 Lier – BELGICKO výlučne vyhlasuje, že,

Výrobok:	PRIAMOČIARA PÍLA 400 W
Obchodná známka:	POWERplus
Model:	POWC20110

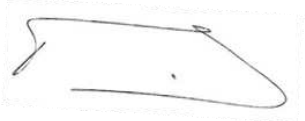
je v súlade so základnými požiadavkami a inými relevantnými ustanoveniami príslušných európskych smerníc/nariadení, na základe uplatnenia európskych harmonizovaných noriem. V prípade akýchkoľvek neoprávnených úprav tohto zariadenia stráca toto vyhlásenie svoju platnosť.

Európske smernice/nariadenia (vrátane ich prípadných novelizácií do dátumu podpisu):
- 2011/65/EÚ
- 2006/42/ES
- 2014/30/EÚ

Európske harmonizované normy (vrátane ich prípadných novelizácií do dátumu podpisu):
- EN 62841-1 : 2015
- EN 62841-2-11 : 2016
- EN IEC 55014-1 : 2021
- EN IEC 55014-2 : 2021
- EN IEC 61000-3-2 : 2019
- EN 61000-3-3 : 2013

Osoba zodpovedná za výrobok a správca technickej dokumentácie: Philippe Vankerkhove, MSc.EE. - VARO – Vic. Van Rompuy N.V.

Nižšie podpísaný koná v mene výkonného riaditeľa spoločnosti,



Philippe Vankerkhove, MSc.EE.
Regulačné záležitosti – Compliance Manager
06/08/2025, Lier – Belgicko

Copyright © 2026 VARO

1 UTILIZARE PREVĂZUTĂ 2

2 DESCRIERE 2

3 CONȚINUTUL PACHETULUI 2

4 SIMBOLURI 2

5 AVERTISMENTE GENERALE DE SIGURANȚĂ PRIVIND APARATUL ELECTRIC 3

5.1 Zona de lucru 3

5.2 Siguranța electrică 3

5.3 Siguranța personală 3

5.4 Utilizarea și întreținerea aparatului electric 4

5.5 Service 4

6 INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ SPECIALE PENTRU FERĂSTRAIE 4

7 INSTRUCȚIUNI DE FUNCȚIONARE 5

7.1 Schimbarea ferăstrăului (Fig. 1) 5

7.2 Pornirea/Oprirea (Fig. 2) 5

7.3 Reglarea bazei (Fig. 3) 5

7.4 Instalarea/îndepărtarea adaptorului de aspirare (fig. 4) 5

7.5 Montarea adaptorului de aspirare 5

7.6 Scoaterea adaptorului de aspirare 5

8 DATE TEHNICE 6

9 ZGOMOT 6

10 GARANȚIE 7

11 MEDIU 7

12 DECLARAȚIA DE CONFORMITATE 8

Copyright © 2026 VARO

FERĂSTRU 400 W
POWC20110

1 UTILIZARE PREVĂZUTĂ

Aparatul electric este destinat tăierii lemnului, metalului și materialelor plastice. Nu este proiectat pentru utilizare profesională.



AVERTISMENT! Citiți și înțelegeți acest manual de exploatare înainte de utilizarea aparatului și păstrați-l pentru consultare ulterioară Aparatul electric nu trebuie dat altor persoane fără a le transmite și aceste instrucțiuni.

2 DESCRIERE

1. Cablu de alimentare
2. Buton de blocare
3. Întrerupător de pornire/oprire
4. Apărătoare de inspecție
5. Lama ferăstrăului
6. Rolă de ghidare
7. Bază reglabilă
8. Cheie Allen
9. Adaptor pentru extractorul de praf

3 CONȚINUTUL PACHETULUI

- Îndepărtați toate ambalajele.
- Îndepărtați ambalajele rămase, precum și suporturile de transport (dacă există).
- Verificați prezența tuturor articolelor din pachet.
- Verificați dacă aparatul, cordonul de alimentare, fișa de alimentare și toate accesoriile sunt intacte în urma transportului.
- Păstrați ambalajele pe cât posibil până la finalul perioadei de garanție. Aruncați doar la punctele locale de reciclare a deșeurilor.



AVERTISMENT Ambalajele nu sunt jucării! Copiii nu trebuie să se joace cu pungile de plastic! Pericol de sufocare!

1x mașină (ferăstru)
1x lama pentru lemn
1x lama pentru metal
1x Cheie Allen
1x Adaptor pentru extractorul de praf
1x manual



În cazul în care lipsesc componente sau acestea sunt deteriorate, contactați magazinul de unde ați cumpărat produsul.

4 SIMBOLURI

În acest manual și/sau pe mașină se folosesc următoarele simboluri:

	În conformitate cu cerințele esențiale ale Directivelor europene.		Purtaţi întotdeauna mănuşi de protecţie.
	Clasa II - Aparatul este dublu izolat; Firele de împământare nu sunt prin urmare necesare.		Purtați echipament de protecție pentru ochi.
	Citiți manualul înainte de utilizare.		

5 AVERTISMENTE GENERALE DE SIGURANȚĂ PRIVIND APARATUL ELECTRIC

Citiți toate avertismentele de siguranță și toate instrucțiunile. Nerespectarea tuturor avertismentelor și a instrucțiunilor poate duce la electrocutare, incendiu și / sau rănirea gravă. Păstrați toate avertismentele și instrucțiunile pentru consultare ulterioară. Termenul „aparat electric" utilizat în cadrul avertismentelor se referă atât la aparatul alimentat de la priză (prin cablul de alimentare), cât și la aparatul alimentat cu baterii (fără fir).

5.1 Zona de lucru

- Spațiul de lucru trebuie să fie curat și bine iluminat. Spațiile aglomerate și întunecate favorizează accidentele.
- Nu utilizați aparatele în spații cu atmosferă explozivă, cum ar fi în prezența lichidelor inflamabile, gazelor sau a prafului. Aparatele electrice produc scântei care pot aprinde praful sau gazele.
- Atunci când lucrați cu aparatul electric, nu lăsați copiii și alți privitori să se apropie de spațiul de lucru. Distragerea atenției vă poate face să pierdeți controlul aparatului.

5.2 Siguranța electrică



Verificați întotdeauna dacă alimentarea de la rețea corespunde cu tensiunea de pe plăcuța indicatoare a caracteristicilor.

- Fișele aparatului electric trebuie să se potrivească la priză. Nu modificați în niciun fel fișa. Nu utilizați niciun fel de fișe de adaptare pentru aparatele electrice cu împământare. Fișele și prizele nemodificate reduc riscul de electrocutare mortală.
- Evitați contactul cu suprafețe împământate sau legate la masă, cum ar fi țevile, radiatoarele, aparatele de gătit sau frigiderele. Există risc crescut de electrocutare mortală în cazul în care corpul dumneavoastră face contact cu solul.
- Nu expuneți aparatul electric la intemperii sau la medii cu umezeală. Riscul de electrocutare mortală crește în cazul în care apa pătrunde în interiorul aparatului electric.
- Nu deteriorați cablul. Nu utilizați niciodată cablul pentru a transporta, trage sau scoate din priză aparatul electric. Păstrați cablul ferit de căldură, ulei, margini ascuțite sau piese în mișcare. Cablurile deteriorate sau încâlcite cresc riscul de electrocutare.
- Când aparatul funcționează în exterior, utilizați un prelungitor corespunzător folosirii în exterior. Utilizarea unui prelungitor adecvat utilizării la exterior reduce riscul de electrocutare.
- Dacă trebuie utilizat aparatul în medii umede, utilizați o priză protejată cu disjunctor bipolar. Utilizarea unui disjunctor bipolar reduce riscul de electrocutare.

5.3 Siguranța personală

- Aveți grijă la ce lucrați și folosiți-vă simțul practic atunci când lucrați cu aparatul electric. Nu utilizați un aparat electric atunci când sunteți obosit sau sub influența drogurilor, a alcoolului sau a medicamentelor. Un moment de neatenție în timpul lucrului cu aparatul electric poate duce la rănirea gravă.
- Utilizați echipament de siguranță. Purtați întotdeauna elemente de protecție pentru ochi. Echipamentul de siguranță cum ar fi masca de praf, încălțămintea de siguranță împotriva alunecării, casca dură sau protecțiile auditive folosite indiferent de condiții reduc rănirile.
- Evitați pornirea accidentală. Asigurați-vă că întrerupătorul se află în poziția deconectat înainte de a băga în priză. Transportul aparatelor electrice având degetul pe întrerupător sau alimentarea de la sursă a aparatelor electrice care au întrerupătorul în poziția de pornire favorizează accidentele.
- Îndepărtați orice sculă de reglare sau cheie de piulițe înainte de a porni aparatul electric. O cheie de piulițe sau altă cheie lăsată prinsă de o piesă rotativă a aparatului electric poate duce la rănire.

- Nu vă întindeți. Mențineți permanent un sprijin și un echilibru corespunzător pe picioare. Acest lucru permite un control mai bun al aparatului electric în situații neprevăzute.
- Îmbrăcați-vă corespunzător. Nu purtați haine largi sau bijuterii. Țineți părul, hainele sau mănușile departe de părțile în mișcare. Hainele largi, bijuteriile sau părul lung pot fi prinse de părțile în mișcare.
- Dacă v-au fost furnizate dispozitive pentru conectarea de utilaje de extragere și colectare a prafului, asigurați-vă că sunt conectate și folosite corect. Utilizarea acestor dispozitive poate reduce riscurile asociate intrării în contact cu praful.

5.4 Utilizarea și întreținerea aparatului electric

- Nu suprasolicitați aparatul electric. Utilizați aparatul electric conform destinației sale. Utilizarea în mod corespunzător a aparatului electric vă va realiza mai bine și mai sigur sarcina la parametrii pentru care a fost conceput.
- Nu utilizați aparatul dacă întrerupătorul nu îl pornește sau oprește. Orice aparat care nu poate fi controlat din întrerupător este periculos și trebuie reparat.
- Deconectați fișa de la sursa de alimentare înainte de a face orice fel de reglaje, de a schimba accesoriile sau de a depozita aparatul. Astfel de măsuri de prevenire reduc riscul de a porni accidental aparatul electric.
- Depozitați aparatul departe de îndemâna copiilor și nu permiteți persoanelor nefamiliarizate cu acesta sau cu instrucțiunile sale să lucreze cu aparatul. Aparatele sunt periculoase dacă sunt folosite de persoane neinstruite.
- Întrețineți aparatele. Verificați alinierea sau prinderea părților în mișcare, crăparea pieselor sau orice altă stare ce poate afecta funcționarea aparatului. Dacă este deteriorat, reparați aparatul înainte de a-l folosi. Multe accidente sunt cauzate de aparate electrice prost întreținute.
- Păstrați piesele de tăiere ascuțite și curate. Sculele așchietoare întreținute corespunzător, având lamele de tăiere ascuțite, se blochează mai greu și sunt mai ușor de controlat.
- Utilizați aparatul, accesoriile și lamele etc. în conformitate cu aceste instrucțiuni și în modul destinat utilizării specifice a acestui aparat, luând în calcul condițiile de lucru și operațiunile care trebuie efectuate. Utilizarea aparatului electric pentru operațiuni diferite de cele pentru care a fost conceput poate duce la situații periculoase.

5.5 Service

- Reparați aparatul la un tehnician autorizat, folosind doar piese de schimb identice. Astfel, se va păstra siguranța în funcționare a aparatului.

6 INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ SPECIALE PENTRU FERĂSTRAIE



Important! Utilizarea oricăror accesorii sau atașamente diferite de cele furnizate sau recomandate în aceste instrucțiuni de operare poate duce la riscul de rănire.

- În timpul utilizării ferăstrăului pendular se recomandă portul dispozitivelor de protecție pentru urechi și al măștii. Expunerea la zgomot poate afecta auzul.
- Nu utilizați ferăstrăul pendular la tăierea azbestului sau a materialelor cu conținut de azbest.
- Nu lăsați nesupravegheate aparatele în funcțiune. Opriți întotdeauna aparatul și nu îl lăsați jos sau nesupravegheat înainte de oprirea completă.
- Dacă purtați păr lung, acoperiți-l. Nu purtați îmbrăcăminte largă în timpul lucrului.
- Atenție la lucrul la pereți. Deteriorarea alimentării electrice, a țevilor de gaz sau apă poate genera situații periculoase. Utilizați detectoare adecvate pentru a stabili unde se află cablurile sau țevile îngropate din zona de lucru.
- Verificați întotdeauna dacă alimentarea de la rețea corespunde cu tensiunea de pe plăcuța indicatoare a caracteristicilor.

Copyright © 2026 VARO

- Asigurați piesa de prelucrat. Piesa de prelucrat este asigurată doar dacă este ținută cu dispozitive de prindere a sculelor sau cu o menghină.
- Utilizarea cablurilor prelungitoare. Utilizați doar cabluri prelungitoare special concepute pentru alimentarea mașinii. Secțiunea transversală minimă a conductorului trebuie să fie de 1,5 mm². Dacă utilizați un tambur de cablu, derulați complet cablul.
- Scoateți întotdeauna din priză fișa de alimentare înainte de a înlocui lamele ferăstrăului.
- Atenție: pânzele ferăstrăului pot fi foarte fierbinți.
- Lamele ferăstrăului trebuie păstrate ascuțite și în bună stare. Înlocuiți imediat pânzele fisurate sau rupte.
- La lucrul cu ferăstrăul pendular, acționați cu calm și cu mișcări regulate. Astfel veți evita accidentele, iar pânzele ferăstrăului și ferăstrăul vor funcționa timp mai îndelungat.

7 INSTRUCȚIUNI DE FUNCȚIONARE

7.1 Schimbarea ferăstrăului (Fig. 1)

Scoateți apărătoarea de inspecție (4)
Eliberarea lamei ferăstrăului.
Rotiți șuruburile în sens anti-orar (A)
Introduceți lama ferăstrăului în placă până la opritor și strângeți cele două șuruburi ale colierului de prindere.
Important! : Asigurați-vă că lama ferăstrăului este bine fixată în suportul rolei și placă.

7.2 Pornirea/Oprirea (Fig. 2)

Pornirea: Apăsați întrerupătorul de pornire/oprire (3).
Funcționare continuă: Țineți apăsat comutatorul On/Off și blocați comutatorul On/Off cu butonul de blocare (2).
Oprirea: Apăsați întrerupătorul de pornire/oprire și eliberați.
A: buton de blocare
B: întrerupător pornire/oprire

7.3 Reglarea bazei (Fig. 3)

Scoateți adaptorul de aspirare (9).
Slăbiți cele 2 șuruburi pentru a fixa baza la un unghi de 45° pe partea dreaptă sau stângă și strângeți din nou șuruburile.

7.4 Instalarea/îndepărtarea adaptorului de aspirare (fig. 4)

Dacă doriți să conectați un sistem extern de aspirare a prafului (de exemplu, un aspirator adecvat), trebuie să montați adaptorul de aspirare furnizat (9).

7.5 Montarea adaptorului de aspirare

- Introduceți adaptorul de aspirare (9) cât mai mult posibil în șina de ghidare dintre aparat și baza reglabilă (7).
- Conectați la adaptorul de aspirare un aspirator/un aspirator adecvat (nu este furnizat)**.**

7.6 Scoaterea adaptorului de aspirare

- Deconectați furtunul de aspirare al aspiratorului de praf/ aspiratorului folosit de la adaptorul de aspirare (9).
- Pentru a scoate adaptorul de aspirare (9), împingeți ferm mânerul și trageți-l afară.

8 DATE TEHNICE

Tensiune nominală	220-240 V – 50 Hz
Energie consumată	400 W
Turația de tăiere	3000 min-1
Adâncime de tăiere în lemn	55 mm
Adâncime de tăiere în oțel	6 mm
Adâncime de tăiere în plastic	10 mm
Tăiere în unghi	45° - 90°
Tip de racord	Tip U &T

9 ZGOMOT

Valori ale emisiilor sonore măsurate în conformitate cu standardele aplicabile. (K=3)

Nivel de presiune acustică LpA	90 dB(A)
Nivel de putere acustică LwA	98 dB(A)



ATENȚIE! Presiunea acustică poate depăși 85 dB(A), caz în care trebuie purtat un dispozitiv de protecție auditivă.

aw (Nivel vibrații):	6.5 m/s²	K = 1,5 m/s²

10 GARANȚIE

- Acestui produs i se acordă garanție conform reglementărilor legale pentru o perioadă efectivă de 24 de luni de la data cumpărării de către primul utilizator.
- Această garanție acoperă toate defecțiunile de materiale sau de producție, cu excepția bateriilor, a încărcătoarelor, a pieselor defecte din cauza uzurii normale, precum sunt rulmenții, periile, cablurile, fișele sau accesoriile precum frezele, burghiele, pânzele de ferăstrău etc.; deteriorarea sau defectele care rezultă din manipulare defectuoasă, accidente sau modificări. Nu se acoperă nici costul transportului.
- Deteriorarea și/sau defecțiunile rezultate ca urmare a utilizării necorespunzătoare nu sunt acoperite de prevederile garanției.
- Nu se asumăm, de asemenea, nicio responsabilitate pentru vătămarea corporală ce are drept cauză utilizarea necorespunzătoare a aparatului.
- Reparațiile pot fi efectuate doar de către un centru de service autorizat pentru sculele Powerplus.
- Puteți obține întotdeauna mai multe informații, apelând numărul de telefon 00 32 3 292 92 90.
- Toate costurile de transport trebuie suportate de client, în afara cazului în care s-a convenit în alt fel, în scris.
- În același timp, nu se poate ridica nicio pretenție în garanție dacă deteriorarea aparatului se datorează întreținerii neglijente sau suprasolicitării.
- Se exclude în mod categoric de la garanție defecțiunea datorată pătrunderii de fluide, pătrunderii excesive a prafului, deteriorarea intenționată (cu intenție sau din neglijență gravă), utilizarea inadecvată (doar pentru destinații pentru care acest dispozitiv nu este potrivit), utilizarea incompetentă (de ex nerespectarea instrucțiunilor din manual), fulgere sau asamblarea de către un nespecialist, tensiune incorectă de alimentare de la rețea. Această listă nu este exhaustivă.
- Acceptarea pretențiilor în garanție nu poate duce niciodată la prelungirea perioadei de garanție, nici la începutul unei noi perioade de garanție în cazul înlocuirii unui aparat.
- Aparatele sau componentele înlocuite în garanție rămân prin urmare proprietatea Varo NV.
- Ne rezervăm dreptul de a respinge orice pretenție pentru care cumpărarea nu poate fi verificată sau dacă este clar că produsul nu a fost întreținut în mod corespunzător. (fante de aerisire curate, perii de cărbune întreținute periodic, …)
- Dovada cumpărării trebuie păstrată ca dovadă a datei cumpărării.
- Scula nedemontată trebuie înapoiată comerciantului într-o stare acceptabilă de curățenie, (în cutia sa originală dacă e cazul) și împreună cu dovada cumpărării.

11 MEDIU



În cazul în care aparatul trebuie înlocuit după utilizare intensă, nu îl aruncați laolaltă cu gunoiul menajer, ci depozitați-l într-un mod sigur pentru mediu.
Deșeurile produse de părți ale mașinilor electrice nu trebuie manipulate la fel cu gunoiul menajer. Reciclați atunci când există această posibilitate, Pentru recomandări privind reciclarea, consultați autoritățile locale sau magazinul de achiziție.

12 DECLARAȚIA DE CONFORMITATE

VARO – Vic. Van Rompuy N.V. - Joseph Van Instraat 9 - 2500 Lier - BELGIA, declară doar faptul că

produsul: Ferăstrău
marcă de comerț: POWERplus
model: POWC20110

este în conformitate cu specificațiile esențiale și alte prevederi relevante ale Directivelor/Reglementărilor Europene aplicabile, pe baza aplicării standardelor europene armonizate. Orice modificare neautorizată a aparatelor atrage după sine anularea acestei declarații.

Directivele /Reglementările europene (inclusiv, dacă este cazul, amendamentele lor, până la data semnăturii):

2011/65/EU
2006/42/EC
2014/30/EU

Standardele europene armonizate (inclusiv, dacă este cazul, amendamentele lor, până la data semnăturii):

EN 62841-1 : 2015
EN 62841-2-11 : 2016
EN IEC 55014-1 : 2021
EN IEC 55014-2 : 2021
EN IEC 61000-3-2 : 2019
EN 61000-3-3 : 2013

Persoana responsabilă de produs și deținătorul documentației tehnice: Philippe Vankerkhove, MSc.EE. - VARO Vic. Van Rompuy n.v.

Subsemnatul acționează în numele CEO al companiei,



Philippe Vankerkhove, MSc. EE
Divizia de reglementare – Director de conformitate
06/08/2025, Lier - Belgia

1 PRZEZNACZENIE 2

2 OPIS 2

3 LISTA ELEMENTÓW W OPAKOWANIU 2

4 OZNACZENIA 3

5 OGÓLNE ZASADY BEZPIECZNEGO KORZYSTANIA Z ELEKTRONARZĘDZI 3

5.1 Obszar roboczy 3

5.2 Bezpieczeństwo elektryczne 3

5.3 Bezpieczeństwo osób 4

5.4 Używanie i konserwacja elektronarzędzia 4

5.5 Serwisowanie 4

6 SPECJALNE INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA DLA WYRZYNAREK 5

7 WSKAZÓWKI DLA UŻYTKOWNIKA 5

7.1 Wymiana brzeszczotu (rys. 1) 5

7.2 Włączanie i wyłączanie (rys. 2) 5

7.3 Regulacja podstawy (rys. 3) 6

7.4 Montaż/demontaż przystawki do odkurzania (rys. 4) 6

7.5 Montaż przystawki do odkurzania 6

7.6 Usuwanie przystawki do odkurzania 6

8 DANE TECHNICZNE 6

9 HAŁAS 6

10 GWARANCJA 7

11 ŚRODOWISKO 7

12 DEKLARACJA ZGODNOŚCI 8

Copyright © 2026 VARO

WYRZYNARKA 400 W
POWC20110

1 PRZEZNACZENIE

To elektronarzędzie jest przeznaczone do cięcia drewna, metalu i tworzyw sztucznychProdukt nie jest przeznaczony do użytku profesjonalnego.



UWAGA! Proszę dla własnego bezpieczeństwa przeczytać ten podręcznik oraz ogólną instrukcję zasad bezpiecznego użytkowania przed zastosowaniem urządzenia. Elektronarzędzie należy przekazywać innym osobom wyłącznie z niniejszym podręcznikiem.

2 OPIS

1. Kabel zasilający
2. Przycisk blokady
3. Przełącznik wł./wył.
4. Przezroczysta osłona
5. Brzeszczot
6. Rolka prowadząca
7. Regulowana stopa
8. Klucz sześciokątny
9. Przystawka do odkurzania

3 LISTA ELEMENTÓW W OPAKOWANIU

- Usunąć wszystkie elementy opakowania.
- Usunąć wszystkie pozostałości po opakowaniu oraz tranzycie (jeżeli takowe istnieją).
- Upewnić się co do kompletnej zawartości opakowania.
- Sprawdzić urządzenie, przewód zasilający, wtyczkę zasilającą oraz wszystkie dodatkowe części pod kątem ewentualnego uszkodzenia podczas transportu.
- Jeśli to możliwe to przechować elementy opakowania tak długo jak urządzenie będzie objęte gwarancją. Po upływie tego okresu należy je wyrzucić zgodnie z przyjętym systemem usuwania odpadów.



OSTRZEŻENIE: Elementy opakowania to nie zabawki! Dzieci nie mogą bawić się plastikowymi opakowaniami! Istnieje ryzyko uduszenia!

1 x wyrzynarka
1 x ostrze do drewna
1 x ostrze do metalu
1 x klucz sześciokątny
1 x przystawka do odkurzania
1 x podręcznik użytkownika



W razie braku lub uszkodzenia części, prosimy skontaktować się ze sprzedawcą.

4 OZNACZENIA

W niniejszym podręczniku i na maszynie użyto następujących symboli:

	Zgodnie z zasadniczymi wymogami dyrektyw(-y) europejskich/ej.		Nosić rękawice ochronne.
	Klasa II - urządzenie z podwójną izolacją; nie ma potrzeby stosowania przewodu uziemienia.		Stosować środki ochrony wzroku.
	Przed użyciem przeczytać podręcznik użytkownika.		

5 OGÓLNE ZASADY BEZPIECZNEGO KORZYSTANIA Z ELEKTRONARZĘDZI

Należy przeczytać wszystkie ostrzeżenia i instrukcje dotyczące bezpieczeństwa. Ich nieprzestrzeganie może spowodować porażenie elektryczne, pożar i/lub poważne obrażenia ciała. Należy zachować wszystkie ostrzeżenia i instrukcje do późniejszego wykorzystania. Termin „elektronarzędzie" stosowany w ostrzeżeniach oznacza elektronarzędzie przewodowe zasilane z sieci lub elektronarzędzie bezprzewodowe zasilane akumulatorowo.

5.1 Obszar roboczy

- Miejsce pracy należy utrzymywać w czystości oraz przy dobrym oświetleniu. Zagracone i źle oświetlone miejsca mogą być przyczyną wypadków.
- Nie wolno korzystać z urządzenia w rejonie ulatniania się niebezpiecznych oparów, takich jak łatwopalne substancje, gazy lub pył. Urządzenia elektryczne mogą wytworzyć iskrę, która może doprowadzić do eksplozji lub zapalenia się pyłów lub oparów.
- Nie wolno dopuszczać dzieci ani innych osób postronnych w rejon pracy elektronarzędzia. Dekoncentracja może prowadzić do utraty kontroli.

5.2 Bezpieczeństwo elektryczne



Zawsze należy sprawdzić, czy napięcie prądu zasilającego jest zgodne z napięciem podanym na tabliczce znamionowej.

- Wtyczki elektronarzędzi muszą być dopasowane do gniazd elektrycznych. Nie wolno w żaden sposób modyfikować wtyczek. Nie stosować jakichkolwiek rozgałęziaczy z uziemieniem. Niemodyfikowane wtyczki i dopasowane gniazda zmniejszają ryzyko porażenia prądem.
- Należy unikać kontaktu z uziemionymi powierzchniami, takimi jak rury metalowe, grzejniki, paleniska czy lodówki. Kontakt z takimi powierzchniami oznacza zwiększone ryzyko porażenia prądem.
- Nie wolno wystawiać elektronarzędzi na deszcz i wilgoć. Woda wnikająca do elektronarzędzia oznacza zwiększone ryzyko porażenia prądem.
- Nie obciążać przewodu. Przewodu nie wolno używać do przenoszenia, pociągania lub odłączania elektronarzędzia od zasilania. Przewód należy trzymać z dala od gorąca, oleju, ostrych krawędzi i poruszających się części. Uszkodzone lub zaplątane przewody zwiększają ryzyko porażenia prądem.
- Podczas obsługi elektronarzędzia poza pomieszczeniami należy używać przedłużaczy przeznaczonych do używania na zewnątrz. Użycie przewodu przeznaczonego do stosowania poza pomieszczeniami zmniejsza ryzyko porażenia prądem.

- Jeśli nie można uniknąć obsługi elektronarzędzia w wilgotnym środowisku, należy skorzystać ze źródła zasilania chronionego wyłącznikiem różnicowoprądowym (RCD). Zastosowanie RCD zmniejsza ryzyko porażenia prądem.

5.3 Bezpieczeństwo osób

- Należy zachować ostrożność, uważać na wykonywane ruchy oraz sytuację dookoła podczas korzystania z urządzenia. Nie używać elektronarzędzia, jeśli odczuwa się przemęczenie, ani pod wpływem narkotyków, alkoholu bądź leków. Chwila nieuwagi podczas używania elektronarzędzia może doprowadzić do poważnego urazu.
- Korzystać z urządzeń ochronnych. Zawsze należy używać środków ochrony wzroku. Stosować takie przedmioty jak maska przeciwpyłowa, obuwie antypoślizgowe, twarde nakrycie głowy, lub nauszniki przeciwhałasowe, kiedy tylko będzie wymagała tego sytuacja, a zmniejszy się ryzyko odniesienia osobistych obrażeń.
- Unikać przypadkowego uruchomienia. Przed włożeniem wtyczki do kontaktu upewnić się, że włącznik jest w położeniu „OFF" (wyłączone). Przenoszenie elektronarzędzia z palcem na włączniku, a także wkładanie do gniazdka wtyczki elektronarzędzia z włącznikiem w położeniu „ON" (włączone) może doprowadzić do wypadku.
- Usunąć wszelkie klucze przed uruchomieniem urządzenia. Klin nastawczy lub klucz przymocowany do ruchomej części elektronarzędzia może być przyczyną obrażeń ciała.
- Nie wolno sięgać zbyt daleko. Przez cały czas należy mieć mocne podparcie dla stóp i zachowywać równowagę. Umożliwi to lepszą kontrolę nad elektronarzędziem w nieoczekiwanych sytuacjach.
- Ubierać się odpowiednio. Nie zakładać luźnej odzieży ani biżuterii. Włosy, odzież i rękawice trzymać z dala od poruszających się części. Luźna odzież, biżuteria i długie włosy mogą być uchwycone przez poruszające się części.
- Jeśli urządzenie jest właściwie podłączone do pochłaniacza kurzu lub zbieracza odpadków upewnić się, że funkcjonują one właściwie. Użycie tych urządzeń może zmniejszyć zagrożenia związane z zapyleniem.

5.4 Używanie i konserwacja elektronarzędzia

- Nie wolno przeciążać elektronarzędzia. Należy dobrać odpowiednie narzędzie do każdej pracy. Prawidłowe elektronarzędzie pozwoli wykonać pracę lepiej i bezpieczniej z prędkością, do której zostało zaprojektowane.
- Nie używać elektronarzędzia, kiedy wyłącznik nie działa prawidłowo. Elektronarzędzie z niesprawnym wyłącznikiem jest niebezpieczne i musi być naprawione.
- Odłączyć wtyczkę od gniazdka zasilania, jeśli zamierza się dokonać jakiejkolwiek wymiany narzędzi lub odłożyć elektronarzędzie do przechowywania. Takie zabezpieczenie ograniczy ryzyko przypadkowego uruchomienia elektronarzędzia.
- Nieużywane elektronarzędzie należy przechowywać w niedostępnym dla dzieci miejscu; nie wolno też zezwalać na korzystanie z niego przez osoby niezaznajomione z instrukcją obsługi tego urządzenia. Elektronarzędzia używane przez osoby nieprzeszkolone mogą być niebezpieczne.
- Elektronarzędzia należy konserwować. Sprawdzać, czy ruchome elementy nie stykają się ze sobą, nie są uszkodzone, źle wyregulowane oraz, czy ich funkcjonowanie nie jest w żaden sposób ograniczone. Uszkodzone elektronarzędzie należy naprawić przed użyciem. Niewłaściwa konserwacja elektronarzędzi jest przyczyną wielu wypadków.
- Części tnące muszą być zawsze naostrzone i czyste. Łatwiej jest sterować właściwie utrzymanymi częściami tnącymi o odpowiednio naostrzonych krawędziach, a to zmniejsza ryzyko wadliwego funkcjonowania urządzenia.
- Korzystać z elektronarzędzi, ich części oraz podzespołów itp., jedynie zgodnie z instrukcją i przeznaczeniem właściwym dla danego typu urządzenia, przy uwzględnieniu warunków jego pracy oraz rodzaju wykonywanego zadania. Użytkowanie elektronarzędzi w sposób niezgodny z przeznaczeniem grozi powstaniem niebezpiecznych sytuacji.

5.5 Serwisowanie

- Elektronarzędzie powinno być serwisowane przez wykwalifikowaną osobę. Części wymienne muszą być identyczne z oryginalnymi częściami. Pozwoli to zapewnić bezpieczeństwo pracy elektronarzędzia.

6 SPECJALNE INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA DLA WYRZYNAREK



Ważne! Użycie jakichkolwiek innych akcesoriów lub przystawek poza tymi, które są dostarczane wraz z urządzeniem lub zalecane w tej instrukcji obsługi może stwarzać ryzyko doznania obrażeń.

- Przy pracy z wyrzynarką należy stosować środki ochrony słuchu i maskę na twarz. Przebywanie w hałasie może być przyczyną uszkodzenia słuchu.
- Nie wolno używać tej wyrzynarki do pracy z azbestem lub materiałami zawierającymi azbest.
- Pracujących elektronarzędzi nie wolno pozostawiać bez nadzoru. Urządzenie należy zawsze wyłączyć i nie wolno go odkładać, dopóki nie zatrzyma się całkowicie.
- Długie włosy należy przykryć. Nie wolno pracować w luźnym ubraniu.
- Należy zachować ostrożność podczas pracy na ścianach. Uszkodzenie instalacji elektrycznych, gazowych lub wodnych może prowadzić do niebezpiecznych sytuacji. Należy używać odpowiednich czujników w celu sprawdzenia, czy w obszarze roboczym nie ma ukrytych przewodów lub rur.
- Należy koniecznie upewnić się, czy napięcie w sieci zasilającej jest zgodne z napięciem podanym na tabliczce znamionowej urządzenia.
- Zamocować obrabiany element. Obrabiany element jest zabezpieczony tylko wtedy, kiedy jest przytrzymywany przez urządzenia przytrzymujące lub zaciśnięty w imadle.
- Używanie przedłużaczy Wolno używać tylko przedłużaczy, które są dostosowane do mocy urządzenia. Minimalna powierzchnia przekroju przewodnika musi wynosić 1,5 mm². W przypadku użycia bębnów kablowych, kabel musi być całkowicie odwinięty.
- Przed wymianą brzeszczotu należy koniecznie wysunąć wtyczkę przewodu zasilającego.
- Uwaga: brzeszczoty mogą się silnie nagrzewać.
- Brzeszczoty powinny być ostre i w dobrym stanie. Należy natychmiast wymieniać popękane i porysowane brzeszczoty.
- Z tą wyrzynarką należy pracować spokojnie i równomiernie. Pomoże to uniknąć wypadków i wydłuży okres eksploatacji wyrzynarki.

7 WSKAZÓWKI DLA UŻYTKOWNIKA

7.1 Wymiana brzeszczotu (rys. 1)

Zdjąć osłonę inspekcyjną (4).
Zwalnianie brzeszczotu:
Przekręcić śruby w lewo (A).
Wsunąć brzeszczot do oporu w szczelinę i dokręcić dwie śruby zacisku mocującego.
Ważne! Upewnić się, że brzeszczot jest odpowiednio zamocowany w szczelinie i rolce prowadzącej.

7.2 Włączanie i wyłączanie (rys. 2)

Włączanie: nacisnąć przycisk włącznika (3).
Praca ciągła. Przytrzymać wciśnięty przycisk włącz./wyłącz. i zablokować go przyciskiem blokady (2).
WYŁączanie: Nacisnąć i zwolnić przycisk włącznika.
A: Przycisk blokady
B: Przełącznik wł./wył.

7.3 Regulacja podstawy (rys. 3)

Usunąć przystawkę do odkurzania (9).
Poluzować 2 śruby, aby ustawić stopę pod kątem od 0° do 45° po prawej lub lewej stronie, i dokręcić śruby.

7.4 Montaż/demontaż przystawki do odkurzania (rys. 4)

Jeśli chce się podłączyć zewnętrzny system odciągu pyłu (na przykład odpowiedni odkurzacz), trzeba zamontować dołączoną przystawkę do odkurzania (9).

7.5 Montaż przystawki do odkurzania

▪ Wsunąć przystawkę do odkurzania (9) tak daleko, jak to możliwe, do szyny prowadzącej między urządzeniem i stopą regulowaną (7).
▪ Podłączyć odpowiedni wyciąg pyłu/odkurzacz (niedołączony) do przystawki do odkurzania.

7.6 Usuwanie przystawki do odkurzania

▪ Odłączyć wąż ssący używanego wyciągu pyłu/odkurzacza od przystawki do odkurzania.
▪ W celu usunięcia przystawki do odkurzania (9) mocno nacisną uchwyt i wyjąć go.

8 DANE TECHNICZNE

Napięcie nominalne	220-240 V - 50 Hz
Pobór mocy	400 W
Szybkość cięcia	3000 obr./min
Głębokość cięcia drewna	55 mm
Głębokość cięcia stali	6 mm
Głębokość cięcia tworzyw sztucznych	10 mm
Możliwe kąty	45–90°
Typ połączenia	U&T

9 HAŁAS

Wartość emisji hałasu, mierzonej zgodnie z odpowiednią normą. (K=3)

Poziom ciśnienia akustycznego LpA	90 dB(A)
Poziom mocy akustycznej LwA	98 dB(A)

UWAGA! Stosować ochronniki słuchu, jeśli ciśnienie akustyczne przekracza 85 dB(A).

aw (drgania)	6,5 m/s²	K = 1,5 m/s²

10 GWARANCJA

- Na produkt udziela się gwarancji, zgodnie z przepisami prawa, obowiązującej przez 24 miesiące od daty zakupu przez pierwszego użytkownika.
- Niniejsza gwarancja obejmuje wszelkie wady materiałowe i produkcyjne, ale nie dotyczy: baterii, ładowarek, uszkodzonych części ulegających normalnemu zużyciu, takich jak łożyska, szczotki, przewody i wtyczki, ani takich akcesoriów jak wiertła, końcówki do wiertarek, brzeszczoty pił, itd.; nie obejmuje także uszkodzeń ani usterek spowodowanych przez niewłaściwe używanie produktu, wypadki lub modyfikacje; gwarancja nie obejmuje również kosztów transportu.
- Zapisy niniejszej gwarancji nie mają także zastosowania do uszkodzeń i/lub usterek wynikających z nieprawidłowego użytkowania.
- Odrzucamy również wszelką odpowiedzialność za jakiekolwiek urazy ciała wynikające z nieprawidłowego używania urządzenia.
- Naprawy mogą być dokonywane wyłącznie przez autoryzowany serwis narzędzi Powerplus.
- Więcej informacji można uzyskać, dzwoniąc na numer: 00 32 3 292 92 90.
- Jeśli nie zostanie uzgodnione inaczej w formie pisemnej, wszelkie koszty transportu będą zawsze ponoszone przez klienta.
- Należy zaznaczyć, że żadne roszczenie w ramach gwarancji nie jest możliwe, jeśli uszkodzenie urządzenia będzie spowodowane niestaranną konserwacją lub przeciążeniem urządzenia.
- Gwarancja zdecydowanie nie obejmuje uszkodzeń wynikających z wniknięcia, nadmiernego osadzania się pyłu w urządzeniu, zawinionego uszkodzenia (celowego lub wynikającego z poważnego zaniedbania), nieodpowiedniego używania (używania w celach, do których urządzenie nie jest przeznaczone), nieprawidłowej obsługi (nieprzestrzegania zaleceń zawartych w podręczniku użytkownika), nieprawidłowego montażu, uderzenia pioruna oraz nieprawidłowego napięcia sieciowego. Ta lista nie uwzględnia wszystkich możliwych sytuacji.
- Akceptacja roszczeń w ramach gwarancji nie może prowadzić do wydłużenia okresu gwarancji ani rozpoczęcia nowego okresu gwarancji w przypadku wymiany urządzenia.
- Urządzenia lub części, które zostaną wymienione w ramach gwarancji, pozostają zatem własnością Varo NV.
- Zastrzegamy sobie prawo do odrzucenia roszczenia, jeżeli nie jest możliwa weryfikacja dokonania zakupu, a także, jeśli można wyraźnie stwierdzić, że produkt nie był konserwowany we właściwy sposób (czyszczenie szczelin wentylacyjnych, regularny przegląd szczotek węglowych itp.).
- Jako dowód zakupu należy zachować rachunek.
- Niezdemontowane narzędzie należy zwrócić do sprzedawcy, w oryginalnym opakowaniu, formowanym metodą wydmuchiwania (jeżeli produkt był w nie fabrycznie zapakowany), wraz z dowodem zakupu.

11 ŚRODOWISKO



Usuwanie maszyny
(Ma zastosowanie na terenie Unii Europejskiej i w innych krajach Europy dysponujących odpowiednimi systemami gromadzenia.) Zgodnie z art. 13 ust 1. Ustawy z dnia 11 września 2015 roku o zużytym sprzęcie elektrycznym i elektronicznym zakazuje się umieszczania zużytego sprzętu łącznie z innymi odpadami. Elektroodpady nie mogą być wyrzucane do pojemników do selektywnej zbiórki odpadów komunalnych. Można je oddać w specjalnie wyznaczonych miejscach np. Punkt Selektywnej Zbiórki Odpadów Komunalnych lub/ bądź w punktach handlowych oferujących w sprzedaży sprzęt elektroniczny. Należy postępować zgodnie z obowiązującymi w Polsce przepisami dotyczącymi selektywnej zbiórki urządzeń elektrycznych i elektronicznych. Prawidłowa

gospodarka odpadami pomaga uniknąć potencjalnych skutków dla środowiska i zdrowia ludzi wynikających z obecności w sprzęcie niebezpiecznych: substancji, mieszanin oraz części składowych.

12 DEKLARACJA ZGODNOŚCI

CE

VARO – Vic. Van Rompuy N.V. - Joseph Van Instraat 9 - BE2500 Lier - Belgia wyłącznie oświadcza, że

Produkt:	Wyrzynarka
znak towarowy:	PowerPlus
model:	POWC20110

spełnia niezbędne wymogi i inne stosowne postanowienia odpowiednich dyrektyw/regulacji europejskich, opierając się na stosowaniu europejskich norm zharmonizowanych. Wszelkie nieuprawnione modyfikacje urządzenia spowodują unieważnienie niniejszej deklaracji.

Dyrektywy/regulacje europejskie (wraz z wszelkimi dyrektywami je zmieniającymi, aż do dnia podpisania):

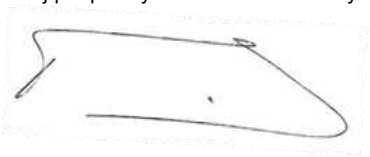
2011/65/EU
2006/42/EC
2014/30/EU

Europejskie normy zharmonizowane (wraz z wszelkimi dyrektywami je zmieniającymi, aż do dnia podpisania):

EN 62841-1 : 2015
EN 62841-2-11 : 2016
EN IEC 55014-1 : 2021
EN IEC 55014-2 : 2021
EN IEC 61000-3-2 : 2019
EN 61000-3-3 : 2013

Osoba odpowiedzialna za produkt i opiekun dokumentacji technicznej: Philippe Vankerkhove, MSc.EE. - VARO – Vic. Van Rompuy N.V.

Niżej podpisany/a działa w imieniu Dyrektora Naczelnego firmy,



Philippe Vankerkhove, MSc.EE.
Specjalista ds. Regulacyjnych – Dyrektor ds. Zgodności z Przepisami
06/08/2025, Lier - Belgia

1 RENDELTETÉSI CÉL 2
2 LEÍRÁS 2
3 CSOMAGOLÁS TARTALMA 2
4 JELZÉSEK 3
5 ÁLTALÁNOS BIZTONSÁGI SZABÁLYOK 3
5.1 Munkakörnyezet 3
5.2 Elektromos biztonság 3
5.3 Személyi biztonság 4
5.4 Az elektromos működtetésű szerszámok helyes használata 4
5.5 Szerviz 5
6 SPECIÁLIS BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK SZÚRÓFŰRÉSZEKHEZ 5
7 KEZELÉSI UTASÍTÁSOK 5
7.1 Fűrészlap cseréje (1. ábra) 5
7.2 Be- és kikapcsolás (2. ábra) 5
7.3 A talp beállítása (3. ábra) 5
7.4 A porelszívó adapter felszerelése és eltávolítása (4. ábra) 6
7.5 A porelszívó adapter felszerelése 6
7.6 A porelszívó adapter eltávolítása 6
8 MŰSZAKI ADATOK 6
9 ZAJKIBOCSÁTÁS 6
10 JÓTÁLLÁS 7
11 KÖRNYEZETVÉDELEM 7
12 MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT 8

Copyright © 2026 VARO

SZÚRÓFŰRÉSZ 400 W
POWC20110

1 RENDELTETÉSI CÉL

Az elektromos berendezés fa, fém és műanyagok fűrészelésére alkalmas. Professzionális felhasználásra nem alkalmas.



VIGYÁZAT! A saját biztonsága érdekében figyelmesen olvassa el az alábbi kezelési utasítást és az általános biztonsági utasításokat. A berendezést kizárólag az alábbi utasításokkal együtt lehet továbbadni.

2 LEÍRÁS

1. Hálózati kábel
2. Reteszelő gomb
3. Ki-/bekapcsoló
4. Ellenőrzőlemez
5. Fűrészlap
6. Vezető görgő
7. Állítható talp
8. Imbuszkulcs
9. Porelszívó adapter

3 CSOMAGOLÁS TARTALMA

- Távolítsa el a csomagolóanyagokat.
- Távolítsa el a csomagolás fennmaradó részét és a szállítási támasztóelemeket (ha van ilyen).
- Ellenőrizze a csomag tartalmának teljességét.
- Ellenőrizze a készüléket, a hálózati vezetéket, a hálózati csatlakozót és a többi tartozékot, hogy azok a szállítás során nem sérültek meg.
- Amennyiben lehetséges őrizze meg a csomagolóanyagot a jótállási időszak végéig. Majd a helyi hulladékeltávolítási előírásoknak megfelelően távolítsa el azokat.



FIGYELMEZTETÉS: A csomagolóanyag nem játékszer! Ne engedje, hogy a gyermekek műanyag zsákokkal játszanak, mert az fulladásveszélyt okozhat!

1x szúrófűrész
1x fűrészlap fához
1x fűrészlap fémhez
1x imbuszkulcs
1x porelszívó adapter
1x kézikönyv



Ha hiányzó, vagy sérült alkatrészt észlel, kérjük lépjen kapcsolatba a forgalmazóval.

4 JELZÉSEK

A jelen kezelési utasításban és/vagy a készüléken a következő jelzéseket alkalmaztuk:

	Az európai irányelv(ek) szükséges követelményei szerint.		Viseljen kesztyűt!
	II. érintésvédelmi osztály – Kettős szigetelés – Nincs szükség földelt dugó alkalmazására.		Viseljen szemvédőt!
	Használat előtt olvassa el a kezelési utasítást!		

5 ÁLTALÁNOS BIZTONSÁGI SZABÁLYOK

Olvasson el minden biztonsági figyelmeztetést és minden utasítást. A figyelmeztetések és utasítások betartásának elmulasztása áramütést, tüzet és/vagy súlyos sérülést okozhat. Őrizze meg a figyelmeztetések és utasítások leírását jövőbeni hivatkozás céljából. A figyelmeztetésekben előforduló berendezés (power tool) kifejezés a hálózatról működtetett (vezetékes) berendezésre, vagy az elemes (vezetékmentes) berendezésre utal.

5.1 Munkakörnyezet

- A munkaterületét tartsa tisztán és rendben. A rendetlenség és a megvilágítatlan munkaterületek balesetekhez vezethetnek.
- Ne működtesse az eszközt robbanásveszélyes környezetben, ahol éghető folyadékok, gázok és por található. Az elektromos működtetésű szerszámok szikrázhatnak, ezek pedig meggyújthatják a port vagy gőzöket.
- Az elektromos működtetésű szerszám használata közben ne tartózkodjanak a közelében gyerekek és más személyek. Ha megzavarják, elveszítheti a felügyeletet az eszköz felett.

5.2 Elektromos biztonság



Mindig ellenőrizze, hogy a tápellátás megfelel-e az adattáblán feltüntetett feszültségnek.

- A csatlakozódugónak illeszkednie kell a tápaljzatba. A hálózati csatlakozódugó semmiképpen nem alakítható át. Ne használja az adapter-csatlakozót más földelt eszközökkel együtt. Az eredeti csatlakozódugók és megfelelő tápaljzatok révén csökkenthető az elektromos áramütés veszélye.
- Kerülje az érintkezést földelt felületekkel, például csővezetékekkel, fűtőkészülékekkel, tűzhelyekkel és hűtőkkel. Az áramütés kockázata nő, ha a teste földelt.
- Az eszközt tartsa távol az esőtől vagy a nedvességtől. Ha víz szivárog az elektromos készülékbe, az növeli az elektromos áramütés kockázatát.
- Ne a kábelt használja az eszköz szállításához vagy felakasztásához, és a csatlakozót ne a kábel meghúzásával távolítsa el a tápaljzatból. A tápkábelt tartsa távol hőtől, olajtól, éles élektől vagy az eszköz mozgó alkatrészeitől. A sérült vagy összegubancolódott tápkábelek növelik az áramütés kockázatát.
- Ha kültéren használja az elektromos működtetésű szerszámot, akkor csak kültéri használatra jóváhagyott hosszabbító kábeleket használjon. A kültéri használatra alkalmas hosszabbító kábel használata csökkenti az elektromos áramütés kockázatát.
- Ha elkerülhetetlen a készülék nedves helyen történő alkalmazása, akkor használjon áram-védőkapcsolóval (RCD) védett tápellátást. Az RCD lecsökkenti az áramütés kockázatát.

5.3 Személyi biztonság

- Legyen körültekintő, figyeljen munkájára, és legyen tudatos az elektromos működtetésű szerszám használatakor. Ne használja az elektromos működtetésű szerszámot, ha fáradt, vagy ha alkohol, drog vagy gyógyszer hatása alatt áll. Az eszköz használatakor már egy pár másodperces figyelmetlenség is súlyos sérülést okozhat.
- Viseljen személyi védőeszközöket, és mindig viseljen védőszemüveget és védőkesztyűt. A személyi védőeszközök használata - például a védőmaszké, a csúszásmentes biztonsági cipőké, a védősisakoké vagy a fülvédőké - az elektromos működtetésű szerszám típusától és használati módjától függően csökkenti a sérülés kockázatát.
- Kerülje el a készülék véletlenszerű elindulását. A hálózati csatlakozó tápaljzathoz csatlakoztatása előtt ellenőrizze, hogy a kapcsoló “OFF (0)” (KI) helyzetben áll-e. Balesetet okozhat, ha a készülék szállítása közben a kapcsolóra helyezi a kezét, vagy olyan módon csatlakoztatja a tápellátáshoz, hogy a kapcsoló eközben az „ON” (BE) helyzetben áll.
- A készülék bekapcsolása előtt távolítson el minden állítókulcsot vagy csavarkulcsot. A készülék forgó részén található eszköz vagy csavarkulcs sérüléseket okozhat.
- Ne becsülje túl képességeit. Ellenőrizze, hogy lábtartása biztonságos-e, és mindig tartsa meg az egyensúlyát. Ekkor jobban ellenőrzése alatt tarthatja az eszközt a váratlan helyzetekben.
- Viseljen megfelelő ruházatot. Ne viseljen laza ruházatot vagy ékszereket. A haját, a ruháját és a kesztyűjét tartsa távol a mozgó részektől. A laza ruházatot, ékszereket vagy hosszú hajat becsíphetik a mozgó részek.
- Ha a készülékre porelszívó és port megkötő eszközök szerelhetők, ellenőrizze, hogy megfelelően csatlakoztatta-e és használja-e őket. Ezeknek az eszközöknek a használata csökkenti a por káros hatását.

5.4 Az elektromos működtetésű szerszámok helyes használata.

- Ne terhelje túl a készüléket. A munkájához a megfelelő szerszámot használja. A megfelelő szerszámmal a jelzett teljesítménytartományon belül nagyobb hatékonysággal és sokkal biztonságosabban dolgozhat.
- Ne használja a meghibásodott kapcsolójú szerszámokat. Minden olyan elektromos működtetésű szerszám, amely nem kapcsolható be és ki a kapcsolójával, veszélyes és javításra szorul.
- Bármely beállítás végrehajtása, a tartozékok cseréje vagy a szerszám eltevése előtt húzza ki a csatlakozót a tápaljzatból. Ezek az elővigyázatossági intézkedések megakadályozzák a véletlenszerű indítást.
- A használaton kívüli elektromos működtetésű szerszámokat is tartsa olyan helyen, ahol gyerekek nem férhetnek hozzájuk. Ne engedélyezze a készülék működtetését olyan személyeknek, akik nem ismerik a készüléket, vagy nem olvasták el a használati utasítást. Az elektromos működtetésű szerszámok veszélyesek lehetnek, ha kezdő felhasználók használják.
- Gondoskodjon a készülék helyes karbantartásáról. Ellenőrizze, hogy a mozgó részek megfelelően működnek-e és nem ragadnak-e be, illetve hogy az alkatrészek nem károsodtak-e vagy rongálódtak-e meg a működést befolyásoló mértékben. Használat előtt minden sérült alkatrészt ki kell javítani. Számos balesetet okoznak a rosszul karbantartott elektromos működtetésű szerszámok.
- Tartsa élesen és tisztán a vágószerszámokat. A helyesen karbantartott, éles vágószerszámok kevésbé akadnak el és könnyebben irányíthatók.
- Az elektromos működtetésű szerszámokat, tartozékokat, betéteket az utasításoknak és az adott típusú eszköznek megfelelően használja, figyelembe véve a munkafeltételeket és a végrehajtandó tevékenységet. Az elektromos működtetésű szerszámok rendeltetéstől eltérő használata veszélyes helyzetekhez vezethet.

5.5 Szerviz

A javításokhoz kizárólag eredeti pótalkatrészek használhatók, és a javítási műveleteket csak minősített, szakképzett személyzet végezheti. Ez biztosítja eszköze biztonságosságát.

6 SPECIÁLIS BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK SZÚRÓFŰRÉSZEKHEZ



Fontos! A mellékelt vagy az alábbi kezelési utasításokban javasolt kiegészítőktől vagy alkatrészektől eltérő kiegészítők vagy alkatrészek használata sérülés kockázatát jelentheti.

- A szúrófűrész használata közben fülvédőt és arcvédő maszkot kell használni. A zajnak való kitettség halláskárosodást okozhat.
- Tilos a készüléket azbeszt vagy azbeszt tartalmú anyagok vágására használni.
- Tilos a működő szerszámgépet felügyelet nélkül hagyni. Mindig kapcsolja ki és ne tegye le és ne hagyja ott addig, amíg teljesen le nem állt.
- A hosszú hajat le kell fedni. Ne dolgozzon bő ruhában.
- Legyen óvatos, amikor falon dolgozik. Az elektromos kábelek, gáz- és vízvezetékek sérülése veszélyes helyzetet jelenthet. Használja az erre a célra megfelelő keresőt a rejtett kábelek és vezetékek felderítésére a munkafelületen.
- Mindig ellenőrizze, hogy a hálózati feszültség megegyezik a készülék géptörzslapján feltüntetett feszültségértékkel.
- Biztosítsa ki a munkadarabot. A munkadarab csak akkor van biztosítva, ha azt munkadarab tartó eszköz vagy satu fogja.
- Hosszabbítókábel használata. Kizárólag a készülék teljesítményének megfelelő hosszabbítókábelt használjon. A minimális vezeték-keresztmetszet 1,5 mm². Kábeldob használata esetén a kábelt mindig teljesen le kell tekerni.
- Mindig áramtalanítsa a készüléket, mielőtt a fűrészlap kicseréléséhez fog.
- Vigyázat! A fűrészlapok nagyon felmelegedhetnek.
- A fűrészlapok legyenek élesek és legyenek jó állapotban. A részben törött, vagy törött fűrészlapot azonnal cserélje ki.
- Dolgozzon nyugodtan és egyenletesen a szúrófűrész. Ezáltal elkerülheti a baleseteket, és a fűrészlap, valamint a szúrófűrész hosszabb élettartamú lesz.

7 KEZELÉSI UTASÍTÁSOK

7.1 Fűrészlap cseréje (1. ábra)

Távolítsa el az ellenőrző fedelet (4).
Lazítsa ki a fűrészlapot.
Csavarja ki a csavarokat az óra járásával ellentétes irányba (A).
Helyezze a fűrészlapot a szánra ütközésig, majd szorítsa meg a rögzítőpofa csavarjait.
Fontos! Ellenőrizze, hogy a fűrészlap megfelelően ül a görgő és a szerszámszán közti vezetőrésben.

7.2 Be- és kikapcsolás (2. ábra)

Bekapcsolás: Nyomja meg a be-/kikapcsoló gombot (3).
Folyamatos üzemeltetés: Tartsa a be-/kikapcsoló gombot benyomva és nyomja be a be-/kikapcsoló gombot, majd lenyomott állapotban zárja le a reteszelőgombbal (2).
Kikapcsolás: Nyomja be a be-/kikapcsoló gombot és engedje el.
A: Reteszelőgomb
B: Be-/kikapcsoló gomb

7.3 A talp beállítása (3. ábra)

Távolítsa el a porelszívó adaptert (9).

Lazítsa ki a két csavart ahhoz, hogy az alaplapot be tudja állítani 45°-os szögig a jobb vagy bal oldalon, majd ismét húzza meg a csavarokat.

7.4 A porelszívó adapter felszerelése és eltávolítása (4. ábra)

Ha külső porelszívó rendszert (például megfelelő porszívót) kíván csatlakoztatni, akkor a mellékelt porelszívó adaptert (9) kell felszerelni.

7.5 A porelszívó adapter felszerelése

▪ Csúsztassa a porelszívó adaptert (9) a készülék és a fűrésztalap (7) közötti vezetősínbe, amilyen messzire csak lehet.
▪ Csatlakoztasson egy megfelelő porelszívót/porszívót (nem tartozék) a porelszívó adapterhez.

7.6 A porelszívó adapter eltávolítása

▪ Távolítsa el az alkalmazott porelszívó/porszívó szívótömlőjét a porelszívó adapterről (9).
▪ A porelszívó adapter (9) eltávolításához nyomja meg erősen a fogantyút, és húzza azt ki.

8 MŰSZAKI ADATOK

Névleges feszültség:	220-240 V - 50 Hz
Felvett teljesítmény:	400 W
Löketszám:	3000 min-1
Vágásmélység fában:	55 mm
Vágásmélység acélban:	6 mm
Vágásmélység műanyagban:	10 mm
Lehetséges beállítási szögek	45° - 90°
Csatlakozás típusa	UT-típus

9 ZAJKIBOCSÁTÁS

A zajkibocsátási értékeket a vonatkozó szabvány szerint mérték. (K=3)

Hangnyomásszint LpA	90 dB(A)
Hangteljesítményszint LwA	98 dB(A)



FIGYELEM! Viseljen hallásvédelmi felszerelést, amikor a gép túllépi a 85 dB(A) hangnyomásszintet.

aw (Rezgésszint)	6,5 m/s²	K = 1,5 m/s²

10 JÓTÁLLÁS

- A jogi előírásoknak megfelelően az alábbi termékre 24 hónapos jótállási időszak érvényes, mely azon a napon lép életbe, amikor az első felhasználó megvásárolja a terméket.
- Ez a jótállás fedez minden anyagi vagy gyártási hibát, de nem tartalmazza: az akkumulátorokat, a töltőket, az elhasználódás következtében meghibásodott alkatrészeket, például a csapágyakat, kefeket, vezetékeket, csatlakozókat, vagy más egyéb tartozékokat, mint például a fúrókat, fúrófejeket, fűrészlapokat stb.; a nem megfelelő felhasználásból, balesetből vagy a módosításból eredő sérüléseket és meghibásodásokat; sem pedig a szállítási díjat.
- A nem rendeltetésszerű használatból eredő károsodásokra és meghibásodásokra szintén nem vonatkozik a jótállás.
- A készülék nem rendeltetésszerű használatából eredő sérülésekért sem vállalunk felelősséget.
- A javításokat csak a Powerplus szerszámgépek javításához engedéllyel rendelkező ügyfélszolgálati központ végezheti el.
- Ha további információra van szüksége, hívja a 00 32 3 292 92 90 telefonszámot.
- A szállítási költségeket mindig az ügyfél viseli, kivéve, ha arról írásban másképp nem állapodnak meg.
- Ugyanakkor, ha a készülék sérülése a karbantartás elmulasztásának vagy túlterhelésnek a következménye, akkor a jótállásra nem lehet kárigényt benyújtani.
- Határozottan kizárja a jótállást az, ha a sérülés folyadék beszivárgásának, túl sok por bejutásának, szándékos rongálásnak (szándékos vagy túlzott gondatlanság), nem megfelelő használatnak (a készülék rendeltetésétől eltérő célra történő használat), illetéktelen használatnak (pl. a használati utasításban foglaltaknak figyelmen kívül hagyása), szakértelem nélküli összeszerelésnek, villámcsapásnak, hibás hálózati feszültségnek a következménye. Ez a lista nem korlátozó.
- A reklamáció elfogadása semmi esetben sem jelenti a jótállási időszak meghosszabbítását, sem pedig egy új jótállási időszak kezdetét a készülék cseréje esetén.
- Azok az eszközök és alkatrészek, melyek a jótállás keretében kerülnek kicserélésre, a Varo NV tulajdonát képezik.
- Fenntartjuk a reklamáció visszautasításának jogát, amikor a vásárlást nem tudja igazolni, vagy amikor világos, hogy a termék karbantartását nem megfelelően végezte (tiszta szellőzőnyílások, rendszeresen ellenőrzött szénkefék,...).
- A vásárlási szelvényt a vásárlás időpontjának bizonyításához meg kell őrizni.
- A szerszámot szétszerelés nélkül és elfogadhatóan tiszta állapotban kell visszaküldeni a forgalmazóhoz, az eredeti formakövető dobozban (ha tartozik ilyen az egységhez) és a vásárlási szelvénnyel együtt.

11 KÖRNYEZETVÉDELEM



Ha a gép elhasználódott, ne dobja a háztartási szemétbe, hanem gondoskodjon környezetbarát elhelyezéséről!
Az elhasználódott elektromos termékeket ne dobja a háztartási hulladékok közé. Kérjük, hogy gondoskodjon azok újrahasznosításáról, amennyiben erre lehetősége van. Az újrahasznosítási lehetőségekről érdeklődjön a helyi köztisztasági szerveknél!

12 MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT

VARO – Vic. Van Rompuy N.V. - Joseph Van Instraat 9 - BE2500 Lier - BELGIUM, kizárólagosan kijelenti, hogy

A termék típusa:	SZÚRÓFŰRÉSZ
Márkanév:	POWERplus
Cikkszám:	POWC20110

megfelel a harmonizált európai szabványok alkalmazásán alapuló, idevonatkozó európai irányelvek/rendeletek alapvető követelményeinek és egyéb vonatkozó rendelkezéseinek. A készülék bármilyen illetéktelen módosítása érvényteleníti a jelen nyilatkozatot.

Európai irányelvek/rendeletek (ideértve, adott esetben, azok módosításait az aláírás időpontjáig):

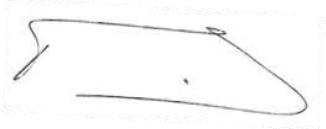
2011/65/EU
2006/42/EC
2014/30/EU

Harmonizált európai szabványok (ideértve, adott esetben, azok módosításait az aláírás időpontjáig):

EN 62841-1 : 2015
EN 62841-2-11 : 2016
EN IEC 55014-1 : 2021
EN IEC 55014-2 : 2021
EN IEC 61000-3-2 : 2019
EN 61000-3-3 : 2013

Termékfelelős és a műszaki dokumentáció gondozója: Philippe Vankerkhove (, MSc.EE. - VARO - Vic. Van Rompuy N.V.

Az alulírott a társaság vezérigazgatója nevében jár el,



Philippe Vankerkhove, MSc.EE.
Szabályozási Ügyek - Megfelelőségi Menedzser
06/08/2025, Lier - Belgium

1 НАЗНАЧЕНИЕ 2
2 ОПИСАНИЕ 2
3 СОДЕРЖИМОЕ УПАКОВКИ 2
4 УСЛОВНЫЕ ОБОЗНАЧЕНИЯ 3
5 ОБЩАЯ ИНСТРУКЦИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ ПРИ РАБОТЕ С ЭЛЕКТРОИНСТРУМЕНТОМ 3
5.1 Рабочее место 3
5.2 Электробезопасность 3
5.3 Личная безопасность 4
5.4 Эксплуатация и уход за электроинструментом 4
5.5 Обслуживание 5
6 СПЕЦИАЛЬНЫЕ ИНСТРУКЦИИ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ ДЛЯ ЛОБЗИКОВЫХ ПИЛ 5
7 ИНСТРУКЦИИ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ 6
7.1 Замена пильного полотна (Рис. 1) 6
7.2 Включение / выключение (Рис. 2) 6
7.3 Регулировка опорной подошвы (Рис. 3) 6
7.4 Установка и снятие патрубка для пылесоса (Рис. 4) 6
7.5 Установка патрубка для пылесоса 6
7.6 Снятие патрубка для пылесоса 6
8 ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ 6
9 ШУМ 7
10 ГАРАНТИЯ 7
11 ОКРУЖАЮЩАЯ СРЕДА 8
12 ДЕКЛАРАЦИЯ О СООТВЕТСТВИИ 8

Copyright © 2026 VARO

ЛОБЗИКОВАЯ ПИЛА 400 ВТ
POWC20110

1 НАЗНАЧЕНИЕ

Электроинструмент предназначен для пиления изделий из древесины, металла и пластмассы. Не предназначен для коммерческого использования.



ВНИМАНИЕ! Для Вашей личной безопасности тщательно ознакомьтесь с данным руководством и общими указаниями по технике безопасности перед тем, как приступить к работе с машиной. При передаче этого электрического инструмента для пользования другим лицам обязательно приложите данные инструкции.

2 ОПИСАНИЕ

1. Кабель питания
2. Кнопка блокировки
3. Выключатель Вкл/Выкл
4. Защитный кожух
5. Пильное полотно
6. Направляющий ролик
7. Регулируемая опорная подошва
8. Шестигранный ключ
9. Патрубок для пылесоса

3 СОДЕРЖИМОЕ УПАКОВКИ

- Удалите все упаковочные материалы.
- Удалите остатки упаковки и транспортировочные крепления (если они есть).
- Проверьте полноту комплекта поставки.
- Проверьте аппарат, силовой кабель, штепсель и все принадлежности на предмет повреждений при транспортировке.
- Храните упаковочные материалы по возможности до истечения гарантийного срока. После этого избавьтесь от них, используя местную систему утилизации бытовых отходов.



ВНИМАНИЕ! Упаковочные материалы - это не игрушки! Не позволяйте детям играть с пластиковыми пакетами! Есть опасность удушения!

1 лобзиковая пила
1 пильное полотно для дерева
1 пильное полотно для металла
1 шестигранный ключ
1 патрубок для пылесоса
1 руководство по эксплуатациИ



Если детали отсутствуют или повреждены, обратитесь к своему дилеру.

4 УСЛОВНЫЕ ОБОЗНАЧЕНИЯ

В данном руководстве и/или на самой машине используются следующие символы:

	Соответствует основным требованиям Европейских директив.		Надевайте рукавицы.
	Класс II - Машина имеет двойную изоляцию; поэтому провод заземления не требуется.		Надевайте защитные очки.
	Прочитайте руководство перед использованием.		

5 ОБЩАЯ ИНСТРУКЦИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ ПРИ РАБОТЕ С ЭЛЕКТРОИНСТРУМЕНТОМ

Прочтите все указания инструкции по технике безопасности. Несоблюдение указаний инструкции может привести к поражению электрическим током, пожару и/или серьёзной травме. Сохраните инструкцию для последующего использования. Термин «электроинструмент» в инструкции по технике безопасности относится к Вашему электроинструменту, работающему от электросети (с кабелем) или от батареи (без кабеля).

5.1 Рабочее место

- Поддерживайте чистоту и хорошее освещение на рабочем месте. Беспорядок и плохое освещение приводят к несчастным случаям.
- Не используйте электроинструменты во взрывоопасной окружающей среде, например, в присутствии огнеопасных жидкостей, газов или пыли. Электроинструменты порождают искры, которые могут воспламенить пыль или испарения.
- При работе электроинструмента дети и наблюдатели должны находиться на безопасном расстоянии. Отвлечение внимания может привести к потере управления.

5.2 Электробезопасность



Всегда проверяйте, чтобы напряжение в сети соответствовало напряжению, указанному на табличке с техническими данными.

- Штепсели электроинструментов должны соответствовать розетке. Никогда не вмешивайтесь в конструкцию штепселя. Не используйте никакие адаптеры с заземленными электроинструментами. Оригинальные штепсели и соответствующие им розетки уменьшат риск поражения электрическим током.
- Не прикасайтесь к заземленным поверхностям, например, к трубам, радиаторам, кухонным плитам и холодильникам. При заземлении тела возрастает риск поражения электрическим током.
- Не подвергайте электроинструменты воздействию дождя или влажной среды. При попадании воды в электроинструмент возрастает риск поражения электрическим током.
- Избегайте повреждения кабеля. Никогда не пользуйтесь кабелем для переноса, вытягивания или отсоединения инструмента от розетки. Храните кабель подальше от источников тепла, нефтепродуктов, острых краев и движущихся деталей. Поврежденные или запутанные кабели увеличивают риск поражения электрическим током.

- При работе с электроинструментом вне помещений пользуйтесь удлинительным шнуром, предназначенным для использования вне помещений. Использование шнура, предназначенного для работы вне помещений, уменьшит риск поражения электрическим током.
- Если работа с электроинструментом во влажных условиях неизбежна, пользуйтесь устройством защитного отключения (УЗО) тока. Использование УЗО уменьшит риск поражения электрическим током.

5.3 Личная безопасность

- Будьте бдительны, следите за своими действиями и руководствуйтесь здравым смыслом при работе с электроинструментом. Не пользуйтесь электроинструментом, когда Вы устали или находитесь под влиянием наркотических препаратов, алкоголя или лекарств. Потеря внимания при работе с электроинструментами лишь на мгновение может привести к серьезной травме.
- Используйте защитное снаряжение. Всегда надевайте очки для защиты глаз. Защитное снаряжение, в частности противопылевой респиратор, обувь с предохраняющей от скольжения подошвой, защитный шлем или средства защиты органов слуха, используемые в соответствующих условиях, уменьшат риск травмы.
- Не допускайте непреднамеренного включения машины. Перед подключением к сети убедитесь, что выключатель находится в выключенном положении. Переноска электроинструментов, держа палец на выключателе, или подсоединение электроинструментов в сеть, когда выключатель находится во включенном положении, могут привести к несчастным случаям.
- Уберите все регулировочные или гаечные ключи перед включением электроинструмента. Регулировочный или гаечный ключ, оставленный во вращающейся части электроинструмента, может привести к травме.
- Не тянитесь слишком далеко. Постоянно поддерживайте устойчивость на ногах. Это позволит лучше управлять электроинструментом в непредвиденных ситуациях.
- Одевайтесь соответствующим образом. Не надевайте просторную одежду или ювелирные изделия. Держите волосы, одежду и перчатки подальше от электроинструмента. Просторная одежда, ювелирные изделия или длинные волосы могут застрять в движущихся частях электроинструмента.
- Если предусмотрены устройства для отвода и сбора пыли, убедитесь в том, что они подсоединены и используются надлежащим образом. Использование таких устройств может уменьшить опасность, связанную с пылью.

5.4 Эксплуатация и уход за электроинструментом

- Не перегружайте электроинструмент. Используйте электроинструмент в соответствии с его назначением. Правильно подобранный инструмент выполнит работу лучше и надежнее в том режиме, на который он рассчитан.
- Не используйте электроинструмент с неисправным выключателем. Электроинструмент с неисправным выключателем опасен и подлежит ремонту.
- Отсоедините штепсель от источника питания перед регулировкой, сменой принадлежностей или хранением электроинструментов. Такие предупредительные меры безопасности уменьшат риск непреднамеренного включения электроинструмента.
- Храните неиспользуемые электроинструменты в недоступных для детей местах и не позволяйте людям, не знакомым с электроинструментом или с данными инструкциями, работать с электроинструментом. Электроинструменты представляют потенциальную опасность в руках неподготовленных пользователей.
- Содержите электроинструменты в исправности. Следите за тем, чтобы не было смещения или заедания движущих частей, повреждения деталей или какого-либо другого обстоятельства, которое может повлиять на функционирование электроинструментов. Если электроинструмент поврежден, его необходимо

отремонтировать. Множество несчастных случаев вызвано использованием электроинструментов, с которыми не обращались надлежащим образом.
- Содержите режущие инструменты острыми и чистыми. Правильно обслуживаемые режущие инструменты с острыми режущими кромками меньше заедают и легче управляются.
- Используйте электроинструмент, принадлежности, наконечники и т.п. в соответствии с данными инструкциями и назначением конкретного типа электроинструмента, принимая во внимание условия и характер выполняемой работы. Использование электроинструмента не по назначению может привести к потенциально опасным ситуациям.

5.5 Обслуживание

- Доверяйте обслуживание Вашего электроинструмента квалифицированному специалисту по ремонту, который использует только идентичные запасные частей. Это обеспечит поддержание безопасности электроинструмента.

6 СПЕЦИАЛЬНЫЕ ИНСТРУКЦИИ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ ДЛЯ ЛОБЗИКОВЫХ ПИЛ



Внимание! Использование любых насадок или принадлежностей, отличных от поставляемых в комплекте или рекомендованных в этом руководстве по эксплуатации, может подразумевать риск травмы.

- При работе с лобзиковыми пилами следует надевать средства защиты органов слуха и защитную маску. Воздействие сильного шума может привести к повреждению органов слуха.
- Не используйте лобзиковую пилу для резки асбеста или материалов, содержащих асбест.
- Не оставляйте работающие электроинструменты без присмотра. Всегда выключайте инструмент, а также не кладите и не оставляйте его до полной остановки.
- Длинные волосы следует убрать под головной убор. Не работайте в свободно свисающей одежде.
- Соблюдайте осторожность при выполнении работ на стенах. Повреждение линий электропитания, газопроводов или водопроводов может привести к опасным ситуациям. Воспользуйтесь соответствующими детекторами, чтобы определить, имеются ли в рабочей зоне скрытая электропроводка или трубопроводы.
- Всегда проверяйте, чтобы напряжение сети соответствовало напряжению, указанному на паспортной табличке устройства.
- Закрепляйте обрабатываемую заготовку. Для крепления обрабатываемой заготовки можно воспользоваться зажимными приспособлениями или тисками.
- Использование удлинительных кабелей. Используйте только удлинительные кабели, рассчитанные на мощность машины. Минимальное поперечное сечение провода должно составлять 1,5 мм^2. При использовании кабельного барабана необходимо всегда полностью размотать барабан.
- Перед заменой пильного полотна всегда вынимайте сетевую вилку из розетки.
- Внимание: пильные полотна могут очень сильно нагреваться.
- Пильные полотна должны быть остро заточены и находиться в хорошем состоянии. Немедленно заменяйте пильные полотна, имеющие трещины и сколы.
- Работайте с лобзиковой пилой спокойно и размеренно. Таким образом можно избежать несчастных случаев и продлить срок службы пильного полотна и лобзиковой пилы.

7 ИНСТРУКЦИИ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

7.1 Замена пильного полотна (Рис. 1)

Снимите защитный кожух (4).
Освобождение пильного полотна.
Поверните винты против часовой стрелки (A).
Вставьте пильное полотно в держатель до упора и затяните два винта фиксирующего зажима.
Внимание! Убедитесь, что пильное полотно занимает правильное положение в канавке направляющего ролика и держателя.

7.2 Включение / выключение (Рис. 2)

Включение: Нажмите выключатель Вкл/Выкл (3).
Непрерывная работа: Удерживая выключатель Вкл/Выкл нажатым, заблокируйте его с помощью кнопки блокировки (2).
Выключение: Нажмите и отпустите выключатель Вкл/Выкл.
A: кнопка блокировки
B: выключатель Вкл/Выкл

7.3 Регулировка опорной подошвы (Рис. 3)

Снимите патрубок для пылесоса (9).
Ослабьте 2 винта для установки опорной подошвы под углом до 45° на правой или левой стороне и снова затяните винты.

7.4 Установка и снятие патрубка для пылесоса (Рис. 4)

Если вы хотите подключить внешнюю систему пылеудаления (например, подходящий пылесос), необходимо установить входящий в комплект поставки патрубок для пылесоса (9).

7.5 Установка патрубка для пылесоса

▪ Вставьте патрубок для пылесоса (9) как можно дальше в направляющую между машиной и опорной подошвой пилы (7).
▪ Подсоедините к патрубку для пылесоса подходящее устройство для отсасывания пыли/пылесос (не входит в комплект поставки).

7.6 Снятие патрубка для пылесоса

▪ Отсоедините всасывающий шланг используемого устройства для отсасывания пыли/пылесоса от патрубка для пылесоса (9).
▪ Чтобы снять патрубок для пылесоса (9), сильно нажмите на ручку и извлеките патрубок.

8 ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Номинальное напряжение	220-240 В - 50 Гц
Потребляемая мощность	400 Вт
Частота ходов без нагрузки	3000 ходов/мин.
Глубина пропила в дереве	55 мм
Глубина пропила в стали	6 мм
Глубина пропила в пластмассе	10 мм
Возможные углы	45° - 90°
Тип соединения	U&T

9 ШУМ

Значения уровня шума, измеренные согласно соответствующему стандарту. (K=3)

Уровень звукового давления LpA	90 дБ(A)
Уровень звуковой мощности LwA	98 дБ(A)



ВНИМАНИЕ! Звуковое давление может превышать 85 дБ(A). В этом случае необходимо использовать индивидуальные средства защиты органов слуха.

aw (Вибрация)	6,5 м/с²	K = 1,5 м/с²

10 ГАРАНТИЯ

- В соответствии с законодательными требованиями, данный продукт обеспечивается гарантией на срок 24 месяца, исчисляемый с даты приобретения первым покупателем.
- Данная гарантия охватывает все дефекты материалов или производства, исключая батареи, зарядные устройства, дефектные детали, подвергаемые естественному износу, особенно такие, как подшипники, щетки, кабели и штепсельные вилки, или принадлежности, такие как сверла, головки сверл, пильные полотна и т. д.; она не включает повреждения или дефекты, возникающие вследствие ненадлежащего обращения, несчастных случаев или внесения изменений в конструкцию, а также не включает транспортные расходы.
- Повреждения и/или дефекты, возникшие в результате ненадлежащей эксплуатации, также не подпадают под гарантийные обязательства.
- Кроме того, мы снимаем с себя всякую ответственность за травмы, полученные в результате ненадлежащего использования инструмента.
- Ремонт может выполняться только в авторизованном центре обслуживания покупателей инструментов Powerplus.
- Вы всегда можете получить дополнительную информацию по телефону 00 32 3 292 92 90.
- Все транспортные расходы покрываются покупателем, если нет письменного соглашения о противоположном.
- В то же время, гарантийная жалоба не принимается, если повреждение устройства является результатом небрежного обслуживания или перегрузки.
- Определенно исключается из гарантии повреждение вследствие проникновения жидкости, сильного запыления, преднамеренного повреждения (нарочно или по грубой небрежности), ненадлежащего использования (использование для целей, для которых устройство не предназначено), некомпетентного использования (напр., пренебрегая инструкциями, приведенными в руководстве), сборки неспециалистом, удара молнии, подключения к сети с несоответствующим напряжением. Данный список не является исчерпывающим.
- Принятие гарантийных жалоб никогда не является основанием для продления гарантийного периода или назначения нового гарантийного периода вслучае замены устройства.
- Устройства или детали, замененные по гарантии, остаются в собственности Varo NV.
- Мы оставляем за собой право отказать в удовлетворении жалобы, если факт покупки не может быть подтвержден или если ясно, что за изделием не производился надлежащий уход. (Очистка вентиляционных отверстий, регулярное обслуживание угольных щеток, и т. д.)
- В качестве доказательства даты покупки следует хранить чек.

Copyright © 2026 VARO

- Ваше устройство следует возвращать поставщику в неразобранном виде, в приемлемо чистом состоянии, (в оригинальной противоударной упаковке, если таковая у устройства имелась), приложив документ о покупке.

11 ОКРУЖАЮЩАЯ СРЕДА

Если ваш аппарат требует замены после длительного использования, не выбрасывайте его вместе с домашним мусором, а используйте экологически безопасный способ для его утилизации.
С отходами электрических машин нельзя поступать, как с обычными домашними отходами. Позаботьтесь об утилизации там, где для этого есть соответствующие установки. Проконсультируйтесь у местных органов власти или у продавца о возможности утилизации.

12 ДЕКЛАРАЦИЯ О СООТВЕТСТВИИ

VARO – Vic. Van Rompuy N.V. - Joseph Van Instraat 9 - BE2500 Lier - БЕЛЬГИЯ, исключительно заявляет, что,

Продукт:	Лобзиковая пила
Марка:	POWERplus
Модель:	POWC20110

соответствует обязательным требованиям и иным соответствующим положениям действующих Европейских директив/регламентов, основанных на Европейских гармонизированных стандартах. Любое несанкционированное изменение устройства аннулирует данное заявление.

Европейские директивы/регламенты (включая, если применимо, их поправки до даты подписания):

2011/65/EU
2006/42/EC
2014/30/EU

Европейские гармонизированные стандарты (включая, если применимо, их поправки до даты подписания):

EN 62841-1 : 2015
EN 62841-2-11 : 2016
EN IEC 55014-1 : 2021
EN IEC 55014-2 : 2021
EN IEC 61000-3-2 : 2019
EN 61000-3-3 : 2013

Ответственный за продукт и хранитель технической документации: Philippe Vankerkhove (Филипп Ванкеркхове), MSc.EE. - VARO – Vic. Van Rompuy N.V.

Нижеподписавшийся действует от имени Исполнительного директора компании,



Philippe Vankerkhove, MSc.EE.
Отдел нормоконтроля – Менеджер по вопросам согласований
06/08/2025 , Lier - Belgium

Copyright © 2026 VARO

1 ПРЕДНАЗНАЧЕНИЕ НА УПОТРЕБАТА 2
2 ОПИСАНИЕ 2
3 СПИСЪК НА СЪДЪРЖАНИЕТО НА ОПАКОВКАТА 2
4 СИМВОЛИ 3
5 ОБЩИ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ ПРИ ИЗПОЛЗВАНЕ НА ЕЛЕКТРОИНСТРУМЕНТИ 3
5.1 Работна зона 3
5.2 Електробезопасност 3
5.3 Лична безопасност 4
5.4 Използване и грижи за електроинструмента 4
5.5 Сервизно обслужване 5
6 СПЕЦИАЛНИ УКАЗАНИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ ПРИ ЕЛЕКТРИЧЕСКИ ПРОБОДНИ ТРИОНИ 5
7 ИНСТРУКЦИИ ЗА ЕКСПЛОАТАЦИЯ 6
7.1 Смяна на ножа (Фиг. 1) 6
7.2 Включване/Изключване (Фиг. 2) 6
7.3 Регулиране на основата (Фиг. 3) 6
7.4 Инсталиране/снемане на вакуумния адаптер (Фиг. 4) 6
7.5 Монтиране на вакуумния адаптер 6
7.6 Отстраняване на вакуумния адаптер 6
8 ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ 6
9 ШУМ 7
10 ГАРАНЦИЯ 7
11 ОКОЛНА СРЕДА 8
12 ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ 8

Copyright © 2026 VARO

ЕЛЕКТРИЧЕСКИ ПРОБОДЕН ТРИОН 400 W
POWC20110

1 ПРЕДНАЗНАЧЕНИЕ НА УПОТРЕБАТА

Механизираният инструмент е предназначен за рязане на дърво, метал и пластмаса. Неподходящ за професионална употреба.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Преди да използвате инструмента, прочетете внимателно това ръководство и общите инструкции за безопасност, заради вашата собствена сигурност. Вашият електроинструмент трябва да се предава на друг само заедно с настоящите инструкции.

2 ОПИСАНИЕ

1. Силов кабел
2. Блокиращ бутон
3. Ключ вкл./изкл. (On/Off)
4. Инспекционен щит
5. Режещ нож
6. Направляваща ролка
7. Регулируема основа
8. Шестограмен ключ
9. Вакуумен адаптер

3 СПИСЪК НА СЪДЪРЖАНИЕТО НА ОПАКОВКАТА

- Отстранете всички опаковъчни материали.
- Отстранете останалите опаковъчни и временни поставки (ако има такива).
- Проверете дали пакетът съдържа всички компоненти.
- Проверете дали уредът, захранващият кабел, щепселът и аксесоарите не са били повредени при транспортиране.
- Пазете опаковъчните материали почти до края на гаранционния период. След това изхвърлете в пункт за събиране на отпадъци.



ВНИМАНИЕ! Опаковъчните материали не са играчки! Не позволявайте на деца да играят с найлонови торбички! Риск от задушаване!

1x прободен трион
1x нож за дърво
1x нож за метал
1x шестограмен ключ
1x вакуумен адаптер
1x ръководство



В случай, че някои части липсват или са повредени, свържете се с местния дистрибутор.

4 СИМВОЛИ

В настоящия наръчник и/или върху машината са използвани следните символи:

	В съответствие с основните изисквания на Европейски директиви.		Носете защитни ръкавици.
	Клас II – Машината е с двойна изолация; поради това заземителен проводник не е необходим.		Използвайте предпазни средства за очите.
	Преди да използвате машината, прочетете ръководството.		

5 ОБЩИ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ ПРИ ИЗПОЛЗВАНЕ НА ЕЛЕКТРОИНСТРУМЕНТИ

Прочетете всички предупреждения за безопасност и инструкции. Неспазването им може да причини електрически удар, пожар и/или сериозно нараняване. Запазете всички предупреждения и инструкции за бъдещи справки. Терминът „електроинструмент" в предупрежденията се отнася за вашия захранван от мрежата (с кабел) или за работещ на батерии (без кабел) електроинструмент.

5.1 Работна зона

- Работната зона трябва да бъде чиста и добре осветена. Неподредените и неосветени зони са предпоставка за инциденти.
- Не работете с електроинструменти във взривоопасна атмосфера, например в близост до запалими течности, газове или прах. Електроинструментите създават искри, които могат да запалят праха или парите.
- Не допускайте присъствие на деца или странични лица, когато работите с електроинструмент. Разсейването може да ви накара да загубите контрол върху него.

5.2 Електробезопасност

Винаги проверявайте дали захранващото напрежение съответства на напрежението, посочено върху табелката с номинални стойности

- Щепселите на електроинструментите трябва да съответстват на контакта. Никога не променяйте щепсела по никакъв начин. Не използвайте никакви щепсели-преходници със заземените електроинструменти. Щепселите, на които не са правени промени, и съответстващите им контакти ще намалят опасността от електрически удар.
- Избягвайте телесен контакт със заземени повърхности, като тръби, радиатори, стилажи и хладилници. Заземяването на вашето тяло води до по-висок риск от електрически удар.
- Не излагайте електроинструменти на дъжд и не ги оставяйте в мокра среда. Ако в електроинструмента влезе вода, тя ще увеличи риска от електрически удар.

- Не повреждайте и не злоупотребявайте с кабела. Никога не го използвайте за пренасяне, дърпане или изваждане от контакта на електроинструмент. Пазете кабела от топлина, масло, остри ръбове или движещи се части. Повредените или оплетени кабели увеличават риска от електрически удар.
- Когато работите с електроинструмент навън, използвайте удължителен кабел, подходящ за употреба на открито. Използването на такъв кабел намалява риска от електрически удар.
- Ако използването на електро инструменти във влажна среда е неизбежно, използвайте захранващ източник с диференциална защита (RCD). Използването на RCD намалява риска от електрически удар.

5.3 Лична безопасност

- Бъдете нащрек, внимавайте какво правите и използвайте здравия си разум, когато работите с електроинструменти. Не използвайте електроинструмента, когато сте уморени или сте под влиянието на наркотични вещества, алкохол или лекарства. Моментното невнимание при работа с електроинструменти може да доведе до сериозна телесна повреда.
- Използвайте предпазно оборудване. Винаги използвайте предпазни средства за очите. Предпазното оборудване, например, маска за прах, неплъзгащи се защитни обувки, каска или защитни средства за ушите, използвано при съответните условия, ще намали нараняванията.
- Избягвайте случайното пускане в действие. Преди да включите инструмента в контакта, се уверете, че ключът е в изключено положение. Носенето на електроинструменти с пръст върху ключа за включване или включването им в контакта при ключ в положение включено създава предпоставки за инциденти.
- Преди да включите електроинструмента, отстранете всички регулировъчни или гаечни ключове. Гаечен или друг ключ, оставен закачен към въртяща се част на електроинструмента, може да доведе до нараняване.
- Не се пресягайте прекалено надалече. Във всеки момент стойте здраво стъпили на краката си и пазете равновесие. Това ще ви позволи да имате по-добър контрол над електричоинструмента в неочаквани ситуации.
- Облечете се подходящо. Не носете широки дрехи, нито бижута. Дръжте косата, дрехите и ръкавиците си далеч от електроинструмента. Широките дрехи, бижутата или дългата коса, могат да се заплетат в движещите се части.
- Ако са предоставени устройства за свързването на приспособления за улавяне и събиране на прах, уверете се, че те са свързани и се използват правилно. Използването на тези устройства може да намали опасностите, свързани с праха.

5.4 Използване и грижи за електроинструмента

- Не очаквайте от електроинструмента повече, отколкото той може да извърши. Използвайте правилния електроинструмент за съответното приложение. Правилният електроинструмент ще свърши работата по-добре и по-безопасно, при условията, за които е конструиран.
- Не използвайте електроинструмента, ако ключът за включване и изключване не работи. Електроинструмент със счупен ключ е опасен и трябва да бъде ремонтиран.
- Изключвайте щепсела от контакта, преди да настройвате, да сменяте принадлежности или да прибирате електроинструменти. Подобни предпазни мерки за безопасност намаляват риска от случайно пускане на електроинструмента.
- Съхранявайте електроинструментите, които не се използват, далеч от достъпа на деца и не позволявайте на лица, незапознати с електроинструменти или настоящите инструкции да работят с инструмента. Електроинструментите са опасни в ръцете на необучени потребители.

- Поддръжка. Проверявайте за разцентриране или заяждане на движещите се части, счупване на части или друго състояние, което може да окаже влияние върху работата на електроинструмента. Ако електроинструментът се повреди, той трябва да бъде ремонтиран. Много инциденти са предизвикани от недобре поддържани електроинструменти.
- Поддържайте режещите инструменти остри и чисти. Правилно поддържаните режещи инструменти с остри режещи ръбове е по-малко вероятно да се заклещят и се контролират по-лесно.
- Осигурете сервизно обслужване на вашия електроинструмент само от квалифициран техник, който използва само стандартни резервни части. Това ще гарантира поддържането на задължителните стандарти за безопасност.

5.5 Сервизно обслужване

- Осигурете сервизно обслужване на вашия електроинструмент само от квалифициран техник, който използва само стандартни резервни части. Това ще гарантира поддържането на задължителните стандарти за безопасност.

6 СПЕЦИАЛНИ УКАЗАНИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ ПРИ ЕЛЕКТРИЧЕСКИ ПРОБОДНИ ТРИОНИ



Важно! Използването на аксесоари и приставки, различни от предоставените или препоръчваните в тези указания за експлоатация, може да доведе до риск от нараняване.

- При използване на електрически прободни триони трябва да се използват наушници и маска за лицето. Излагането на шум може да причини увреждане на слуха.
- Не използвайте триона за рязане на азбест или материали, съдържащи азбест.
- Не оставяйте механизираните инструменти да работят без надзор. Винаги ги изключвайте и не ги оставяйте настрана, докато изцяло не спрат да работят.
- Дългата коса трябва да бъде покрита. Не работете, облечени в широки дрехи.
- Внимавайте, когато работите по стени. Повреждането на захранващи кабели и на газови или водопроводни тръби може да доведе до опасни ситуации. Използвайте подходящи детектори, за да установите дали в работната зона има скрити кабели или тръби.
- Винаги проверявайте дали напрежението на електрическата мрежа съответства на посоченото в табелката с номиналните данни на устройството.
- Закрепете здраво обработвания детайл. Това може да стане, само ако той е поставен в приспособление за захващане на обработвани детайли или в стяга.
- Използване на удължителни кабели. Използвайте само удължителни кабели, предназначени за мощност, равна на тази на машината. Минималното напречно сечение на проводника трябва да бъде 1,5 мм². При използването на кабелни макари кабелът винаги трябва да бъде развит докрай.
- Винаги изваждайте щепсела от контакта преди да смените режещите ножове.
- Внимание: режещите ножове могат да бъдат силно нагорещени.
- Режещите ножове трябва да се поддържат остри и в добро състояние. Заменяйте незабавно частично нащърбените и счупени режещи ножове.
- Работете спокойно и равномерно с електрическия прободен трион. Това ще предотврати инцидентите и ще удължи живота на ножовете и на прободния трион.

7 ИНСТРУКЦИИ ЗА ЕКСПЛОАТАЦИЯ

7.1 Смяна на ножа (Фиг. 1)

Отстранете инспекционния предпазител (4).
Освобождаване на режещия нож.
Завъртете винтовете обратно на часовниковата стрелка (A).
Вкарайте ножа в хобота до откат и затегнете двата винта на фиксатора.
Важно! Уверете се, че режещия нож лежи правилно в прореза на ролката и хобота.

7.2 Включване/Изключване (Фиг. 2)

Включване: Натиснете ключа вкл./изкл. (On/Off) (3).
Непрекъсната работа: Задръжте ключа вкл./изкл.(On/Off) натиснат и застопорете ключа вкл./изкл. (On/Off) чрез блокиращия бутон (2).
Изключване: Натиснете ключа вкл./изкл. (On/Off) и го отпуснете.
A : Блокиращ бутон
B : Ключ вкл./изкл. (On/Off)

7.3 Регулиране на основата (Фиг. 3)

Отстранете вакуумния адаптер (9).
Отвинтете 2-та винта, за да регулирате основата под ъгъл 45° от дясната или от лявата страна и затегнете винтовете.

7.4 Инсталиране/снемане на вакуумния адаптер (Фиг. 4)

Ако искате да свържете външна система за извличане на прах (например подходяща прахосмукачка), трябва да монтирате доставения вакуумен адаптер (9).

7.5 Монтиране на вакуумния адаптер

▪ Плъзнете вакуумния адаптер (9) доколкото е възможно във водещата релса между машината и основата на триона (7).
▪ Свържете подходящ екстрактор на прах/прахосмукачка (не са доставени) към вакуумния адаптер.

7.6 Отстраняване на вакуумния адаптер

▪ Разкачете смукателния маркуч на използвания екстрактор за прах/прахосмукачка от вакуумния адаптер (9).
▪ За да отстраните вакуумния адаптер (9), натиснете ръкохватката силно и я издърпайте навън.

8 ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ

Номинално напрежение	220-240 V - 50 Hz
Разход на енергия	400 W
Скорост на рязане	3000 min^{-1}
Дълбочина на рязане в дърво	55 мм
Дълбочина на рязане в метал	6 мм
Дълбочина на рязане в пластмаса	10 мм
Възможни ъгли	45° -9 0°
Тип на свързването	Тип U&T

9 ШУМ

Стойности на звуковото налягане измерени в съответствие с приложимия стандарт. (K=3)

Ниво на звуковото налягане LpA	90 dB(A)
Ниво на звуковата мощност LwA	98 dB(A)



ВНИМАНИЕ! Носете индивидуални предпазни средства за слуха (антифони), ако звуковото налягане превиши 85 dB(A).

aw (Вибрации)	6,5 m/s²	K = 1,5 m/s²

10 ГАРАНЦИЯ

- В съответствие със законовите разпоредби този продукт има гаранционен срок 24 месеца, който влиза в сила от датата на покупка на първия потребител.
- Тази гаранция покрива всички дефекти на материали и производствени дефектни, но не включва: батерии, зарядни устройства, дефектни части вследствие на нормално износване и изтриване като лагери, четки, кабели и щепсели или аксесоари като свредла, накрайници за пробивни инструменти, режещи дискове и т.н., повреди и дефекти произтичащи от неправилна употреба, злополуки или направени промени, нито транспортните разходи.
- Повреди и/или дефекти произтичащи от неправилно употреба не се обхващат от тези гаранционни условия.
- Освен това не носим никаква отговорност за телесни наранявания произтичащи от неправилната употреба на инструмента.
- Ремонти могат да бъдат извършвани само от упълномощен потребителски сервизен център за електроинструменти.
- Можете да получите допълнителна информация на номер 00 32 3 292 92 90.
- Всички транспортни разходи ще бъдат поети от потребителя, освен ако писмено не е договорено друго.
- В същото време, не могат да се предявяват претенции по гаранцията, ако повредата на уреда е вследствие от пренебрегване на техническото обслужване или претоварване.
- От гаранцията категорично се изключва повреда, която е в резултат от проникване на течност, много прах, преднамерена повреда (умишлена или поради тотално безгрижие), неподходящо използване (използване за цели, за които уредът не е подходящ), некомпетентно използване (напр. неспазване на инструкциите в ръководството), некомпетентен монтаж, гръмотевичен удар, неправилно напрежение. Този списък не е изчерпателен.
- Приемането на гаранционни претенции никога не може да доведе до удължаване на гаранционния срок, нито до започване на нов гаранционен срок в случай на замяна на устройство.
- Устройствата или детайлите, които са заменени съобразно гаранционните условия, следователно остават собственост на Varo NV.
- Ние си запазваме правото да отхвърлим всяка претенция, в случай че покупката не може да бъде проверена или, когато е ясно, че продуктът не е поддържан правилно. (почистване на вентилационните отвори, редовна поддръжка на карбоновите четки,…)
- Съхранявайте фактурата за покупката като доказателство за датата, на която е направена тя.
- Трябва да върнете недемонтирания инструмент на продавача в приемливо чисто състояние, в оригиналното му лято куфарче, ако устройството има такова, придружавано от доказателството за покупката.

Copyright © 2026 VARO

11 ОКОЛНА СРЕДА



Ако след продължителна употреба машината ви се нуждае от подмяна, не изхвърляйте старата при домакинските отпадъци, а я унищожете по начин, безопасен за околната среда.
Ненужните електрически продукти не трябва да бъдат изхвърляни заедно с домакинските отпадъци. Моля проучете къде има възможности за рециклиране. Поискайте от местните власти или от продавача съвети относно рециклирането.

12 ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ

CE

VARO – Vic. Van Rompuy N.V. – Joseph Van Instraat 9 – BE2500 Lier – декларира единствено, че

Продукт:	ПРОБОДЕН ТРИОН
Марка:	POWERplus
модел:	POWC20110

е в съответствие с основните изисквания и други съответни разпоредби на приложимите Европейски директиви/Регулации, базирани върху прилагането на Европейските хармонизирани стандарти. Всяка неупълномощена модификация на апарата анулира тази декларация.

Европейски директиви/Регулации (включително техните промени към датата на подписване, ако са приложими):

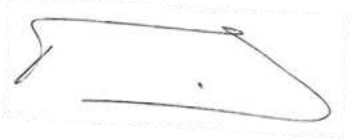
2011/65/EU
2006/42/EC
2014/30/EU

Европейски хармонизирани стандарти (включително техните промени към датата на подписване, ако са приложими):

EN 62841-1 : 2015
EN 62841-2-11 : 2016
EN IEC 55014-1 : 2021
EN IEC 55014-2 : 2021
EN IEC 61000-3-2 : 2019
EN 61000-3-3 : 2013

Отговорно лице за продукта и отговорник за техническата документация : Philippe Vankerkhove (Филип Ванкеркхов), MSc.EE. - VARO – Vic. Van Rompuy N.V.

Долуподписаният действа от името на Изпълнителния директор на компанията,



Philippe Vankerkhove, MSc.EE.
Регулационни въпроси – мениджър по съответствията
06/08/2025, Lier - Belgium

Copyright © 2026 VARO



WWW.VARO.COM
DESIGNED AND MARKETED BY VARO
©copyright by varo

VARO - VIC. VAN ROMPUY nv
JOSEPH VAN INSTRAAT 9 - 2500 LIER - BELGIUM